

# Illustrato

PERIODICO PER I DIPENDENTI DEL GRUPPO FIAT

GIUGNO 1996

SPED. AB. POSTALE / PUBBL. INF. 60%  
PUBBLICAZIONE NON IN VENDITA  
ANNO 44 / NUMERO 6 / CONTIENE I.P.



## LANCIA K STATION WAGON

SPAZIO ALL'ELEGANZA E MOTORI  
PIÙ POTENTI ANCHE SULLA BERLINA

### AMBIENTE

L'AUTO E LA CITTÀ: TECNOLOGIE  
PER LA MOBILITÀ E I TRASPORTI

IVECO

TurboDaily 1500 cc

# NEW DAILY

LAVORARE IN SCIOLTEZZA

L'ENERGIA, LA SEMPLICITÀ E LA TRASPARENZA  
SONO LE QUALITÀ CHE L'ACQUA HA IN  
COMUNE CON NOI

LA  
ARBOREALE  
L'ECCELLENZA  
STORICO

AUGUSTA  
ASSICURAZIONI

UN MONDO DI QUALITÀ

# LA VIGNETTA



NUOVA LINEACCESSORI ABARTH DISPONIBILE PRESSO I CONCESSIONARI FIAT (il servizio a pag. 37)

Anno 44 n. 6

Redazione:

**SATIZ**,  
corso Dante 103,  
10126 Torino  
Tel. (011) 6865648  
Fax (011) 6865626.

Pubblicità:

**Publicompass spa**,  
c. Massimo d'Azeglio  
60, 10121 Torino  
Tel. (011) 65211;  
via Carducci 29,  
Milano  
Tel. (02) 864701.

Art director:

Franco Assom.

Stampa:

**Titel**

via E Postiglione 14,  
10024 Moncalieri (TO).  
Registrato presso  
il Tribunale di Torino  
il 3-12-1953.  
Numero 860.

Il giornale

è stato chiuso

in tipografia

il 24 maggio 1996.

Tiratura: 227.200 copie.

12  
**LANCIA K STATION WAGON:  
SPAZIO ALL'ELEGANZA**



16  
**IL GRANDE  
CAMBIAMENTO: COMAU**



**Direttore responsabile:** Cenzone Mussa

**Caporedattore:** Pino Pignatta

**Redazione:** Lorenzo Bortolin, Emanuela Chiappero,  
Francesco Novo e Giancarlo Riolfo

**Grafica:** Giulia Piccolo

**Segreteria:** Rosa Ruccella (segretaria di redazione),  
Carola Popaiz e Pinuccia Varvello (segretaria di direzione)

**Illustrato** n. 6, giugno 1996

La vignetta	3
Lettere	7
Iveco: presentato il New Daily. Motori più potenti e freni a disco su tutte le ruote	19
La spedizione <i>Overland</i> a New York	25
Costruire oggi: come nascono i prodotti della Magneti Marelli	28
Ambiente: mobilità e infrastrutture stradali. I convegni di Torino e di Verona	33
Fiat Auto: pensionati di Mirafiori Presse incontrano i giovani della fabbrica integrata	40
In breve	45
Io e l'auto: Laura Biagiotti	47
Al Lingotto 30 anni dopo	48
Tempo libero	50
Sport: il Trofeo Agnelli di <i>mountain bike</i>	52
Soggiorni Verdeblu: il calendario delle partenze	55
Chiesa oggi	56
Salute: l'Istituto oncologico europeo. Intervista con Umberto Veronesi	58
I nostri soldi: chi decide la Borsa	63
Sondatel: "oche" in tv	66
Com'eravamo	68
Viaggi	69
Vita in casa	70
Libri	71

# SOMMARIO

Film	72
Dischi	73
Insieme: Cedas, Ugaf, Ex-allievi	74
Junior: la posta - Fiat per la scuola - Bambini e animali - La mia ricerca - Lo sapevate che...	83
Piccoli annunci	91
Centro diretto di vendita	100
Prezzi delle auto	101
Oroscopo	109
Zoom	110



A PALAZZO GRASSI  
IL TEAM CHE MUOVE IL MONDO 42



37 NASCE LA LINEACCESSORI ABARTH

## A N T E P R I M A

### FIAT MAREA A SETTEMBRE



**A** settembre saranno commercializzate contemporaneamente in tutta Europa le nuove Fiat Marea e Marea Weekend: la berlina e la *station wagon* che sostituiscono la Tempra.

I nuovi modelli sono progettati con particolare riguardo allo stile, all'abitabilità, alla piacevolezza di guida e alle prestazioni. Fiat Marea è una tre volumi lunga 4,38 metri. Sarà offerta in tre allestimenti, SX, ELX e HLX, combinati con le diverse motorizzazioni, per un totale di 17 varianti. Altrettante le versioni della Marea Weekend, una *station wagon* comoda e spaziosa, lunga dieci centimetri in più della berlina.

Tra i punti di forza delle due nuove Fiat, la gamma

dei motori, che si distinguono per l'elevata tecnologia, la grande affidabilità e i consumi contenuti. I propulsori diesel sono tre, tutti turbocompressi: due 1900 centimetri cubi, da 75 e da 100 Cv, e un cinque cilindri di 2400 centimetri cubi da 124 Cv. Tre anche i motori a benzina, tutti a quattro valvole per cilindro: un 1600 da 103 Cv, un 1800 da 113 Cv e un 2000 a cinque cilindri

da 147 Cv. Su alcuni mercati, Fiat Marea verrà anche commercializzata con un motore 1400 centimetri cubi a 12 valvole, che eroga 80 cavalli.

Oltre che il colore della carrozzeria, il cliente delle nuove berlina e *station wagon* potrà scegliere la tinta della plancia, disponibile in due diverse tonalità.

# Gallenco

GRUPPO  
GETI



**TUTTO  
ANCHE A RATE  
SENZA INTERESSI (\*)**

(\*)PRESENTANDO L'ULTIMA BUSTA PAGA - TAN 0% TAEG 0% SULL'IMPORTO FINANZIATO - PREZZI VALIDI SALVO E. & O. FINO AD ESAURIMENTO DELLE

**CONDIZIONI  
SPECIALI  
RISERVATE ESCLUSIVAMENTE  
AI DIPENDENTI E ANZIANI  
DEL GRUPPO FIAT**

## LAVATRICI

MODELLO	CARATTERISTICHE	PREZZO
<b>CASTOR</b>	5Kg Tasto lavaggio a freddo Reg. Temp. automatica.	<b>399.000</b>
<b>CANDY</b>	5Kg 18 programmi Tasto 1/2 carica Regolazione temperatura Esclusione Centrifuga.	<b>409.000</b>
<b>ARISTON</b>	5Kg 14 programmi Regolazione temperatura.	<b>439.000</b>
<b>GRAN MARCA</b>	Carica Alto larghezza 42 cm AFFARE!!!!!!!	<b>549.000</b>
<b>GRAN MARCA</b>	33cm di profondità AFFARE!!!!!!!	<b>569.000</b>
<b>ELECTROLUX</b>	Garanzia 10 anni Vasca inox.	<b>799.000</b>

## TV COLOR

MODELLO	CARATTERISTICHE	PREZZO
<b>14"GRAN MARCA</b>	Portatile Telecomando Ricerca Elettronica.	<b>290.000</b>
<b>14"TELEFUNKEN</b>	Portatile Telecomando 100 Canali.	<b>299.000</b>
<b>14"NORDMENDE</b>	Portatile Telecomando 100 Canali.	<b>299.000</b>
<b>14"SCHAUB LORENZ</b>	Portatile Presa SCART Telec. 100 Canali.	<b>Prezzo Shock!</b>
<b>15"MIVAR</b>	Schermo Piatto Telecomando 100 Canali.	<b>399.000</b>
<b>15"PHILIPS</b>	Schermo piatto Telecomando 100 Canali.	<b>449.000</b>
<b>17"SELECO</b>	Schermo Piatto Telecomando 100 Canali.	<b>499.000</b>
<b>17"NORDMENDE</b>	Schermo Piatto TELEVIDEO Telecomando.	<b>599.000</b>
<b>20"PHONOLA</b>	TVD Telec. 100 Canali Ricerca Elettronica.	<b>Prezzo da Sballo!</b>
<b>21"SELECO</b>	Schermo piatto MOVITA' Telecomando 100 Canali.	<b>549.000</b>
<b>21"PHILIPS</b>	Schermo Piatto Telecomando 100 Canali.	<b>579.000</b>
<b>21"SCHAUB LORENZ</b>	STEREO TELEVIDEO !!!!!!!! A meno di 600.000	<b>599.000</b>
<b>21"GRUNDIG</b>	STEREO TELEVIDEO Telecomando Mod X555.	<b>859.000</b>
<b>25"PHONOLA</b>	Schermo Piatto Telecomando 100 Canali	<b>Affarissimo!</b>
<b>25"SELECO</b>	STEREO TELEVIDEO Telecomando 100 Canali.	<b>949.000</b>
<b>25"SABA</b>	STEREO TELEVIDEO Telecomando 100 Canali.	<b>998.000</b>
<b>25"PHILIPS</b>	STEREO TELEVIDEO Telecomando 100 Canali.	<b>1.059.000</b>
<b>25"SONY</b>	Mod. KV82531 STEREO TELEVIDEO Telecomando 100 Canali.	<b>1.449.000</b>
<b>28"SCHAUB LORENZ</b>	Biaudio TELEVIDEO Telecomando 100 Canali.	<b>849.000</b>
<b>28/34/37/41/46"</b>	SONY-MIVAR-NOKIA-NORDMENDE SCELTA PIÙ VASTA ALLE GRUNDIG-PHILIPS-PANASONIC-SABA-SELECO-SONY-TELEFUNKEN condizioni migliori!	

## CUCINE

MODELLO	CARATTERISTICHE	PREZZO
<b>CUCINA GRAN MARCA</b>	4 fuochi forno a gas con valvola di sicurezza. Acciaio porcellanato A NORME.	<b>249.000</b>
<b>REX</b>	50X50 4 Fuochi Forno a Gas Termometro	<b>359.000</b>
<b>ELECTROLUX</b>	50X50 4 Fuochi Forno a Gas Termom. Sicurezza	<b>749.000</b>

## FRIGORIFERI

MODELLO	CARATTERISTICHE	PREZZO
<b>GRAN MARCA</b>	140 lt Frigo da tavolo.	<b>249.000</b>
<b>CANDY</b>	240 lt Doppia Porta Bianco	<b>419.000</b>
<b>REX</b>	240 lt Doppia Porta Bianco	<b>519.000</b>
<b>ELECTROLUX</b>	Super isolato 250 lt Doppia Porta 4 Stelle	<b>589.000</b>
<b>ELECTROLUX</b>	Combinato 275 lt 4 Stelle 160x60x60	<b>1.169.000</b>
<b>BOSCH</b>	Combinato 310 lt 2 Motori 186x60x60	<b>999.000</b>
<b>WHIRLPOOL</b>	Combinato 289 lt 1 motore 160x55x60	<b>779.000</b>
<b>ATLANTIC</b>	Combinato 360 lt Teck 2 Motori Freezer 120 lt	<b>AFFARE!!!</b>

## LAVASTOVIGLIE

A PARTIRE DA L. 499.000

## CONGELATORI

A PARTIRE DA L. 319.000

## VIDEOREGISTRATORI

TUTTI CON 5 CASSETTE COMPRESSE NEL PREZZO!		
MODELLO	CARATTERISTICHE	PREZZO
<b>SAMSUNG</b>	2 Testine Caricamento Centrale.	<b>399.000</b>
<b>NORDMENDE</b>	2 Testine Telecomando NUOVO.	<b>399.000</b>
<b>PHONOLA</b>	2 Testine Telecomando NUOVO.	<b>429.000</b>
<b>SCHAUB LORENZ</b>	2 Testine Fermo Immagine Telec.	<b>Prezzo Shock!</b>
<b>PANASONIC</b>	2 Testine Fermo Immagine Telecomando.	<b>499.000</b>
<b>PANASONIC</b>	3 Testine NUOVO Moviola Telecomando.	<b>690.000</b>
<b>SABA</b>	4 Testine Supermoviola Show View Telecomando.	<b>649.000</b>
<b>TELEFUNKEN</b>	STEREO Hi-Fi Supermov. SP-LP Audio dubbing Sh.View.	<b>899.000</b>
<b>PANASONIC</b>	STEREO Hi-Fi Moviola Telec. Show View.	<b>899.000</b>

**AUTORADIO - VIDEOCAMERE  
HI-FI - COMPUTERS - TELEFONIA**

**Gallenco**

TORINO  
VIA S.DONATO, 44 C  
TEL. 4373366 Ric.Aut.

TORINO  
P.ZZA STATUTO 22  
TEL. 480245-480845

CHIERI  
CENTRO COMMERCIALE "IL GIALDO"  
TEL. 9471185

## DUE DIVERSE VOCAZIONI

**C**aro illustrato, sono un dipendente dell'Alutek, divisione fonderie alluminio della Teksid.

Avrei un appunto da fare. La scelta di costruire la Fiat Bravo a tre porte e la Fiat Brava a cinque è comprensibile. Sono però certo che se si allargasse la scelta delle cinque porte alla Bravo, si otterrebbe una maggiore soddisfazione del cliente, frase che sento dire spesso. Credevo fosse soltanto una mia fantasia, ma parlando con colleghi e amici ho scoperto che anche loro la pensano così. Certo una proposta del genere è impegnativa, ma ritengo valga la pena di tentare. Grazie.

*Livio Mosso  
Volvera (Torino)*

**Risponde Massimo Polotto, gestore Prodotto di Fiat Bravo e Fiat Brava.**

Fiat Bravo e Fiat Brava nascono dalla stessa matrice progettuale e si inseriscono sullo stesso segmento di mercato (C). Sviluppano concetti diversi e si orientano a clienti diversi: non si tratta, quindi, di due versioni dello stesso modello. Abbiamo supera-



### CASSINO: AFFOLLATO IL CENTRO SPORTIVO

**C**aro illustrato, non siamo dipendenti Fiat e sino al '95 eravamo iscritti al Centro Sportivo di Cassino come aggregati. Quest'anno ci hanno detto che non possiamo avere la tessera. Perché? Grazie.

*lettera firmata*

**Risponde il Centro Sportivo di Cassino.**

L'attività del Centro è cresciuta; da una parte le iscrizioni in continuo aumento, dall'altra le conversioni con le scuole (ne parliamo a pagina 77) hanno occupato gli spazi a disposizione. Ovviamente, i dipendenti hanno la precedenza. Non è escluso, però, che in futuro si possano riaprire le "porte" agli aggregati.

to il concetto delle versioni a tre o cinque porte.

Bravo e Brava hanno elementi in comune: alcune parti della carrozzeria, la concezione generale degli interni, la meccanica, le dotazioni di sicurezza, la sensazione di solidità e di armonia che trasmettono. L'offerta degli allestimenti, però, sottolinea le diverse vocazioni delle due vetture. Infatti, oltre agli allestimenti S e SX comuni ai due modelli,

abbiamo allestimenti GT e HGT di Bravo, all'insegna della sportività e delle prestazioni; allestimenti EL e ELX di Brava mirati alla completezza di dotazioni, all'eleganza e al confort.

Anche le personalità sono differenti. Fiat Bravo è una due volumi a tre porte compatta, agile, con buona dose di aggressività. In quest'auto prevale il dinamismo, reso particolarmente evidente dal "muscolo" che percorre la parte posteriore e sostiene i fanali "a bolla". Fiat Brava è una *fast-back* a cinque porte, una berlina più importante, con più spazio a disposizione. Qui prevale l'eleganza, sottolineata anche dai fanali posteriori, tre "gemme" incastonate nella carrozzeria.

In conclusione: Fiat Bravo, la compatta brillante, supera il concetto di versione a tre porte, richiamando l'immagine di una vettura sportiva. Fiat Brava, evoluzione in chiave berlina dinamica della compatta cinque porte.

## IL LEGALE RISPONDE

### UN ALLOGGIO IN USO GRATUITO

**M**io padre, deceduto nel 1989, ha concesso un alloggio in uso gratuito ad una donna, specificando nel suo legato che "saranno a suo carico le spese di ordinaria amministrazione", ma non fa cenno a quelle straordinarie. Ecco le domande: la legataria, che ha il pieno possesso dell'appartamento, dovrà pagare sia le spese ordinarie sia le straordinarie oppure solo le prime? Nel caso che tutte le spese gravino su di lei, posso chiedere il rimborso di quelle straordinarie da me sostenute dalla morte di mio padre in poi? E ancora: l'alloggio concesso in uso gratuito ad *personam* può essere abitato, oltre che dalla legataria, anche dal suo convivente oppure affittato a terzi per trarne profitto? Grazie.

*lettera firmata, Torino*

Benché il testatore abbia usato una formulazione imprecisa, si può ritenere che abbia inteso costituire a favore di una determinata persona il diritto reale di uso di un appartamento, previsto dall'articolo 1021 del Codice civile. A differenza dell'usufrutto, il diritto di uso può essere esercitato dal titolare solo per soddisfare bisogni propri e della sua famiglia e non può essere ceduto né dato in locazione. Quello di usare l'appartamento insieme con il proprio convivente rientra tra le esigenze personali di cui è consentito il soddisfacimento.

La durata massima dell'uso, come dell'abitazione e dell'usufrutto, non può, per legge, eccedere la vita del titolare se questi è una persona fisica: nel caso in esame il diritto di uso si estinguerà con la morte della legataria. Quest'ultima è tenuta a provvedere a proprie spese all'ordinaria manutenzione dell'appartamento, mentre la manutenzione straordi-

A cura dell'avvocato  
Marinella Ventura  
Piselli, dei Servizi  
Legali FIATSAGI

aria è a carico della lettrice. Tuttavia, sono a carico della legataria le riparazioni straordinarie eventualmente rese necessarie dalla mancata esecuzione dell'ordinaria manutenzione cui è tenuta.

### FINESTRA SUL CORTILE

**S**ono proprietario di un alloggio con il bagno e la cucina affacciati sul cortile. Il balcone della cucina ha la tapparella, la finestra del bagno non ha alcuna protezione. Ho chiesto all'amministratore il permesso di mettere una gelosia (anche per proteggere il legno dalle intemperie) ma mi ha risposto che non posso farlo. Questo perché gli altri condomini non sono d'accordo, in quanto dev'essere salvaguardata l'estetica della casa. Un condomino, nelle mie stesse condizioni, ha installato un cancelletto (presumibilmente fisso) mentre un altro ha fatto un buco nel muro, la cui funzione è quello di sfogo per la cucina o per lo scaldabagno.

Desidero sapere se posso installare la gelosia con l'apertura verso l'esterno e, in caso negativo, che cosa posso fare senza che gli altri condomini reclamino. Grazie.

*Nicola Cedrola, Torino*

I muri esterni di un edificio in condominio sono proprietà comune e ciascun condomino può utilizzarli, anche per il miglior godimento della sua proprietà, apportando a proprie spese le modifiche

necessarie, purché ciò non avvenga a danno degli altri condomini.

Il decoro architettonico dell'edificio indubbiamente deve essere rispettato da tutti i condomini e il lettore potrebbe studiare varie soluzioni per la protezione della finestra e sottoporle all'assemblea perché decida in merito. In alternativa, potrebbe scegliere una soluzione che non alteri la simmetria e l'omogeneità della facciata: a queste condizioni rientra nel suo diritto attuarla.

### SPESE CONDOMINIALI

**I**l condominio dove abito ha un unico tetto ed è diviso da due scale, ciascuna delle quali con un numero civico (19 e 21). Da circa un anno un'inquilina della scala 19 non vuole più pagare le spese condominiali. È possibile che la sua quota venga divisa e pagata dagli altri condomini, compreso il sottoscritto che abita nell'altra scala? Grazie.

*Domenico Schinco, Torino*

Ciascun condomino è tenuto a sostenere le spese necessarie per la conservazione e per il godimento delle parti comuni dell'edificio, in proporzione al valore della sua proprietà. Se, come nel caso in esame, un edificio ha più scale, opere o impianti destinati a servire una parte dell'intero fabbricato, le spese relative alla loro manutenzione sono a carico del gruppo di condomini che ne trae utilità.

L'"inquilina della casa 19", se è soltanto un'inquilina e non una condomina, nulla deve al condominio, ma deve pagare al proprio locatore le spese. È a carico del locatore, in quanto condomino, il contributo alle spese di manutenzione delle parti, opere ed impianti d'uso generale di tutti i condomini e di quelle destinate a servire la parte di edificio in cui si trova il suo appartamento.

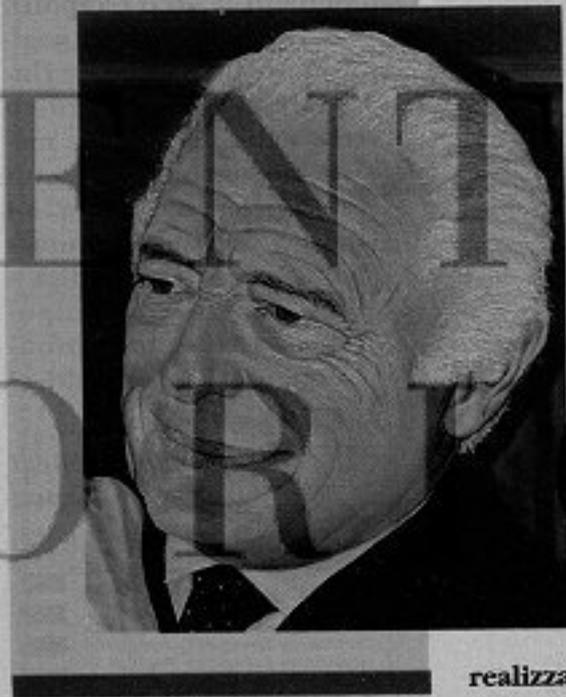
## PARADOSSO ITALIANO IN DIECI CAPITOLI

**C**aro illustrato, permetti a un vecchio lettore che ti apprezza di segnalarti alcuni nuovi capitoli del "paradosso italiano". *Primo*: la direttiva antifumo nei locali pubblici è in vigore dal 14 dicembre 1995, ma da allora è stata applicata solo due volte (a Genova): un fatto così clamoroso che è finito in prima pagina. *Secondo*: chi porta a spasso un cane dovrebbe avere una paletta e un sacchetto. Mai visti e le strade sono un letamaio. *Terzo*: quasi l'80 per cento degli italiani non mette le cinture in auto. E i vigili fingono di non vedere. *Quarto*: una legge del '92 per rendere "verdi" le città era nota come "Un albero per ogni bambino". Però sono mancati i fondi e il 70 per cento dei Comuni l'ha disattesa. *Quinto*: un decreto impone un copricapo a chi manipola prodotti alimentari. Chi l'ha visto? *Sesto*: il salame affettato andrebbe preso con le pinzette e chi maneggia i soldi non dovrebbe porgere il pane. Invece... *Settimo*: nei negozi di alimentari la merce andrebbe pesata al netto. Ma ci vendono anche la carta. *Ottavo*: il 90 per cento dei rifiuti viene ancora raccolto in maniera indifferenziata. *Nono*: appositi organismi dovrebbero controllare le etichette degli abiti. Mai entrati in funzione. *Decimo*: negli uffici pubblici gli impiegati do-

## UN PITTORE TECNOLOGO

**L**avoro alla Meccanica di Pomigliano d'Arco come tecnologo di Ute. Leggo sempre con interesse il giornale. Insieme con i complimenti per la rivista, vi invio la foto di un quadro che ho realizzato ispirandomi alla copertina di gennaio dedicata a Giovanni Agnelli. Grazie.

Armando Rullo  
Cercola (Napoli)



vrebbero essere riconoscibili con un cartellino. Forse - e qui la smetto - farei prima ad elencare le leggi osservate. Grazie.

Renato Massobrio  
Ancona

## IL SOGNO DI ELISA

**"**Il mio sogno è poter camminare e ballare come tutti i bambini». Più che un sogno quella di mia nipote, Elisa Gili, 12 anni, è una speranza. Dalla nascita è parzialmente paralizzata. Frequenta la prima media, si diverte a "lavorare" con il computer e a inventare storie. Ha molti amici, soprattutto nel gruppo scout di cui fa parte. Nuota e si diverte a fare equitazione «perché - come dice lei - il cavallo ti porta dove andresti con le tue gambe».

Oggi Elisa è al Medical Center di New York, dove ha subito un delicato e costoso intervento che i genitori hanno affrontato grazie alla generosità di molte persone. La convalescenza durerà almeno tre mesi e purtroppo la spesa sarà ingente.

Attraverso il giornale desidero fare un appello affinché il sogno di questa ragazzina possa

realizzarsi. Per chi volesse rispondere, l'indirizzo è Raccolta dei fondi "Per Elisa" Associazione Vita, Istituto Bancario San Paolo - Pinerolo (Torino), conto corrente n. 107535. Grazie.

Giovanni Gili  
Vigone (Torino)

LETTERE

## STORIONE DA RECORD

**S**ono collaudatore alla Magneti Marelli Accessori di Venaria (Torino). Il mio *hobby* è la pesca. Gli amici e io avevamo un pensiero fisso: catturare il grosso storione che terrorizzava il lago dei Cigni di Venaria. Avevamo con lui un appuntamento quotidiano e,

finalmente, il "bestione" ha abboccato. Non è stato facile catturarlo: ci siamo riusciti dopo un'ora di "battaglia". Il super-storione, lungo 195 centimetri, pesa 52 chili: per sollevarlo devo farmi aiutare da un amico. Io sono quello a sinistra. Grazie.

*Piero Ippolito  
Venaria (Torino)*

## SOCCORRITORI A POMIGLIANO

**S**ono un sessantenne, dipendente della Fiat Auto di Pomigliano d'Arco (Napoli). Desidero, attraverso le pagine del nostro giornale, ringraziare il Centro medico dello stabilimento. Tre mesi fa ho partecipato a un corso per soccorritore. Mi hanno commosso l'umanità, la professionalità e la dolcezza dei componenti che sanno infondere fiducia e serenità al malato. Grazie.

*Ignazio Piscitelli  
Napoli*

## Per scrivere a illustrato

Le lettere inviate a **illustrato** devono essere firmate. A richiesta dell'interessato, potrà essere ommesso il nome del mittente. Invitiamo tutti ad essere concisi e a trattare argomenti non strettamente personali, ma di interesse generale. Attenzione: il lettore deve utilizzare il tagliando che va incollato su busta da lettere o su cartolina postale di formato non inferiore a 9x14. Altre forme di spedizione non potranno essere tenute in considerazione.

Affrancatura a carico del destinatario da addebitarsi sul conto di credito Nr. 338 presso l'Ufficio di Torino A D - Autorizzazione Direzione Provinciale P. T. di Torino numero A. 16527/2702 del 16-5-1975.

NON AFFRANCARE

**illustrato**

CASELLA POSTALE 1100  
10100 TORINO

A cura di



Istituto Piemontese  
Immobiliare SpA

## LA DISDETTA DEL CONTRATTO

**C**aro *illustrato*, vorrei sapere se il proprietario di un alloggio, che per anni ha ricevuto puntualmente il canone di affitto contrattato su base di libero mercato e non ad equo canone, può, tramite raccomandata, avvisare l'inquilino che non gli rinnoverà il contratto perché si è rifiutato di accettare l'aumento Istat 1995 del 15 per cento, anziché del 4,35 per cento come prescritto. Preciso che il proprietario non ha alcuna necessità né di vendere, né di adibire l'alloggio ad abitazione per sé o per altri familiari. Grazie.

*lettera firmata, Torino*

Sino all'introduzione dei cosiddetti "patti in deroga" (luglio 1992) i contratti d'affitto erano regolamentati dalla legge 392/78 (equo canone): qualsiasi contratto uso abitazione non poteva essere stipulato su base di libero mercato. Unica eccezione prevista, quella relativa a contratti stipulati per soddisfare esigenze abitative di natura transitoria. Tale natura viene meno nel caso in cui il conduttore abiti stabilmente nell'immobile per motivi di lavoro o di studio.

Dalla domanda del lettore pare evidente che stiamo parlando di un alloggio a uso abitazione. In questo caso il contratto rientra nelle norme previste dall'equo canone; l'affitto deve essere assoggettato alla normativa dell'equo canone con aggiornamenti Istat (75 per cento) e, di conseguenza, non sono consentiti aumenti superiori a quelli stabiliti dalla legge; la disdetta del contratto ed il mancato rinnovo sono consentiti solo per finita locazione e devono essere comunicati

## CASA

all'inquilino con lettera raccomandata sei mesi prima della scadenza contrattuale. La stessa può essere calcolata conoscendo la data dell'inizio contratto dalla quale decorrono quattro anni, che si rinnovano di 4 in 4. Non è consentita una disdetta giustificata dal fatto che l'inquilino non accetti un aumento di canone superiore a quanto stabilito dalla legge.

Un'ultima considerazione riguarda i canoni già versati. L'articolo 79 della stessa legge dispone la nullità dei patti che stabiliscono un canone maggiore di quello previsto dalla legge e consente al conduttore "un'azione proponibile fino a sei mesi dopo la riconsegna dell'immobile locato, per ripetere le somme corrisposte in violazione ai divieti". In altre parole, l'inquilino può chiedere in restituzione le somme versate in più rispetto a quanto stabilito dall'equo canone.

## CANTINE E GARAGE

**S**otto il palazzo dove abito (a Druento, provincia di Torino), le cantine si affacciano su un corridoio. Sullo stesso piano sono stati costruiti sei garage e ognuno ha una porta che immette nel corridoio delle cantine. Vorrei sapere se è regolare, oppure se le cantine devono essere isolate dall'autorimessa. Grazie.

**Renato Pasetto  
Druento (Torino)**

Limitazioni in materia si trovano nel decreto ministeriale del 1° febbraio 1986.

Per quanto concerne le "autorimesse aventi capacità di parcheggio non superiore a nove autoveicoli", la normativa stabilisce che: "Le eventuali comunicazioni ammissibili con i locali a diversa destinazione, facenti parte dell'edificio nel quale sono inserite, devono essere protette con porte metalliche piene a chiusura automatica. Sono comunque vietate le comunicazioni con i locali adibiti a deposito o uso di sostanze esplosive e/o infiammabili".

Da quanto esposto dal lettore, la situazione descritta si può definire regolare, salvo verificare che le porte siano conformi a quanto prescritto.

## AUGURI

### Compleanni

Auguri a **Ludovica Balducci**, che compie un anno: dalla sorellina **Martina** e dai nonni **Serra**; a **Giovanni Paravati** anche per l'onomastico: dai genitori, da **Alice**, **Marzia** e **Pasquale**. A **Davide Manfredi** che compie due anni: dal fratellino **Paolo Emanuele**, dai genitori e dai nonni; a **Miriam Ligotti**: dai nonni e dagli zii. A **Massimiliano Cicchirillo** per i suoi 18 anni: dai genitori, da **Carlo**, dagli zii e dai cugini. A nonna **Salvatrice** che compie 95 anni: dalla pronipote **Martina Margot Montaldi**, dai figli e dai nipoti.

### Congratulazioni

A **Tiziana Grosso** che ha conseguito la laurea in Medicina e chirurgia, a pieni voti con dignità di stampa: dai genitori, dalla sorella e da nonna **Angela**. A **Marisa Loreto** che si è laureata in Pedagogia: dai familiari e da **Tommaso**.

### Nozze d'argento

Per i 25 anni di matrimonio auguri a **Maria Antonietta Campa**: dal marito **Vittorio**; a **Caterina Fiore** e **Camillo Annaloro**: dai figli; a **Ludovica** e **Benito Buono**: dai figli, da **Carmen** e **Patrizia**; a **Caterina** e **Francesco Pisciotta**: dai parenti; a **Francesca** e **Gerardo Cuozzo**: dai figli; ai coniugi **Sicondolfi**: dai figli; a **Mario De Marchi**: dalla moglie **Adriana**; a **Giovanna** e **Renato Giorgis**: dai familiari, dai parenti e amici; a **Carla Conti** e **Attilio Morelli**: dalla figlia; a **Piergiorgio Carbone**: dalla moglie **Paola**.

### Nozze di perle

Per i 30 anni di matrimonio calorosi auguri a **Dalma Ferrino** e **Sergio Nicola**: dai figli; a **Lucia** e **Franco Monaco**: dai figli; a **Fernanda** e **Franco Giuliani**: dai figli, dalla nuora e dal nipotino; ad **Angela** e **Lorenzo Greguol-do**: dai figli.

### Nozze di rubino

Per i 40 anni di matrimonio felicitazioni a **Maria** e **Piero Cei** dai collaboratori del Gruppo Anziani Enti Centrali Auto; a **Gianna Ivaldi** e **Luigi Paganelli**: dai figli; ad **Armelina** e **Armando Rosati**: dalla figlia e dal genero.

### Nozze d'oro

Per i 50 anni di matrimonio un caloroso abbraccio ad **Adelina Ghidella** e **Angelo Nardelli**: dalle figlie, dal genero e dalla nipote **Stefania**; a **Bruna** e **Vincenzo Bosco**: dal figlio e dalla nuora; a **Mario** e **Piera Naretto**: dalla figlia e dal genero; a **Rina** e **Giovanni Pejro**: dal figlio, dalla nuora, da parenti e amici; a **Bruna** e **Adelmo Giaccone**: dai figli, dal genero, dalla nuora e dai nipoti; ad **Angela** e **Salvatore Taiola**: dalla figlia e dai parenti; a **Giovanna Bertola**

e **Domenico Aragno**: dai figli, dai generi, dalle nuore e dai nipoti; a **Sara Benatti** e **Guido Marchiò**: dai familiari; a **Dina Armani** ed **Emanuele Morelli**: da **Simonetta**.

### Nozze di diamante

Per i 60 anni di matrimonio felice anniversario a **Maria** e **Giovanni Boasso**: dai figli, dalle nuore e dai nipoti; a **Maria** e **Michele Bertoglio**: da **Maria Teresa** e **Piero Girivetto**.

### Ricordiamo

È deceduto: **Piero Cavarero**.

Negli anniversari della scomparsa i familiari ricordano: **Bernardo Busso**, **Carlo Cersemi**, **Oreste Mantovani**, **Pio Vallero** e **Teodoro Mosca**.

## CARI COLLEGHI GRAZIE DI CUORE

**Caro illustrato**, sono un dipendente dell'Isvor Fiat e, con i complimenti per il giornale, vi invio una preghiera. Per un lungo periodo, in seguito a un grave incidente, sono stato assente dal lavoro. Ora vorrei ringraziare i miei superiori, i colleghi e tutti coloro che si sono ricordati di me e della mia famiglia durante quel periodo, e che ancora continuano ad aiutarmi e a sostenermi. Grazie.

**Fidenzio Branca  
Moncrivello (Vercelli)**

**NUOVI MODELLI**

# **SPAZIO ALL' ELEGANZA**

**Presentata la Lancia k  
*station wagon.***

**Due versioni, cinque  
motori e una serie di  
miglioramenti introdotti  
anche sulla berlina.**

**Quando lo stile  
incontra la funzionalità**

di Giancarlo Riolfo





La Lancia k *station wagon* sulla riva del lago d'Orta. Sotto: gli interni della nuova familiare

È l'auto ideale per i grandi viaggi e per il tempo libero

**U**n anno e mezzo dopo la berlina, ecco la Lancia k *station wagon*, automobile che all'eleganza unisce la praticità e la versatilità di una "familiare". La *station wagon* offre alcuni miglioramenti, introdotti anche sulla berlina. Si tratta di novità nell'arredamento dell'abitacolo e nella meccanica. Per esempio, il motore 2.4 turbodiesel ha una coppia più favorevole, mentre aumentano le prestazioni del 2.0 benzina.

Il mercato delle *station wagon* è in crescita. Dieci anni fa delle auto di classe superiore (segmento E), le familiari erano appena il 2,5 per cento, oggi sono il 25 per cento. Una moda? La risposta degli esperti di *marketing* è no. La tendenza è legata a motivazioni concrete, più che alle emozioni, alla funzionalità di un veicolo ideale per i viaggi e per il tempo libero.

Pur essendo simili per stile e per meccanica, la Lancia k berlina



e *station wagon* si rivolgono a un pubblico differente. La prima punta sulla sobrietà e sull'eleganza, la seconda guarda a una clientela più giovane (i quarantenni, anziché i cinquantenni, dicono le indagini di mercato), attenta al lusso e alla praticità. Poco importa se lo spazio serve per trasportare una famiglia numerosa, un cane di grossa taglia o le mazze da golf. E per molti conta anche l'immagine, diversa da quella della berlina: più spigliata, meno formale.

La linea della k *station wagon*

è nata da una collaborazione tra il Centro Stile della Lancia e la Pininfarina, che produce la giardinetta nello stabilimento di Grugliasco, vicino a Torino. Un'intesa che ha dato ottimi risultati con la Thema *station wagon*. Il disegno della parte posteriore si integra con lo stile sobrio e filante della berlina. Il profilo del tetto è caratterizzato da una modanatura in alluminio.

Originale la concezione del bagagliaio, con il piano di carico a filo del portellone e il sottostante doppio fondo chiuso, altrettan-▶

► to ampio. Molto pratici i vani e i cassettini, ideali per riporre il triangolo e tutti quei piccoli oggetti, che altrimenti finirebbero per rotolare di qua e di là durante la marcia. L'abitacolo è quello della Lancia k che già conosciamo, con nuovi sedili e migliorato in alcuni dettagli.

**N**el progettare la *station wagon*, i tecnici hanno prestato attenzione a mantenere le doti dinamiche della berlina. Per assicurare un'elevata rigidità torsionale della scocca, in assenza della paratia all'altezza del sedile posteriore, hanno previsto un elemento di rinforzo che unisce i "duomi" delle sospensio-

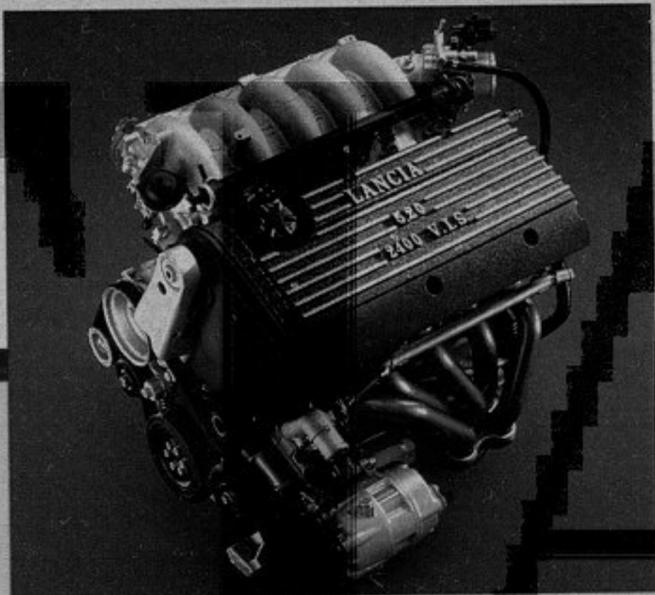
ni sul retrotreno. Queste hanno, di serie, il sistema autolivellante Boge Nivomat, che garantisce un assetto costante indipendentemente dal carico. Piccole modifiche delle molle, degli ammortizzatori e della barra antirollio accrescono piacevolezza di guida e tenuta di strada.

La Lancia k *station wagon* è offerta in due allestimenti (LE ed LS), con cinque motori, comuni anche alla berlina: 2.0 e 2.4 cinque cilindri benzina, 2.4 cinque cilindri turbodiesel, 3.0 sei cilindri benzina (solo cambio automatico) e 2.0 turbo 16 valvole, quest'ultimo dalle caratteristiche decisamente sportive e abbinato a uno speciale allestimento.

Come abbiamo già ricordato, sono state migliorate le prestazioni dei due propulsori "d'attacco": il 2.0 benzina e il 2.4 turbodiesel, entrambi a cinque cilindri. Il primo è ora dotato di collettore di aspirazione a geometria variabile, modifica che ha determinato un aumento della potenza (da 145 a 155 cavalli) e della coppia. Il secondo mantiene invariata la potenza (124 Cv), ma dispone di maggiore coppia, migliorando l'accelerazione da zero a cento di quasi un secondo: da 11,5 a 10,7. Niente male per un motore turbodiesel che non ha nulla da invidiare ai più potenti duemila a benzina. ●



**Il motore cinque cilindri 2.4 20 valvole e la plancia della Lancia k station wagon**



## SFIDA AL VERTICE

**Alla guida delle Lancia k station wagon 3.0 e 2.0 turbo, le versioni più potenti e più esclusive. Uguale potenza, differente personalità**

Lancia k station wagon: una sintesi difficile, ma riuscita, di praticità e di stile. Con quel pizzico di anticonformismo che offre la "giardinetta di lusso", sapientemente mediata dalla mano di Pininfarina. Il risultato è un'automobile dalla linea pulita e filante, così diversa dall'aspetto massiccio e squadrato di alcune concorrenti. Queste le sensazioni "a caldo" di fronte alla nuova Lancia. Abbiamo provato le due versioni "top" della gamma: la 3.0 24 valvole e la 2.0 16 valvole turbo. Due motori simili per prestazioni (204 cavalli il primo, 205 il secondo), ma dalla personalità diversa.

Cominciamo dalla 3.0 24 valvole. Il sei cilindri è abbinato al cambio automatico a quattro rapporti con controllo elettronico. Una scelta per l'Europa, dal momento che l'automobilista italiano è piuttosto restio a questo tipo di trasmissione. Peccato, perché il cambio automatico esalta le doti di un propulsore potente, ma non esasperato. Lo abbiamo apprezzato sulle strade tortuose che circondano il lago d'Orta (Novara).

Con il comando in "D" (*drive*), la marcia è morbida e dolce. La sorpresa è nella guida sportiva. Se si vuole, si possono selezionare i rapporti come su un cambio manuale. Ma non occorre: basta premere il pulsante *power* e lasciar fare alla centralina elettronica per avere

sempre il motore in tiro. Ecco allora sorpassi fulminei in tutta sicurezza e il divertimento assicurato nel misto. Dovrebbe provarlo chi crede ancora che la trasmissione automatica toglie il piacere di guidare.

Del tutto differente il carattere della Lancia k 2.0 turbo 16V. Stesso confort, stessa eleganza, ma un motore che non tradisce l'origine sportiva: discende, infatti, da quello della Delta Integrale, per anni l'asso pigliatutto nei rally. Pronto e progressivo, quando si affonda il piede sull'acceleratore diventa "cattivo", chiamando in causa il dispositivo antipattinamento *Viscodrive*, cui spetta il compito di domare 205 cavalli scatenati e oltre 30 chilogrammi di coppia.

Sotto un abito elegante, insomma, la Lancia k station wagon 2.0 turbo nasconde un motore esuberante. E, nonostante il peso superi la tonnellata e mezza, scatta da zero a cento in 8,3 secondi, con una velocità massima di 230 chilometri l'ora. Sarà anche una "familiare", ma le prestazioni sono da "granturismo".



# AUTOMAZIONE MONDIALE

**È l'obiettivo del Comau per i prossimi anni: consolidare la leadership offrendo sistemi integrati sempre più agili e competitivi. Intervista con l'amministratore delegato Paolo Marinsek**

di Francesco Novo



Paolo Marinsek

**U**n'azienda conosciuta in tutto il mondo che rende più efficiente la progettazione e la produzione di automobili, camion e trattori; esperti che sanno "ingegnerizzare" una vettura, costruire uno stampo, inventare un robot. Tutto questo è il Comau: 4.134 dipendenti, 1.340 miliardi di fatturato, oltre 36 miliardi investiti quest'anno in ricerca e sviluppo. Una delle avanguardie tecnologiche del Gruppo e una delle poche aziende italiane che esporta tecnologie.

Dell'andamento e delle prospettive dell'azienda parliamo con Paolo Marinsek, amministratore delegato dall'inizio dell'anno. Triestino, 45 anni, ingegnere aeronautico, Marinsek lavora in Fiat dal 1976. È stato, tra l'altro, direttore degli stabilimenti meccanici di Fiat Auto e amministratore delegato di Fiat Auto Poland.

**Ingegnere Marinsek, che cos'è oggi il Comau?**

«Un'azienda *leader* nel campo dell'automazione industriale e nell'ingegneria dei prodotti e dei processi produttivi per l'industria autoveicolistica».

**E che cosa vuole diventare?**

«Rafforzare la propria *leadership* a livello mondiale, adeguandosi alle evoluzioni del mercato. Le trasformazioni che si stanno verificando nel nostro settore sono profonde: dobbiamo essere pronti a cogliere tutte le opportunità».

**Quali sono questi cambiamenti?**

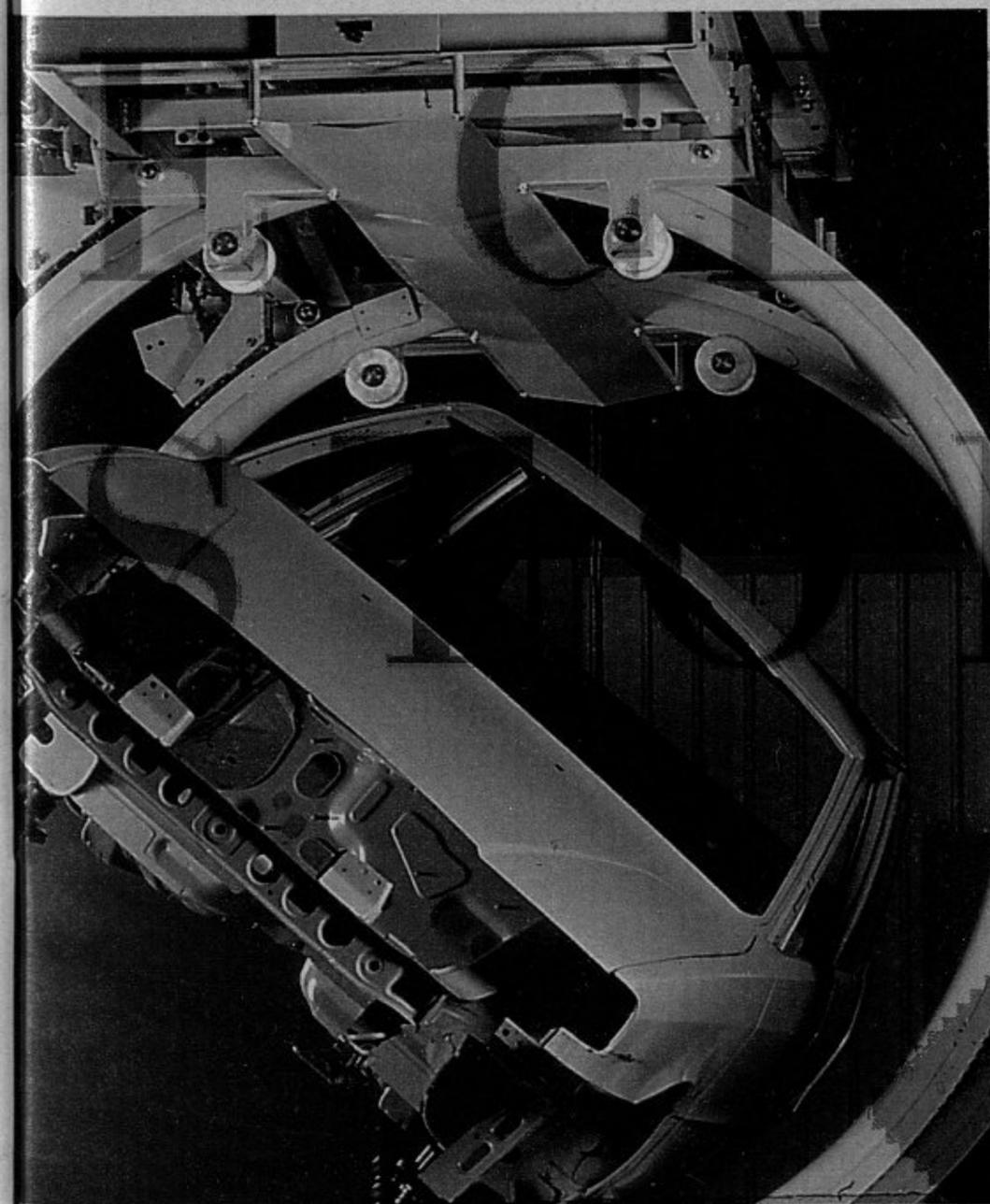
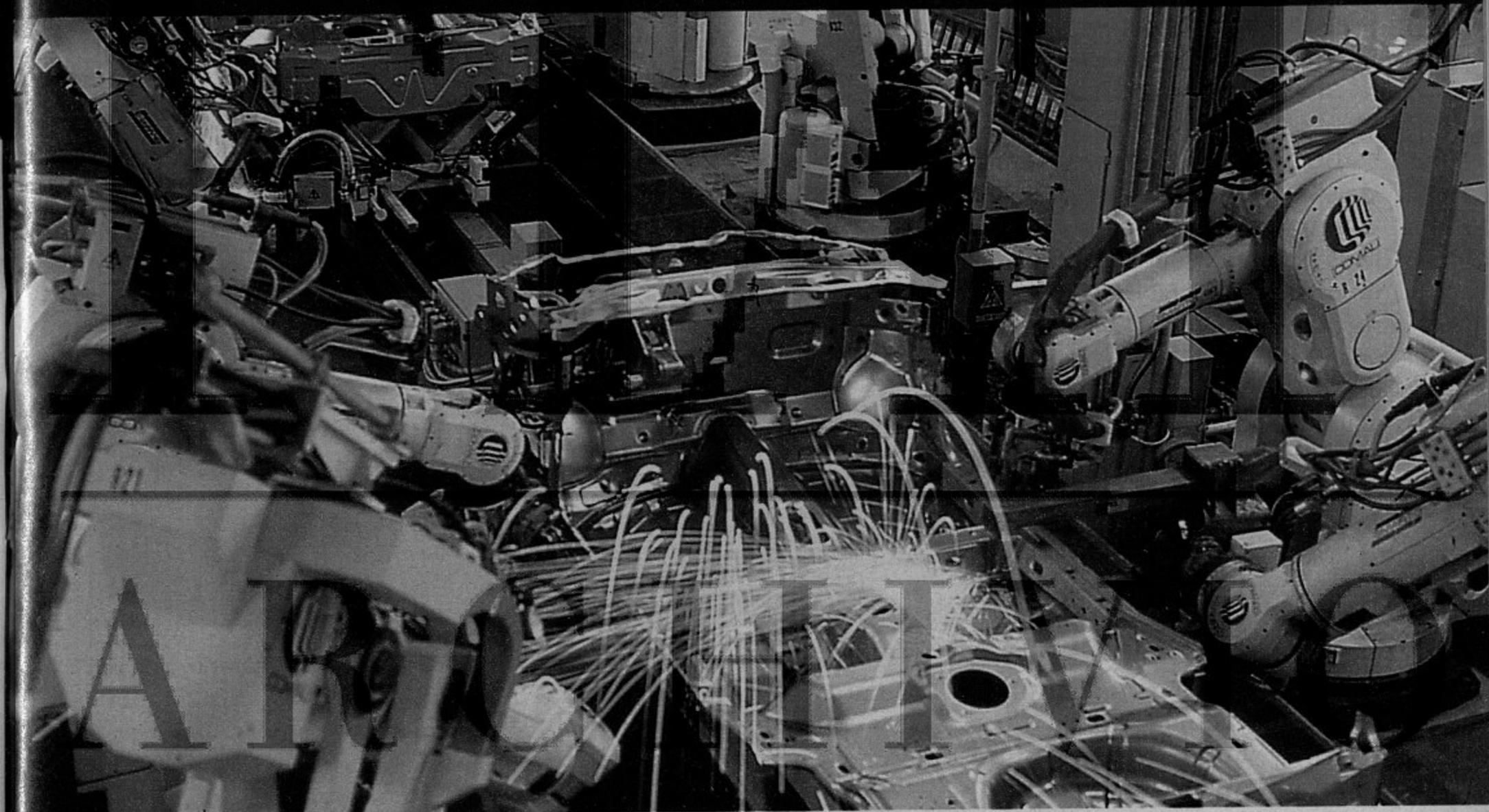
«Cominciamo dallo scenario. I tradizionali mercati dell'automobi-

le sono ormai maturi e non si prevedono, a breve termine, aumenti dei volumi. Ci sono invece Paesi emergenti dove è facile intravedere una forte crescita della domanda. È il caso dell'Est europeo, dell'Asia e dell'America Latina. Tutte le Case convergeranno su queste aree per costruire nuovi stabilimenti. Noi dovremo essere vicino ai clienti per dare il nostro contributo. Il Comau, inoltre, dovrà fornire sistemi di produzione intesi non soltanto come mezzi, ma inseriti nel più ampio contesto della collaborazione con la gestione e l'organizzazione dei nostri clienti. Bisognerà, insomma, essere integratori, piuttosto che fornitori di singoli mezzi di produzione».

**Tutto questo che cosa comporta?**

«Già oggi siamo strutturati per *business unit*, cioè in piccole e medie aziende specializzate in un determinato prodotto: sistemi di meccanica e di carrozzeria, sistemi di movimentazione e verniciatura, stampi, robot, eccetera. Mentre queste dovranno continuare a svolgere la loro funzione, il Comau nel suo insieme dovrà amalgamare i prodotti per consegnare al cliente un sistema completo. Questa, in sintesi, è la grande trasformazione che ci attende: geografica (non più l'Italia ma il mondo per orizzonte) e organizzativa (non più il singolo prodotto ma sistemi integrati)».

**Questa trasformazione riguarda anche il ruolo dei dipendenti?**



**Il "rivoluzionario" sistema per ribaltare la scocca della Fiat Punto realizzato dal Comau a Melfi e a Mirafiori. Sopra: l' "imbastitura" del telaio con i robot**

«Certamente. Dovranno adeguarsi a mentalità diverse da quelle tradizionali. Diventare, pertanto, sempre più internazionali. E non lavorare soltanto in un settore specifico, ma dialogare con le altre *business unit* per costruire insieme un prodotto complesso e affascinante: macchine che servono a produrre altre macchine. Stiamo collegando fra loro i computer delle varie unità e queste con quelli dei clienti, in modo da progettare in *simultaneous engineering*».

**Chi sono i clienti del Comau?**

«Tutti i costruttori di autoveicoli. Nel triennio '91-'94 gli ordini erano per il 75 per cento italiani e per il 25 per cento esteri. Nei primi tre mesi di quest'anno sono stati per il 75 per cento esteri e solo per il 25 per cento italiani. Il nostro orizzonte è davvero mondiale».

**L'automazione è il *business* del futuro?** ▶

**Un team del Comau al lavoro.  
Si fa sempre più stretta  
la collaborazione  
fra progettisti del prodotto e  
dell'automazione industriale**



► «Credo che sia in espansione. Quando si parla di automazione industriale, spesso si pensa a stabilimenti completamente robotizzati, le cosiddette fabbriche a "luci spente". Non è così. La fabbrica è una realtà viva. Non solo produzione, ma anche organizzazione: una macchina utensile collegata a un'altra con sistemi automatici che operano secondo precise regole. E uomini che lavorano in team con competenza e passione. Per questo stiamo costituendo una *business unit* di manutenzione che aiuti i nostri clienti a risolvere, oltre che i problemi produttivi, anche quelli di gestione delle linee».

**Comau, quindi, progetta impianti automatizzati pensando innanzitutto all'uomo?**

«L'uomo è al centro non soltanto del prodotto ma anche dei servizi che assicuriamo al cliente. La fabbrica che privilegia in modo eccessivo l'automazione mettendo da parte l'intelligenza e la creatività, è l'esasperazione negativa di un concetto. Melfi e Pratola Serra dimostrano come l'organizzazione del lavoro sia una delle chiavi per essere competitivi. Questi stabilimenti, costruiti insieme con Fiat Auto, sono una testimonianza della capacità di produrre e di organizzare acquisita dal Comau».

**A proposito di *simultaneous engineering*: il caso della Lancia Y, per la quale non solo avete partecipato alla realizzazione degli impianti ma anche allo sviluppo del prodotto, è un esempio da seguire?**

«La Lancia Y è stata realizzata da Fiat Auto con la collaborazione del Comau in tempi record: il *time to market* è stato di appena 25 mesi. Un risultato che, come ha ricorda-

to l'amministratore delegato di Fiat Auto Roberto Testore, "è di assoluta eccellenza". Credo che rappresenti la strada da seguire».

**Gli uomini del Comau hanno bisogno di continuo aggiornamento tecnico. Quali sono i programmi di formazione?**

«I nostri tecnici hanno una preparazione elevata e per continuare su questi livelli bisogna fare proprie le innovazioni, essere propositivi, integrarsi con il resto dell'azienda. I programmi di formazione, perciò, sono intensi. Nel 1996 faremo oltre 12 mila giornate di corsi con un investimento di due miliardi e mezzo di lire».

**Che cosa prevede per il '96 e il '97?**

«Un periodo difficile anche se stimolante. Occorre partire da un fatto: l'accresciuta concorrenzialità. Il mercato è ogni giorno più competitivo. Quando si opera in Europa, per usare un'espressione calcistica, è come giocare in casa: si conoscono gli avversari e le loro caratteristiche. Quando si opera a livello mondiale, il numero dei concorrenti si moltiplica e con esso le conoscenze necessa-

rie per affrontarli. Quando, poi, la trasferta è in Paesi difficili, per vincere la partita non basta essere bravi: bisogna anche avere prodotti e competenze superiori ai concorrenti. Ecco perché se da un lato prevediamo un mercato in sviluppo, dall'altro riteniamo che la competizione sarà sempre più impegnativa».

**Come si vincono queste battaglie?**

«Migliorando ogni giorno le *performances*, diventando più efficienti. Le fabbriche di oggi sono agili e flessibili. I nostri prodotti rispondono a queste caratteristiche: consentono di ridurre al minimo il tempo e i costi per passare da un impianto di produzione a un altro. Sono qualità vincenti, se sfruttate appieno».

**Ingegnere, ha un sogno nel cassetto?**

«Sono molto soddisfatto dell'azienda. L'ho apprezzata da cliente, perché ho trovato concretezza e uomini in gamba. Ora, da amministratore delegato, vorrei ancora migliorarla. Credo che grazie alla professionalità delle persone che lavorano in Comau sia un sogno realizzabile». ●

New



LAVORARE IVECO

IN SCIOLTEZZA



A Roma presentata una gamma con motori più potenti, freni a disco su tutte le ruote e una fantasia di colori.  
Jean Pierre Lefebvre: «Un veicolo versatile che anticipa le richieste del mercato»

di Vito Brusa

PROVA SU PISTA

UNA

**V**isto da lontano è l'inconfondibile Daily - autocarro, furgone, minibus - che circola sulle strade di tutto il mondo. Lo incontri in Cina, in Australia, in Vietnam, ovunque. In Europa, con una quota del 22 per cento, è da oltre dieci anni *leader* sul mercato dei veicoli industriali di 3,5 tonnellate. Visto da vicino è la sorpresa del 1996. L'Iveco l'ha rinnovato completamente. Presentato alla stampa a Roma (250 giornalisti di 24 Paesi e prove sulla pista di Vallelunga) e per tutta la primavera a concessionari e grandi flotte, il New Daily è la sintesi delle costanti innovazioni di progettisti sempre più attenti alle richieste del cliente.

«Il successo del Daily e della sua gamma con oltre 50 versioni, spiega perché non abbiamo modificato la struttura del nuovo modello - dice Jean Pierre Lefebvre, vicepresidente Iveco e responsabile commerciale per l'Europa -. Il suo aspetto resta familiare, nonostante gli interventi sul design. Immutate l'affidabilità e la robustezza del telaio. Le novità del Daily arrivano soprattutto dai motori, dai freni, da una serie di accorgimenti tecnici, dal confort e dai colori. Il New Daily anticipa le richieste del mercato e apre una politica commerciale che lo rende accessibile a tutti. L'organizzazione dell'Iveco, specializzata in produzione e vendita, vuol soddisfare le attese di un cliente sempre più attento alle esigenze del trasporto e agli investimenti».

Lo scorso anno in Europa sono stati immatricolati 177 mila veicoli nel segmento delle 3,5 tonnellate. I Daily sono stati 38.400 e anche i primi dati del '96 confermano la sua ascesa: oltre il 50 per cento del mercato in Italia, il 25 per cento in Francia, il 20 in Spagna.

«Sono cifre eccellenti - dice Lefebvre -, ma dobbiamo guardare al futuro. Per questo presentiamo una gam-

ma più completa, offrendo un'ampia scelta sia a commercianti e artigiani che percorrono pochi chilometri l'anno, sia ai professionisti della distribuzione, del trasporto e del noleggio. Poi abbiamo i grandi clienti come Bofrost o UPS, ai quali forniamo Daily personalizzati. E stiamo indirizzando la nostra campagna promozionale verso coloro che lavorano con veicoli sotto le 3,5 tonnellate e vogliono ingrandire l'attività con un carico maggiore, in peso o in volume».

Pier Luigi Zanframundo, responsabile commerciale della gamma Daily, illustra le novità e si sofferma sulle caratteristiche tecniche dei tre nuovi motori, che rispondono alle norme europee sulle emissioni e sulla silenziosità in vigore dal prossimo ottobre: «Un motore da 2499 centimetri cubi, ad aspirazione naturale, a precamera, incrementa la potenza e passa da 76 a 82 cavalli. È ottimale l'utilizzazione per la distribuzione in città». Due le versioni per il nuovo motore turbo di 2798 centimetri cubi: 103 cavalli ad iniezione diretta sovralimentata, e turbo intercooler con 122 cavalli. Rende al meglio nella distribuzione professionale ed inter-city con richiesta di alte velocità commerciali e di bassi costi d'esercizio. Novità di rilievo nei freni: prima, anteriori a disco e posteriori a tamburo; ora, sui modelli da 3,5 a 5 tonnellate, tutti a disco.

**M**aurizio Lana, responsabile del prodotto dichiara che: «Il New Daily è l'esempio concreto dei miglioramenti qualitativi introdotti grazie anche ai *Field engineer*. Sono tecnici "sul campo", che assistono a consegna, manutenzione e riparazione del veicolo, e segnalano tutto ai colleghi della produzione. «L'iniziativa - dice ancora Lana - ha ridotto del 35-40 per cento i livelli di difettosità e i relativi costi di garanzia. Essere vicini al cliente era compito del settore commerciale, ora lo è anche del tecnico». ●

Il sabato non manca mai all'appuntamento in discoteca: d'inverno a Forlì, d'estate a Riccione. Stasera l'aspettano invano. «Voglio fare ancora qualche giro. Mi affascino le curve Rivazza e Tosa. Alla variante del Tamburello mi sembra di sentire gli applausi della tribuna».

Sulla pista di Imola, dove sfrecciano i piloti della Formula 1, Silvia Agostini, 25 anni, un metro e 81, capelli neri e occhi azzurri, accarezza il volante del New Daily. «Il mio sogno? Corriere su una Ferrari. Per ora sono contenta così: non avrei mai pensato di guidare su una pista dove gareggia Schumacher. Per me questo Daily è da competizione».

Silvia, finalista a un concorso di miss Italia, modella per servizi fotografici, vive a San Casciano,

# MODELLO AL VOLANTE

**Silvia Agostini, 25 anni, indossatrice per hobby, lavora come autista alla Bofrost, uno dei grandi clienti dell'Iveco. Per un giorno ha collaudato il nuovo veicolo sul circuito di Imola**



30 chilometri da Forlì. Da un anno e mezzo lavora a tempo pieno per la Bofrost di San Vito al Tagliamento, l'azienda, leader nella produzione e distribuzione di alimentari surgelati, che ha oltre 1200 Daily frigorifero in giro per l'Italia. Hanno mandato lei, una delle poche autiste-donna dell'azienda, a provare il nuovo veicolo dell'Iveco, una scelta felice. «Il Daily è entrato presto nella mia vita – dice –. Ora al volante vedo l'alba e il tramonto, ma lo guidavo già quando facevo la saldatrice e andavo su e giù con gli attrezzi. Mi piacciono i 120 chilometri al giorno che faccio tra le montagne del Forlivese. Mi fermo in paesini da fiaba per conoscere tanta gente. Incontro clienti che ormai mi considerano un'amica, una consulente della loro cucina».

Uno, due, tre giri con Silvia al volante, sui 4892 metri del circuito del Gran Premio di San Marino. Lei parla di lavoro e analizza le prestazioni del New Daily. «Su un percorso così bello, si sfrutta poco – dice –, ma questa idroguida rende tutto più facile. Magari l'avesse il mio veicolo, su quei tornanti e su quelle stradine di paese. Il cambio s'impugna con maggior naturalezza. Il motore è più potente: si sente sulle salite o quando accelero in rettilineo. La silenziosità della cabina permette di parlare a bassa voce anche quando si scalano le marce. Sento una frenata progressiva e sicura: non per niente il nuovo Daily ha quattro freni a disco. La visibilità negli specchietti è addirittura panoramica».

All'uscita dalla variante bassa, Silvia gira lo sguardo nella

cabina e commenta: «È ampia, accogliente. Offre la sensazione di una seconda casa. Anzi, di un ufficio viaggiante dove il lavoro è meno pesante. Salgo e scendo almeno 70 volte, e se i movimenti non fossero liberi alla fine sarei distrutta». E prosegue: «Il confort di guida è ottimo, anche per le mie gambe, forse un po' troppo lunghe per una che fa il mio mestiere. L'appoggiabracchio integrato nella portiera è indovinato: ti rilassa e serve anche come maniglia. Devo dire che tutta la cabina è funzionale: il tappetino sul quale poggio i piedi, per esempio, è in materiale antiscivolo».

Silvia sorride soddisfatta. Parla di casa sua, del padre Giorgio che è in Vietnam a montare macchinari per ceramiche e del fratello Giacomo,

appassionati di motori come lei, di mamma Donatella che l'aspetta sempre un po' in ansia, dell'affettuosa cagnetta che ha raccolto abbandonata su una strada. E poi parla dei suoi 25 anni. Fidanzata? «Per ora no. Il matrimonio? Ancora non lo vedo, forse è oltre quella curva. Sto bene con i genitori e con mio fratello».

Silvia si sofferma ancora sul New Daily. Fa notare l'impugnatura morbida del volante: le piace il nuovo materiale e l'ampio corpo centrale. «Sembra un leggio – dice battendo sopra il palmo della mano –. Per me sarebbe un utile appoggio per i fogli e per scrivere: devo sempre fare mille acrobazie quando prendo le ordinazioni. Pazienza, per ora sono felice di lavorare con il vecchio Daily. Chissà, forse presto...».



**Giorgio Ghedini (a sinistra) e Giuseppe Ferrajoli, concessionari Iveco.**

**Sotto: il gruppo dei neo-laureati sulla pista di Balocco**

Prima delle prove è un avvicinarsi attorno al parco delle novità. Incuriosiscono i dettagli esterni. Ecco subito la griglia anteriore a barrette orizzontali che richiama la gamma Euro. Al centro del paraurti anteriore, grigio scuro, nuove prese d'aria per migliorare il raffreddamento motore, mentre è cambiato il disegno di quella laterale che, come l'altra sul cofano e il guscio degli specchi retrovisori, è grigio scuro.



**Le novità tecniche ed estetiche. Il giudizio di concessionari e venditori. E il parere di undici neolaureati assunti dall'Iveco**

**C**oncessionari e venditori Iveco si sono incontrati sulla pista di Balocco e poi alla *convention* di Saint Vincent. Sul circuito del Vercellese i responsabili del Mercato Italia hanno schierato decine di New Daily in versione autocarro o furgone, perché tutti potessero controllare le prestazioni alla guida dei mezzi, scoprire pregi funzionali ed estetici. Fotocellule in azione sul percorso per prove di accelerazione e frenata. Paletti e birilli su un lungo tratto per la verifica della stabilità nello slalom.



New  
**Daily**  
IVECO

Rinnovati anche i profili dei passaruota anteriori. Sul furgone balza all'occhio il profilo del tettuccio, più arrotondato e aerodinamico, con una linea filante e aggressiva. Ha nervature di rinforzo al centro e ai lati. Nuova la linea del paraurti posteriore, che incorpora la targa, la pedana di salita e i gruppi ottici. Piacciono anche i colori con nomi insoliti, come "giallo arrogante" o "rosso novello".

Commenta Luciano Laurenzi, responsabile della "Car", concessionaria Iveco di Firenze: «Sono convinto che il New Daily soddisferà la clientela che cerca sempre un po' più di potenza nel motore. Molto valida la decisione Iveco di adottare i freni a disco sulle quattro ruote, perché i Daily hanno prestazioni superiori e di conseguenza l'impianto frenante è sempre sollecitato e sfruttato al massimo».

Massimo Tentori, concessionario Iveco a Molteno di Lecco, 550 Daily venduti lo scorso anno, dice: «È un veicolo nato bene e quindi ancora tra i più ambiti dalla clientela. Per questo apprezzo lo sforzo dell'Iveco per darci questa novità. I nostri clienti attendevano un veicolo di cilindrata più alta, con maggior coppia, da sfruttare meglio su strade intasate e nelle zone di montagna»

«Ha una buona ripresa e in ▶

“LO VOLEVAMO COSÌ”





**Jean Pierre Lefebvre.**  
**In alto: la nuova cabina con il cruscotto antiriflesso, la leva del cambio più corta e i sedili rinforzati**

► quinta va via a basso regime di giri. Mi hanno sorpreso l'elasticità del motore e lo scatto - dice Giorgio Ghedini della Ghedauto di Bologna -. Mi piace il nuovo look della cabina, con cruscotto antiriflesso e l'armonia dei colori. Noto il livello di silenziosità raggiunto con rivestimenti e vernici fonoassorbenti.

Giuseppe Ferrajoli, concessionario Mecar di Salerno: «Dalle mie parti il New Daily potrà vivacizza-

re le vendite, dimezzate dalla crisi nel Sud. Con questo veicolo possiamo fare una buona campagna di sostituzione, dal momento che circolano ancora in gran quantità Daily della prima generazione, soprattutto tra agricoltori, artigiani e commercianti».

Alle prove erano presenti undici neolaureati, la maggior parte in ingegneria, assunti dall'Iveco dopo il corso Isvor, in aree commerciali e tecniche. A Balocco e Saint

Vincent, affiancati agli uomini del Mercato Italia, i giovani hanno lavorato con entusiasmo e attenzione compilando i test delle prove e rimanendo a stretto contatto dei concessionari per due giorni. Si chiamano: Valerio Falucca, Gianluca Siciliano, Massimo Fumarola, Marco Di Capua, Flavia Rostagno, Roberto Fabris, Alessandro Fulfaro, Paolo Sorrentino, Basso Di Pardo, Alberto Mazzuccato e Pietro Iotti.

Ecco qualche commento sull'esperienza: «Parlando con i titolari della rete di vendita, ho capito a che cosa servono i dati che ho tirato fuori dal computer. E guidando il New Daily accanto a un collaudatore, ho appreso cose che il computer non mi sa dire».

«Toccare con mano ciò su cui si lavora è più concreto che gestire dati che sovente sfuggono».

«Ho avuto un'idea chiara sull'importanza del coordinamento tra progettazione e commerciale».

«Durante il mio corso di formazione ho anche vissuto con i camionisti e credo di aver imparato a capire le loro attese da un veicolo con il quale devono guadagnarsi il pane».

«Parlando con operai e collaudatori, mi sono convinto che molte volte anche loro ci aiutano a comprendere certi problemi».

«Ho imparato di più in poche ore passate accanto a un collaudatore che in giornate di ufficio».

«Ho visto che il marketing è un serbatoio di richieste dei clienti e ritengo vitale per l'azienda rovesciarlo subito sulla progettazione».

SPEDIZIONE OVERLAND

# IL RAID PIÙ LUNGO

La carovana Iveco ha percorso 32 mila chilometri. Cronaca di un viaggio partito da Roma e giunto a New York dopo aver attraversato Siberia, Alaska e Canada

di Francesco Tovo



«veco, italian trucks? Good». La faccia allegra del portiere gallonato dell'hotel Plaza esprime sorpresa e ammirazione. Sono le 10,20 del mattino sulla *Fifth Avenue*, a Manhattan, il cuore di New York. Il traffico di taxi e limousine è interrotto dalla sirena di un'auto della polizia. Ecco sbucare quattro grandi camion arancione. Portano i segni del lungo viaggio e sono ricoperti di adesivi di località lontane e sconosciute. Percorrono gli

non era per la polizia che ci ha scortato dal ponte di Brooklyn, non saremmo mai arrivati». Eroi e modesti, questi argonauti in tuta da camionisti.

Intorno ai veicoli si raccoglie la folla. Scattano i flash, ronzano le telecamere. Immane, si intrufola un gruppo di turisti giapponesi. Ad accogliere la spedizione anche il console italiano a New York, Adolfo Barattolo, che legge i messaggi di felicitazioni del presidente della Repubblica Scalfaro e

*Overland*, partito da Roma, ha attraversato Francia, Belgio, Germania, Polonia, Russia, Siberia, Alaska e Canada. Quattro i camion Iveco 330.30 ANW 6X6 ai quali è stata affidata l'impresa. Sono mezzi cava-cantiere a sei ruote motrici costruiti nello stabilimento di Bolzano (dove se ne producono circa 100 al mese) che pesano 17 tonnellate ciascuno.

La carovana era completamente autosufficiente. Perciò ogni camion aveva una precisa funzione: sul dorso portava un grande box



La carovana di *Overland* fa il suo ingresso a New York. A destra: un camion sotto i grattacieli di Manhattan

ultimi metri di un percorso lungo 32 mila chilometri (8000 km nella taiga e nella tundra siberiana), durato 139 giorni. È la conclusione di *Overland*, la spedizione partita da Roma il 13 novembre, che ha raggiunto gli Stati Uniti attraverso la terraferma.

*Overland* è un'impresa unica nella storia del trasporto: il più lungo *raid* portato a termine sinora. Una prova massacrante per uomini e mezzi. Ma all'arrivo, accolti da una piccola folla di giornalisti, familiari e curiosi, gli autisti diranno: «Gli ultimi chilometri, quelli attraverso il traffico di New York, sono stati i più stressanti. Se

del sindaco della città di New York Giuliani. Poi sale anche lui su un camion e si mette al volante.

Beppe Tenti, leader della spedizione, fondatore dell'agenzia di viaggi *Trekking International*, ricorda i momenti salienti dell'impresa: «Abbiamo unito tre continenti e due concetti di vita: quello europeo e quello americano. Protagonisti assoluti i camion Iveco. Nonostante le spaventose condizioni in cui li abbiamo fatti viaggiare non hanno mai perso un colpo. Da loro dipendeva non solo il successo di *Overland* ma, in alcuni momenti, anche la nostra vita. Sono stati straordinari».

termico che fungeva da dormitorio, mensa, officina o cisterna per il carburante. Ogni particolare era stato studiato per operare nelle condizioni più estreme: fornitori e materiali sono stati scelti fra i migliori. Qualsiasi malfunzionamento, in quelle particolari condizioni climatiche, poteva mettere a repentaglio non solo il successo della missione, ma la sicurezza degli uomini. Anche le comunicazioni rivestivano un ruolo fondamentale. Grazie alla Telecom, la spedizione è stata costantemente collegata, per mezzo di un sistema di localizzazione e di un telefono satellitare, alla base Iveco di Torino. ●

## NELLA TUNDRA A -73 GRADI

**O**verland scatta da Roma il 13 novembre 1995. Dopo una veloce cavalcata attraverso l'Europa, raggiunge gli Urali dove inizia l'Asia e la parte più impegnativa del viaggio. A metà dicembre i camion sono a Novosibirsk dove vengono montati gli speciali pneumatici chiodati Michelin, cambiati i lubrificanti Urania (prodotti da Fiat Lubrificanti) e completati i preparativi per affrontare il rigore dell'inverno siberiano. Dopo un primo tratto su strada ghiacciata a Ust-Kut anche questa termina. Non ricomparirà che in Alaska.

Inizia la fase più impegnativa del viaggio. Piste di neve appena tracciate tra immense foreste. La temperatura scende a 53 gradi sotto zero. Lo sforzo richiesto ai mezzi è impressionante. Per evitare problemi a queste temperature i motori dei veicoli restano sempre accesi anche durante la notte.

Spiega Pier Luigi Chierici, re-

sponsabile *Customer support* Iveco, guida tecnica della spedizione: «I mezzi hanno sopportato bene tutte le difficoltà: mai un guasto, neppure il più piccolo, mai un cedimento, mai una pausa di potenza. Insieme con gli uomini hanno formato una squadra efficiente e affiatata. È stato questo il segreto del successo».

Il 28 gennaio la carovana raggiunge Yakust, capitale della Yakutia. Qui è stata registrata la temperatura più bassa del pianeta: - 73 gradi. I russi chiamano questa regione "la cucina del freddo". I 2.000 chilometri dopo Yakust sono i più difficili. Racconta Enzo Leone, collaudatore dell'Iveco, l'unico del 13 autisti (sette italiani, tre tedeschi e tre russi) che ha partecipato a tutta la missione: «Avanzavamo tra tempeste di neve e ghiaccio, con i fari accesi per non perdere il contatto dal veicolo davanti. Facevamo non più di 100 chilometri al giorno. Ogni tanto dovevamo intervenire con l'argano per aiutare un camion impantanato nella neve. E ogni volta bisognava lasciare le cabine climatizzate dove la temperatura era di venti gradi per affrontare i 40 sotto zero della tundra».

Il 14 febbraio *Overland* raggiunge lo stretto di Bering. Qui si scopre che il braccio di mare non è ghiacciato: impossibile attraversarlo. Non rimane che l'aereo per superare quei tre-quattro chilometri di acqua gelida. I box termici vengono smontati, lavorando giorno e notte, e trasportati in Alaska con aerei militari russi. È la prima volta che un velivolo militare russo atterra a Prudhoe Bay.

Rimontati i camion, la spedizione prosegue per Anchorage dove arriva il 25 marzo. Petter Johannesen, un ex diplomatico norvegese, giramondo, pronipote dell'esploratore Admunsen che, dopo aver attraversato da solo il Mediterraneo e ripercorso l'Africa sulla rotta di Livingstone, ha partecipato a un tratto della spedizione, ricorda: «Attraversare l'Alaska è stato il momento più emozionante. La notizia dell'impresa ci aveva preceduti e la gente ci guardava ammirevole viaggiare sul letto ghiacciato del fiume Yukon: per noi un'avventura divertente, per loro un avvenimento senza precedenti».

Da qui la strada è tutta "in discesa" per chi ha affrontato le steppe gelate della Siberia. E il 25 aprile, finalmente, l'arrivo a Manhattan tra lo stupore e l'ammirazione dei newyorchesi. Rimangono i ricordi dei protagonisti, le immagini e tanti dati tecnici raccolti durante il viaggio che serviranno a migliorare i camion che ogni giorno percorrono le nostre autostrade.

# IL SEGRETO DEL SUCCESSO

**Lavoro di gruppo, interfunzionalità, ricerca esasperata dell'innovazione: ecco come nascono i prodotti della Magneti Marelli. La parola ai protagonisti**

di Giulio Cesare Della Morte



La complessità del prodotto "automobile" è sotto gli occhi di tutti: iniezione e accensione elettroniche, Abs, airbag, climatizzatori, computer di bordo, sospensioni intelligenti. Sono dispositivi che riducono i consumi e migliorano confort e sicurezza. Tale complessità si riflette sui fornitori: ieri di semplici particolari, oggi di "sistemi" sempre più sofisticati. Ecco un viaggio nella Magneti Marelli per capire come nascono i componenti delle auto alle soglie del Duemila.

In passato i progettisti lavoravano al tecnigrafo e dialogavano poco con il resto dell'azienda: ogni modifica avveniva "a cascata" e i tempi erano lunghi. Oggi la parola d'ordine è "lavoro di gruppo": per migliorare i risultati, abbreviare il tempo di sviluppo, ridurre i costi, soddisfare ogni esigenza del cliente.

La Magneti Marelli ha da tempo varato un'efficace procedura di sviluppo del prodotto che coinvolge tutte le funzioni aziendali e si sta diffondendo in ogni divisione.

Elio Lupo, responsabile di ricerca e sviluppo della divisione Retrovisori, spiega: «Il lavoro è svolto dal "team di prodotto", a sua volta composto da un *core team*, cioè il gruppo "cuore" delle competenze interfunzionali per lo sviluppo del prodotto, un "team di ricerca e sviluppo" e un "team di stabilimento».

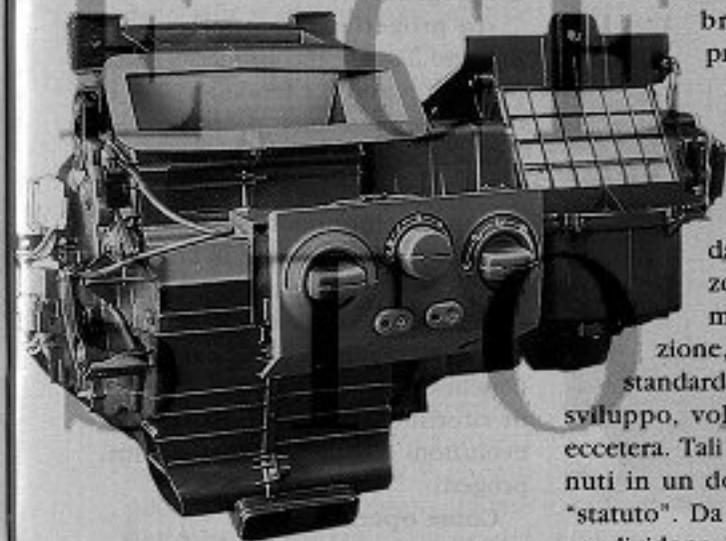
Il *core team* opera in tutte le fasi dello sviluppo e raggruppa il *program manager*, il capo progetto, l'ingegnere di processo, il commerciale, l'ingegnere di qualità e gli specialisti del controllo di gestione e degli acquisti.

«Il *program manager* - prosegue Lupo - appartiene all'area Prodotto ed è responsabile di tutte le

iniziative relative a un gruppo di clienti e di Paesi. Coordina il lavoro del *team* e assicura che vengano raggiunti gli obiettivi di costo, investimento, redditività, qualità e tempi di sviluppo».

Il capo gestisce le risorse attribuite a quello specifico progetto dall'area Ricerca e Sviluppo e organizza per "linee professionali", cioè per conoscenze omogenee (carrozzeria, sperimentazione, componenti standardizzati e prototipi). Questo gruppo forma il "team di ricerca e sviluppo", che ha il compito di elaborare il progetto definito dal *core team*, utilizzando componenti e fornitori qualificati, e fruendo il più possibile di soluzioni standardizzate. L'ingegnere di processo che partecipa fin dall'inizio nel *team* di sviluppo del progetto a fianco del capo progetto, assicura il costante collegamento tra il *team* di progettazione e il *team* di stabili-

**Da sinistra: Roberto Toso, Gioacchino Toscano, Stefania Masuelli e Roberto Novi, della divisione Illuminazione. Sotto: un climatizzatore per la Fiat Punto**



mento che egli stesso gestisce e che opererà per la realizzazione industriale del prodotto. Il controllo di gestione sorveglia l'andamento economico e patrimoniale dell'iniziativa, fornendo al *program manager* i rendiconti periodici. Gli Acquisti mantengono e sviluppano i rapporti con i fornitori. Il commer-

ziale cura i contatti con il cliente, mentre l'ingegnere di qualità garantisce l'affidabilità del prodotto e la conformità alle caratteristiche richieste.

«Il lavoro del *team* di prodotto - osserva Massimo Filippi, *program manager* Clienti Italia - è organizzato in dieci macrofasi, in parte successive, in parte parallele. La prima consiste in una verifica (*contract review*), con la quale il *core team* analizza insieme con il cliente diverse soluzioni tecniche. Scelta quella ottimale, si passa alla stesura della "pre-iniziativa" che, una volta approvata dalla direzione, genera l'offerta. Seguono la negoziazione con il cliente e l'acquisizione definitiva dell'ordine.

«La seconda macrofase - continua Filippi - si chiama "patto di sviluppo" ed è una sorta di contratto interno con il quale i membri del *team* fanno propri gli obiettivi comunicati dal *program manager* in coerenza con i risultati di redditività definiti e attesi dalla direzione: prezzo, costi, investimenti, margine di contribuzione, risultato operativo, standard di qualità, tempi di sviluppo, volumi di produzione, eccetera. Tali obiettivi sono contenuti in un documento chiamato "statuto". Da quel momento tutti condividono il programma e lavorano per la squadra».

Seguono tre fasi coordinate dal capo progetto, ma sempre con coinvolgimento del *team*: la definizione dello stile, lo studio del prodotto e lo studio dei prototipi. Durante queste fasi si lavora insieme con il cliente, spesso dislocando presso di lui uno o più progettisti.

«In pratica - dice Roberto Piana, capo progetto - questi passaggi ci consentono di raggiungere tre risultati: rendere fattibile la proposta di stile del cliente, che non sempre tiene conto dei vincoli industriali; sviluppare uno studio di massima del prodotto; realizzare un primo prototipo».

In parallelo, il *team* di stabilimento coordinato dall'ingegnere di processo definisce i flussi produttivi, le lavorazioni, le attrezzature e i mezzi di controllo; vengono inoltre approvati gli investimenti in mezzi di produzione.

«Queste fasi - sottolinea Filippi - sfociano nella realizzazione dei prototipi in materiale definitivo e nelle prove di affidabilità. Con la consegna al cliente dei prototipi definitivi si arriva al "congelamento" del progetto: da quel momento non deve più subire variazioni, altrimenti costi e tempi non verrebbero più rispettati». Le ultime tre fasi si svolgono sotto la responsabilità dell'ingegnere di processo: si tratta dell'industrializzazione, della qualifica interna del prodotto e del processo, e dell'avviamento produttivo.

«Nel lavoro in *team* - spiega Piana - tutti contribuiscono in ogni fase del percorso di sviluppo, e fino alla consolidata fase di regime produttivo, al raggiungimento dei traguardi prefissati».

«Nessuno esce mai dal "giro" - precisa Filippi -. Anche durante la salita produttiva il capo progetto partecipa come membro nel *team* di stabilimento coordinato dall'ingegnere di processo, così come gli altri esperti del *core team*. Il gruppo si scioglie solo quando lo stabilimento raggiunge i volumi previsti dal cliente».

L'enfasi sul lavoro di gruppo dunque è forte anche all'interno ►

**A destra: un team di sviluppo della divisione Retrovisori. In basso a sinistra: Maurizio Musiari, della divisione Sistemi termici**

► della fabbrica. E questa nuova mentalità coinvolge non solo i livelli gerarchici più elevati, ma anche gli operai e i supervisori. Maurizio Musiari, responsabile dell'Unità operativa Componenti della divisione Sistemi termici, dice: «Le presse dei climatizzatori e dei riscaldatori vengono realizzate dall'ente Sviluppo industriale, che poi passa il testimone all'Unità operativa per la produzione. E già in quella fase i nostri uomini entrano in gioco collaborando con i tecnologi».

Lo stesso avviene per gli impianti: capo Ute, *team leader*, manutentori e alcuni operai ne seguono la costruzione presso il fornitore, partecipano ai collaudi e all'installazione definitiva. «È un modo di lavorare che piace - sottolinea Musiari - perché consente di condividere obiettivi e responsabilità, ri-

stesso che decide di fermare la linea e il *team leader*, un operaio più esperto, esamina immediatamente il problema cercando anche di individuarne le cause».

I risultati parlano da soli. La divisione Sistemi termici ha un livello di servizio pari a 100: significa che le forniture non vengono mai bloccate e, quindi, il cliente è pienamente soddisfatto. «Sono prestazioni tutt'altro che scontate - precisa Musiari - se si tiene conto della flessibilità che ci viene richiesta: per la sola Fiat Punto produciamo dodici tipi di climatizzatore-riscaldatore, con un'unica linea di impianti e una cadenza casuale. E può capitare che ogni prodotto sia diverso dagli altri».

Anche alla divisione Illuminazione si adotta una metodologia di sviluppo centrata sul gioco di

squadra e sulla rapidità di risposta alle richieste del mercato. «I nostri "gruppi interfunzionali di sviluppo prodotto" - spiega Roberto Novi, *program manager* per l'area Italia - sono composti da specialisti delle linee professionali di Ricerca e sviluppo, dall'ingegnere di processo, dall'ingegnere di qualità e da specialisti delle diverse funzioni (acquisti, controllo di gestione e commerciale)».

Il *program manager* gestisce il coordinamento dei gruppi interfunzionali di sviluppo prodotto - obiettivi e piani d'azione - ed è il responsabile degli obiettivi globali (tempi, costi, qualità, redditività, servizio al cliente). Il capo progetto garantisce, attraverso il coordinamento degli specialisti delle linee professionali e il coinvolgimento delle risorse, la gestione operativa del progetto.

«La progettazione - interviene Roberto Toso, capo progetto Italia per i proiettori e i fendinebbia - è organizzata per linee professionali: ottica, meccanica, materiali e processi, sperimentazione, ingegnerizzazione, componenti stampati. Il capo progetto coordina, in collaborazione con i vertici aziendali, le risorse necessarie all'iniziativa. Quando il lavoro di progettazione è concluso, il gruppo rimane il punto di riferimento per modifiche ed evoluzioni pur dedicandosi ad altri progetti».

**Come operate?**

«Per facilitare il lavoro - risponde Gioacchino Toscano, capo progetto Italia per i fanali - ogni gruppo opera in un'area specifica. Il lavoro in gruppo, attraverso il coinvolgimento di tutte le risorse, consente di ottimizzare, sin dalle prime fasi, le attività di sviluppo del prodotto».

L'attività di progettazione viene realizzata in collaborazione con il



ducendo le distanze fra chi "progetta" e chi "adopera", e migliorando i risultati».

**A che livello arriva la delega delle decisioni?**

«Sino agli operai, ed è questo il vero salto culturale. Se nella postazione di lavoro viene rilevata una difettosità che comprometta la qualità del prodotto, è l'operaio





ga Parrino - è mettere a punto sistemi e tecnologie. Spetta poi al capo progetto definire con il cliente le applicazioni: noi ci occupiamo dell'idea e della fattibilità industriale»

**Come si svolge il vostro lavoro?**

«Definiamo in linea di massima il nuovo prodotto e le possibili prestazioni. Poi descriviamo la struttura generale dell'oggetto e identifichiamo alcune soluzioni.

cliente anche attraverso nostri uomini che svolgono la loro attività presso il cliente. Dalle valutazioni di stile si passa agli studi di fattibilità, e da questi alla progettazione».

Lo sviluppo di un proiettore, o di un fanale, deve tenere conto non solo degli obiettivi funzionali e di qualità fissati dal cliente, ma anche dei vincoli estetici imposti dallo stile e delle norme internazionali in tema di sicurezza.

Uno dei metodi più moderni e originali per proporre rapidamente al cliente la soluzione ottimale è la "prototipazione" veloce: un raggio laser, guidato dal computer, "crea" la superficie del prodotto muovendosi in una resina liquida che si solidifica al contatto con il fascio-laser (stereolitografia). Lo stesso risultato si ottiene "ritagliando" strati di carta posti uno sull'altro (la Lom, *Laminated object manufacturing*). Così il cliente può avere, in poco tempo, un modello in grandezza naturale del particolare da assemblare sull'auto, con realismo superiore a quello delle vecchie *maquette* in gesso. «Conoscenze e competenze così sofisticate - sottolinea Novi - sono non solo il frutto dei *team* di progettazione: nella nostra divisione esiste anche un ente Innovazione che "guarda avanti", instancabil-



mente, e anticipa le tendenze tecnologiche e di mercato».

Stefania Masuelli fa parte di questo *team*: «Dalle nostre ricerche - spiega - sono nate le ottiche ellittiche e a superficie complessa, che migliorano l'efficacia dei proiettori; le lampade a scarica, che aumentano la potenza del fascio di luce, i correttori manuali e automatici dell'assetto dei fari: tutti prodotti diventati realtà».

**E per il futuro?**

«Uno dei filoni più promettenti è quello dei proiettori adattativi: modificheranno automaticamente l'intensità e la diffusione della luce in base al tipo di strada, alle condizioni meteorologiche, allo stile di guida».

Anche alla divisione Sistemi termici opera un piccolo ma grintoso gruppo di Innovazione, guidato da Maurizio Parrino. Con lui chiudiamo questo viaggio nella Magneti Marelli. «Il nostro obiettivo - spie-

Infine, realizziamo un prototipo. Dopo avere valutato prestazioni e affidabilità, presentiamo i risultati della ricerca: spetta all'azienda stabilire se procedere o meno con ulteriori studi e avviare i contatti con i clienti».

**È un lavoro che ha successo?**

«Direi proprio di sì: molte delle nostre proposte diventano realtà. Spesso abbiamo scommesso su soluzioni alle quali non credeva nessuno. I fatti ci hanno dato ragione».

**Può fare un esempio?**

«Sirio è il primo scambiatore di calore a tubi piatti anziché rotondi. Le aziende concorrenti ritenevano che i tubi, con quella forma, si deformassero riducendo l'efficienza dell'intero scambiatore. Noi abbiamo inventato una tecnologia di fabbricazione che scongiura questo rischio». La costanza e la passione per il lavoro li hanno premiati. ●



DAL 26 FEBBRAIO  
AL 14 SETTEMBRE  
IN REGALO

*Servizio Pentole  
Antiaderenti*

BALLARINI

AUTUMN. N°11150 del 18/12/95

I BELLISSIMI REGALI

**di per di**  
FRESCA È  
LA SPEGA  
IL SUPERMERCATO



DAL 26 APRILE  
AL 27 SETTEMBRE  
IN REGALO

*Set pinzimonio*  
COUNTRY

# L'AUTO E LA CITTÀ

**Presentate in un seminario al Lingotto le soluzioni tecnologiche per migliorare la mobilità urbana. Il catalizzatore anche sui diesel**

di Carlo Giari

L'automobile e la città, un rapporto che può essere migliorato. Le quattro ruote sono un insostituibile strumento di libertà, ma spesso sono anche sotto accusa. Fiat ha studiato il problema del trasporto nelle aree urbane, del suo impatto sull'ambiente e sulla qualità della vita. Analisi e proposte sono state presentate in un seminario che ha riunito al Lingotto esperti e giornalisti.

La mobilità è un bene irrinunciabile. La soluzione, dunque, non è circolare meno, ma circolare meglio. Come? Impiegando vetture "pulite", costruendo parcheggi, potenziando il trasporto collettivo, ricorrendo alla telematica per controllare il traffico. ▶



► Un passo in avanti già è stato fatto: l'aria delle nostre città è più pulita. A Torino, dove esiste da 25 anni una rete di monitoraggio ambientale, l'anidride solforosa è diminuita del 91 per cento rispetto al 1971 e il monossido di carbonio cala ogni anno del 5-7 per cento. Risultati simili si registrano in tutte le città europee e sono da attribuire alla riduzione delle emissioni sia de-

va è il ricorso sempre meno frequente ai provvedimenti d'emergenza, come il blocco della circolazione.

In Italia, però, le auto catalizzate sono il 26 per cento del totale e il parco circolante è più vecchio della media europea. Secondo gli attuali tassi di ricambio, per avere il cento per cento di auto catalizzate si dovrà attendere il 2010. Secondo Paolo Scola-

ri, responsabile Fiat per l'ambiente, «accelerare questo processo è il modo più semplice ed efficace per risolvere il problema dell'inquinamento dovuto al traffico».

Spiega Scolari: «Nei prossimi anni ridurremo le emissioni di un altro 90 per cento rispetto a oggi, con uno sforzo sempre più grande a mano a mano che ci avviciniamo a zero. Verso il 2005, saremo prossimi a questo limite». È diesel il motore del futuro. Rispetto al propulsore a benzina, le emissioni sono inferiori del 35 per cento. «Fiat Auto - rivela Scolari - introdurrà presto il convertitore catalitico su tutti i diesel».

E l'auto elettrica? È ancora troppo penalizzata dal peso delle batterie e dalla scarsa autonomia, anche se nei centri storici sarebbe il veicolo ideale. Di qui la proposta del parcheggio d'intercam-

gli impianti termici sia degli automezzi. È così che l'inquinamento urbano diminuisce, anche se dal 1973 le auto in Italia sono raddoppiate, passando da 14 a 30 milioni.

L'arma più efficace per ridurre le emissioni è il catalizzatore, che elimina il 90 per cento delle sostanze nocive prodotte dalla combustione. Grazie alla progressiva diffusione di questo dispositivo, dal 1992 al 1995 a Torino il monossido di carbonio è sceso del 28 per cento e il biossido di azoto del 18. Anche a Roma, Milano e Genova, il monossido di carbonio diminuisce a un ritmo compreso tra il 6,7 e il 10 per cento l'anno. La ripro-



bio: l'automobilista lascia la propria vettura e sale al volante di una elettrica. Dopo una sperimentazione condotta a Livorno, lo troveremo in funzione a Torino, a partire dall'estate.

Per superare i limiti delle batterie, Fiat studia la trazione ibrida, cioè veicoli dotati di due motori: termico ed elettrico. La soluzione, però, è costosa. Più promettente appare l'uso del

metano. Fiat Auto è impegnata nello sviluppo di un'auto a doppia alimentazione benzina-metano e di una che funziona solo con quest'ultimo. Entro qualche anno, il metano potrebbe alimentare i taxi e gli autobus (a Ravenna ne circolano alcuni, realizzati dall'Iveco).

Ma che cosa si può fare per snellire il traffico? Sino a ieri, l'idea prevalente era sostituire il

trasporto individuale con quello collettivo. Oggi si va affermando l'intermodalità come proposta vincente: si lascia l'auto in un comodo parcheggio e si prosegue con i mezzi pubblici. Qualche numero: a Stoccolma ci sono 0,7 chilometri di metropolitana ogni 10 mila abitanti; a Stoccarda 0,6 e altrettanti a Londra. In Italia, solo Milano ha una buona rete di metropolitana: oltre 0,4 chilometri

**Torino, corso Vittorio Emanuele. Grazie alle auto catalizzate, l'aria del capoluogo piemontese è più pulita. Nella pagina a fianco: prototipo con motore a metano**



ogni 10 mila abitanti. Roma ne ha meno di 0,1. La situazione dei parcheggi pubblici multipiano non è migliore: a Francoforte c'è un posto auto ogni 25 abitanti, a Roma uno ogni 900.

Per Mario Carrara, direttore generale del Centro studi sui sistemi di trasporto, è necessario che ogni città elabori un "piano del traffico", così come una disciplina della sosta. «Regolamentare - ►

## NUOVE STRADE PER L'EUROPA

**Cresce il traffico e si rende necessario potenziare le grandi arterie stradali. La telematica permetterà di aumentare efficienza e sicurezza della circolazione**

**E**ntro il 2010, il traffico sulle strade europee crescerà del 55 per cento per quanto riguarda il trasporto delle persone e di più del 70 per cento per quello delle merci. Di qui la necessità e l'urgenza di potenziare la rete viaria. Ne va, tra l'altro, della competitività del sistema industriale, che dipende anche dall'efficienza delle infrastrutture di trasporto. Se ne è parlato a Verona, in un recente convegno organizzato dalla rivista *Le Strade*, con il patrocinio di Fiat, Iveco, New Holland, Siway e Agp Petroli.

Il problema è particolarmente delicato in Italia. Dopo i grandi investimenti degli anni Cinquanta e Sessanta, si è fatto poco. La capacità delle nostre arterie di traffico è inferiore del 42 per cento rispetto a quella di Germania e Francia. Per "entrare in Europa", dobbiamo potenziare i collegamenti stradali attraverso le Alpi e lungo le grandi direttrici.

Per il trasporto delle merci, ha osservato Giancarlo Boschetti, amministratore delegato dell'Iveco, il sistema intermodale (treno+camion) è vantaggioso sui lunghi percorsi. Per quelli più brevi, il mezzo stradale non ha alternative. Boschetti ha anche ricordato come l'autotrasporto deve rispondere sia alla domanda di qualità che viene dal mondo produttivo, sia alle istanze ambientali. «Iveco» ha detto - ha ridotto drasticamente le emissioni dei propri veicoli. E quanto al rumore, sul quale si è concentrata l'attenzione degli ecologisti,

il progresso è stato notevole».

E proprio l'ambiente è il primo a subire i danni del traffico congestionato. «Viaggiando su una strada congestionata - ha ricordato l'amministratore delegato dell'Iveco - le emissioni di tutti i veicoli possono crescere in misura considerevole».

Certo, è difficile parlare di costruzione di nuove arterie di comunicazione in un momento di tagli alla spesa pubblica. Si deve pensare, però, che la strada fa parte di un sistema che versa nelle casse dello Stato centomila miliardi l'anno sotto forma di tasse e di imposte varie (gli investimenti nelle infrastrutture sono molto modeste: appena quattromila miliardi nel 1995). È possibile, però, anche l'intervento dei privati. Come ha ricordato Giovanni Leodari, amministratore delegato della Siway (Fiatimpresit), le autostrade moderne in Italia sono state costruite con risorse private grazie allo strumento della concessione pubblica. Fiat è stata tra i pionieri, con la Torino-Milano e la Torino-Savona. Oggi torna a guardare con interesse a questo settore, mettendo a disposizione della collettività l'esperienza di un Gruppo che "vende mobilità".

**I**n fine, a Verona si è parlato di migliorare l'efficienza e la sicurezza delle grandi arterie esistenti, ricorrendo anche a sistemi innovativi. L'autostrada "intelligente", dove i veicoli dialogano con un sistema di informazione e di controllo, non è fantasia. La tecnologia (sensori, trasmissioni di dati, sistemi di bordo anticollisione e capaci di regolare automaticamente la velocità) esiste ed è collaudata. I tempi, insomma, sembrano ormai maturi.

► spiega - è più utile che vietare». Un importante aiuto a snellire la circolazione può venire dalla telematica. A Torino è in via di sperimentazione un sistema di monitoraggio e di controllo del traffico, chiamato progetto 5T. Tutti i mezzi pubblici sono seguiti lungo il percorso e alle fermate è indicato il tempo d'attesa. Decine di pannelli a messaggi variabili instradano gli automobilisti lungo le vie meno congestionate e indicano i parcheggi liberi. Circa 150 incroci verranno regolati dal computer sulla base dei flussi dei veicoli, misurati da speciali sensori. «Il costo - spiega Carrara - è minimo se paragonato a quello di un solo chilometro di metropolitana, ma i risultati attesi sono importanti: una riduzione dei tempi di percorrenza del 25 per cento, un risparmio di carburante e una diminuzione dell'inquinamento del 18 per cento».



# IL RITORNO DELLO SCORPIONE

In vendita i  
prodotti esclusivi  
Abarth per  
Fiat Cinquecento,  
Punto e Bravo.  
Oltre agli accessori  
per auto, si potrà  
anche scegliere  
tra oggettistica  
e capi di  
abbigliamento

di Emanuela Chiappero

## PIÙ VELOCE DELL'ORIENT EXPRESS



Il 19 aprile del 1934 un ragazzo in sidecar sfida in velocità il treno più famoso del mondo: l'Orient Express. Per vincere la scommessa, quel ragazzo che si chiama Carlo Abarth, deve arrivare a Ostenda (Belgio), prima che gli sbuffi di vapore della locomotiva salutino il capostazione che aspetta. Da Vienna, punto di partenza, sono 1.372 chilometri. Abarth arriva 15 minuti in ritardo, quando il treno è già in stazione. Dopo due settimane di riprova e questa volta vince la sfida. Tutti i giornali del mondo scrivono che "Carlo Abarth è più veloce dell'Orient Express".

Nato a Vienna nel 1908, e cresciuto a Merano, Abarth era un grande appassionato di motori e di corse. Dopo una breve carriera di corridore motociclista, frenata da un incidente nel 1939, fonda l'azienda che porta il suo nome.

Dopo vent'anni risorge il marchio Abarth. Il ritorno dello Scorpione (simbolo della casa fondata da Carlo Abarth) passa attraverso il lancio di una linea di accessori per Fiat Cinquecento, Punto e Bravo. I tre modelli, nel nuovo look, rievocano il fascino sportivo del glorioso marchio che ha firmato vetture da corsa derivate dai modelli di serie.

Sono accessori costruiti "su misura" per chi vuole un'auto sempre più personalizzata. Sui tre modelli possono essere montati: fascione aerodinamico per paraurti anteriore e posteriore, kit di minigonne, spoiler per il portellone, cerchi in lega, terminale di scarico modificato e kit di molle ribassate che permettono un assetto sportivo della vettura.

Gli interni sono in sintonia con l'allestimento esterno: pedaliera e volante sportivi, pomello della leva cambio in pelle. Anche le foderine dei sedili e i sovratapeti, in moquette, sono personalizzati con lo scorpione Abarth.

L'offerta degli accessori si completa con una linea di oggetti che va dagli occhiali al

La Fiat Bravo personalizzata Abarth. Sotto: il pomello della leva cambio (Bravo) e accessori per il tempo libero



portachiavi, dai guanti per guidare al cronografo, a diversi capi di abbigliamento: giacconi, impermeabili, gilet con moschettoni di metallo, polo in cotone (disponibili nei colori giallo, rosso e ne-

ro) e pratici borsoni di nylon. Con questa Lineaaccessori - che si aggiunge a quelle della Lancia e dell'Alfa Romeo - la Fiat ha selezionato una gamma specifica di prodotti capaci di soddisfare particolari esigenze di utilità, di gusto, di confort e di sicurezza.

Spiega Sergio Craverio, 36 anni, responsabile dello Sviluppo accessori di Fiat Auto: «Oggi il cliente può esprimere il suo gusto personale, oltre che nell'acquisto di un'auto, anche nella scelta degli



Tecnico geniale, sa migliorare come nessun altro le prestazioni delle automobili di serie e per le competizioni. Sono oltre 7 mila le vittorie ottenute dal marchio Abarth in vent'anni di attività agonistica. Un marchio che diventa uno straordinario fenomeno commerciale dell'industria accessoristica: tre milioni di marmitte vendute con il marchio dello Scorpione, il segno zodiacale di Carlo Abarth.

Un successo incredibile che risale alla seconda metà degli anni Cinquanta, quando Abarth trasformò la Fiat 600 in "750", "850" e successivamente in "Tc" (la gloriosa "Turismo competizione" da cui derivò la plurivittoriosa "1000 Tc"), vetture che egli vendeva con il proprio marchio.

Con Ferdinand Porsche collaborò al progetto della prima "Formula 1" Cisitalia (1949). Ed ebbe amici illustri, come Tazio Nuvolari, che nel '50, proprio al volante di un'Abarth conquistò l'ultima vittoria; Pietro Dusio, già vincitore della Mille Miglia; Enzo Ferrari e Dante Giacosa.

accessori che meglio rappresentano il suo stile di vita. Tutti i nostri accessori, disegnati dal Centro stile Fiat, rispondono a questa esigenza: personalizzare al massimo la vettura. Seguiamo, inoltre, con attenzione l'evoluzione dei desideri del cliente: la linea Abarth nasce da un trend che vede una sempre maggiore affermazione dei connotati sportivi. C'è, infine, un importante discorso di sicurezza e di affidabilità: questi accessori sono stati progettati per vetture specifiche e testate secondo i più severi e rigorosi criteri.

**Kit esterno dell'Abarth sulla Fiat Punto.**  
Sotto: volante sportivo e abbigliamento firmato con il marchio dello scorpione



Gli accessori si possono acquistare presso i concessionari o la succursale torinese di corso Bramante 21. «La nuova linea ha successo - dice Roberto Ferrari, 35 anni, responsabile della succursale -:

sono sempre più numerosi i clienti che vogliono una vettura "su misura". Presto ingrandiremo il nostro punto vendita e nei prossimi mesi ne apriremo altri in Italia».

*Quanto costa personalizzare l'auto?*

«Si può partire da 400 mila lire circa per l'acquisto dello spoiler posteriore, ai due milioni e mezzo per personalizzare la carrozzeria, sino ai 5 milioni per l'allestimento completo, interno e esterno».

*Chi è il cliente tipo?*

«Di solito l'uomo, tra i 30 e i 40 anni, sposato, senza figli, appassionato di auto sportive con una linea grintosa».

Ai dipendenti del Gruppo sono riservate condizioni vantaggiose. Basta presentare il tesserino aziendale e scegliere tra un vasto assortimento. Se l'oggetto non è in vetrina, il personale è disponibile per fornire le informazioni necessarie all'acquisto, con l'aiuto di cataloghi per ogni vettura. La Succursale di corso Bramante è aperta per la vendita degli accessori dal lunedì al venerdì. Orario: 9 - 18.30 continuato.



# LA FABBRICA

## IERI E OGGI



**“Ora gli ingegneri lavorano accanto agli operai e hanno tutto a por**

**Sei pensionati di Mirafiori Presse incontrano i giovani che li hanno sostituiti.**

**«lo lavoravo così, ma adesso è meglio»**

**di Carlotta Negrini**

Lo stabilimento di Mirafiori Presse ha organizzato un incontro tra sei dipendenti in pensione e cinque giovani assunti nella fabbrica integrata. È un'iniziativa che mette a confronto le vecchie e le nuove professioni, un modo per testimoniare l'evoluzione dell'Azienda e degli uomini.

Per gli ospiti è un tuffo nei ricordi. Elio Rossi, 83 anni, entrato in Fiat nel '39, ha lavorato prima in fonderia, poi ai telai della 500 e della 1100, e infine alle piccole presse di Mirafiori. Mentre visita lo stabilimento, ha gli occhi lucidi. Racconta: «Ai miei tempi c'erano due grandi officine. Lo spazio tra una linea e l'altra era stretto e

sul pavimento rimanevano gli “sfridi” della lavorazione».

Annunziata Delgais, 29 anni, addetta presse, ascolta interessata. Lei è stata assunta in una fabbrica dove tutto è funzionale, studiato per lavorare bene e con meno fatica. Spiega: «Lo spazio tra una linea e l'altra è quasi raddoppiato e grazie alle nuove metodologie della logistica, il flusso dei materiali è più ordinato. I carrelli sono tutti elettrici».

Interviene Francesco Claris, 76 anni, assunto nel '46: «Per questi corridoi andavo in bicicletta. Ero collaudatore, dovevo controllare il lavoro degli altri: se i pezzi non erano perfetti non potevo dare il benestare. I ritmi era-

no sostenuti. Abitavo lontano e per raggiungere il lavoro pedalavo 13 chilometri. Neve, pioggia o nebbia, ero sempre puntuale. Nel '52 ho comperato un *mosquito*, un motorino che faceva 40 chilometri l'ora. Nel 1966 la prima auto, una Topolino 500 C: ho voluto quella perché il cofano e i parafranghi li facevo io».

Nuovi modelli, nuovi impianti, nuova organizzazione.

Girando per le officine si notano aree attrezzate per la gestione a vista, dove si riuniscono i *team* della Ute (unità tecnologiche elementari). Tutto è sotto gli occhi di tutti. Spiega Roberto Rosa, 30 anni, conduttore: «Su alcuni tabelloni riportiamo gli indicatori di qualità. Per prevenire le fermate applichiamo il Tpm (*Total productive*

dava storto non era sempre agevole scovare le anomalie e intervenire per tempo sulle linee. Dice Francesco Monaco, 29 anni, responsabile Ute: «Oggi il *team* si siede attorno a un tavolo e discute obiettivi comuni. È un sistema efficace e gratificante, perché coinvolge tutti». Raimondo Carello, 66 anni, entrato in Azienda da ragazzo, come allievo Fiat, ricorda: «Una volta quasi tutti i capi squadra erano ex operai. La carriera iniziava con un diploma di licenza media: si studiava di sera facendo sacrifici. Il passo successivo era diventare "operatore", poi

stalgia dei miei tempi? No, perché i giovani oggi sono più fortunati. L'amicizia tra colleghi però c'era anche allora: facevamo una cassa comune e a fine mese tutti in osteria e a giocare a bocce».

«In fabbrica ho trascorso ore che non dimenticherò - intervienne Maria Baracchi, 72 anni, in pensione da quasi venti -. Ero addetta alle piccole presse. Lavoravo a una macchina che faceva più di tremila pezzi al giorno. Nel mio reparto erano quasi tutte donne: producevamo piccoli particolari come le rondelle e le staffe. Gli uffici tecnici non erano in officina. Adesso gli ingegneri lavorano con gli operai e hanno tutto a portata di mano. Confesso che questi impianti super tecnologici mi fanno un po' paura».

## tata di mano: la qualità

**Maria Baracchi osserva una pressa automatizzata. Nell'altra pagina: una sosta nel box Ute. Il primo in piedi da sinistra è Carlo Gaito, presidente del gruppo anziani di Mirafiori Presse**



*maintenance*), cioè un metodo che prevede l'ordine e la pulizia per migliorare l'efficienza degli impianti. Un sistema che funziona perché fa l'interesse della gente: un impianto che si ferma costringe il conduttore a lavorare in modo più affannoso».

Una volta ogni dipendente sapeva fare soltanto il proprio lavoro. Le informazioni circolavano con meno facilità: se qualcosa an-

allievo capo squadra. Alla fine arrivava la promozione. I più bravi diventavano capi reparto».

Dice Silvio Bernecole, 70 anni: «Io ho passato tutta la vita in Fiat: all'asilo di Mirafiori, quand'ero bambino, fino alle Presse. Ero manutentore. Se un macchinario si fermava correvo ad aggiustarlo. Qualche volta impiegavo anche tre giorni. Adesso vedo che ogni Ute ha i propri manutentori. No-

## la vedi subito»

Alla fine degli anni Ottanta è tramontato un modo di produrre, per molto tempo all'avanguardia, ma non più adeguato al mercato del Duemila. È proprio quando Camillo Ciancaglini, 69 anni, andava in pensione, che in officina si cominciavano a sperimentare i nuovi impianti. Dice: «Guardando oggi la fabbrica ho visto cambiare il mio reparto: l'hanno rivoltato come un guanto. All'inizio sono rimasto un po' perplesso: trent'anni e più passati a lavorare nello stesso modo. Però ho capito che è meglio così: si fatica di meno e la qualità dei pezzi la vedi subito».

**Ecco gli uomini che organizzano le grandi mostre a Venezia. Tremila persone al giorno visitano "I Greci in Occidente". Le ragioni di un successo prestigioso**

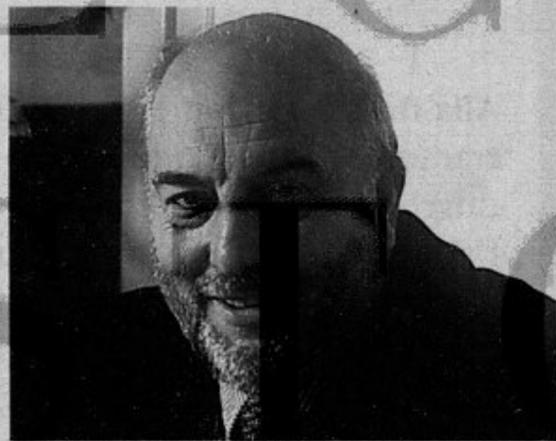
di Vincenzo Maddaloni

«**C**ome va l'afflusso? Beh, lo si può vedere ogni giorno». Il direttore per le attività culturali Paolo Viti, spalanca la finestra dell'ufficio dell'ammezzato di Palazzo Grassi. I visitatori sono sotto. La coda della curiosità, dell'approfondimento, dell'amarcord si gonfia sulle pietre che lastricano campo San Samuele, trascina i suoi mille piedi tra gli alberi e le transenne, poi alza gli occhi verso la sua meta. È il portone del Palazzo che ogni tanto si apre per lasciar passare i primi della fila. Fiduciosi i visitatori - giovani e anziani, italiani e stranieri - hanno aspettato fin

British, il Louvre, il Metropolitan; i preziosi oggetti provenienti da Berlino e Monaco, Boston e Vienna, Basilea e Olimpia, Cirene e Atene; infine, gli importanti apporti dei Musei Vaticani.

Ma la gente arriva non soltanto per questo. Osserva Viti: «Le mostre che attirano maggior attenzione sono quelle archeologiche, perché per quanti studi classici uno possa aver fatto, nel momento in cui affrontava queste cose aveva la testa in mille altre. A scuola sfioriamo questi argomenti importanti per la nostra formazione, ma non la voglia di capire. Vogliamo saperne di

## IL TEAM CHE MUOVE IL



Giuseppe Donegà



Paolo Viti

dalle otto del mattino. Alle nove, l'apertura ha fatto sbandare per un attimo le file che si attorcigliavano sotto i tendoni per sfuggire al primo sole, le ha spezzate e ricomposte in un'unica grande coda, sorretta dalla pazienza infinita di quanti sono arrivati fin qui per visitare una mostra che per certi versi si annuncia epocale.

In questa rassegna dedicata a "I Greci in Occidente", di fronte alle sculture bellissime, ai vasi dal cromatismo fantastico, alle monete, agli ori e alle armature, si dipana un paesaggio meraviglioso, ravvivato da una efficace visualizzazione di tutto un mondo già percepito attraverso lo studio dell'Iliade e dell'Odissea. Non per nulla si annoverano prestiti da settantacinque musei (venticinque stranieri). Basti citare i più famosi come il

più su chi siamo, da dove veniamo, su quali sono le nostre radici. La gente vuole vedere, vuole imparare, vuol ricordare. Va anche detto che è molto più preparata di quanto lo fossimo noi trent'anni fa, e dunque pretende mostre di qualità. Nei primi dieci giorni di apertura abbiamo avuto venticinque mila visitatori, non è un risultato da poco nel panorama italiano».

Il Palazzo è poderoso, complesse sono le mostre. Eppure sono soltanto sedici le persone che lavorano tutto l'anno. Dodici tra impiegati, operai addetti alla manutenzione e uomini della sorveglianza. Quattro sono le donne: Marina Scozzi, Paola Trevisan, Clarenza Cattelto, Francesca Pattaro. Otto gli uomini: Gianni Padoan, Giulio Lazzaro, Angelo Clerici, Roberto Trentin, Bruno Perosin, Antonio Bo- ▶

# MONDO



**I dipendenti  
di Palazzo Grassi.  
Nel riquadro:  
una sala della  
mostra "I Greci  
in Occidente"**

## UN'AZIENDA CHE PRODUCE CULTURA

**P**roviene da un settore operativo della Fiat Auto il vice presidente Giuseppe Donegà, l'uomo che ha guidato con gli esperti di Fiat Engineering e gli architetti Gae Aulenti e Antonio Foscari la trasformazione in soli quattordici mesi di un settecentesco palazzo che si affaccia sul Canal Grande - Palazzo Grassi - in uno dei centri di cultura più attrezzati e famosi del mondo.

Giuseppe Donegà comincia nell'ottobre del 1984 a navigare tra i restauri della poderosa mole del palazzo, e il 3 maggio del 1986 l'istituzione culturale presieduta da quel grande veneziano che è il professor Feliciano Benvenuti, può già issare il gran pavese: «Futurismo & Futurismi», un'esposizione di grande successo.

Con questa sui Greci sono quattordici le mostre sinora presentate. Tutte iniziative che hanno incontrato nel pubblico e nella critica ampi consensi, per via dei temi inediti proposti, dei percorsi critici, degli approfondimenti storici dei quali rimane ancora un'eco insolita e vastissima in campo internazionale. Eppure non si lascia travolgere dagli entusiasmi Donegà, anche se quattro milioni di visitatori dall'apertura del Palazzo ad oggi, non è una cifra da poco.

Commenta: «A Palazzo Grassi applichiamo un approccio che deriva dalla cultura di impresa ad un'attività di tipo culturale sulla quale tutti insieme trasferiamo un grande orgoglio di appartenenza. E dunque l'approccio organizzativo, l'attitudine a controllare la gestione e quindi a misurare ricavi e costi senza perdere di vista nulla, proprio nulla». Conclude: «Certo, noi abbiamo il vantaggio della snellezza del processo decisionale che gli Enti pubblici non hanno, tuttavia non possiamo permetterci pesanti sbilanci di gestione. Ragion per cui l'obiettivo è da una parte di controllare i conti, e dall'altra di ricavare un beneficio di immagine per la Fiat. Il che può voler dire anche vendere qualche automobile in più».

► scolo, Dario Tocchi, Luca Busetto. Tutti veneti, come il vice presidente Giuseppe Donegà. Il direttore delle attività operative, Pasquale Bonagura, è napoletano. L'addetto stampa, il giornalista Vladimiro Dan, arriva da Padova. Sono loro, con in testa Paolo Viti, gli operativi che controllano e sovrintendono la vita del Palazzo, che muovono il mondo. È una squadra affiatata, disponibile ad affrontare ogni singolo problema, anche il più piccolo, e con la capacità di risolverlo. In dieci anni s'è sviluppata tra loro una coesione che si radica nello spirito di appartenenza, nella voglia di riuscire.

**F**ra tutti Paolo Viti è forse il più visibile perché è lui che avvia i contatti con i musei, i mecenati, gli intellettuali di tutto il mondo. Ma non pensatelo pervaso di ansia protagonista, anzi. È sobrio, discreto, schivo come i suoi due compagni di cordata, seppure per certi versi la loro sia un'attività straordinaria.

Viti fa un esempio: «I grandi musei come il Louvre o il British operano in una politica di scambi, e quindi lavorano su una base di parità e di collaborazione nell'interesse reciproco. Palazzo Grassi questo vantaggio non ce l'ha, perché non abbiamo collezioni da offrire in cambio». Poi esemplifica: «Molto si deve al prestigio internazionale della Fiat. Il Gruppo ha una consolidata immagine internazionale, ha una presenza capillare nei più importanti Paesi del mondo, ha una reputazione di serietà e di qualità che diventa l'elemento di riferimento quando si deve iniziare una trattativa con un grande museo. Poi molto gioca la fama che Palazzo Grassi s'è costruita in questi dieci anni, allestendo mostre che non sono in concorrenza

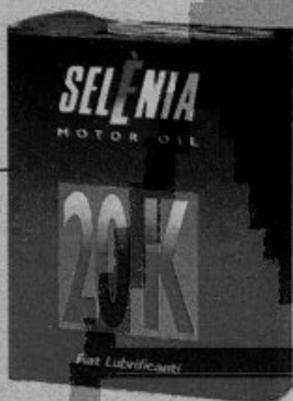
con quelle delle istituzioni. Poiché sono esposizioni di intensa complessità di organizzazione, a cui si risponde con l'efficace capacità operativa del Gruppo al quale apparteniamo». «Per mettere insieme una rassegna ci vogliono in media tre anni di lavoro. Per questa sui Greci ne abbiamo impiegati quattro perché non poche opere sono state sottoposte a restauro».

«Ogni volta che si preleva un pezzo - spiega il direttore delle attività operative Pasquale Bonagura, che è l'instancabile attivatore della complessa "macchina", oltre che il suo attento gestore - ci si rende conto che ci sono piccoli deterioramenti quotidiani, spesso invisibili ad occhio nudo. Allora si interviene con un restauro che consente non solo un più tranquillo trasporto, ma anche una più serena fruizione del pezzo quando ritornerà nel museo originario».

**E** così, questa volta, Bonagura ha girato tutta la Sicilia: Messina e Catania, Lipari e Siracusa. Spiega: «Il contatto personale con i direttori dei musei vale più di mille e una telefonata. Loro di solito sono restii a privarsi delle opere per lunghi periodi, è naturale che sia così, le bacheche vuote non piacciono a nessuno. Ma va pure detto che una mostra come questa sui Greci richiama l'attenzione internazionale sul Meridione d'Italia, con tutti i benefici che ne conseguono. Anche per questo motivo da parte delle Soprintendenze c'è stata la più ampia collaborazione».

Intanto il vice presidente Donegà con blocco e penna fa i conti e dice che nei 260 giorni potrebbe attraversare le sale di Palazzo Grassi quasi un milione di visitatori. Un milione di persone mosse dai magnifici sedici, un *team* formidabile. ●

## PARTENZE SERENE CON *Blu Officina*



Si chiama "Blu Officina" ed è una campagna pubblicitaria lanciata dalla Fiat Lubrificanti in tutt'Italia all'approssimarsi dell'estate. Lo slogan, "Un salto nel blu per non pensarci più", invita gli automobilisti

a far controllare la vettura prima di partire per le vacanze. Un'attenta messa a punto presso un meccanico di fiducia, come quelli delle officine "Blu", evita le brutte sorprese e aumenta affidabilità e

sicurezza. Non a caso all'iniziativa partecipano gli autoriparatori della Confartigianato e della Aira-Cna.

Oltre che dal meccanico, prestazioni e affidabilità dell'auto dipendono dalla qualità dei liquidi impiegati: olio motore, protettivo per radiatori e liquido freni. La Fiat Lubrificanti vanta un'esperienza non comune in questo campo, e propone in particolare l'olio Selenia (il nuovo Selenia 20K è stato creato specificamente per Fiat Bravo e Fiat Brava) e il Paraflu, liquido per circuiti di raffreddamento a protezione totale, capace di sopportare temperature da meno 40 a più 110 gradi.



## CHE GINCANA CON LA FIAT BRAVO!

Centocinquanta piloti, tre Fiat Bravo HGT 20 valvole e la pista di Mirafiori. Anche quest'anno la Carrozzeria ha organizzato la tradizionale gincana insieme con il gruppo automobilismo dei Cedas, che ha studiato il percorso e messo a disposizione giudici di gara e cronometristi. All'iniziativa hanno partecipato un centinaio di addetti della Carrozzeria in collaborazione con gli Enti Centrali di Produzione. La gara è stata vinta da Claudio Scaratti, 40



## ALTA VELOCITÀ

Francesco Paolo Mattioli, *chief financial officer* della Fiat, ed Ettore Incalza, amministratore delegato della società *Treni ad Alta Velocità*, hanno firmato un accordo che affida alla Fiat la progettazione esecutiva e la realizzazione della linea ferroviaria ad alta velocità Firenze-Bologna. I lavori, cominciati a maggio, saranno completati nel 2003. L'investimento previsto è di circa quattromila miliardi.

Con l'alta velocità il tempo di percorrenza tra Firenze e Bologna dovrebbe scendere da cinquanta a trenta minuti. Sulla linea potranno transitare sino a cinquecento treni al giorno (oggi sono duecento). La vec-

chia ferrovia servirà per i collegamenti regionali e il traffico merci.

Il progetto prevede una serie di interventi (opere di viabilità alternativa e sistemazione di aree verdi) per attenuare l'impatto ambientale. La linea sarà quasi completamente coperta (il 93 per cento circa del percorso, per un totale di 78 chilometri): le gallerie da costruire sono nove, undici i ponti e viadotti. Con questo accordo si concludono due anni di lavoro della *Conferenza dei servizi* che ha stabilito il tracciato della ferrovia in base alle esigenze degli enti locali e centrali interessati al progetto.

anni, che lavora alle Tecnologie Meccanica. C'erano anche cinque ragazzi argentini, assunti dalla Fiat Auto di Cordoba, a Torino per un corso di formazione all'Isvor.

Fabio Isaia, 27 anni, è qui con la moglie Carina e la figlia Milagros di un anno e mezzo. Dice: «Non ero mai sceso in pista con un'auto. La Fiat Bravo, con il suo motore plurivalvole, è divertente. E poi è docile e maneggevole: è vero che ho buttato giù qualche birillo, ma la macchina è rimasta incollata alla strada». Alessandro Palaber, ventisettenne di Tierra del Fuego, aggiunge: «Il motore è aggressivo, la frenata sicura. Peccato che il giro sia durato così poco: avrei fatto almeno una decina di chilometri».

# FANTASTICHE COSE DI CASA '96.



arcopal 

## FANTASTICI REGALI\* PER TE.

Da Crai, le "Fantastiche Cose di Casa" continuano a far strada! Dopo l'incredibile successo del set da forno, fino al 30 settembre '96 Crai vi propone l'esclusivo set da portata firmato Arcopal: tris di coppette, insalatiera, piatto ovale e piatto rotondo, per un servizio da tavola sempre più ricco e completo. Collezionare i componenti del set è facile: basta fare la spesa nei Supermercati e nei Negozi Alimentari Crai e raccogliere i bollini sulle apposite tessere. "Fantastiche Cose di Casa" Crai: la vostra tavola, ora, avrà una marcia in più.

\*Raccogliendo i bollini della spesa. Informazioni presso il punto vendita che espone il materiale promopubblicitario. E' una iniziativa Crai Soc. Coop. R.L. Milano.

# CRAI

LA SPESA IN UN MONDO PIU' TUO

# FIAT BRAVA E...

**Il sogno della stilista romana: una piccola vettura elettrica per la città, capace di trasformarsi in una comoda berlina a benzina per i lunghi viaggi**

di Riccardo Amapane

**Laura Biagiotti e l'automobile, un rapporto molto solido e ricco di ricordi. «Da ragazza, a partire dai 18 anni - racconta la stilista romana - ho macinato tanti chilometri con diversi modelli e marche d'auto. Ma quella che mi è rimasta nel cuore, il mio primo grande amore a quattro ruote, è stata la "500"».**

**Oggi l'ambasciatrice della moda italiana, capace di conquistare mercati lontani come quello cinese, non guida più, preferisce farsi accompagnare. L'auto è diventata quasi una *dependance* del suo ufficio, da cui telefonare, prendere appunti e persino eseguire qualche schizzo di modelli.**

## Laura Biagiotti

**Quale abbigliamento consiglia alle donne che guidano?**

«L'automobile ha provocato una sorta di rivoluzione culturale che ha condizionato anche l'abbigliamento. La moda ha dovuto badare di più al confort e alle necessità di chi guida o di chi viaggia come passeggero. Proprio per questi motivi negli anni Venti è nata la gonna-pantalone. Poi sono arrivati i cappotti più corti e i maglioni larghi. Quello della comodità è un requisito che ho sempre cercato di conciliare con i miei modelli. Linea estetica sì, ma anche funzionalità e praticità: abiti che ci facciano sentire a nostro agio, sia per viaggiare in auto sia per fare la spesa».

**Quanto è importante il colore nella scelta di un'auto?**

«Il colore non ha soltanto un valore estetico ma anche di sensibilità e di benessere. Ogni *nuanche* evoca un messaggio: il rosso suggerisce l'idea di velocità e amore per il rischio; il blu e le tinte scure danno l'idea di ufficialità; il verde è prediletto da chi ama l'ecologia; l'auto bianca rappresenta gli anni ruggenti, il clima hollywoodiano. Una volta il bianco era il massimo dello chic».

**Quali sono per lei gli optional irrinunciabili?**

«Per chi viaggia molto, specie in estate, l'aria

condizionata è quasi indispensabile. Per quanto riguarda gli interni, gradirei che fossero facilmente lavabili in modo da assicurare una maggiore igiene».

**Qual è la sua auto ideale?**

«La macchina dei miei sogni è un'auto futuribile, da comporsi secondo le necessità. Un primo modulo di dimensioni ridotte e a trazione elettrica molto simile a quelle che si vedono sui campi di golf: ideale per ridurre le emissioni e per la facilità e comodità di parcheggio. Poi un secondo modulo per renderla più grande e confortevole, con un motore a benzina per i viaggi lunghi».

**Si dice che il naso sia la memoria del cervello. Un odore corrisponde a un ricordo. Ne rammenta qualcuno collegato all'auto?**

«Ricordo che da bambina quando salivo su un'auto nuova provavo una sensazione inebriante».

**Se dovesse comprare oggi una macchina Fiat, quale sceglierebbe?**

«Ho seguito con interesse la presentazione degli ultimi modelli Fiat Bravo e Fiat Brava. Non avrei dubbi: sceglierei la Brava».

**Perché?**

«Cinque porte, colori più classici, motori brillanti e progressivi. E poi il design della "coda" è veramente originale, cattura lo sguardo come un bel-abito a una sfilata».



# AL LINGOTTO 30 ANNI DOPO

**Arturo Nalesso, ex caporeparto di 86 anni, ha voluto rivedere la fabbrica (oggi centro polifunzionale) dove ha lavorato per una vita. L'emozione di salire sulla pista sopraelevata**

di **Alessandra Casinelli**

scende alla stazione di Porta Nuova e ripercorre via Nizza. Tanto per cacciare il groppo in gola si lascia scappare una banalità: «Ai miei tempi Torino era una città più tranquilla». Poi sorride: «Già, i giorni della giovinezza li ricordiamo sempre belli».

A vent'anni Nalesso ha iniziato a lavorare in Fiat. Racconta: «Sono venuto, vengo da Maerne di Martellago, provincia di Venezia. Sono rimasto orfano durante la prima guerra mondiale e per anni ho vissuto con mia nonna. Quando arrivai a Torino, nel dicembre del 1930, non pensavo di rimanere quarant'anni. Una carrozza dalla stazione di Porta Nuova mi portò al Pilonetto, il quartiere di mio zio, Ettore Nalesso, direttore della Meccanica prima al Lingotto e poi a Mirafiori. Quando arrivai a casa sua mi disse: "Qui sono tuo zio, ma in Fiat non ti conosco"».

vo qui. È cambiato tutto. Una volta c'erano due grandi fossati e la strada non era a senso unico». Entriamo e prosegue: «Non mi aspettavo un albergo come *Le Meridien* al posto delle catene di montaggio. Dove c'è il giardino dell'hotel, un tempo c'era un punto di passaggio tra due ali dello stabilimento».

Visitiamo il nuovo centro congressi, curiosando su ogni partico-

**Arturo Nalesso. Sotto: con la moglie nella "bolla" del Lingotto**



**"I tedeschi mi cercavano e io rimasi nascosto due giorni in un tom**

Il sogno di Arturo Nalesso, 86 anni, ex capo reparto, era quello di rivedere il "suo" Lingotto, la fabbrica dove ha lavorato per quarant'anni. In tv aveva visto che era cambiata, «che al posto delle catene di montaggio c'è un albergo e che sotto il cortile hanno scavato un auditorium». Pensava: «Chissà se la riconoscerei ancora, se ritroverei le officine dove nasceva la Balilla». *illustrato* ha voluto accontentarlo, offrendogli la possibilità di visitare il 66° Salone internazionale dell'auto.

Così Nalesso è tornato a Torino, dopo 26 anni, con la moglie Elisa. L'aveva conosciuta proprio davanti al cancello del Lingotto. Dice: «Ci siamo sposati 55 anni fa e non ci siamo più lasciati». Emozionato

Arturo inizia a lavorare come impiegato negli uffici del Lingotto dove si catalogavano i pezzi per la produzione. Dopo qualche anno diventa capo gruppo ai magazzini generali di Mirafiori. Nel 1945 torna al Lingotto come capo reparto, e ci rimane sino al momento della pensione, nel 1971. Ricorda: «Lavoravo dalle otto meno un quarto alle cinque, spesso anche il sabato e la domenica. Avevamo mezz'ora per il pranzo. Sul lavoro i capi erano esigenti, ma io mi trovavo bene: da ragazzo mi ero abituato al rigore dei salesiani. Ricordo quando il senatore Giovanni Agnelli attraversava la palazzina per vedere le auto finite».

Davanti al cancello del Lingotto, Nalesso ha gli occhi lucidi: «Non avrei mai pensato di tornare di nuo-

lare, e l'auditorium progettato da Renzo Piano. Poi entriamo nella "bolla" trasparente che sovrasta la pista sul tetto. Da lassù si osserva tutta Torino, la giornata è serena, il panorame incantevole. Nalesso indica il percorso che faceva ogni mattina da casa dello zio allo stabilimento. Dice: «Attraversavo il ponte sul Po e percorrevo via Genova sino a Lingotto. Poi dopo le nozze, siamo andati a vivere in una casa Fiat in via Olivero 19, vicino ai mercati generali». Interviene la moglie: «Quando Arturo era al lavoro mi dedicavo alla casa, oppure aiutavo la san Vincenzo in opere di assistenza e beneficenza. Allora c'erano pochi divertimenti: di tanto in tanto andavamo al Valentino o al teatro Alfieri per vedere qualche

operetta. Ritornare a Torino è stato come rivivere anni importanti della nostra vita».

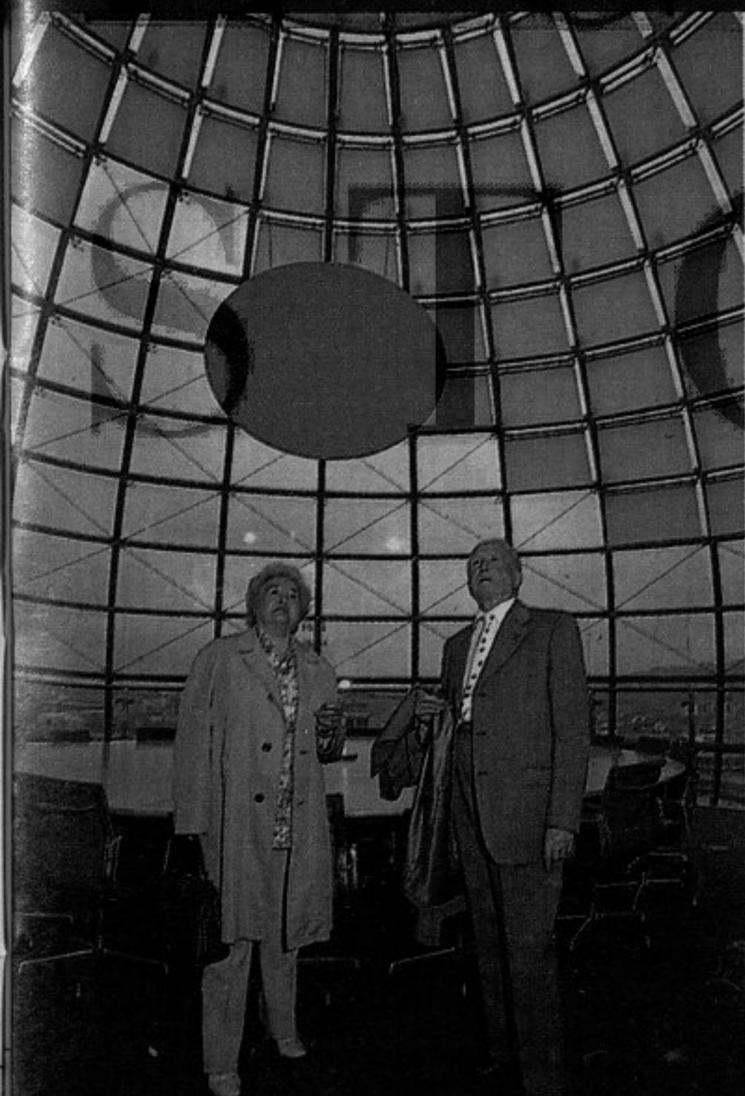
Sotto i portici del Lingotto, dove presto saranno aperti alcuni negozi, Nalesso ricorda gli anni della guerra: «In questo stabilimento, e anche a Mirafiori, a volte mancavano operai perché era difficile raggiungere il posto di lavoro. Spesso dovevo improvvisarmi gruista o carrellista. I tedeschi venivano in officina a rubare batterie e gomme per i loro camion. Nascondevano tutto ciò che era possibile sotto il rimorchio, sperando che nessuno se ne accorgesse. Lo feci presente a un mio superiore e iniziò a fare più attenzione alle loro visite. Finché un amico mi avvertì: "Nalesso, i tedeschi ti cercano". Mi nascosi per due giorni e due notti in un tombino sotto lo stabilimento. Il

mio amico, che sapeva il nascondiglio, mi portava da mangiare. I tedeschi non mi trovarono e presto si dimenticarono di me».

Al Lingotto Arturo e Elisa hanno visitato con interesse anche il recente Salone dell'auto. Per prima cosa hanno voluto vedere lo stand Fiat ed essere fotografati accanto alla Bravo, alla Palio e su una Punto Cabrio. Afferma Nalesso: «Dove adesso ci sono le auto, una volta c'erano le presse del vecchio stabilimento. Ho nostalgia per le cose di una volta, ma nello stesso tempo apprezzo i miglioramenti fatti per valorizzare il Lingotto. All'hotel *Le Meridien* sono stati molto ospitali: c'è un ristorante straordinario e il personale ha curato ogni particolare del nostro soggiorno».

Continua la moglie Elisa: «È stato difficile lasciare Torino nel 1971.

bino. Là sopra adesso c'è un grande albergo»



Ma mio marito aveva nostalgia della campagna, così ci siamo trasferiti a Molinella, provincia di Bologna, in una villetta con giardino dove Arturo ha potuto dedicarsi al giardinaggio, il suo hobby preferito. Da due anni ci siamo spostati sulla costa romagnola: abitiamo a Cervia, una città che offre tante occasioni di svago anche per due vecchietti come noi. Ci rilassiamo passeggiando sul lungomare e d'estate facciamo i bagni».

Prima di ripartire Nalesso ha regalato ad Antonio Amadelli, direttore del Museo dell'automobile, il tappo del radiatore di un camion Fiat. L'aveva trovato sotto le macerie dopo un bombardamento, e l'ha conservato gelosamente per tanti anni. ●

Avete provato invano tante creme senza ottenere il risultato desiderato?

Allora non resta altra soluzione che

«GL 1»®

«m&d-salbe»®

**LA CREMA  
PER MANI E CORPO  
VERAMENTE EFFICACE**

che non contiene additivi, conservanti o coloranti ma è affine alla pelle e che Vi dà

**tutta la sicurezza per  
serietà e qualità  
costante e superiore**

«GL 1»®

«m&d-salbe»®

**È LA CREMA PER LA PELLE  
DI CHI LAVORA**

e usa detersivi, solventi, abrasivi, ecc.: per una perfetta igiene (anche nei casi finora ritenuti impossibili da risolversi) e per evitare mani sciupate, allergie, malattie da contatto perché protegge da danni prodotti da fattori ambientali, idrata e tonifica.

È il meglio che avete diritto di pretendere e con un  
**PREZZO ONESTO  
E RAGIONEVOLE  
ALLA PORTATA DI TUTTI**

tubetto L. 3.700 (50 ml.)

L. 7.000 (100 ml.)

nelle **FARMACIE** e **SANITARIE**

«GL 1»®

«m&d-salbe»®

marchio registrato dalla  
**A B C - 39100 BOLZANO - C. P. 120**

# SCRIVERE PER SENTIRSI VIVI

È arrivata in redazione una lettera di Enrica Ferioli, torinese, 76 anni, impiegata alla contabilità della Fiat Spa sino al 1958. Confida la signora: «Scrivo da quando ero alle elementari e dappertutto: su fogli di quaderno, o su qualsiasi pezzetto di carta. Mi piace narrare vicende vissute o inventate. La penna per me è come una medicina. Tanti anni fa sono riuscita a pubblicare qualche romanzo. Poi, il silenzio. Ma ho continuato a scrivere. Oggi metto tutto in una busta e ve la spedisco: per condividere con voi i miei lavori».

Siamo andati a trovarla. Enrica ha capelli biondi e riccioli che le incorniciano il viso tondo. Gli occhi verdi sono profondi e vivaci, le mani lunghe e curate. Sulla sua scrivania ci sono romanzi, novelle e racconti. Alcuni scritti a mano, altri con la vecchia portatile. «In quei fogli - dice - c'è una intera esistenza. Sono storie di guerra e d'amore, brandelli di vita, memorie di tempi lontani, persone conosciute, altre soltanto immaginate. Poi fantasie, viaggi e avventure per i ragazzi». Aggiunge: «Ho scritto per felicità, a volte per disperazione. La carta assorbe tutto, dolori e ricordi lieti. Per me è solo uno sfogo, ma mi piacerebbe, che altri mi leggessero».

Autodidatta e lettrice instancabile, Enrica Ferioli in gioventù ha pubblicato alcuni libri e nel

'45 ha vinto un concorso della "Gazzetta del Popolo" con il romanzo *Malasuerte*: la storia di un giovane che emigra in Sud America in cerca di fortuna e invece incontra la *malasuerte*.

Orfana dalla nascita, la signora è stata allevata dalla nonna e da una zia, che poi a sua volta ha assistito per tutta la vita. Si è sposata e ha avuto un figlio. Dal 1936 al 1958 ha lavorato in Fiat, poi per problemi familiari ha dovuto lasciare il suo impiego. Nel 1985 è rimasta vedova: «Mio marito è morto all'improvviso e per me è stato un dolore atroce. Mi manca ancora, in ogni momento

della giornata. Roberto, mio figlio, ha 45 anni e non si è sposato. Era dipendente in un'azienda che è fallita e adesso è senza lavoro».

I pensieri sono tanti e pesano. La solitudine non è davvero una medicina. Per questo la signora Enrica esce di casa appena può. È una donna generosa. Ha assistito persone anziane nelle case di cura e per quattro anni ha fatto da guida a un cieco. Ogni 15 giorni si reca a "Presenza Amica", per partecipare agli incontri e alle conferenze. E intanto continua a scrivere: «La sera è il momento in cui ho bisogno di fissare sulla carta i miei pensieri. Talvolta mi alzo dal letto e sfogo la fantasia. Dedico ogni pagina a lettori immaginari. A tutti coloro che affrontano la vita con spirito libero, tentando di cogliere anche le sfumature più lievi».

L'universo Fiat è ricco di persone che coltivano interessi artistici, culturali e sportivi, oppure svolgono attività insolite; passioni e hobby da cui spesso scaturiscono risultati sorprendenti. Queste pagine sono riservate a loro. Per farsi conoscere i lettori possono scrivere a: *illustrato*, corso Dante 103, 10126 Torino. Oppure telefonare al numero (011) 68.65.632.



Enrica Ferioli



**Indira Graci,  
12 anni,  
sugli skiroll  
e con gli sci  
di fondo**

## INDIRA SCIA SULL'ASFALTO

«Ho cominciato a correre con gli *skiroll* quando avevo 9 anni. Per divertirmi. Andavo così forte che dopo un po' ho iniziato a fare le prime gare. E a vincere. Papà mi aiuta, mamma mi incoraggia e fa il tifo». Indira ha 12 anni, frequenta la seconda media, è figlia di Celina Graci, 45 anni, dipendente della Teskid di Avigliana. Dal '93 partecipa alle gare dei campionati giovanili, piazzandosi sempre ai primi posti.

Lo *skiroll* è nato come allenamento per i fondisti quando manca la neve. Gli sci sono montati su piccole rotelle che permettono di scivolare sull'asfalto. I movimenti sono gli stessi che si fanno sulla pista innevata. Dice Indira: «All'inizio è un po' difficile tenersi in equilibrio, perché le ruote sono più sottili degli sci, ma ci si abitua in fretta. L'unica differenza è che lo *skiroll* non permette di affrontare discese rapide».

Indira a 4 anni faceva lo sci di fondo. I genitori sono appassionati e tutte le domeniche seguono le gare in Val d'Aosta. Interviene la mamma: «Abbiamo anche comperato un camper, così limitiamo le spese per i trasferimenti. Sono convinta che lo

sport aiuta i ragazzi a crescere e li rende più responsabili».

Indira si allena tre volte la settimana con il padre, vicino casa a Buttigliera Alta, una ventina di chilometri da Torino. Dice: «Per me è un divertimento. Corro e vado anche in bicicletta. In gara, oltre a una preparazione attenta, bisogna avere fiato e gambe. Le cadute? Per fortuna non mi sono mai fatta male, soltanto qualche sbucciatura». Recentemente ha partecipato ai Giochi della gioventù a Bardonecchia. È stata un'occasione per conoscere altri ragazzi e passare due giorni indimenticabili.



Pagine a cura  
di Emanuela Chiappero

# PEDALARE IN MONTAGNA

**Il Trofeo Agnelli  
lancia una nuova  
disciplina:**

**la *mountain bike*  
così la bicicletta  
abbandona l'asfalto  
per il fuoristrada**

di Marco Sodano

**R**ivoli, Torino. Lasci la città e dopo pochi chilometri ti ritrovi in piena campagna: boschi, prati, cascinne. È lo scenario del primo Trofeo Agnelli di *mountain bike*. Daniele De Maria, che ha 28 anni e lavora alla Teksid, spiega: «È una specialità del ciclismo e si corre fuoristrada. Le biciclette sono adatte a ghiaia, terra e fango. Le gomme sono più grosse e hanno il battistrada profondo, il cambio è studiato per affrontare qualunque pendenza. Mi sono innamorato della *mountain bike* un paio d'anni fa, dopo una prova con gli amici. Spesso la domenica organizzo uscite di gruppo».

La *mountain bike* è comparso una decina di anni fa. Un esordio in sordina: sembrava destinata a una cerchia ristretta di appassionati. D'al-

tronde c'era già il ciclocross, nel quale gli atleti corrono fuoristrada con biciclette simili a quelle usate nelle corse su strada. De Maria osserva: «La differenza è che i ciclocrossisti "tradizionali" affrontano i tratti più difficili a piedi, con la bicicletta in spalla. Il *mountain biker*, invece, non scende mai dai pedali, un po' come il trialista, che si fa un punto d'onore di non appoggiare mai i piedi per terra».

Il telaio è fatto di tubi spessi, ma le biciclette non pesano più di quelle normali. Dice Ottavio Viola, 40 anni, impiegato a Mirafiori: «Con il diffondersi di questo sport, le case costruttrici hanno cominciato ad offrire modelli sempre più leggeri, costruiti in leghe speciali che garantiscono robustezza. Le *mountain bike* hanno il cambio sul manubrio. Le leve sono accanto alle manopole, in modo che basta un leggero spostamento del pollice per cambiare marcia. Questo perché la collocazione tradizionale, sul tubo centrale, costringe il ciclista a togliere la mano dal manubrio. E sui percorsi accidentati è rischioso».

Alla partenza del Trofeo Agnelli si sono presentati un centinaio di atleti. Dice Battista Chidoni, 52 anni, della Fiat Hitachi: «Il tracciato era bello: una difficoltà media



# CENTRO CUCINE «HANÖVER»

## ARREDAMENTO COMPLETO

Camera matrimoniale noce + soggiorno noce + tavolo e sedie - cucina completa elettrodomestici - divano 3 posti letto

**L. 5.890.000**

## CUCINA LAMINATO (5 m. ad angolo)

Completa di lavello ed elettrodomestici gran marca

**L. 2.980.000**

## CUCINA ROVERE MASSELLO

(5 mt ad angolo)

Completa di lavello ed elettrodomestici gran marca

**L. 3.987.000**

## CUCINA NOCE MASSELLO "ARTE POVERA" (5 mt ad angolo)

Completa di lavello ed elettrodomestici gran marca

**L. 4.797.000**

## CAMERA MATRIMONIALE NOCE

Armadio stagionale, letto, comò, comodini, specchiera

**L. 1.790.000**

## HANÖVER ITALIA ARREDAMENTI

**FRAZIONE PALAZZO  
GROSSO, 33**

**TEL. (011) 925.17.15**

**3 LINEE R.A.**

**VAUDA CANAVESE (TO)**

Tangenziale per Caselle

San Maurizio - San Francesco al Campo

Palazzo Grosso

che accontenta amatori ed esperti. L'ha studiato la Sisport in collaborazione con Giancarlo Sesia, esperto di *mountain bike*, che organizza corse da diversi anni.

Alla fine, stanchi ma soddisfatti, i corridori si sono scambiati le impressioni di gara. «Non è stato poi così difficile - ha commentato Renzo Angeli, 48 anni, delle Presse di Mirafiori -. All'ultimo giro ho tirato il più possibile e sono arrivato terzo». Altri consultano cronometri e contachilometri digitali (un accessorio in voga). Spiega ancora Angeli: «La distanza coperta, in questa disciplina, non è importante: salite, discese, tipo di terreno incidono parecchio sul risultato finale. An-

che le condizioni atmosferiche sono più decisive che nel ciclismo su strada: un sentiero, dopo la pioggia, è completamente infangato. Tempo e fatica raddoppiano».

Quanto costa diventare *mountain biker*? Dino Mantovan, che ha 42 anni e corre con i colori di Mirafiori, fa un rapido calcolo: «Una buona bicicletta costa circa seicentomila lire. Poi ci sono gli accessori: calzoncini e maglietta, scarpe, casco (indispensabile, le cadute sono abbastanza frequenti). Si arriva al milione».

Il Trofeo Agnelli di *mountain bike* è stato vinto dalla squadra dei Mezzi e Sistemi di Produzione. Seconda classificata l'Iveco, terza Mirafiori Presse. ●

TORNEO DI CALCIO IVECO

## VITTORIA DELLA RICAMBI

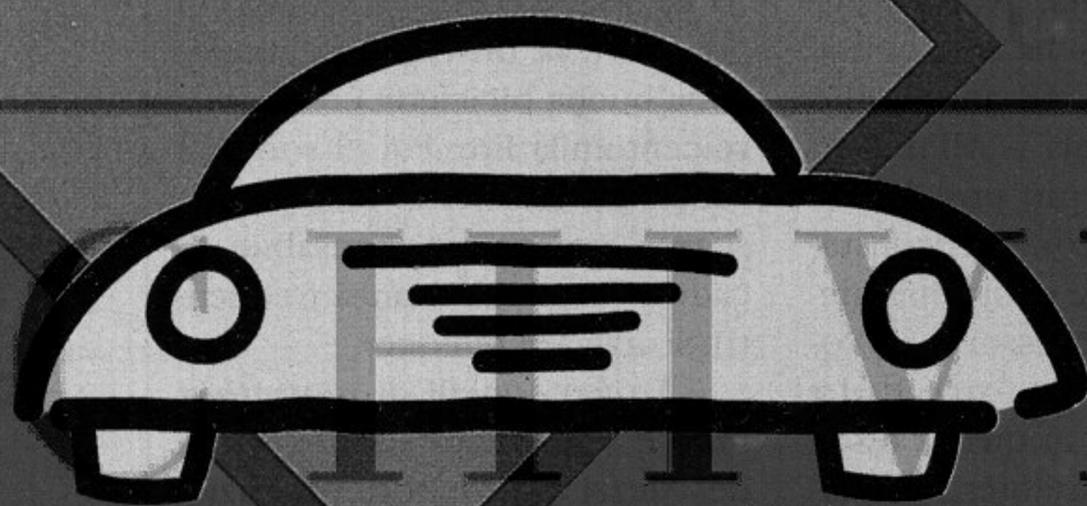


**S**i è concluso, sui campi Sisport di Settimo Torinese, il torneo di calcio dell'Iveco riservato agli stabilimenti torinesi. Ha vinto la squadra della Ricambi (nelle foto), che in finale ha battuto il Montaggio Ponti per 2 a 1 con le reti di Giuseppe Buttacavoli e San-

dro Fucarino. Al terzo posto gli Enti Centrali, che si sono imposti per 2 a 1 sulla Stura Nord.

Marco Faletto (Montaggio Ponti) si è aggiudicato, con 15 gol, il titolo di capocannoniere. La coppa di disciplina è andata alla squadra della Ponti 90.

**Vuoi proteggere meglio la tua auto?**



**Assicurala Bene!**

*Bene*

**AL SICURO CON AUGUSTA ASSICURAZIONI**

**AUGUSTA  
ASSICURAZIONI**



# LE VACANZE CHE VUOI TU



**A Marina di Massa e a Castione della Presolana (Val Seriana) circa 3.800 figli di dipendenti. E molti hanno scelto il "campo tenda"**

Tempo di vacanze per i figli dei dipendenti del Gruppo Fiat. Iniziano in questi giorni le prime partenze per i centri "Verdeblu" che si concluderanno all'inizio di settembre. Quest'anno c'è un'importante novità: non solo vacanze marine nel centro di Marina di Massa, ma la possibilità di scegliere fra un soggiorno nel centro toscano e uno di mezza montagna ai 1.000 metri di Castione della Presolana, in Val Seriana, a pochi chilometri da Bergamo.

All'iniziativa possono prendere parte i figli dei dipendenti nati fra il 1984 e il 1988: circa 3.800 ragazzi, 2.500 dei quali saranno ospiti del centro di Marina di Massa (2.100 alloggiati nella "torre" e 400, i più grandi, nel "campo tenda") mentre 1.300 passeranno le vacanze nel verde di Castione della Presolana.

Nel 1995 i giovani che hanno frequentato

i centri Verdeblu sono stati 4.365 (2.477 maschi e 1.888 femmine) con una percentuale decisamente più alta di ragazzi "grandi" rispetto ai più piccoli: 25 per cento di nati nel 1983 (12 anni) rispetto al 14 per cento dei nati nel 1987 (7 anni). Segno di un maggior gradimento da parte degli adolescenti e di una propensione dei genitori a differire nel tempo l'invio dei figli nei centri.

Rispetto alla qualifica dei genitori, nel 1995 il 70 per cento degli ospiti dei soggiorni Verdeblu sono risultati figli di operai, il 29 per cento di impiegati e quadri, l'1 per cento di dirigenti: una distribuzione che rispetta in gran parte le percentuali della popolazione aziendale (operai 70 per cento, quadri e impiegati 28, dirigenti 2) e pertanto si può dire che i soggiorni di vacanza Fiat

sono utilizzati allo stesso modo e nella stessa percentuale dai figli di tutti i dipendenti.

Per garantire il funzionamento e per ottemperare alle normative di legge, ogni centro di vacanza deve dotarsi di un organico di 140 persone, di cui 80 impiegati (educatrici, coordinatrici, animatori e personale sanitario) e 60 operai (cuochi, addetti cucina, addetti sala ristorante, bagnini), tutti appositamente selezionati ed assunti con contratto stagionale. ●

- Verdeblu mare a Marina di Massa
- Verdeblu natura a Marina di Massa (campo tenda)
- Verdeblu monti a Castione della Presolana

PERIODO	PARTENZA	ARRIVO
<b>1</b>	<b>17 giugno</b>	<b>1 luglio</b>
<b>2</b>	<b>3 luglio</b>	<b>17 luglio</b>
<b>3</b>	<b>19 luglio</b>	<b>2 agosto</b>
<i>e poi ancora, per chi ama il sole d'agosto, Marina di Massa e campo tenda</i>		
PERIODO	PARTENZA	ARRIVO
<b>4</b>	<b>3 agosto</b>	<b>17 agosto</b>
<b>5</b>	<b>19 agosto</b>	<b>2 settembre</b>

Il Centro Verdeblu Natura programmato presso il campo tenda a Marina di Massa è riservato nei primi tre turni ai nati nel periodo 1° gennaio 1984 - 31 dicembre 1984, mentre per il 4° e il 5° turno, nell'ambito della fascia prestabilita, le adesioni sono libere.

# QUELLA VOCE NEL DESERTO

Il 24 giugno Torino festeggia il suo patrono: san Giovanni Battista. Molte persone portano il nome di questo santo: fra i tanti, il papa Giovanni Paolo II, l'arcivescovo cardinale Saldarini, il presidente onorario della Fiat Agnelli.

Il Battista è un santo canonizzato dallo stesso Gesù Cristo, che l'ha proclamato *"il più grande tra i nati di donna"* (Mt 10, 11). Giovanni è figlio del sacerdote Zaccaria, al quale un angelo ne ha annunciato la nascita durante il servizio nel tempio di Gerusalemme, e nonostante l'età avanzata e la sterilità della moglie Elisabetta. Giovanni è parente per via materna di Maria di Nazaret, la Madre di Gesù, ed è il *profeta* del Cristo. Da adulto si ritira a predicare un battesimo di penitenza per la conversione: è *"una voce che grida nel deserto"*, ma a lui accorrono prostitute e peccatori perché il fascino che esercita è immenso. Persino il re Erode, al quale Giovanni rimprovera senza mezzi termini la vita peccaminosa, lo ascolta volentieri. Battista, cioè il Battezzatore, è la voce che invita alla conversione.

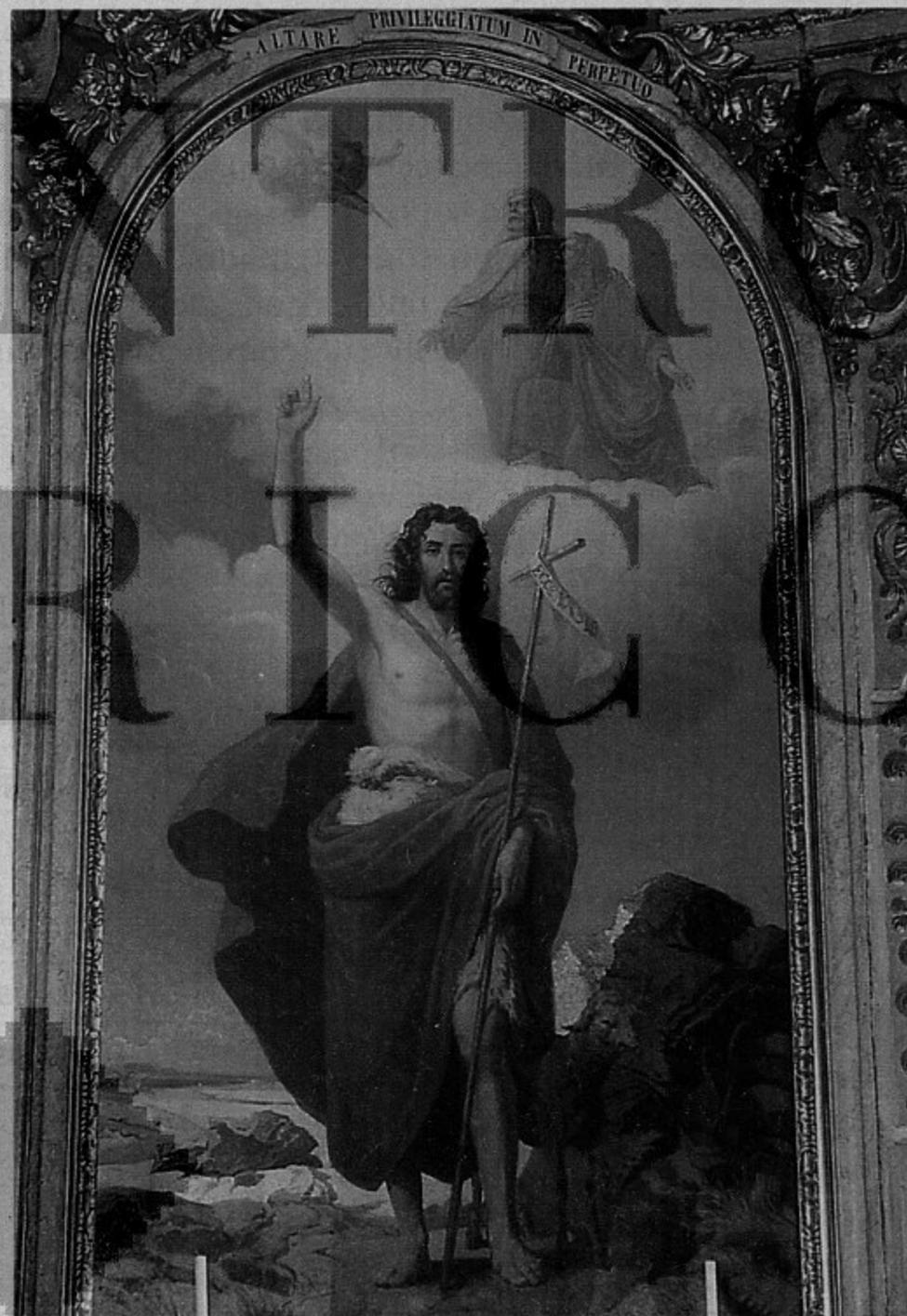
Quando il cugino Gesù si presenta con gli altri per essere battezzato nelle acque del Giordano, Giovanni ha la rivelazione dello Spirito e lo addita alla folla: *"Ecco l'agnello di Dio"* (Gv 1,29). E quando i suoi discepoli lo abbandonano per seguire il

nuovo rabbi, Gesù di Nazaret, usa parole che sono sicuramente la sintesi della sua santità: *"Bisogna che egli cresca e che io diminuisca"* (Gv 3,30).

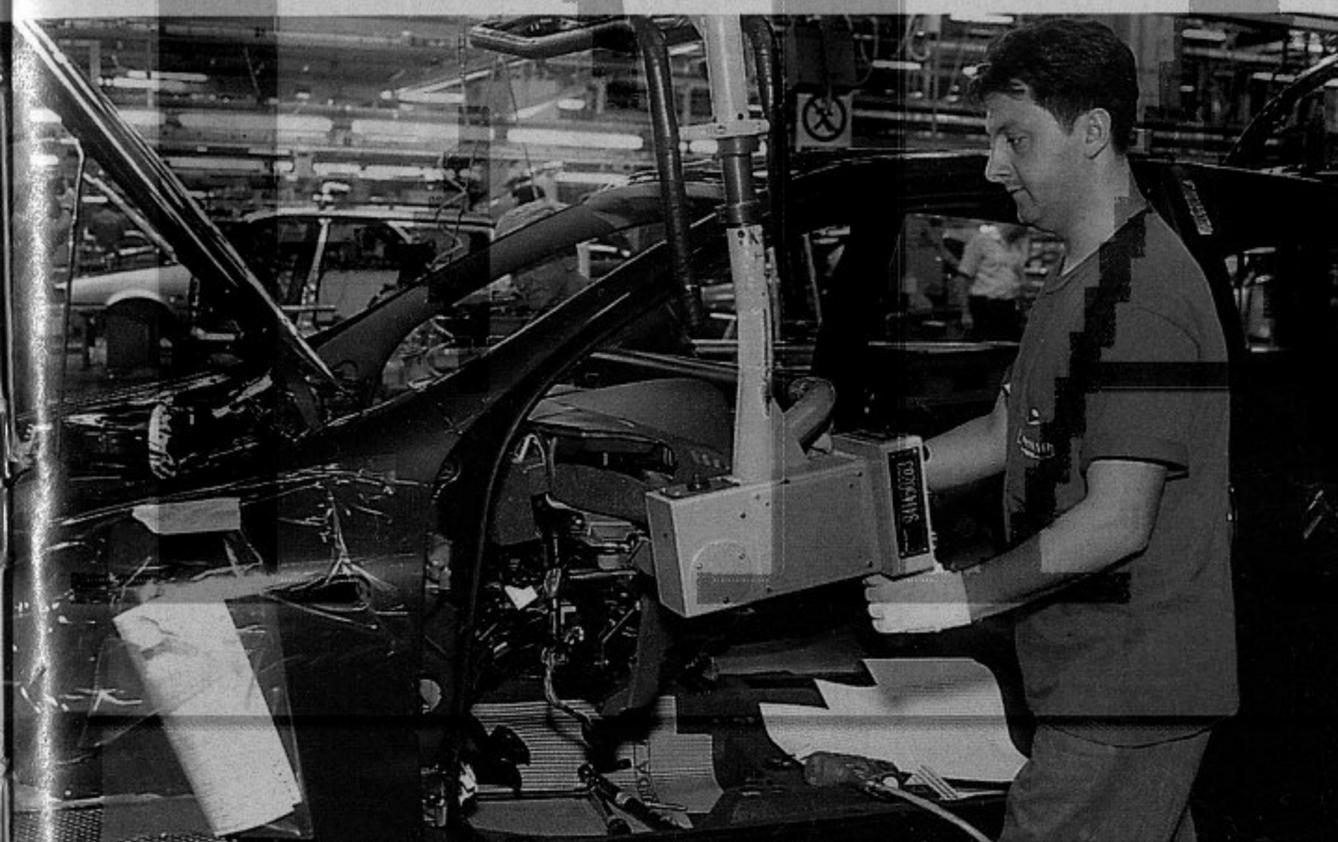
L'odio di Erodiade, che Erode ha sottratto al fratello e tiene con sé, stronca la vita di Giovanni: *"Non ti è lecito"*, grida anche dal carcere questo profeta indomabile. Durante una festa, Erodiade ottiene da Erode, in preda ai fumi dell'alcool, di avere su un vas-

soio *"la testa di Giovanni Battista"* (Mc 9,25). Giovanni testimonia con la vita e con la morte che la legge di Dio è più forte di ogni autorità terrena.

La Chiesa ha sempre onorato con un culto particolare questo santo, proprio per il ruolo che egli ha avuto nella storia della salvezza: è l'unico del quale si celebrano la natività e la morte, come avviene per Cristo e per la Madonna.



**Il dipinto di  
san Giovanni  
Battista  
nel Duomo  
di Torino**



## LAVORO, DIRITTO PRIMORDIALE

A i partecipanti alla seconda sessione plenaria della Pontificia accademia delle Scienze sociali (tra loro, il presidente della *Bundesbank*) Giovanni Paolo II ha rivolto un discorso molto importante su quella che egli definisce *“una preoccupazione costante della Chiesa”*, cioè il problema del lavoro.

Per il Papa, il lavoro è un *“diritto primordiale di ogni uomo”*, perché solo attraverso il lavoro l'uomo e la donna possono provvedere al sostentamento proprio e della famiglia: *“Ogni sistema economico deve avere come principio il rispetto dell'uomo e della sua dignità”*.

Le conseguenze della mancanza di lavoro sono sotto gli occhi di tutti. Il Papa ricorda che *“l'esclusione dai meccanismi della produzione comporta inevitabilmente un'esclusione sociale ben più vasta”*. Accuratamente Giovanni Paolo II chiede: *“Come*

*può una società giudicarsi ricca se al suo interno numerose persone non hanno il necessario?”*. La povertà è non soltanto frutto della disoccupazione, ma anche della sottoccupazione: questi fattori - avverte il Papa - *“portano molti dei nostri contemporanei a dubitare del senso della loro esistenza e a perdere la speranza nel futuro”*.

L'economia, la produzione, il mercato devono tenere presente l'uomo: il lavoro è per l'uomo, non l'uomo per il lavoro! Se il lavoro è un diritto primordiale, è un diritto mio, come è diritto del *“fratello”* della porta accanto. Ascoltare le parole del Papa, vuol dire anche prendere coscienza delle nostre responsabilità: non cambieremo noi l'economia del mondo, ma sarà già molto se apriremo il cuore alla solidarietà.

Pagine a cura  
di don Gianni Carrù

PARLIAMONE

## ABBANDONARSI ALLA CARITÀ

**B**isogna condividere il pane con il Terzo Mondo, ma se non siamo capaci di condividere un po' d'amore con chi è al nostro fianco, come possiamo togliere la fame dal mondo?

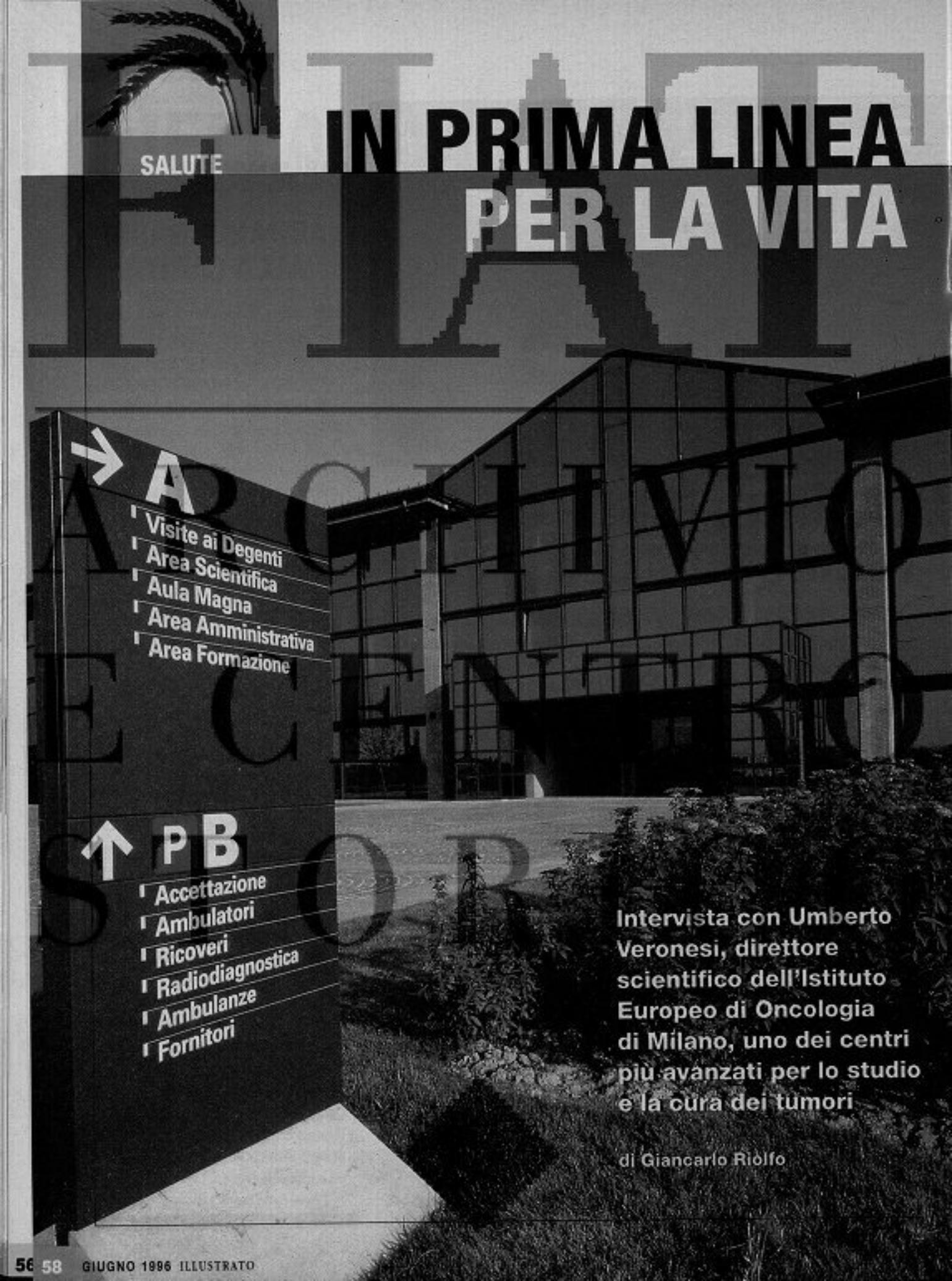
La carità è il supremo, sorprendente ritrovamento della nostra umanità e dell'umanità del nostro fratello. Carità vuol dire capire, scoprire la mia umanità e mentre mi dono all'altro, cogliere la sua. Questo non è frutto di libera iniziativa, ma dell'abbandono quotidiano che ognuno di noi deve fare nelle braccia di Dio Padre. È soltanto così che possiamo vivere la carità.

La condivisione è fatta, certo, di donazione, di adozione di bambini a distanza, e altro. Ma comincia con l'offrire il caffè a una persona che viene a visitarti, con il servire a tavola, con il cedere il posto a un'altra persona in pullman o in tram.

La condivisione è investire in questi piccoli gesti, piccoli ma importanti, che allargano il cuore e fanno capire che cos'è la carità. Dobbiamo partire da questi piccoli gesti, all'apparenza insignificanti, ma efficaci per rendere unita una famiglia, una comunità, per mantenere sempre più viva l'amicizia, che ci è stata insegnata da Dio.



don Gianni Carrù



SALUTE

# IN PRIMA LINEA PER LA VITA

→ **A B C**

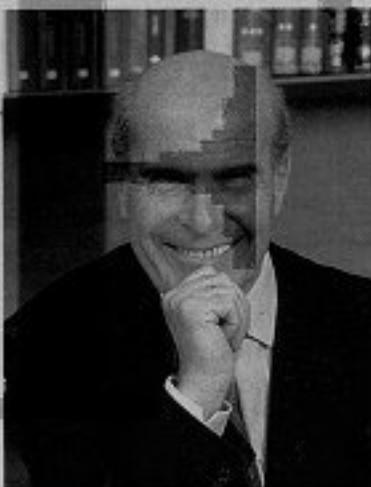
- Visite ai Degenti
- Area Scientifica
- Aula Magna
- Area Amministrativa
- Area Formazione

↑ **P B**

- Accettazione
- Ambulatori
- Ricoveri
- Radiodiagnostica
- Ambulanze
- Fornitori

**Intervista con Umberto Veronesi, direttore scientifico dell'Istituto Europeo di Oncologia di Milano, uno dei centri più avanzati per lo studio e la cura dei tumori**

di Giancarlo Riolfo



**Umberto Veronesi, oncologo di fama internazionale è stato tra gli ideatori dell'Istituto Europeo (nella pagina di fronte). Sotto: la camera di un paziente**

Costruito in soli due anni e inaugurato nel 1994, l'Istituto ha caratteristiche che lo rendono unico: raduna medici e scienziati di Paesi diversi, integra ricerca scientifica e cura, propone un nuovo modello di assistenza, che tiene

Sette sale operatorie, due acceleratori lineari per la radioterapia, 175 posti letto, quasi tutti in camere singole con servizi privati, telefono e televisore, l'Istituto Europeo è non soltanto un luogo di cura, ma un centro di studio. «Nei la-

**“Il malato ha diritto sempre alla privacy e al massimo rispetto”**

un moderno edificio immerso nel verde, circondato da giardini curati. L'erba del prato è tagliata di fresco. Niente fa pensare a un ospedale. Siamo all'Istituto Europeo di Oncologia, uno dei centri più avanzati al mondo nella lotta contro i tumori, che sorge a Macconago, nella zona Sud di Milano. Nato per iniziativa di un gruppo di imprese private, tra le quali la Fiat e Mediobanca, l'Istituto è una società senza scopo di lucro, che per statuto investe tutti gli utili nella ricerca.

Il direttore scientifico è Umberto Veronesi, oncologo di fama internazionale e pioniere della chirurgia conservativa del tumore al seno. Ci accoglie nel suo studio, scusandosi per i pochi minuti di ritardo: è appena uscito dalla sala operatoria. Per vent'anni Veronesi ha diretto l'Istituto nazionale per lo

studio e la cura dei tumori a Milano ed è stato uno degli ideatori dell'Istituto Europeo. Spiega: «Ogni anno, migliaia di pazienti italiani affrontano viaggi all'estero per farsi curare, spinti dalla necessità o da una diffidenza, spesso ingiustificata, per la preparazione dei nostri medici. Questo centro è all'avanguardia, ed offre il meglio di quanto esiste oggi in Europa».

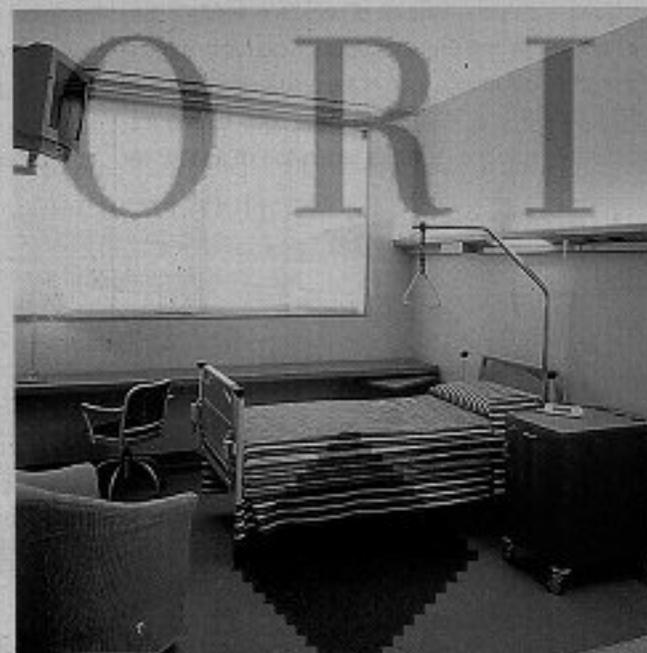
conto prima di tutto del paziente.

«Ho sofferto per anni a veder trattar male i malati - confida il celebre oncologo -. Perciò qui all'Istituto Europeo è il paziente e non il medico ad essere al centro dell'attenzione. Chi entra non deve sentirsi avvolto da un'atmosfera oppressiva, ha diritto alla *privacy* e al rispetto. Sono scelte che hanno guidato anche il progetto architettonico».

boratori - spiega Veronesi - non ci sono malattie e negli ospedali di solito non si fa ricerca. Qui, invece, c'è una forte integrazione tra indagine scientifica e cura, c'è la possibilità di utilizzare gli ultimi ritrovati. Il contatto tra medici e studiosi è quotidiano».

Un'altra caratteristica è l'apertura internazionale. «Sono un europeista convinto. Questo Istituto raduna alcuni tra i migliori specialisti provenienti dai diversi Paesi e collabora con le principali strutture di ricerca presenti in Europa: università, ospedali e organizzazioni pubbliche e private. Un terzo dei nostri medici non è italiano e nelle nostre riunioni la lingua ufficiale è l'inglese».

Parliamo dei progressi della medicina. Molte volte giornali e televisione hanno annunciato la scoperta del farmaco che può sconfiggere il cancro, creando false ▶



► speranze. La realtà, invece, è fatta di tanti passi in avanti. Piccoli, ma concreti. In soli cinque anni la probabilità di sopravvivere al tumore dell'utero è cresciuta del sei per cento, ed è oggi superiore al 75 per cento. Per il cancro al seno più del 60. Le percentuali di guarigione variano, però, a seconda del tipo di tumore (per quello al polmone è inferiore al dieci) e della tempestività della diagnosi.

Dice Veronesi: «Oggi sappiamo molto di più sui tumori e sulla loro

origine. La genetica ci permette di capire come le sostanze cancerogene (il fumo di sigaretta ne contiene ben 14) colpiscono il Dna delle cellule. E un domani ci darà farmaci per arrestare la proliferazione di quelle malate. Abbiamo nuovi e formidabili metodi diagnostici, come la risonanza magnetica, la Tac, la scintigrafia, che permettono di scoprire tumori piccolissimi. E abbiamo nuove armi per colpirli e distruggerli, senza devastare l'organismo del paziente».

Tra le tecniche più

promettenti, c'è l'impiego degli anticorpi monoclonali. Immessi nel sangue, si legano esclusivamente alle cellule tumorali e perciò sono impiegati per la diagnosi. L'idea è di unire a questi "segugi" degli isotopi radioattivi, trasformandoli in una sorta di missili intelligenti, capaci di scovare e distruggere le cellule malate, senza danneggiare quelle sane. Il professor Giovanni Paganelli, responsabile del reparto di medicina nucleare dell'Istituto Europeo di Oncologia, ha

messo a punto una tecnica che è un importante progresso su questa nuova strada.

I successi contro il cancro sono anche quelli che migliorano la qualità della vita del paziente. Ieri, molti interventi di asportazione dei tumori erano demolitivi. Oggi esistono tecniche operatorie più efficaci e meno invasive. Un esempio è il cancro al seno, il più diffuso tra le donne. Anziché amputare, si ricorre a un intervento conservativo, che evita un danno fisico e psicologico enorme. Un me-

## UN CENTRO ALL'AVANGUARDIA ANCHE A TORINO

**S**ta nascendo a Candiolo, vicino a Torino, l'Istituto per la ricerca e la cura del cancro (Ircoc). Sorto per iniziativa della *Fondazione piemontese per la ricerca sul cancro*, sarà un centro avanzato di cura e di studio, integrato nel sistema sanitario regionale e in contatto con università, ospedali, istituti di tutto il mondo. Realizzato grazie all'aiuto di en-

ti ed imprese (Fiat è tra queste) e, soprattutto, alle offerte dei cittadini, l'Ircoc sarà operativo nei prossimi mesi. La gestione è affidata all'Ordine Mauriziano mentre l'attività di ricerca è svolta in base ad un accordo di collaborazione scientifica con l'Università degli studi di Torino. All'edificio nella foto (primo lotto), che ospiterà laboratori di analisi, re-

parti di diagnostica per immagine, il *day hospital*, se ne affiancherà in futuro un secondo, che consentirà di completare la struttura con i reparti di terapia e le degenze per un totale di 180 posti letto.

Al nuovo centro antitumori di Candiolo - progetto e realizzazione della Fiat Engineering - dedicheremo presto un ampio servizio.





**Una paziente viene preparata per un trattamento di radioterapia**

todo sperimentato fra i primi proprio da Veronesi: «La nostra divisione di senologia - racconta - è la prima in cui operano insieme il chirurgo oncologo e quello plastico. Per ottenere il migliore risultato, viene rimodellata anche l'altra mammella, così che la paziente viene dimessa con un seno completamente rinnovato, come se si fosse sottoposta a un intervento estetico. Oggi, è una novità, siamo anche in grado di scoprire se i linfonodi ascellari sono già stati colpiti dal male, evitandone l'asportazione quando non è necessario».

Un altro esempio, è il tumore della prostata, la cui rimozione aveva due conseguenze spiacevoli: impotenza e incontinenza. Con la nuova tecnica chirurgica, che risparmia le terminazioni nervose, questi importanti effetti colla-

terali, sono pressoché eliminati. L'importante, è la diagnosi precoce. Prima si scopre il male, maggiori sono le possibilità di una completa guarigione. «Oggi - spiega Veronesi - esiste un efficace strumento di diagnosi del cancro alla prostata: il dosaggio dell'antigene Psa, che si esegue con un semplice prelievo di sangue. Tutti gli uomini oltre i 50 anni dovrebbero sottoporsi al test, così come per le donne è indispensabile il controllo periodico del seno e il pap-test».

«La prevenzione - conclude - è l'arma più efficace nelle nostre mani. E per prevenzione intendo anche quelle abitudini di vita che riducono drasticamente la possibilità di contrarre certi tumori. Sappiamo con certezza che il cancro ai polmoni, il più diffuso tra gli uomini, è provocato dal fumo. •

## **DIECI REGOLE PER PREVENIRE I TUMORI**

**A** adottando uno stile di vita più sano è possibile evitare alcuni tipi di tumori. Ecco le raccomandazioni del "Codice europeo contro il cancro":

- 1) Se fumi, smetti il più presto possibile. E non fumare in presenza di altri.
- 2) Modera il consumo di alcolici.
- 3) Mangia molte verdura e frutta fresca. E cereali ad alto contenuto di fibre.
- 4) Evita l'eccesso di peso con l'attività fisica e limitando i grassi.
- 5) Attenti all'esposizione solare e alle scottature, soprattutto nell'infanzia.
- 6) Se devi maneggiare sostanze riconosciute come cancerogene, rispetta scrupolosamente le istruzioni di sicurezza.
- 7) Consulta subito un medico se noti un rigonfiamento, una lesione che non guarisce, un'emorragia anormale o un neo che cambia forma, dimensioni e colore.
- 8) Rivolgiti a un medico anche quando la tosse o la raucedine sono persistenti, le abitudini intestinali o urinarie mutano o perdi inspiegabilmente peso.
- 9) Se sei una donna, effettua regolarmente il pap-test.
- 10) Ancora per le donne: sorveglia il tuo seno e, se hai più di quarant'anni, fai una mammografia.

**DENTITALIA A.I.P.D.**

# STUDI DENTISTICI

**CONSIGLIATI PER:  
PROTESI MOBILE, PROTESI FISSA,  
IGIENE DENTALE, PREVENTIVI GRATUITI**

PREZZI EUROPEI

**RISERVATO A  
DIPENDENTI,  
FAMILIARI,  
PENSIONATI, DEL  
GRUPPO FIAT**

PRATICHIAMO AGEVOLAZIONI DI PAGAMENTO DA 3 A 36 MESI SENZA ANTICIPO

ESempi di alcune  
nostri prezzi

## PROTESI MOBILE

Protesi completa sup. o inf.	— £. 1.000.000
Protesi completa sup. e inf.	— £. 2.000.000
Protesi scheletrica con denti	— £. 900.000

## PROTESI FISSA

Dente in lega resina	— £. 380.000
Dente in oro resina	— £. 460.000
Dente in ceramica	— £. 570.000

## CURA E IGIENE DENTALE

Pulizia denti completa	— £. 100.000
Estrazione dentaria	— £. 60.000
Devitalizzazione	— £. 80.000
Otturazione	— £. 100.000

Per appuntamenti o informazioni telefonare agli Studi Dentistici consigliati:  
**TORINO - ZONA VIA CIGNA - TEL. 011/2217532**  
**TORINO - ZONA PIAZZA SOFIA - TEL. 011/2217542**  
**COLLEGNO/RIVOLI - ZONA C.SO FRANCA - TEL. 2217538**

I NOSTRI SOLDI

# CHI DECIDE LA BORSA



La Borsa di New York, a Wall Street

**I mercati finanziari sono il termometro che misura le previsioni degli analisti sull'azienda-Italia. La stabilità del governo favorisce il buon andamento dei mercati**

di Angelo Curiosi

**E***x communist in power*, titolava il 23 aprile scorso in prima pagina il prestigioso *The New York Times*; e l'autorevole *The Washington Post* gli faceva eco scrivendo: *Communist backed coalition to held majority in 2 houses*. Insomma: "Ex comunisti al potere", nel primo caso e "La coalizione costruita dagli ex comunisti prende la maggioranza nelle due Camere".

Perché questa annotazione sui titoli che i due maggiori giornali americani hanno scelto di dedicare alle elezioni italiane? Per spiegare che, senza alcun dubbio, l'es-

ito delle elezioni politiche del 21 aprile è stato interpretato in tutto il mondo per quello che è, cioè una vittoria della coalizione di centrosinistra. Ma allora, se le cose stanno così, com'è possibile che la reazione dei mercati finanziari sia stata positiva? Perché la lira e la Borsa hanno avuto comportamenti così buoni, e in tutte le principali piazze finanziarie del mondo si è registrato apprezzamento per l'esito del voto? E soprattutto: c'è da attendersi che questa positiva reazione iniziale sia confermata nel tempo, o c'è da temere che dimostri di essere un fuoco di paglia?

Per rispondere a queste domande - che naturalmente si incrociano con ulteriori interrogativi sulla solidità dei nostri investimenti, sull'affidabilità dei titoli di Stato, sulla salute della Borsa, eccetera - è necessario fare un ragionamento semplice ma ordinato. I mercati finanziari altro non sono che il termometro con il quale si misurano le previsioni di centinaia e migliaia di analisti economici di tutto il mondo circa l'andamento dell'azienda-Italia (per quanto riguarda la lira, i titoli di Stato e i loro tassi di rendimento) e circa i risultati economici delle ►

► aziende quotate in Borsa. Dunque: se la lira recupera terreno contro marco e dollaro e i titoli di Stato vedono crescere i loro prezzi sul mercato, proprio com'è accaduto dopo il voto, significa che questi analisti internazionali prevedono cose buone, e perciò acquistano (e fanno acquistare) lire pagandole con valuta straniera o titoli di Stato italiani vendendone di altri Stati. E se questi analisti investono quattrini in Borsa, significa che scommettono sul buon andamento delle aziende quotate.

Se, dunque, la reazione positiva di oggi alimenta la fiducia nel domani, diventa tanto più giusta la domanda di partenza: come mai la presenza degli ex co-



munisti e dei tardo-comunisti nella coalizione vincente non contrasta questa fiducia? Perché i grandi capitalisti internazionali "si fidano" dei nipotini italiani di Marx, come Fausto Bertinotti e Armando Cossutta?

La risposta è articolata, ma chiara. Vediamola.

1) Al di fuori di qualche frangia isolata, particolarmente ansiosa, nel mondo non esistono più grandi correnti di pensiero che temano il ritorno del comunismo. Sono finite insieme con la caduta del muro di

Berlino e il crollo del sistema sovietico. Oggi i grandi politologi ed economisti internazionali concordano nel ritenere che la "sovversione" marxista del sistema non sia più un pericolo reale, e che il sistema capitalistico, pur con i suoi limiti, abbia ormai dimostrato di essere l'unico praticabile e conciliabile con un decente tasso di democraticità della vita sociale, al punto che perfino Cina e Cuba, gli ultimi due grandi Paesi "rossi", stanno trascolorando verso

il "rosa".

2) Sempre secondo questi analisti, l'Italia è un caso a sé. Nel nostro Paese, dal dopoguerra in poi, si è sempre registrata una forte presenza della sinistra, sia nella società sia nelle istituzioni, che pur mantenendo stretti legami con Mosca e pur ottenendo concessioni molto forti in termini di "stato assistenziale", che oggi paghiamo con l'enorme debito pubblico (la somma del disavanzo tra entrate e uscite dello Stato accumulato di anno in anno), non ha però impedito all'Italia di diventare in trent'anni la quinta potenza economica del mondo, da nazione sconfitta qual era.

3) Ed ecco due considerazioni di fondo che spiegano la buona reazione dei mercati. La prima: politologi ed economisti

## IL SALVADANAIO

100 lire investite l'1.1.1995 oggi sono diventate...

BORSA ITALIANA	BORSE MONDIALI	BOT TRIMESTRALI	CCT SETTENNALE	DEPOSITI BANCARI LIBERI	FONDI AZIONARI	FONDI OBBLIGAZIONARI	FONDI BILANCIATI	ORO (3 PER ONCIA)
104,00	119,30	110,49	115,77	106,08	109,37	113,88	109,37	102,35

INFLAZIONE 107,17

Tutti i valori sono al netto della fiscalità alla data del 30 aprile 1996 (base 1/1/1995). Elaborazione a cura della Prime

## PENSIONE DI INVALIDITÀ

l'Italia è veramente un Paese di invalidi? E se la risposta è affermativa, quanti sono quelli veri e quanti quelli "fasulli"? In questi ultimi tempi i principali quotidiani hanno fatto "il pieno" sull'argomento, come se il disastro dei conti pubblici dipendesse soltanto da migliaia di pensioni di invalidità pagate a ciechi che guidano o a disabili che giocano a pallone. Eppure, la funzione sociale della pensione di invalidità (beninteso, quella corrisposta a chi ne ha diritto) è fuori discussione. Un'improvvisa malattia che rende invalido (parzialmente o totalmente) il lavoratore colpisce non solo il soggetto e la sua famiglia, ma l'intera collettività. Ecco perché il legislatore, nel mettere mano alla riforma delle pensioni, ha mantenuto in vita questo trattamento, sia pure introducendo regole più severe.

Questo mese ci occuperemo della pensione corrisposta agli invalidi civili dall'Inps. Innanzitutto, va detto che di "pensioni di invalidità" ne esistono di due tipi. La prima deve essere considerata una vera e propria pensione. Vediamone le caratteristiche.

**Pensione di inabilità.** Viene corrisposta al lavoratore nei confronti del quale i medici dell'Inps abbiano accertato un'infermità fisica o mentale così grave da impedire, in maniera assoluta e permanente, una qualsiasi attività lavorativa. Oltre a trovarsi nelle condizioni fis-

che abbiamo indicato, il soggetto deve possedere un'anzianità contributiva di almeno 5 anni (260 contributi settimanali), di cui almeno tre versati nei cinque anni che precedono la domanda di pensione.

La pensione di inabilità è assolutamente incompatibile con qualsiasi attività lavorativa dipendente; con l'iscrizione negli elenchi dei lavoratori autonomi (artigiani, commercianti, contadini) e con l'iscrizione negli albi professionali. Ma, attenzione: il legislatore ha previsto per questa categoria un particolare "bonus", grazie al quale gli anni che mancano al raggiungimento della vecchiaia saranno calcolati come se l'invalido avesse effettivamente lavorato.

Il secondo "tipo" di pensione viene concesso quando le condizioni del soggetto non sono così gravi come nel primo caso. Si chiama assegno ordinario di invalidità e spetta al lavoratore affetto da un'infermità permanente (fisica o mentale) a meno di un terzo. In termini più semplici, l'invalidità deve superare il 67 per cento. L'assegno non è concesso "a vita", come nel caso della pensione di inabilità, ma è soggetto a una conferma triennale. Se nel frattempo le condizioni di salute sono migliorate, l'assegno viene revocato. In caso contrario, arriva la conferma. Dopo tre conferme, l'assegno diventa definitivo.

di tutto il mondo temevano che il 21 aprile "non vincessero nessuno" e un pareggio avrebbe comportato il perdurare di un quadro di ingovernabilità, così da allontanare l'Italia dagli altri Paesi europei, tagliandola fuori dalla corsa verso l'unificazione economica e monetaria. Ora i mercati sanno chi governerà l'Italia: il centrosinistra. Non sono affatto sicuri che saprà governare bene, e se dovessero registrare segnali contrastanti sarebbero rapidissimi nel condannarli (e allora rivedremmo la lira a 1060 contro il marco, e la Borsa perdere terreno), ma intanto sperano che, essendoci finalmente un vincitore, questi sappia sfruttare il consenso ricevuto. Quindi la buona reazione dei mercati è non tanto un plauso al centrosinistra, quanto al fatto che ora si sa chi "comanda".

4) Infine, una considerazione più "politica". Quel che gli osservatori internazionali hanno apprezzato dell'Ulivo è che alcuni personaggi di diretta emanazione della Banca d'Italia, come Carlo Azeglio Ciampi e Lamberto Dini, ed alcuni economisti apprezzati all'estero come Luigi Spaventa o Paolo Sylos Labini, di chiaro orientamento liberista, abbiano aderito alla coalizione di centrosinistra. ●

## ASSICURAZIONE

a cura di Giuseppe Alberti

## PIÙ COPERTI CON LA "CASCO"

Quanti sono gli automobilisti che, dopo un incidente stradale con responsabilità totale o parziale, gradirebbero che il proprio veicolo fosse assicurato contro i danni propri? Tutti. Anche perché le spese per le riparazioni sono salate. I dipendenti del Gruppo Fiat hanno la possibilità di accedere a questa particolare formula assicurativa a costi relativamente modesti.

L'automobilista può optare per uno dei due tipi di copertura: la "collisione", che vale solo quando i danni si riferiscono ad incidente con altro veicolo identificato, e la "casco". Per quest'ultima formula si è assicurati anche quando, per ipotesi, si finisce contro il guard rail, oppure in un prato, riportando danni alla parte sottostante del veicolo.

Ovviamente, come accade per tutte le polizze del genere, operano delle "franchigie" sul rimborso: per una Fiat Bravo di 15 cavali fi-

scali, se il danno accertato è di 3 milioni di lire, la compagnia ne rimborserà 2.250.000. Esiste però un minimo che è di 250 mila lire. Tutto ciò per quanto riguarda le eventuali integrazioni previste sulle polizze rilasciate al momento del ritiro del veicolo. L'esempio vale tanto per la "collisione" quanto per la "casco".

Nel caso di una polizza stipulata dal dipendente presso una qualsiasi agenzia, le varie formule cambiano, anche se di poco. Per un'auto di 15 cavali fiscali, per esempio, su un danno di 3 milioni di lire esiste uno "scoperto" del 15 per cento, con un minimo di 500 mila lire. Quindi, per il danno di 3 milioni, il risarcimento sarà di 2 milioni e mezzo. L'indennizzo risulterà di 3.750.000 se l'ammontare del danno toccherà i 5 milioni. Per le auto che hanno più di 5 anni di vita, non c'è possibilità di accendere a questo tipo di polizza.



TV

# OCHE IN TIVÙ

Caro *illustrato*, ma dov'è questa benedetta nuova tv? Gli *show* si ripetono pedissequamente, rispettando il solito schema: la valletta oca accanto al bravo presentatore. Ah, come aveva ragione Renzo Arbore! Non se ne può più della giuliva Antonella Elia che squittisce alla *Ruota di Mike Bongiorno* e che fa da contorno a Raimondo Vianello a *Pressing*: quella non ci fa, c'è! Lasciato il Salone Margherita, Valeria Marini funziona solo se utilizzata come dimostra la Ip nel suo spot: senza farle aprir bocca! Patetica Pamela Prati nella sua imitazione di *show-girl* e ballerina a *Re per una notte*. Per non parlare della giunonica Wendy Windham che, presentando *I cervelloni* con Paolo Bonolis, non riesce

Paola Barale, ventinovenne figliola prorompente di Fossano (Cuneo), dopo i quiz e le barzellette è passata al *Grande bluff*.

a dire neppure una frase in italiano. Se poi le nuove leve sono la bizzosa Ambra o la stralunata Alessia Marcuzzi, siamo a posto...

Cinzia Moretti,  
Palermo

Caro *illustrato*, l'unico programma che mi è veramente piaciuto quest'anno è *Mal dire gol*. E non mi riferisco solo a quelli della *Gialappa's* e ai loro comici, che amo

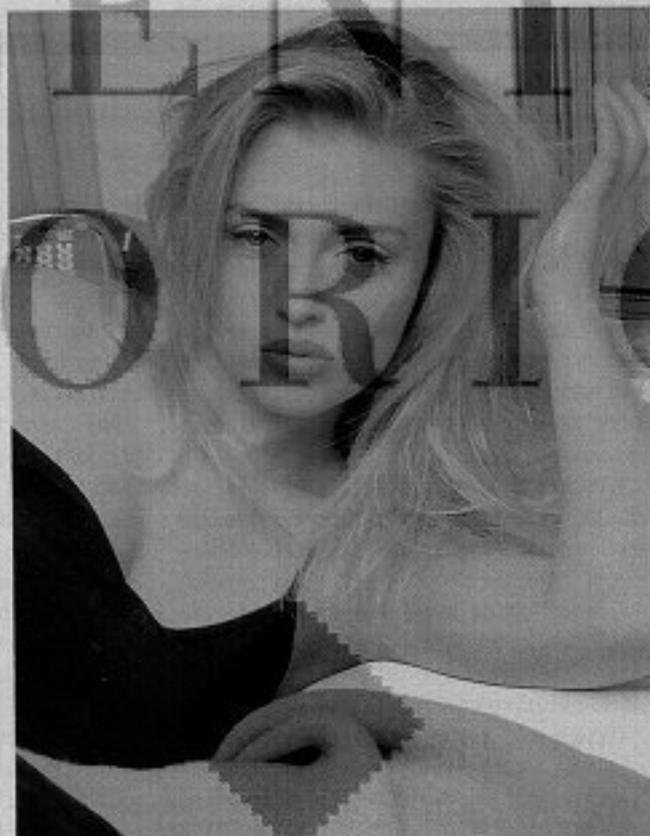
perché sono capaci di farci ridere del calcio. Mi ha sorpreso la bravura di Simona Ventura che, oltre ad essere una gran bella figliola, ha dimostrato disinvoltura e autoironia. Dentro quella bella testolina, insomma, mi pare ci sia anche un cervello, nel filone della migliore finta svampita del passato, da Isabella Biagini a Sandra Milo.

Angelo Vivanti,  
Pavia

di Giorgio Vecchiato

Cercare distinzioni fra oche noiose e oche giulive, od oche che fingono di esserlo, credo sia un esercizio fra i più ardui. Peggio poi se si parla di *show*. Selezionare una scemotta durante una normale conversazione comporta pure qualche rischio, ma in genere si riesce a vedere dove terminano la posa o la finzione, e dove comincia la realtà. Ma come si fa a inquadrare la personalità autentica di una ragazza che, per apparire cretina, prende fior di soldi? Solo per cominciare a rispondere alla lettrice Moretti, il giorno in cui si capisce che Antonella Elia può coprire una cattedra psicanalitica, povera lei. Dal contratto televisivo passerebbe alla busta-paga di uno statale, chiaro che non le converrebbe.

Mi sono subito riferito alla Elia perché non penso affatto che "ci sia". Ci fa, ci fa. L'ho seguita in certe interviste che mettevano in luce la sua vita tormentata e il rapporto difficile con i familiari, e ne è venuta fuori un'immagine complessa. È sveglia e presente a se stessa, non squittisce ma discute. Ammetto che, almeno in parte, posso sbagliarmi sul suo conto, ma per motivi estranei al comportamento delle papere. Pensavo che volutamente avesse scelto di limitarsi



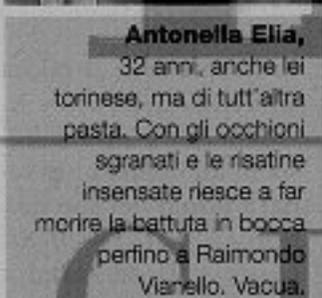
al ruolo di spalla, prima con Corrado e poi con il tandem Vianello-Bongiorno, sul modello di pionieri che si chiamavano Castellani e Rizzo, collaboratori di giganti come Totò e Macario.

Compito della spalla è porgere la battuta al comico oppure, nel caso di Mike, rimediare alle *gaffes* e togliere grigiore ai soliti *quiz*. Non pensate che sia una mansione per tutti. Oltre alla lingua sciolta servono ritmo e adeguamento ai tempi altrui, spesso imprevedibili. Quel perfetto ribattitore che era Carlo Campanini aveva a che fare con un Walter Chiari che dimenticava il copione e, per spontanea *verve*, ogni sera improvvisava. Credetemi: rispondere sul tamburo a variazioni sul tema, o magari fuori tema, richiede doti vere. Se parlo di un mio possibile errore è perché Antonella ha annunciato di volersi dare alla scena: il teatro, la botta e risposta messa su carta da uno scrittore e non lasciata agli umori del momento. Per capire comunque se sia o no un'attrice, basterà aspettare. Ma ripeto: non confondiamola con le bellone che non sanno né ballare, né cantare, né pronunciare una frase articolata.

Per costoro, vale quanto dissero gli americani vedendo le nostre dive



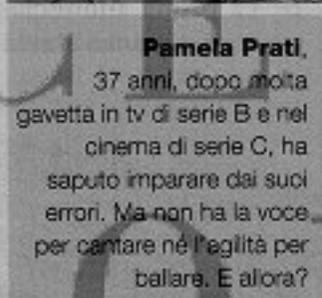
**Simona Ventura**, torinese, 31 anni, vanta anche una edizione della *Domenica Sportiva*. Ma è su Italia 1, con la banda di *Mai dire gol*, che ha trovato il successo. Bella con anima.



**Antonella Elia**, 32 anni, anche lei torinese, ma di tutt'altra pasta. Con gli occhioni sgranati e le risatine insensate riesce a far morire la battuta in bocca perfino a Raimondo Vianello. Vacua.



**Valeria Marini**, romana, 29 anni, soprannominata "cotechino". È abbondante e volenterosa, ma le *show-girl* sono un'altra cosa. Se è lei a catturare i sogni degli italiani, siamo allo strapasse.



**Pamela Prati**, 37 anni, dopo molta gavetta in tv di serie B e nel cinema di serie C, ha saputo imparare dai suoi errori. Ma non ha la voce per cantare né l'agilità per ballare. E allora?



**Wendy Windham**, americana ventinovenne, dal prospero décolleté. Bonolis (/ cervelloni) la usa come un fratello De Rege. Ma lei è eloquente soprattutto quando tace.

**Il sondaggio sul gradimento dei protagonisti della tv, raccoglie ogni mese il parere di 300 lettori di *illustrato***

del dopoguerra, Lollo e Loren, che esibivano pregevoli *silhouettes* ma dovevano essere doppiate. A Hollywood e dintorni, si commentò, sarebbero state solo delle *cover-girls*, ragazze-copertina da affiggere sui vetri dei camion. Neanche un confronto, cioè, non dico con momenti culturali come Bette Davis e simili, ma con star dell'intrattenimento leggero come Ginger Rogers, Betty Grable, la stessa Rita Hayworth, che venivano da dure gavette di danza e recitazione.

Al lettore Vivanti piace invece Simona Ventura? Beh, condivido: ma attenzione. Simona è una Elia diversa, non gorgheggia ma allude, non enfatizza curve prorompenti ma ci ride sopra. Anche lei, cioè, si è scelta la sua brava nicchia, e finché dura non le converrà cambiare. Per le finte svampite, se ci sanno fare, il successo è assicurato. Piuttosto un po' mi stupisco che nessuno avanzi obiezioni sulla carrettata di miliardi che, a quanto si assicura, aspettano un tipo come Paolo Bonolis. Dovrei inviare io una lettera alla redazione perché mi spiegassero la ragione di un trionfo professionale, che francamente mi sfugge. Ma dicendo questo, qual è la conclusione? Una sola: come la casa del Signore, anche la casa Tv ha molte stanze. Amen.

# 1927

COM'ERAVAMO

## SFRECCIA LA MONOPOSTO E LINDBERGH VOLA

Una Fiat 806 corsa del 1927 in un bozzetto di Codognato. È l'ultima Grand Prix e anche la prima monoposto della Fiat: 187 cavalli, 250 chilometri l'ora. Quell'anno, sulla pista di Monza, Pietro Bordino vince il Gran Premio di Milano. È l'ultima vittoria: poco dopo la Fiat si ritira dalle competizioni.

Nel '27 in Italia le automobili sono 119 mila, nel mondo quaranta milioni. Linee aeree collegano Milano a Genova, Roma, Napoli e Palermo. Si inaugura la Roma-Vienna. I passeggeri che

transitano negli aeroporti italiani sono circa 18 mila. Il colonnello De Pinedo incanta milioni di persone con le sue imprese: 44 mila chilometri a bordo di un idrovolante, toccando Europa, Africa, America del Nord e America del Sud. Un ufficiale tedesco progetta un'auto che, in soli cinque minuti, può trasformarsi in aereo.

Al motovelodromo di Torino Ugo Zacchini, "l'uomo proiettile", si lancia con un cannone, raggiunge i trenta metri di altezza e poi cade ille-

so in una rete. Il pilota americano Charles A. Lindbergh è protagonista di un'impresa più seria: a bordo del suo monoplano, *Spirit of St. Louis*, vola da Parigi a New York in 33 ore e 30 minuti.

Nasce l'Eiar (Ente italiano per le audizioni radiofoniche) che trasmette soprattutto canzoni e notizie. Gli abbonati sono 27 mila e pagano un canone annuale di 90 lire. La prima annunciatrice si chiama Maria

Luisa Boncompagni.

Quell'anno si affaccia una nuova moda: abiti con scollature profonde, calze di seta trasparenti, gonne che lasciano le ginocchia scoperte e capelli corti à la garçon-ne. Le ragazze sognano di diventare stelle del cinema: ottanta candidate sfilano a Roma per il titolo di *miss Italia*. A New York viene proiettato per la prima volta un film sonoro: 291 parole in tutto e Walt Disney presenta *Topolino*.

Una Fiat 806 corsa.  
Nel riquadro: Lindbergh  
in volo sul monoplano  
*Spirit of St. Louis*



VIAGGI

A cura di Emanuela Chiappero

# TRA LE FATTORIE DELLA VERDE IRLANDA



Irlanda, Sardegna e Turchia sono i viaggi proposti dalla Cisalpina Tours ai lettori di *Illustrato* per i mesi di luglio e agosto.

**Irlanda**, un viaggio di sette giorni da programmare in libertà. Comprende il trasporto aereo, il noleggio auto e il soggiorno in fattorie (*Farm Houses*) su tutto il territorio. Le *Farm Houses* sono ville di campagna private, a conduzione familiare, con il giardino e poche camere. In aeroporto, a Dublino, riceverete un carnet di *open vouchers*, pari al numero di notti da voi prenotate: saranno accettati come pagamento presso le *Farm Houses* elencate nei manuali che vi verranno

consegnati con i documenti. La prima notte a Dublino è prenotata dalla *World on line*, quelle successive le gestirete personalmente secondo il vostro itinerario. I prezzi variano da un minimo di 960 mila lire (giugno) a un massimo di un milione e 210 mila (agosto).

Un'altra meta interessante è la **Turchia**. Otto giorni (sette notti), volo di linea, albergo a tre stelle. Permanenza a Beldibi, circa 10 chilometri da Kemer, stazione balneare tra le più suggestive, con baie solitarie e un lungo litorale di sabbia ai piedi delle montagne del Tauro. Questa sistemazione è ideale come punto di par-

tenza per scoprire le bellezze storiche, artistiche e paesaggistiche della zona. I prezzi variano da 870 mila lire (luglio) a un milione e 100 mila (agosto).

Cisalpina Tour propone anche otto giorni (sette notti) in **Sardegna**. Le offerte sono due. La prima: il Matta club, a Budoni (Nuoro), pochi *bungalows* in riva al mare, circon-

dati da oleandri e *buganvillee*. Una vacanza per chi ama lo sport e il divertimento. Si raggiunge in auto o in aereo. I prezzi non comprendono le spese di viaggio e variano a seconda del periodo: (pensione completa) 650 mila lire dal 6/7 al 13/7, 745 mila dal 13/7 al 3/8 e un milione e 75 mila dal 3/8 al 17/8. La seconda proposta, sempre per una settimana, è a Stintino (Sassari): albergo a quattro stelle, mezza pensione, affacciato su un mare cristallino, vicino alla spiaggia di Pelosa, uno dei luoghi più affascinanti della Sardegna. I prezzi (escluso il viaggio) variano da 580 mila lire nella bassa stagione (giugno) a 965 mila (luglio), sino a un milione e 240 mila (agosto).

Per prenotare i viaggi basta una telefonata al numero verde 167- 014888 del servizio *World on line* di Cisalpina Tours. ●

Una spiaggia in Sardegna. Sopra: una tipica *farm house* irlandese



## POLLICE VERDE

ORTENSIE  
ROSA E BLU

Caro illustrato, per il mio compleanno ho ricevuto una bella ortensia azzurra. Credevo avesse soltanto fiori rosa. È una pianta che ha bisogno di cure particolari? Grazie.

Carla Castelli,  
Rivoli (Torino)

L'ortensia fiorisce in estate e mantiene sino all'autunno le sue belle infiorescenze a palla. Il loro colore dipende dal tipo di terriccio nel quale sono coltivate. Se è a reazione neutra, o leggermente acida, restano rosa. Se invece è a reazione nettamente acida, i fiori diventano di un bell'azzurro che può arrivare

anche al blu intenso, soprattutto in presenza di terra argillosa, ricca di sali di alluminio.

Le ortensie in vaso vanno trattate come quelle piantate in terra. Devono vivere all'aperto, in posizione riparata dal vento, a mezz'ombra o all'ombra. Hanno biso-



gno di innaffiature frequenti (mattino e sera), possibilmente con acqua non calcarea. Meglio se il vaso è di plastica: trattiene di più l'umidità. È

consigliabile concimare di tanto in tanto con un fertilizzante acido.

Se la pianta dovesse appassire (talvolta accade alle ortensie coltivate in serra) occorre immergere il vaso nell'acqua e lasciarlo alcune ore: la terra ha tutto il tempo di riassorbire l'umidità perduta. Indispensabile la potatura, solo di pulizia, a metà estate, e il taglio dei rami a fine stagione per rinforzare la pianta. Al termine dell'inverno l'ortensia va rinvasata con terriccio privo di calcio (terra d'erica più terra di foglie e un po' di torba o di terra di castagno).

## BENE A SAPERSI

- Per far scorrere meglio gli anelli che sostengono le tende, passate un velo di cera sull'asta in cui sono infilati.
- Se la caffettiera è nuova, può capitare che il caffè abbia un sapore metallico. Fate bollire del latte, poi lavate la caffettiera con acqua calda e una spugna abrasiva.
- Il salame si conserva profumato e fresco avvolto in un panno di spugna intriso di vino bianco secco. Quando il panno è asciutto, ripetete l'operazione.
- Per digerire meglio le cipolle tagliatele a pezzettoni e frullatele. Filtrate il composto attraverso una tela sottile e usatelo per il sugo della pasta, nei ragù e sulle insalate. Inoltre, utilizzando piccoli contenitori di plastica, potete congelarlo.

## IL PIATTO

## Riccioli aromatici

## Ingredienti

(per 6 persone): 500 gr di pasta corta tipo "fusilli", 6 pomodori perini, 30 gr di basilico, 20 gr di erba cipollina, 20 g di maggiorana e un ciuffo di menta fresca, uno spicchio d'aglio, 6 cucchiaini di olio d'oliva extra vergine, un cucchiaino di brandy, pepe nero, sale.

Ricetta di Alba Cesti,  
Brindisi

## Preparazione

Mettete a bollire l'acqua per la pasta. In un'altra casseruola fate sbollentare i pomodori per qualche minuto. Poi pelateli ed eliminate i semi. Tagliateli a flettii e sgocciolateli su un piatto inclinato. Tritate finemente le erbe aromatiche e lo spicchio d'aglio (meglio se li pestate nel mortaio). Riponete

il battuto in una ciotola e versate, poco per volta, l'olio e il brandy. Amalgamate bene, salate e pepate. Cuocete al dente la pasta e scolatela. Versatela in una zuppiera e conditela con la crema aromatica e i flettii di pomodoro crudi. Decorate con piccoli ciuffi di maggiorana e servite.



## ABBIGLIAMENTO NEI SECOLI

LIBRI

A cura di Marco Neiretti

NARRATIVA

OMICIDIO  
SUL VESUVIO

**Il pellicano di pietra**  
di Michele Prisco  
Rizzoli, 327 pagine  
30 mila lire

Fra le pinete e i paesi alle pendici del Vesuvio, dove tra malavita e consumismo si muove una nuova borghesia egoista e dura, il corpo di una donna assassinata, trovato in mezzo ai cespugli, squarcia il velo sulla vicenda di Giuseppina Savastano, proprietaria di un emporio, e delle sue figlie, Emilia e Maddalena.

È una famiglia stritolata dal cinismo e dalla tenerezza, da frustrazioni, conflitti e rancori. È Giu-

seppina a guidare il gioco, costringendo Maddalena a lasciare il fidanzato che, come in rabbiosa reazione, diventerà spacciatore di droga e morirà assassinato. La giovane, in un'altalena di sentimenti, coverà una

vendetta dalle conseguenze imprevedibili.

Il romanzo di Prisco (autore, tra gli altri, di *La provincia addormenta-*

Storia della Moda

di Faneri Varese,  
Grazietta Butazzi  
Calderini  
278 pagine, 130 illustrazioni  
65 mila lire

Quali motivazioni hanno spinto l'uomo a creare la moda? Attraverso l'analisi di epoche lontane, a partire dal XV secolo, a questa domanda ha cercato di rispondere il corso sulla *Storia del costume e della moda* organizzato dall'Istituto di Storia dell'Arte ed Estetica dell'Università di Urbino. Quel lavoro è diventato un libro.

*ta e Gli ermellini neri*), forte di una scrittura alta e minuziosa, è specchio di una società insieme antica e nuova, ma è an-



Sono analizzati il mondo di corte, il rapporto tra abbigliamento e potere, l'identificazione sociale, i grandi mutamenti storici, l'evolversi della cultura del corpo e dell'igiene personale. Dunque, accanto alla moda, anche una lettura della società attraverso i secoli.

che, e soprattutto, testimonianza impietosa del groviglio di sentimenti che minano una famiglia sino a distruggerla.

## SONO USCITI

TITOLO	AUTORE	EDITRICE	PREZZO	GIUDIZIO	TRAMA
QUANTE DONNE	Enzo Biagi	Rizzoli 258 pagine	29.000 lire		Dalla regina Margherita a Eleonora Duse, da Marilyn Monroe a tante straordinarie sconosciute. Un secolo e mezzo di vita, costume e politica visto dalla parte delle donne.
RECINTO DI FABBRICA	Vittorino Gregotti	Bolab Boringhieri 98 pagine	18.000 lire		L'autore, noto architetto, racconta i tempi dell'infanzia e dell'adolescenza nella fabbrica tessile che suo padre dirigeva: un mondo lontano da quello di oggi, rievocato con passione.
VANGELI APOCRIFI		Tea 222 pagine	16.000 lire		Apocrifi sono i Vangeli non riconosciuti dalla Chiesa come ufficiali. Alfonso M. Di Nola ne ha scelti alcuni fra quelli dedicati alla nascita e infanzia di Gesù, corredandoli di note e documenti.
MUSEI D'ITALIA	Autori Van	Calderini tre volumi	36.000 lire 70.000 lire 80.000 lire		Nella collana delle Meraviglie d'Italia, tre libri illustrati dedicati a musei e pinacoteca di San Severino Marche, alla pinacoteca civica di Ascoli Piceno e a disegni e maioliche in essa raccolte.



: capolavoro



: da leggere



: discreto



: da evitare

FILM

A cura di Sandro Nembri

COMMEDIA

## TUTTA LA VITA IN UNA TRAPUNTA

Gli anni dei ricordi



Regia di Jocelyn Moorhouse. Con Winona Ryder (Finn), Dermot Mulroney (Sam), Ellen Burstyn (Hy), Anne Bancroft (Glady Joe), Jean Simmons (Em), Rip Torn (Arthur), Kate Capshaw (Sally) (Usa, 1996).

**Trama.** Il tema è: quante sono le strade attraverso le quali una donna e un uomo riescono ad amarsi, magari per tutta la vita? La domanda, prima o poi, se la pongono tutti. La bella e intelligente Finn, ventiseienne e alle prese con un corso post-laurea, se la trova di fronte quando il fidanzato Sam comincia a ristrutturare la casa

in cui vivranno dopo il matrimonio. Lui le ha chiesto di sposarlo e lei, con la scusa di utilizzare i mesi estivi per finire la tesi, scappa e si rifugia nella casa rurale della nonna Hy.

In mezzo alla campagna lussureggiante punteggiata di aranceti, Finn finisce per confessare i timori ancestrali: i suoi genitori sono separati da anni, il matrimonio le appare come la tomba dei sentimenti, la stessa nonna ha vissuto amarezze che hanno coinvolto anche sua sorella Glady Joe, nonostante il tempo abbia mitigato gli attriti e adesso le due donne



Anne Bancroft (Glady Joe) ed Ellen Burstyn (Hy)

vivano insieme una serena vecchiaia. Come spiegare la vita a Finn? Nonna Hy riunisce le vecchie amiche del "club della trapunta": oltre a Glady Joe, ci sono la bizzosa Sophia, la mite Em, la nera Anna. Il disegno scelto da ognuna di loro per il proprio pezzo di coperta offrirà l'occasione per ricordare episodi di vita, sprazzi di dolore e di gioia. Finn scoprirà che dietro quelle rughe piene d'ironia si nascon-

dono straordinarie storie di amore e tradimenti.

**Commento.** Film tutto al femminile, partendo dalle interpreti per arrivare alla sceneggiatrice e alla regista. Si tratta però di una commedia gustosa anche per il pubblico maschile, non per nulla a produrla è il grande Steven Spielberg. Valgono da sole il prezzo del biglietto le intense interpretazioni di Anne Bancroft e Jean Simmons.

## SONO USCITI

TITOLO	REGISTA	INTERPRETI	GIUDIZIO	TRAMA
COMPAGNA DI VIAGGIO	Peter Del Monte	Asia Argento e Michel Piccoli		Adolescente inquieta e "paninara" viene pagata per sorvegliare un vecchio professore, preda di amnesia. Lui viaggia, ma vive. Seguendolo, lei scopre di essere ancor più sola.
L'ESERCITO DELLE 12 SCIMMIE	Terry Gilliam	Bruce Willis e Madeleine Stowe		Anno 2035: pochi esseri umani vivono sottoterra come talpa dopo esser sopravvissuti a un virus. Il tatuato Cole viaggia indietro nel tempo per capire ciò che accadde. Fantascienza.
GIRL 6-SESSO IN LINEA	Spike Lee	Theresa Randle e Spike Lee		Dopo la separazione dal marito e in attesa di trovare scrittura, una giovane attrice di colore accetta l'impiego come telefonista erotica. Lei, "ragazza n. 6", diverrà la più richiesta.
LE AFFINITÀ ELETTIVE	Paolo e Vittorio Taviani	Isabelle Huppert e Jean-André		Il romanticismo di Goethe trasposto nella Toscana napoletana. L'intesa tra Edoardo e Carlotta diventa tragedia per le passioni suscitate da Ottone e Ottilia. Troppo letterario.



: capolavoro



: da vedere



: discreto



: da evitare

## UN GRIDO D'AMORE PER LA FINLANDIA

Jean Sibelius,  
Poemi sinfonici,  
Deutsche Grammophon.

tata il simbolo dell'indipendenza di una nazione. Splendida anche l'Elegia per le musiche di scena di Re Cristiano II, un'opera composta non tanto per esprimere il dolore quanto per comprenderlo.

«Giusto quel che serve per far scendere un velo sulle preoccupazioni e le ansietà della gente», scriverà lo stesso Sibelius. Dirige Neeme Järvi, direttore stabile dell'Orchestra sinfonica di Gothenburg, uno dei più intensi interpreti del repertorio scandinavo e slavo.



Disco consigliato da "Il Classico", via Viotti 2, Torino (Tel. 011/547341).

Temî nazionalisti, motivi mitologici, eroi finnici. E poi tanto amore per la propria terra. C'è tutto questo nelle composizioni orchestrali del finlandese Jean Sibelius. Sul finire dell'Ottocento, il suo Paese è impegnato in una lotta disperata contro la dominazione zarista. Da questa passione politica e civile nasce il poema Finlandia: una musica dal ritmo tumultuoso, accompagnata da una melodia rasserenante che è diven-

La bionda Michelle Hunziker, che sta per rendere Eros padre, è la musa ispiratrice dell'album (*L'Aurora*, uno dei brani più belli è anche il nome della bimba che sta per nascere). Tra i molti brani riusciti della raccolta, *Stella gemella* e *Più bella cosa* sono le canzoni più ispirate e ricche di sensibilità.

Il segreto di Ramazzotti, l'interprete italiano che vende di più all'este-

ro, sta nella capacità di tradurre in note e in interpretazione l'umore e le innumerevoli sfumature del suo stato d'animo. E questo nuovo album ne è la riprova: uno sforzo produttivo enorme che coincide con la firma del nuovo contratto multimiliardario strappato alla casa discografica Bmg.

Il disco è consigliato da Maschio, piazza Castello 51, Torino (tel. 011 / 542.722).

## DISCHI

A cura di Mauro La Luce

LEGGERA

## LO SQUADRONE DI EROS

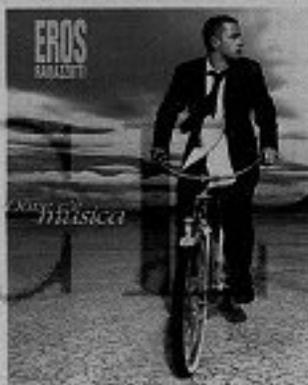
Eros Ramazzotti

Dove c'è musica



Attre anni di distanza da *Tutte storie*, ecco l'ottavo disco del trentaduenne Ramazzotti. Si intitola *Dove c'è musica*: dodici brani registrati tra Los Angeles e Bologna. La voce incisiva di sempre, interpretazione grintosa, suoni sapienti. Lo squadrone di musicisti arruolato dal cantautore romano è di primo rango: dal chitarrista Michael Landau al bassista di Eric Clapton, Nathan East, Lenny Castro, David Garfield, eccetera. Con loro molti altri artisti che hanno lavorato a questo album ideato e prodotto da Eros: canzoni con sfumature rock permeate di soul e rhythm and

blues. Il paroliere Adelio Cogliati e l'arrangiatore Celso Valli sono i soli collaboratori "sopravvissuti" al nuovo corso artistico-creativo di Ramazzotti, che dice: «Volevo delle canzoni immediate che arrivassero subito al cuore. Per questo ho scelto un tipo di suono molto live».



## SONO USCITI

TITOLO	INTERPRETI	GENERE	GIUDIZIO	RECENSIONE
MACRAMÈ	Mano Possati	leggera		Una parola di origine araba, che è anche il nome di un pesante tessuto ligure, per un album bello ed intenso sempre in bilico tra guerra e amore e, come filo conduttore, la stupidità dei violenti.
IL GRIDO	Umberto Tozzi	leggera		Il canto inconfondibile, arricchito da dosi notevoli di rock e stacchi che ricordano i mitici Who. Un paio di belle canzoni e qualche sbadiglio. Sono molto lontani, ahimè, i tempi di Gloria.
FANGO E STELLE	Enrico Ruggeri	leggera		Carezzevole nelle ballate, duro nel rock. Undici canzoni, cantate anche in napoletano e in francese. Ma il cantante milanese sembra aver perso l'ispirazione. Un solo brano da ricordare: <i>Wasse</i> .
WILDEST DREAMS	Tina Turner	rock		Bono e Sting, ospiti nell'ultimo album della grintosissima "nonna cannone", che ha voce da vendere, ma scarsa originalità. Un disco che non tenta neppure di nascondere le sue "ispirazioni" commerciali.



: capolavoro



: da ascoltare



: discreto



: da evitare

CEDAS

centri di  
attività sociali  
fiat

## ESTATE IN PISCINA



Quattro piscine nel verde, sulla riva del Po. Anche quest'anno Cedas e Sisport, nei mesi estivi, offrono ai soci la possibilità di trascorrere le giornate

più calde nell'impianto di corso Moncalieri 336. Lorenzo Bettassa, 50 anni, della Sisport, dice: «La superficie delle piscine è pari a 2100 metri quadrati, divisi in quattro vasche. Due piscine normali e una riservata ai bambini (è profonda da 40 a 60 centimetri). La quarta è lunga 50 metri e avrà le corsie per una nuotata più regolare. A proposito della vasca per i bambini, è da sottolineare che non è la solita vaschetta, ma una piscina di 400 metri quadrati nella quale i più piccoli possono divertirsi in tutta sicurezza».

L'impianto di corso Moncalieri ha tutto quel-

l'intarella sul  
solarium che  
circonda

le piscine del centro  
sportivo di corso

Moncalieri 336, a Torino

lo che serve per una giornata di relax. Spiega Bettassa: «La tintarella è assicurata: intorno alle piscine c'è un grande solarium. A molti piace pranzare all'aperto: ecco una zona attrezzata con tavoli di pietra, ombreggiata dalle piante del parco. Per una bibita o uno spuntino si può passare dal ristorante bar. C'è anche un campo di calcio

per chi improvvisa una partita con gli amici».

L'affluenza alle piscine è alta. «Nel mese di luglio - racconta Bettassa - la domenica si registra il "tutto esaurito". Vengono i dipendenti con la famiglia, spesso portano qualche amico: qui trovano una struttura che va bene per qualunque esigenza. Lo sportivo che vuole mantenersi in forma nuota nella vasca di 50 metri. Così può misurare le proprie prestazioni come se nuotasse in una vasca olimpica. Chi viene solo per un bagno e a prendere il sole, può disporre delle altre due pi-

scine. I bambini hanno il loro spazio. Poi c'è la cornice verde del parco, una vera oasi in mezzo alla città. Infine non dimentichiamo che il centro sportivo è facile da raggiungere: bastano pochi minuti di auto, anche per chi abita all'altro capo della città».

Le piscine di corso Moncalieri 336 sono aperte al pubblico dal 15 giugno al primo di settembre, dalle 11 alle 20 (chiuso il lunedì). È necessario essere iscritti al Cedas. Il costo del biglietto d'ingresso è di 7 mila lire per dipendenti e familiari, 11 mila per gli aggregati.

## Iniziativa

### Il tesoro della città

Sabato 22 giugno, alle 10, nella palazzina di caccia di Stupinigi (Torino), visita alla mostra *Il tesoro della città*. Si possono ammirare opere d'arte e oggetti preziosi provenienti dal Museo d'arte antica di Palazzo Madama, chiuso per restauro da diversi anni. Il biglietto costa 10.000 lire (è necessaria la prenotazione presso la biglietteria di via Marochetti 11). La visita si ripete sabato 6 luglio alla stessa ora.

### Gita a Villa Hanbury

Scoprire le meraviglie dei Balzi Rossi, le grotte che si snodano tra Ventimiglia e Mentone, sul confine tra Francia e Italia: al loro interno sono state ritrovate alcune preziose testimonianze preistoriche. Il programma della gita, che si svolgerà il 29 giugno, oltre ai Balzi Rossi prevede una visita al giardino botanico di Villa Hanbury, sul capo Mortola. Qui Sir Thomas Hanbury ha collezionato migliaia di piante e fiori provenienti dall'Estremo oriente, trasformando il suo giardino in uno dei più importanti orti botanici del mondo. La partenza è fissata per le 7, ritrovo in corso Stati Uniti, angolo corso Galileo Ferraris (Torino). In mattinata visita alle grotte, nel pomeriggio all'orto botanico. Quota: 35 mila lire, comprensiva di viaggio e biglietti d'ingresso.

### Vacanze in barca

"Andromeda" e "Velalibera", due agenzie specializzate nel noleggio di barche a vela, offrono ai soci Cedas sconti dal 10 al 15 per cento. Un esempio: noleggiare una barca da 10 metri per un fine settimana costa circa 550 mila lire in bassa stagione, per arrivare alle 850 mila in alta stagione (sei posti). Per informazioni rivolgersi a "Andromeda" (via Ugo Foscolo 25, Torino, tel. 011/6698440) o a "Velalibera" (Via Monterosa 7/d, Vinovo, tel 011/9624060).

### Al Castello di Rivoli

Due mostre al Museo di Arte contemporanea del castello di Rivoli sino al 15 settembre. La prima racconta il lavoro di *Max Ernst* attraverso una sessantina di sculture, dagli anni Trenta agli anni Settanta. Esposti anche 120 ritratti dell'artista opera di grandi fotografi (da Man Ray a Henri Cartier-Bresson).

La seconda mostra, *Il logos del corpo vivente, quattordici artiste tedesche*, analizza la presenza femminile

nel panorama dell'arte tedesca contemporanea. Tra le altre, opere di Elke Denda, Isa Genzken e Rebecca Horn. Per i soci Cedas ingresso scontato a 7 mila lire (anziché 10 mila).

### Invito al canto

Chi desidera far parte del Coro Cedas Fiat può presentarsi agli incontri che si svolgono martedì e giovedì, dalle 20.30 alle 23 in corso Dante 102. Oppure può telefonare al maestro Benito Sanna, (011/661.21.62). ▶



Villa Hanbury, sul promontorio di capo Mortola (tra Ventimiglia e Mentone), ricca di fiori esotici e tropicali



**Per i Vostri viaggi  
e le vostre vacanze**



IL MARCHIO  
CHE DISTINGUE

da



arco



di

**AVOGADRO  
Violetta  
VIA PO, 48**

**UNICA SEDE**

**Rivenditori Samsonite - Delsey  
Mandarina Duck**

**Vasto assortimento di articoli  
e accessori per il viaggio.**

**Alcuni prezzi:**

- Valigia in cordura con ruote a L. 54.900
- Borsone da viaggio in cordura a L. 34.900
- Valigia Trolley con carrello estraibile a L. 59.900
- Set 1 valigia in cordura + 1 borsone a L. 89.900

Set completi con valigio - Beauty - Porta abiti - Borsone

**CERTIFICATO DI GARANZIA FINO A 12 MESI**

Le migliori firme di borse - cartelle e articoli  
di pelletteria - Prezzi particolari su liste nozze  
regali aziendali e laurea

**RICORDATE AVOGADRO VIOLETTA  
E SOLO IN VIA PO 48**

*Sconti ai dipendenti Fiat*

**APPUNTAMENTI**

gno, Torneo *open* semi-lampo in corso Dante (dalle 20.30).

**Motociclismo**

22/24 giugno: gita "Mentone e entroterra".  
7 luglio: Giro dei tre colli piemontesi (enduro).  
13/14 luglio: *tour* dell'Alta Savoia

**Pesca**

13 luglio: gara al pesce bianco sul lago Verdesina, a san Francesco al Campo (Torino).

**Podismo**

Gara il 23 giugno a Caselle (Torino) e il 30 a Nole (Torino). Il 7 luglio l'appuntamento è a Varesella (sempre in provincia di Torino).

**Tiro volo**

Gare ai 25 piattelli: l'8 luglio a Carignano (To), fossa olimpica. Il 22 luglio alla fossa universale di Settimo Torinese.

**Automobilismo**

Incontri tutti i lunedì, dalle 21 alle 23, in corso Dante 102.

**Ciclismo**

22 giugno: gara a Torino. 23 giugno: gara a Mathi (Torino) e Trofeo Campagnolo a Belluno. 29 e 30 giugno: corse a Torino. 7 luglio: San Mauro Torinese. 7 luglio: gara a Cuneo. 13 luglio: giro Torino - Pian della Mussa - Torino. 14 luglio: Giro del Piemonte, con partenza da Torino, e gara sociale a Cossato (Biella).

**Escursionismo**

23 giugno: gita all'Aiguillette du Lauzet (2717 mt), con partenza da Le Pont de l'Alpe in Val Guisane. 6-7 luglio: in valle Grande di Lanzo, escursione al Levanna Orientale (3555 mt) con partenza dal rifugio Paolo Daviso.

**Giochi di sala**

*Bridge*: tutti i lunedì tornei sociali in corso Dante, a partire dalle 20.30.

*Scacchi*: 18 e 25 giu-

**BIGLIETTERIE  
CEDAS**

Per informazioni, programmi dettagliati e iscrizioni rivolgersi alle biglietterie Cedas di Torino. Questi gli orari. **Via Marochetti 11**, tel. 6866.326/376: lunedì dalle 15 alle 17,45; dal martedì al venerdì 9-12 e 15-17,45; sabato 9-12. **Via Olivero 40**, tel. 6191.636; dal martedì al venerdì 9-12 e 15-17,45.

## A CASSINO SCUOLA E SPORT

Il Centro Sportivo di Cassino ha siglato un accordo con le scuole del circondario (Piedimonte San Germano, Santa Lucia, Villa e Cassino) per mettere a disposizione degli studenti le proprie strutture.

Mario Mastromattei, 43 anni, responsabile del Centro, è uno degli organizzatori. Dice: «Coinvolgeremo un migliaio di ragazzi. Nella nostra zona la mancanza di attrezzature sportive è un problema vecchio, che i comuni non riescono a risolvere per mancanza di fondi. Così, dopo una serie di incontri con gli assessori alla gioventù, abbiamo pensato di utilizzare il nostro centro».

«Ogni mattina - prosegue Mastromattei - arrivano circa ottanta ragazzini delle scuole elementari. Frequentano corsi di calcio, atletica leggera e tennis svolti dai nostri insegnanti. La scuola di tennis è diretta dai fratelli Pescosolido. Il ciclo completo



prevede otto lezioni, una ogni dieci giorni».

L'iniziativa ha avuto successo: ragazzi, genitori ed insegnanti sono entusiasti. Tutte le scuole interpellate hanno aderito: un segno di fiducia che fa piacere. Lo sport ha un ruolo importante nella formazione dei ragazzi. Nel centro di Cas-

ue delle  
numerose  
attività  
del Centro Sportivo  
di Cassino, aperto  
anche alle scuole

sino imparano i fondamentali del calcio o del tennis, e anche a vivere in gruppo, a rispettare le regole del gioco e a divertirsi in modo sano.

La collaborazione tra il Centro sportivo e le scuole non è una novità. Cassino è una delle tappe della Coppa Speranze Fiat, manifestazione podistica ormai alla quindicesima edizione. «A questa coppa organizzata dalla Atletica Fiat Sud Formia - conclude Mastromattei - partecipano gli studenti delle scuole dell'Italia centrale e meridionale. Quest'anno erano un migliaio, in rappresentanza di otto istituti superiori e di quindici medie».



### Arese

#### Ciclismo

Su strada: a luglio, gara 80 chilometri al Passo Cuvignone. Sempre in luglio, il gruppo parteciperà alla Gran Fondo Dolomiti.

Mountain bike: giro del Mottarone (nel mese di luglio). Le date precise non sono ancora state

stabilite. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi alla segreteria del Cedas di Arese.

#### Concorso fotografico

È cominciata la terza fase del Concorso fotografico 1996, che si concluderà il 3 ottobre. Il tema è "Gente di città". Come di consueto, i partecipanti potranno pre-

sentare un massimo di quattro stampe e quattro diapositive inedite. Le opere vanno consegnate entro le 16 del 3 ottobre alla segreteria. Quota di iscrizione: 2500 lire.

#### Motociclismo

Il 23 giugno gita sociale. Il 7 luglio motorduno internazionale al passo dello Stelvio.

### Pomigliano

#### Minicrociere

Per i soci, prezzi speciali per gite di un giorno a Capri (41 mila lire), Ischia (37 mila lire) e Procida (33 mila lire). La quota comprende il viaggio in nave o in aliscafo e il pranzo completo. Per informazioni dettagliate, rivolgersi alla segreteria del Cedas.

UGAF



## LE FORTEZZE DELLE ALPI OCCIDENTALI

Le fortificazioni alpine sul confine italo-francese sono il tema di un'interessante serata, con proiezioni di

diapositive, in programma giovedì 27 giugno, ore 20.30, in corso Dante 102 a Torino. Ne parleranno Dario Gariglio, guida della piazzaforte di Fene-strelle, e Mauro Minola, autori del libro *Le fortezze delle Alpi occidentali* (edizioni L'Arciere, Cuneo).

I due appassionati, entrambi aderenti all'Associazione per gli studi di storia e architettura militare, hanno accumulato un ricco patrimonio di informa-

zioni, di scoperte (sino a qualche anno fa sulle opere c'era il segreto militare) e di immagini. E l'hanno travasato nel libro con notizie sui sistemi di fortificazione e sugli arma-

forti dell'Essellon, vicino a Modane

(Francia), e (sotto)

quello della Margheria, sul colle di Tenda



menti con una guida pratica per chi desidera visitare quei luoghi.

Osservando le diapositive, i partecipanti potranno "passeggiare" tra forti, trincee, bunker e altre opere (anche sotterranee) che punteggiano il paesaggio alpino - da Exilles alle casermette del Frejus, dal vertiginoso Chaberton alle batterie sul colle di

Tenda - e che, dal Seicento alla seconda guerra mondiale, hanno visto fronteggiarsi gli eserciti francese da un lato e sabardo e italiano dall'altro.

Molte costruzioni sono abbandonate al vandalismo e alle intemperie. Gli autori ne sollecitano il restauro, come testimonianza della fatica e spesso, della sofferenza di tanti uomini.



NEL GRUPPO VENETO ANCHE SOCI UN TEMPO EMIGRATI IN PIEMONTE

## QUELLI DI PADOVA

**G**ente espansiva, laboriosa e tenace i veneti. Spesso costretti a emigrare, ma con le radici sempre nel cuore, e che appena possono tornano al paese d'origine. «Tutt'altro che un luogo comune», dice Mario Nicotra, dal '94 presidente del Gruppo anziani Fiat Auto-direzione area di Padova. Nicotra, 59 anni, è di Acireale (Catania), ma si sente veneto: abita nella città di Sant'Antonio dal '62, quando è stato assunto nel settore commerciale della filiale, lavoro che ha lasciato nel '92 andando in pensione con il Premio di fedeltà.

Il suo gruppo anziani ha una storia inconsueta. Sino agli anni Ottanta i soci padovani sono circa 150, tutti ex dipendenti della filiale. Molti abitano in provincia e aderiscono all'Ugaf per mantenere un legame con la Fiat. All'inizio degli anni Novanta, dopo le ristrutturazioni aziendali, molti emigrati in Piemonte tornano al paese, dove hanno ancora la casa e un fazzoletto di terra.

Continuano a ricevere *illustrato* e sentono l'esigenza di iniziative ricreative e culturali e di servizi socio-assistenziali come quelli che avevano a Torino. Dice Nicotra: «Il



Alcuni iscritti all'Ugaf della Fiat Auto area di Padova

gruppo di Padova, insomma, è diventato via via più numeroso. Agli attuali 410 soci, alcuni dei quali in servizio, si aggiungono circa 120 ex dipendenti di aziende torinesi che fanno riferimento alla sede padovana. Due persone su tre provengono dal Piemonte e vivono nelle altre province venete».

Il segretario del gruppo è Walter Ceron, 50 anni, padovano, impiegato al distretto Alfa Romeo. Osserva: «Siamo la Fiat in miniatura, con esperienze di lavoro diverse. Per offrire un ser-

vizio migliore ci stiamo censendo in base agli interessi e alle esigenze».

Nella sede di via Venezia 15 continuano le attività tradizionali, come i servizi di assistenza in collaborazione con la sede torinese di corso Dante. Prosegue l'attività di volontariato, con visite ai colleghi meno fortunati o più anziani. Nella casa di riposo "Nazaret" di Padova, per esempio, si vanno spesso a trovare due soci ultraottantenni (stesso cognome, ma non parenti): Umberto Lotto, conosciuto come "il commendatore", e Bruno Lotto, da poco premiato con la Stella al merito del lavoro. E si organizzano gite e pranzi sociali: all'ultimo, in marzo, hanno partecipato circa 170 persone.

Il vicepresidente Vittorio Rancan (54 anni, impiegato al marketing dell'Area Fiat) aggiunge: «Vogliamo avviare iniziative che ci agevolino nei rapporti con gli enti pubblici locali. Sigleremo, inoltre, convenzioni con aziende che operano nei settori del turismo, della diagnostica medica e delle assicurazioni».

Nicotra invita gli anziani Fiat residenti in Veneto, e ancora iscritti a gruppi di altre regioni, a mettersi in contatto con la sede di Padova. Osserva: «Possono chiedere il trasferimento dell'adesione e usufruire dei servizi Ugaf con maggiore comodità. Oltre al fatto che insieme saremo più incisivi nella realtà locale».

# ACLI CASA

consorzio tra cooperative edilizie

Via Perrone 3 bis - Torino

Si comunica ai propri soci e aspiranti soci che sono aperte le prenotazioni per nuovi complessi residenziali in:

## TORINO

Via Bologna (adiacenze L.go Brescia)  
Palazzina di 7 piani f.t. - Alloggi tipo composti da cucina, salone, 2 camere da letto, 2 bagni, balconi, cantine da L. 222.500.000. Box auto interrati L. 23.000.000 - Possibilità di varianti individuali con appartamenti più grandi o più piccoli - Piena proprietà - Ottime rifiniture.

Corso Novara - Via Doberdò -  
Via Bersezio - Via Como

Nuova costruzione di 3 palazzine di cinque e sette piani. Alloggi tipo composti da soggiorno, 2 camere, cucina, 2 bagni (aeroggiati dall'esterno), balconi, cantine. Box singoli al piano interrato. Possibilità di varianti individuali. Piena proprietà. Ottime rifiniture - Costi a partire da L. 248.000.000. Box L. 23.000.000. Con una camera in meno a partire da L. 181.000.000.

Via P. Gaidano, 121

Nuova costruzione in complesso edilizio integrato nel quartiere. Palazzina di 3 scale di 6 e 7 piani. Alloggi di soggiorno, cucina, 2 camere, 2 bagni (aeroggiati dall'esterno), balconi, cantine. Box al piano interrato. Possibilità di varianti individuali. Piena proprietà. Ottime rifiniture.

## CARIGNANO

Via Tappi (zona Braida)  
(Via Diaz - Via Faccio)

In complesso di più palazzine di due piani. Alloggi tipo composti da soggiorno, cucina, 1 - 2 camere, bagno, cantina, tavernetta. Box al piano interrato. Possibilità di varianti individuali. Piena proprietà. Ottime rifiniture.

## BORGARO

Via Gramsci  
(facile accesso da Torino)

Nuova costruzione di palazzina di quattro piani. Varie tipologie abitative: al piano terreno area a verde e pavimentata in proprietà, al quarto piano abbinamento con locali sottotetto. Alloggi di soggiorno, cucina, 1 - 2 - 3 camere, servizi, balconi.

## VENARIA

"SILVANA" Corso Garibaldi di fronte  
a Città Mercato.

Edificio di 7 piani, alloggio ultimo piano composto da cucina, salone, 2 camere da letto, 2 bagni, cantina, mansarda sovrastante l'appartamento L. 255.000.000. Box L. 22.000.000. Possibilità di varianti individuali. Piena proprietà. Visite in cantiere. Lavori quasi ultimati.

## RIVALTA

"GIULIA" - Strada antica di Bruino  
(prolungamento di via Mellano).

Palazzina di 3 p. f. t. Alloggio al 2° piano f.t. composto da: cucina, soggiorno, 2 camere da letto, 2 bagni e cantina. Costo L. 233.000.000 (box compreso). Piena proprietà. Lavori quasi ultimati.

Il tutto con l'esperienza di oltre 3500 alloggi già realizzati in Torino e cintura

Tel. 011/549080 - 540164

## ►UGAF



### CARICHE SOCIALI

Il gruppo Ex dipendenti Teksid ha rinnovato le cariche associative. Sono stati eletti: Dante Longo (presidente delegato), Lino Bassan (vicepresidente delegato) ed Enzo Valenzano (segretario).

### Fiat Auto-Mirafiori Meccanica

5 e 6 ottobre: viaggio a Venezia con visita alla mostra *I Greci in Occidente*, Palazzo Grassi. Prenotazioni in sede, via Settembrini, porta 19. Tel.68.34.174.

### Fiat Auto-Mirafiori Carrozzeria

15 giugno: visita alla mostra *Tesori della Città*, presso il castello di Stupinigi. Ritrovo al cancello 3 di Mirafiori, ore 9. Quota: seimila lire. Per informazioni, tel.683.32.95.

### Fiat Auto-Direzione Produzione Veicolo

Dal 3 al 6 ottobre: viaggio in Umbria, in pullman. Per prenotazioni, tel.683.21.05.

### FiatAvio

2 luglio: gita alla "Panoramica Zegna", nel Biellese, con pranzo e visita all'"Oasi". Per informazioni, tel. 68.59.470.

### Berto-Lamet

30 giugno: gita turistica a Briançon (Francia). Per infor-

mazioni, tel. 31.11.782, tutti i giorni (escluso il lunedì), dalle 9 alle 17.

### Ex dipendenti Teksid

23 giugno: gita sul lago di Garda. Prenotazioni in sede (martedì e giovedì), via Livorno 60, tel.25.38.91.

### Fiat Auto-Enti Centrali

Dal 6 al 16 settembre: viaggio in Sicilia (aereo e pullman). Per informazioni, tel.683.48.58.

### Attività sportive centrali

15 giugno: ore 14, gare di scopa. Per informazioni, tel.696.34.35.

### Ville Roddolo

4 luglio: animazione musicale, a cura del gruppo Fondrie e Fucine.

### Presenza Amica

Dal 30 giugno al 7 luglio: viaggio in Trentino e in Tirolo.

### Convenzioni

Il club ginnico Scorpione (via Cercenasco 17/a, Torino, tel.619.19.50) offre particolari condizioni di abbonamento trimestrale per l'uso della palestra e della piscina, dalle ore 10 alle 12. Ecco i prezzi: dal martedì al venerdì, 230 mila lire (anziché 300 mila); dal sabato al lunedì, 270 mila lire (invece di 400 mila). Presentare la tessera Ugaf.

### ORARI DI SEGRETERIA

La segreteria Ugaf di corso Dante 102 è aperta il lunedì, il mercoledì e il venerdì dalle 9 alle 12 e dalle 15 alle 17.30; il martedì e il giovedì, dalle 9 alle 12. Tel. 011- 696.34.35.

## EX ALLIEVI



## Appuntamenti

## Pinerolo e dintorni

Sabato 14 settembre visita al parco ornitologico (80 mila metri quadrati di natura protetta con la più grande voliera del mondo) e al museo nazionale dell'Arma di Cavalleria. Partenza da corso Dante 102 alle ore 8.30. Viaggio in pullman, pranzo in un'azienda di agriturismo. Quote: lire 65.000; minimo 40 partecipanti; lire 75.000; minimo 25. Prenotazioni in segreteria entro 19 luglio.

## Corsi di lingua

La Regency School (via Arcivescovado 7, Torino, tel. 011/562.74.56) organizza corsi di lingua per le associazioni Fiat. Le lezioni di inglese si terranno in corso Dante 102; quelle di francese, tedesco e spagnolo presso l'Istituto. Si tratta di corsi a tutti i livelli con insegnanti madrelingua, in classi di 9-12 allievi. Durata: da ottobre a giugno '97. Quote: 900 mila lire per gli adulti, 600 mila per i ragazzi.

## Vacanze studio

I soci e i familiari possono usufruire di uno sconto dell'8 per cento sui soggiorni all'estero

## GLI AMICI DEL TENNIS

Il torneo di tennis dell'Associazione Ex Allievi raccoglie ogni anno una cinquantina di soci. «Qualcuno gioca per vincere, ma sono più quelli che partecipano semplicemente per divertirsi» racconta Franco Perona, 61 anni, responsabile delle attività sportive dell'Associazione.

I campi sono quelli della Sisport di via Olivero. Il torneo è diviso in alcuni gironi e si svolge tra novembre e aprile. Spiega Perona: «Con questa formula si giocano almeno sei partite, solo la fase finale è a eliminazione diretta. Un girone è riservato ai pensionati, che possono venire a giocare anche di giorno. Per gli altri prenotiamo le ore serali. E non dimentichiamo che ci sono giocatori dai trenta al sessantacinque anni: la differenza di età si fa sentire». Il torneo si conclude con la cena della premiazione, che è diventata parte integrante della manifestazione. Un'occasione per ritrovarsi e commentare le partite e i giocatori migliori. Franco Perona è sempre presente. Dice:

«Per uno sportivo non è certo un sacrificio. D'altronde ho sempre partecipato a tutte le attività, anche quando lavoravo a Rivalta e a Mirafiori. Nel '91 sono andato in pensione e mi sono messo a disposizione del settore organizzativo. Per quanto riguarda il tennis ho due validi collabo-



Da sinistra: Giuseppe Autigna, Valter Tomba, Augusto Vicentin e Bruno Manzin

ratori: Valter Tomba e Bruno Manzin». L'attività dei tennisti non si limita al torneo. «I soci - spiega ancora Perona - sono circa un centinaio. Tutte le settimane ci sono incontri amichevoli e allenamenti. In via Olivero abbiamo ottimi campi in terra e in sintetico. Due sono coperti: un impianto che a Torino ci invidiano in molti».

organizzati dalla Regency School, in collaborazione con la Viva di Milano. Informazioni presso la sede dell'Istituto, via Arcivescovado 7 (tel. 562.74.56).

## Castello di Venaria

Appuntamento sabato 22 giugno, alle 9.15, di fronte all'ingresso, in

piazza Repubblica 4 a Venaria. Antonio De Prosopo accompagnerà i soci nella visita al castello, alla citroniera e alle scuderie. Quota: 10 mila lire.

## Gruppo fotografia

Riunione in sede lunedì 24 giugno, 8 e 22 luglio. Gli incontri iniziano alle ore 21.

## ORARI DI SEGRETERIA

La segreteria dell'Associazione Ex Allievi (corso Dante 102, Torino) è aperta il martedì e il giovedì dalle 9 alle 12.30 e dalle 14 alle 18.15, il mercoledì e il venerdì dalle 9 alle 12.30 e dalle 14 alle 17.30. Tel. 68.66.714.

Le pagine di "Insieme" sono a cura di Lorenzo Bortolin e di Marco Sodano

# Me lo leggi negli occhi, qualcosa non va.



Anche noi quattrozampe vorremmo tanto godere il nostro pezzetto di felicità. E tu puoi aiutarci a realizzare almeno uno dei nostri più grandi "Sogni con la coda".



**Non solo amore:** perchè i 13.000 trovatelli accuditi ogni anno dalla Lega possano ricevere, oltre all'amore dei volontari, anche i cibi, i prodotti sanitari e le cure mediche necessari a migliorare le loro condizioni di vita.



**Mai più sagre crudeli:** perchè le persone sensibili di tutta Europa dicano «Basta!» alle migliaia di feste popolari in cui gli animali vengono torturati e maltrattati per un assurdo divertimento dell'uomo.



**Uomini domani:** perchè in tutte le scuole d'Italia i giovani, cui sono affidate le nostre speranze di un futuro più giusto, possano

essere educati ad un rapporto responsabile con gli animali e la natura.

È però necessario raggiungere una cifra minima di avvio per ciascuno di questi progetti. Per questo speriamo in te: aiutaci a realizzare il sogno in cui credi. Con fiducia: puoi chiedere la restituzione del tuo contributo nel caso non fosse raggiunta la cifra indispensabile all'avvio. E se ci donerai almeno 50.000 lire, riceverai la T-shirt "Niente mai lunghi, sogniamo insieme" a simbolo della nostra gratitudine. Perchè solo l'amore può trasformare i sogni in realtà.



MEZZO SECOLO D'AMORE PER IL BENE DEGLI ANIMALI

Grazie di cuore all'editore, al direttore della testata, alla concessionaria di pubblicità e alla fotografa Alessandra Tosti.

Nome..... Cognome..... Via.....  
 Città..... Prov..... C.a.p..... Tel.....

Trovo giusto che venga realizzato il seguente Sogno con la coda:

NON SOLO AMORE       MAI PIÙ SAGRE CRUDELI       UOMINI DOMANI

Invio dunque a parte un'offerta di Lire ..... tramite:  Conto corrente postale n° 17182122 intestato a Lega Nazionale per la Difesa del Cane - Care - CdD Via Vitt. Emanuele 202 - cap 12042-Bra.

Bonifico bancario sul n° c/c 15163/31 con coordinate 6095/46040 presso la Cassa di Risparmio di Bra. Ricordandomi di specificare comunque i miei dati e il sogno prescelto.

Se non sarà raggiunto la cifra minima di avvio del progetto, desidero che tale somma:

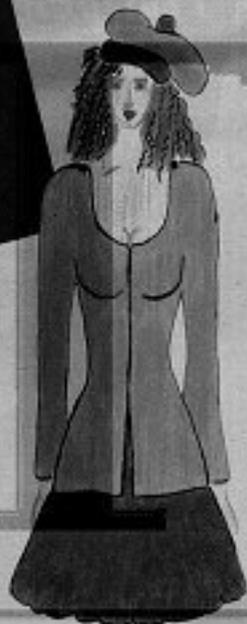
sia utilizzata per gli altri due sogni     sia utilizzata per le vostre attività     mi sia restituita  
 Poichè ho inviato 50.000 lire (o più), attendo la t-shirt nella taglia  S     M     L     XL     XXL



# JUNIOR

In questo numero...

*Fiat per la scuola  
Bambini e animali  
La mia ricerca  
Lo sapevate che...*



## La posta

### Curare gli animali

**Caro Junior, ho letto sul numero di maggio il servizio sul cane. Amo gli animali e da grande mi piacerebbe prendermi cura di loro. Ma come si diventa veterinario? Grazie.**

**Alba Calenti, Torino**

Dopo le medie superiori, occorre iscriversi alla facoltà universitaria di medicina veterinaria, che è piuttosto impegnativa. Il corso dura cinque anni e prevede 4.500 ore complessive di lezioni teoriche e di esercitazioni pratiche. Gli esami da sostenere sono 34, più altri tre esami di orientamento prima della tesi.

### Moda, che passione!

**Caro Junior, ti invio uno dei figurini che mi diverto a "creare" nel tempo libero. Sarei felice di vederlo sulle tue pagine. Grazie.**

**Silvana Simonelli  
Arce (Frosinone)**

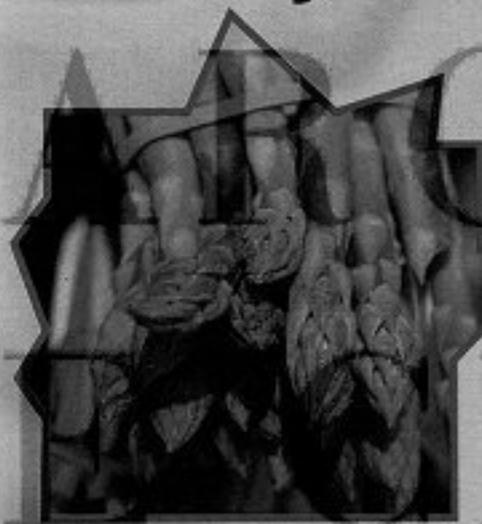
### La milza è utile

**Quando corro mi fa male il fianco sinistro. Mamma dice che è la milza. Posso farmela togliere, come l'appendice? Grazie.**

**Arturo Villa, Bolzano**

La milza svolge tre attività fondamentali: una immunologica (di difesa), poiché è la sede principale di accumulo di alcuni globuli bianchi, gli anticorpi. Un'altra di filtro, perché è capace di "sequestrare" dei globuli rossi "invecchiati". E una terza legata all'asportazione dei corpi inclusi dentro i globuli rossi non idonei per una buona attività del sangue.

Le pagine di Junior sono a cura di  
Cristiana Bizzari e Rosa Ruccella



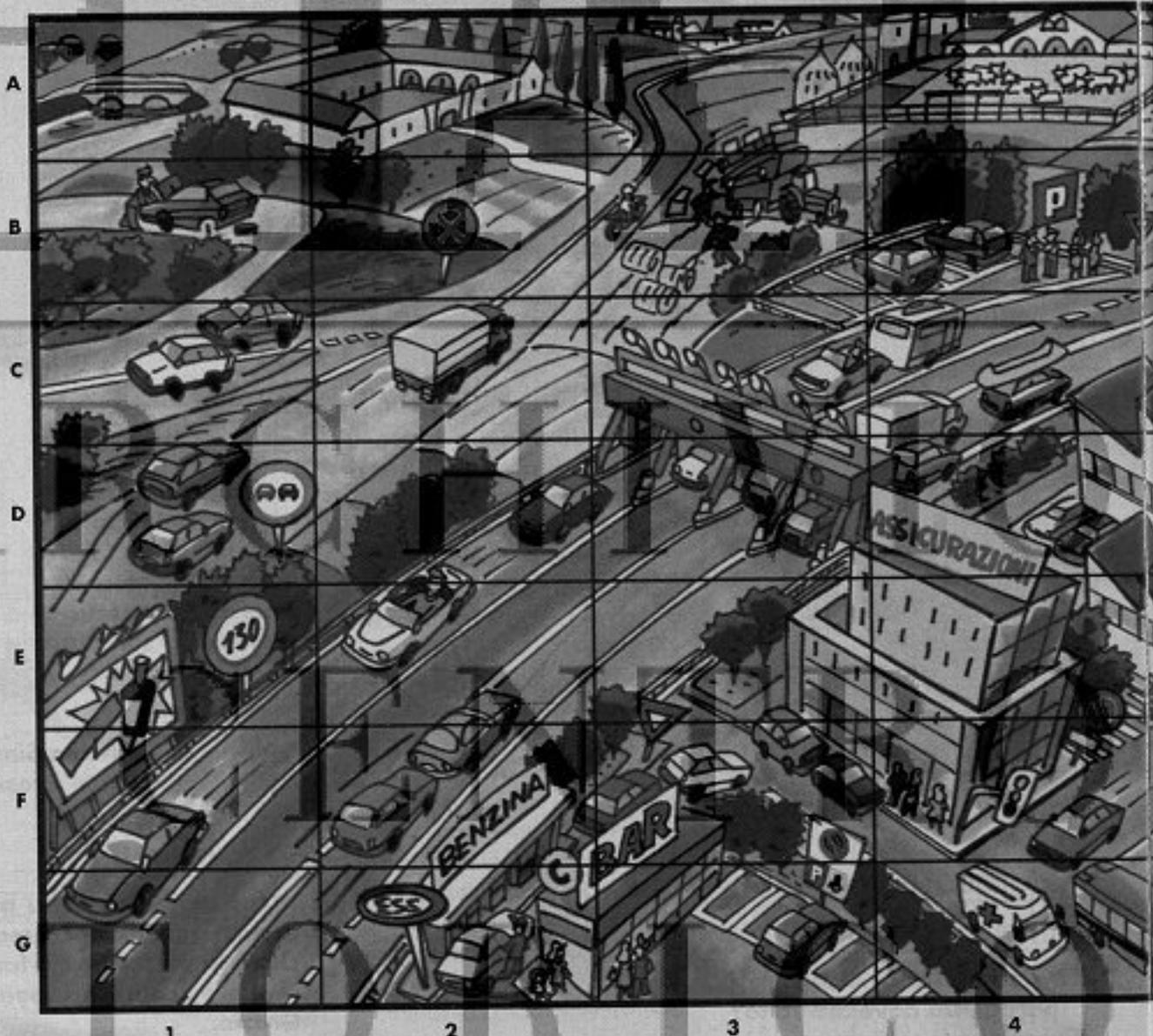
### Asparago, antico germoglio

**Mi piacciono molto gli asparagi. Da dove arrivano? È vero che li coltivavano già gli antichi romani? Grazie.**

**Antonio Lo Bello, Torino**

L'asparago è originario del Mediterraneo orientale. Coltivato sin dal 200 a.C., è stato usato per secoli anche come pianta medicinale. Plinio ci racconta che i suoi contemporanei ne erano ghiotti. In Italia si trovano soprattutto le varietà verdi, ma sono diffuse anche quelle con germogli bianco-rosati. Fra i più prelibati, quelli piemontesi di Sante-na e Poirino.





## INFRAZIONI

TACCUINO

		E 7	

Questo quiz è tratto dal fascicolo *Moto Perpetuo - Educazione stradale*, distribuito per gli studenti da "Fiat per la scuola". Il punto di osservazione è fissato nella centrale operativa dei vigili urbani. Su un immaginario maxischer-

mo (il tavolone) compare un'ampia panoramica del traffico da tenere sotto controllo. Provate anche voi a individuare i guidatori che violano il Codice della strada. Le infrazzioni sono dodici: annotatele sul taccuino.



5 6 7 8

- B1** - L'automobilista ha forato un pneumatico e sta cambiando la ruota. È in una posizione pericolosa e non ha segnalato la sua situazione con il triangolo prescritto.
- B5** - Nel sorpasso, l'auto supera lo strascico costituito bianco e rischia uno scontro frontale.
- C1** - Anche questo automobilista, per sorpassare, supera lo strascico continuo.
- C4** - L'auto sorpassa una camionata, che sporge dal profilo dell'auto, senza l'effettuazione del cambio quadrato e strisce oblique bianche e rosse.
- C7** - Il guidatore non dà la precedenza, come prevede il codice, alle auto che arrivano dalle altre direzioni (in questo caso, da destra). Se recidivo, è un'infrazione che prevede anche la sospensione della patente.
- D1** - L'auto sta superando un'altra vettura, nonostante il codice di diritto.
- E2** - Il guidatore della spider non ha le cinture di sicurezza allacciate.
- E7** - La vettura è parcheggiata in seconda fila: una posizione irregolare che impedisce il traffico; i lampeggianti accesi non evitano al pedonante la sosta; il veicolo è fermo.
- F2** - L'automobilista viaggia a velocità sostenuta e non rispetta la distanza di sicurezza dal veicolo che lo precede: una mancata segnalazione.
- F6** - L'automobilista svolta a sinistra, ma il cartello di obbligo indica che può andare dritto o girare soltanto a destra.
- G3** - L'auto è parcheggiata su una piazzola riservata ai disabili, come indicato dal cartello. Oltre alla multa, è previsto la rimozione forzata del veicolo.
- G6** - L'automobilista non rispetta il cartello di zona vietata.
- L'infrazione **C1** prevede una multa che parte da 54 mila lire, le **B1**, **B5**, **D1**, **E2**, **E7**, **F2**, **F6**, **G3**, **G6** sono punibili con una sanzione che va da 54 a 216 mila lire. Per le infrazzioni **C4** e **C7** è prevista una multa da 108 a 432 mila lire.

LE DODICI INFRAZIONI	
B1	B5
C1	C4
C7	D1
E2	E7
F2	F6
G3	G6

SOLUZIONE



## IO E IL GATTO

**È l'animale domestico più diffuso in Italia: sette milioni. Come allevarlo e diventare amici**

**S**econda puntata sugli animali domestici: dopo i cani, questa volta parliamo di gatti. Si dice che chi li ama sia introverso e contemplativo, un po' individualista. In realtà il gatto, elevato in Egitto a divinità, protetto in Oriente, torturato in tutto il Medioevo, oggi è sempre più presente nelle nostre case. Il Paese in cui sono più numerosi è il Belgio, seguito dall'Inghilterra e

dalla Francia. In Italia si calcola che su 20 milioni di famiglie, nove abbiano un animale in casa. E il più diffuso è il gatto: sette milioni (i cani sono quattro milioni e mezzo).

Come fare per avere un gatto? Non c'è che l'imbarazzo della scelta: da quello con pedigree che si acquista in negozio, al trovatello smunto che ci impietosisce miagolando. Su molti giornali troverete

offerte speciali: potete anche averlo in dono, magari sterilizzato e vaccinato, ma... dovrete meritartelo.

Il micio, infatti, più ancora che il cane, va conquistato. Può diventare un inseparabile coccolone, tenero e geloso, oppure riservarvi una completa indifferenza. La scelta sta a voi. Non per nulla, se per il cane si parla di addestramento, per il gatto la conquista dell'amicizia è chiamata *imprinting*, quasi fosse necessario un coinvolgimento della sua volontà. Solo così il rapporto diverrà interessante ed...unico, perché tutti i gatti sono diversi.

Nei primi mesi di convivenza dovrete studiarlo con attenzione ed evitargli molti pericoli: tende a scappare, a farsi chiudere negli armadi, a saltare dalla finestra, e infilarsi negli angoli più nascosti. Sembrerebbe difficile educarlo e proteggerlo, invece vi accorgete, giorno per giorno, che capisce, ascolta e, se li condivide, segue i vostri consigli.

Tenderà, è ovvio, a graffiare, ma se gli direte "no", ritrarrà le unghie, per amor vostro e graffierà il tronchetto di legno che gli avrete regalato per affilarsi gli...artigli. Sceglierà la vecchia poltrona che gli avrete destinato o il cestino imbottito, piuttosto che il divano del salotto o il vostro piumino. Con il gatto bisogna essere convincenti e gentili, ma fermi. Tenetelo d'occhio, in cucina, potrebbe sottrarvi abilmente l'arrosto o il prosciutto...senza sentirsi in colpa. Sta a voi educarlo. Se è di buon carattere, diventerà simpatico e persino ubbidiente. A casa, poi, si troverà bene anche in un piccolo spazio e dopo il primo anno di vita molte delle sue manifestazioni di intemperanza scompariranno. Non per nulla la media della vita dei randagi supera di poco

# CHIACCHIERE FELINE

**I**gatti comunicano, usando ogni parte del corpo oltre a vari suoni vocali. Ecco una guida per decodificare il loro linguaggio.

## Il linguaggio della coda

- La coda diritta, leggermente curva in punta, è segno di interesse e curiosità.
- La coda rigida e dritta, ad angolo retto con il corpo, significa: "Salve, che bello vederti".
- La coda con la punta che si agita significa: "Sto cominciando ad arrabbiarmi".
- La coda agitata con forza significa: "Adesso le prendi".
- La coda incurvata con il pelo dritto significa: "Questo è il mio territorio, non dimenticarlo!".
- La coda tenuta bassa con il pelo ritto, mentre il gatto è rannicchiato significa: "Ho paura".

l'anno, mentre in famiglia ci sono gatti diciottenni ancora in salute e con voglia di giocare.

## COME CURARLO

Se potete, prendetegli un amico, magari di sesso diverso, poiché i veterinari consigliano per il micio domestico la sterilizzazione che toglie il problema di gravidanze indesiderate e miagolii fastidiosi. L'operazione, compiuta in anestesia totale verso i sette-otto mesi o dopo la prima gravidanza, non compromette né il carattere, né la salute. Il vostro veterinario vi darà ogni informazione al riguardo.

Per il resto, esistono vaccini che dovrebbero essere rinnovati annualmente almeno per i primi tre-quattro anni. Il gatto sa mantenersi

## Il linguaggio vocale

- Far le fusa può voler dire soddisfazione o voglia di coccole. Oppure gratitudine, come quando i gatti malati fanno le fusa a chi si occupa di loro.
- Un piccolo suono trillante (prr... o mrr...), che mamma gatta usa di solito per mettere in riga i piccoli, viene emesso dai gatti adulti per salutare i padroni.
- Un suono basso e ticchettante (me-e-e) significa che il gatto ha messo gli occhi su una preda e sta pensando: "Ecco il mio pranzo".
- Soffi, sibili e una specie di ringhio sordo significano: "Sta alla larga dal mio territorio".

## Il linguaggio del corpo

- Strofinare il corpo o la testa contro un oggetto è un modo per segnare il territorio. Quando il gattino si strofina contro le vostre gambe, sta dicendo: "Sei tutto mio".
- Un gatto con le orecchie appiattite all'indietro sulla testa sta dicendo: "Aiuto".
- Il dorso incurvato ad arco, le zampe diritte, gli occhi spalancati e fissi con la coda dimenata velocemente significano: "Stai indietro o attacco".
- Il gatto che vi saluta rotolandosi pigramente sulla schiena, mostrando l'addome dice: "Con te mi sento al sicuro".

Non lasciatevi tentare però dalla voglia di solleticare la morbida pancia del micio: la maggior parte dei gatti la considera vulnerabile e può reagire con una zampata di rimprovero.



pasta e negategli sughi, fritti, patate e dolci.

Se ingrassa troppo, mettetelo a dieta, se si mantiene in linea lasciategli gli avanzi.

Molti gatti amano mangiare lentamente, quando vogliono.

Non fategli mancare le coccole, il pisolino, i giochi con tutto quello che rotola e corre. Magari regalategli una pallina da ping-pong, una scatola di cartone con le finestrelle per entrare ed uscire, un peluche, una vecchia cintura.

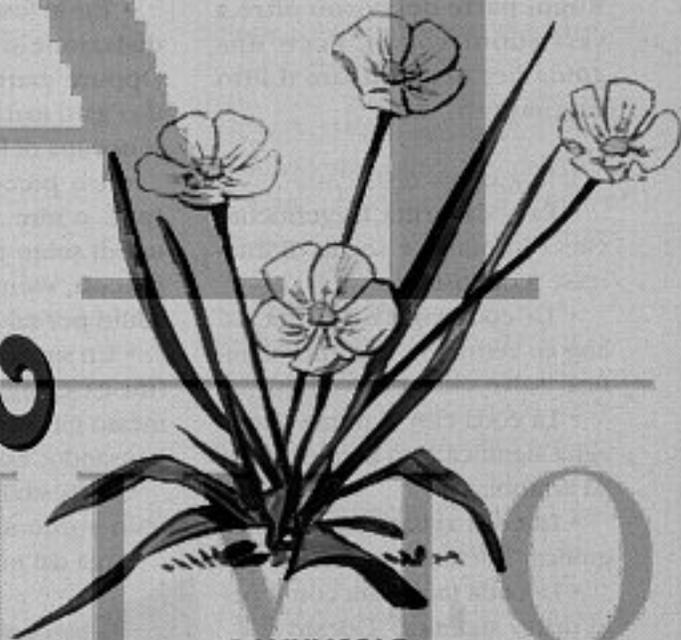
In molti casi di depressione, il gatto è considerato una vera terapia. Si chiama *Pet-Therapy* ("cura con gli animali") che riconosce agli "amici" domestici un ruolo fondamentale: aiutare l'uomo a combattere i mali del nostro tempo, come ansia, stress e solitudine. ●

molto pulito: si abituerà facilmente alla cassetta igienica, messa in un angolo discreto, con un po' di sabbia o un paio di giornali. Andrà lavata ogni giorno e disinfettata spesso.

## COME NUTRIRLO

L'acqua nella ciotola non deve mai mancare, i pasti sono due o tre al giorno: carne cotta, o pesce (senza lisce), qualche tuorlo d'uovo. Ogni tanto cereali, riso, formaggio e legumi. Evitate di eccedere con la

# Fiori di campo



**RANUNCOLO**

I suoi fiori gialli compaiono all'inizio della primavera e si possono raccogliere in estate avanzata. Secondo gli antichi, è originario dell'Asia: tutte le varietà coltivate nei giardini appartengono alla specie *Ranunculus asiaticus*. Esistono anche il ranuncolo del ghiacciai, il nano, il pigmeo e quello acquatico.



**PAPAVERO**

Cresce su terreni argillosi, spesso nei campi di grano. Può raggiungere anche i 70 centimetri d'altezza. Ha fusto eretto, foglie diseguali e pelose. I fiori sono color rosso vivo con macchia scura alla base dei quattro petali (lunghi fino a 4 centimetri) che si chiudono e cadono dopo la fioritura, da maggio a settembre.



**MARGHERITA**

Florisce fino a novembre sulle colline, in montagna, nei prati grassi e nei giardini della città. Si chiama pratolina. Ha il fusto eretto, poco ramificato, alto sino a 80 centimetri e foglie oblunghe spatolate e dentate. Le infiorescenze sono a capolino, con disco giallo e fiori del raggio a linguetta bianca.

### DENTE DI LEONE

Spontanea nei prati e nei luoghi umidi, è una pianta perenne, alta fino a 30 centimetri. Fiorisce fino a ottobre. Ha fiori gialli, vistosi, ed è nota soprattutto per il suo "pappo", insieme di peli piumosi che avvolgono una sfera di "bambagia" leggera: basta un soffio (la pianta si chiama anche *soffione*) per staccare i frutti e farli volare. Le foglie sono ricercate per le insalate, mentre le radici, torrefatte, sono usate per preparare surrogati di caffè (la cosiddetta *ciccone*).



### COLCHICO

Pianta erbacea bulbosa, velenosa, con foglie erette acute e fiori viola-rosati, comune in diverse varietà nei prati montani d'Europa. Fiorisce in autunno: è detta anche *freddolina*, perché sembra non temere il freddo. I frutti maturano nella primavera successiva. I tuberi e i semi del frutto sono impiegati in medicina, per la cura della gotta e per la sua azione antimicotica.

### SALVIA

Cresce spontanea nei prati delle regioni mediterranee. Teofrasto e Ippocrate, due grandi medici dell'antichità, consideravano sacra questa pianta che ancora oggi viene usata in cucina per il suo aroma e in erboristeria per la preparazione di infusi tonico-stimolanti.



### CALENDULA

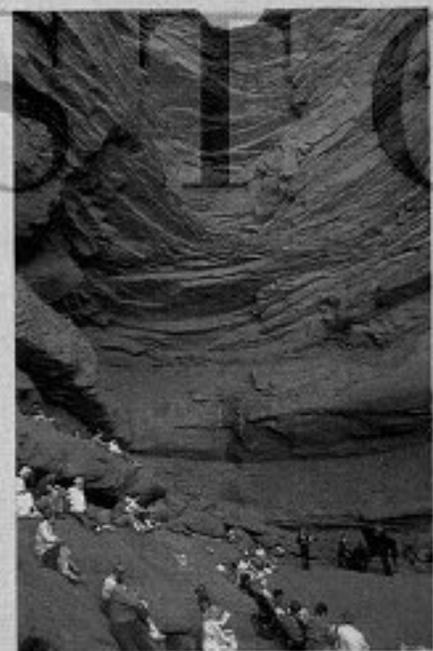
Pianta comune nei nostri prati, fiorisce in abbondanza e ha un odore pungente. Il suo nome deriva dal latino *calendae*, cioè mese, perché c'è quasi tutto l'anno. Ha fiori gialli (ma anche arancioni o dorati) e lunghe foglie verde chiaro. Molte sue varietà sono coltivate per scopi ornamentali. È utilizzata in erboristeria come antinfiammatorio e in cosmesi per creme protettive.





## Rinoceronte protetto

In Africa vivono due delle cinque specie conosciute di rinoceronte: quella bianca che pascola (pesa quattro tonnellate ed è lungo cinque metri) e quello nero, più piccolo ma molto aggressivo, che bruca. Le femmine partoriscono, ogni tre anni, un cucciolo che pesa circa 15 chili. Il rinoceronte, essendo miope e un po' lento per la sua grande mole, è uno degli animali più vulnerabili della savana. Negli ultimi trent'anni, per colpa dei bracconieri che trafficano il suo corno, gli animali sono stati decimati. Gli ultimi esemplari ora vivono nei parchi naturali, protetti dai guardiacaccia.



## Monumento da salvare

Mont-Saint-Michel, in Bretagna (nord della Francia), secondo alcuni esperti, rischia di scomparire e tornare ad essere quella che era 1300 anni fa: una grande roccia nel mare e non più un'isola che riemerge a seconda del gioco delle maree: uno spettacolo



che ogni anno fa accorrere due milioni di visitatori. Una meraviglia che subisce di continuo l'attacco congiunto della natura (insabbiamento della costa dovuto alle maree) e dell'uomo che costruisce dighe e zone di bonifica.

## Prezioso tulipano

A Costantinopoli, oltre quattro secoli fa, un fiore che ornava i giardini del palazzo di Topkapi, conquistò il cuore di un diplomatico della corte viennese in visita al sultano Solimano, il Magnifico. Quel fiore proveniva dall'Asia centrale ed era considerato sacro ad Allah. Aveva



la forma del turbante (*tulband*), così lo chiamarono tulipano. Il sultano regalò al diplomatico alcuni bulbi e, uno di questi, nel 1593, finì nelle mani di Carolus Clusius, un naturalista olandese che lo piantò nel giardino botanico di Leiden. Nella primavera successiva fiorì il primo tulipano d'Europa. Fu un successo strepitoso, tanto che i bulbi di tulipano furono quotati in Borsa. Uomini d'affari si ritrovarono sul lastrico per assicurarsi le varietà più stravaganti, mentre le ricche ragazze da marito li portavano in dote. Placata la febbre, sono rimasti gli immensi campi di tulipani. Ne esistono 5 mila varietà e in Olanda, oggi, ne sbocciano 374 milioni l'anno, di tutti i colori (tranne blu), nero compreso.

## Musica nel canyon

Due volte l'anno, in uno dei canyon del *Canyonlands National Park* (Stato americano dello Utah) si levano le voci di famosi cantanti. Accompagnati da un pianoforte, intonano le più popolari "romanze" dell'opera lirica. E, nel silenzio incontaminato, là dove si potevano ascoltare i canti rituali degli indiani pellerosse, il pubblico, assiepato sulle rocce, segue affascinato *Il barbiere di Siviglia* di Rossini, *Il Nabucco* di Verdi, *Il Don Giovanni* di Mozart, *la Carmen* di Bizet e *la Tosca* di Puccini.

# PICCOLI ANNUNCI

## LE INSERZIONI DEI DIPENDENTI

Pubblichiamo gratuitamente, nei limiti consentiti dallo spazio, le inserzioni che ci giungono dai lettori. Per soddisfare tutte le richieste, gli annunci saranno ripetuti non più di tre mesi consecutivi. I testi devono essere brevi e non pubblicitari. *Illustrato* non può essere responsabile del loro contenuto. Preghiamo di specificare, oltre l'indirizzo e il numero telefonico, anche l'ente di appartenenza, oppure quello del familiare. Per servirsi della rubrica basta ritagliare il coupon pubblicato a fondo pagina e spedito al giornale.

### AUTO



#### VENDO

fendinebbia, tenuta in garage, lire 12.000.000. Tel. 0971 / 470.205.

**ALFA 145** 1.6 L. 6 mesi, blu per vinca metallizzato, disponibile dal mese di luglio. Tel. 0172 / 67.302.

**ALFA 145** 1.6 L. marzo '95, bordesux metallizzato, Abs, elipad-zatore, poggiatesta, sedili posteriori, lire 21.000.000. Tel. 011 / 934.00.24 oppure 318.69.66.

**ALFA 145** 1.6 L. marzo '95, km 15.000, verde carabi metallizzato, poggiatesta posteriore, antifurto Code, tenuta in box. Tel. 011 / 216.58.69.

**ALFA 146** 1.3 L. i.e., settembre '95, km 8.000, bianco argento metallizzato, lire 20.400.000. Tel. 011 / 729.996.

**ALFA 155** 1.7 Ts, anno '94, km 35.000, blu metallizzato, tenuta in garage. Tel. 0981 / 26.422.

**FIAT 126** Bis, anno '89, bianca, tenuta in garage, lire 2.700.000. Tel. 011 / 786.225.

**FIAT 128** km 85.000, gancio traino, accessoriata, revisionata nel '95, unico proprietario, tenuta in box. Tel. 011 / 309.62.59.

**FIAT 500 R**, anno '74, blu scuro,

revisionata, lire 2.800.000 trattabili. Tel. 011 / 650.20.65 oppure 779.45.23 ore pasti.

**FIAT CINQUECENTO S**, 5 mesi, km 4.500, rossa, antifurto Fiat Code, sedile posteriore sdoppiato, specchietto laterale destro, tenuta in box, lire 10.800.000 ore serali. Tel. 011 / 341.214.

**FIAT CINQUECENTO 700**, dicembre '95, pochi km, rossa, tenuta in box. Tel. 02 / 495.01.399 ore pomeridiane.

**FIAT CINQUECENTO 704** kat, ottobre '94, km 10.000, verde fleg metallizzato, lire 8.700.000. Tel. 011 / 746.537.

**FIAT CINQUECENTO 900 Sx i.e.** kat, gennaio '96, pochi km, blu laser metallizzato, alzacristalli elettrici, sedile sdoppiato, antifurto Fiat Code, tenuta in garage, lire 12.200.000. Tel. 011 / 605.39.52.

**FIAT CINQUECENTO 900 Sx i.e.** kat, dicembre '95, pochi km, rosoring, alzacristalli elettrici, antifurto Fiat Code, tenuta in box. Tel. 011 / 273.49.66 ore serali.

**FIAT CINQUECENTO Sporting** 1.1, aprile '95, rosso corsa, alzacristalli elettrici, chiusura centra-

lizzata, vetri atermici, accessoriata, tenuta in garage. Tel. 011 / 904.17.36.

**FIAT COUPÉ** 16 V Plus, novembre '95, km 3.000, verde metallizzato, predisposizione autoradio, antifurto con allarme. Tel. 02 / 407.53.16.

**FIAT CROMA** Cht, anno '88, km 42.000, grigio quartz, antifurto e gancio traino, unico proprietario, tenuta in box, lire 8.000.000. Tel. 011 / 898.60.03.

**FIAT PANDA** 30, anno '82, km 65.000, lire 1.000.000. Tel. 011 / 220.55.62 ore serali.

**FIAT PANDA** 45, anno '81, bianca, revisionata, lire 900.000. Tel. 011 / 320.575.

**FIAT PANDA** 4x4 Siseley, anno '89, amaro metallizzato, gancio traino autorizzato, lire 8.200.000. Tel. 0775 / 891.579.

**FIAT PANDA** 1.0 Cx kat., anno '93. Tel. 011 / 329.15.58.

**FIAT PANDA** 1.0 L. kat, novembre '93, km 20.000, rossa, tenuta in garage, lire 7.800.000. Tel. 011 / 228.15.99 ore serali.

**FIAT PUNTO** Cabrio, pochi km, nera con tettuccio bianco, tenuta in garage. Tel. 0171 / 944.048.

**FIAT PUNTO** Etx, giugno '95, km 5.000, giallo metallizzato, tetto apribile, fendinebbia, sedili posteriori sdoppiabili, unico proprietario. Tel. 011 / 936.96.56 dalle ore 20 alle 21.30.

**FIAT PUNTO** GT, novembre '95, pochi km, grigio steel, Abs, idroguida, predisposizione autoradio 4 altoparlanti, volante e sedili regolabili, antifurto Fiat Code. Tel. 011 / 627.15.30.

**FIAT PUNTO** Td Etx, novembre '95, 5 porte, rossa, allarme elettronico, volante e sedile regolabili, poggiatesta posteriore, tenuta in box. Tel. 011 / 349.78.46.

**FIAT PUNTO** 55 S, febbraio '96, pochi km, 3 porte, bianca, volante e sedile regolabili, schienale con lombare, specchietto destro, antifurto Fiat Code. Tel. 011 / 319.12.09 ore serali.

**FIAT PUNTO** 55 S, gennaio '96, km 2.000, 3 porte, blu midnight, tenuta in garage. Tel. 011 / 349.71.71.

**FIAT PUNTO** 55 S, 7 mesi, 3 porte, blu metallizzato, tenuta in box. Tel. 011 / 663.75.14 ore serali.

**FIAT PUNTO** 55 S, febbraio '96, pochi km, cinque porte, color anemone. Tel. 0141 / 217.133 ore serali.

**FIAT PUNTO** 55 S, 6 mesi, pochi km, verde sporting, 5 porte, tenuta in box. Tel. 011 / 695.06.43.

**FIAT PUNTO** 55 Sx, marzo '95, grigio trend metallizzato, antifurto Fiat Code autoradio, tenuta in box. Tel. 011 / 680.78.28.

**FIAT PUNTO** 55 Sx, 4 mesi, pochi km, 3 porte, bianca, fendinebbia, tenuta in garage. Tel. 0121 / 57.658.

**FIAT PUNTO** 55 Sx, 6 mesi, km 3.000, 5 porte, verde garden metallizzato, tenuta in garage. Tel. 011 / 972.04.94.

**FIAT PUNTO** 55 Sx, ottobre '95, pochi km, 5 porte, bianca, antifurto Fiat Code, 4 altoparlanti, tenuta in box. Tel. 011 / 961.91.04.

**FIAT PUNTO** 55 Sx, fine settembre '95, pochi km, 5 porte, grigio carbon metallizzato, tenuta in garage. Tel. 011 / 205.08.51.

Spedire a **Illustrato** - PICCOLI ANNUNCI casella postale 1100 - 10100 Torino

TESTO ANNUNCIO

COGNOME E NOME

INDIRIZZO

LUOGO DI LAVORO

TELEFONO



**FIAT PUNTO 55 Sx**, 11 mesi, 5 porte, verde brillante metallizzato, antifurto Fiat Code, specchietto destro, tenuta in box, lire 15.500.000. Tel. 011 / 329.72.09.

**FIAT PUNTO 75 Ex**, febbraio '95, 3 porte, bianca, autoradio con comandi sul volante, antifurto elettronico Fiat, lire 17.000.000. Tel. 011 / 957.2.00 ore pasti.

**FIAT PUNTO 75 Ex**, gennaio '96, 3 porte, blu metallizzato, aria condizionata, Abs, idroguida, doppio airbag, volante e sedile regolabili. Regalo autoradio Blaupunkt, antifurto elettronico, catone da neve. Quotazione Quattroruote. Tel. 011 / 687.35.60.

**FIAT PUNTO 75 Sx**, gennaio '96, 5 porte, grigio/steel metallizzato, lire 18.500.000. Tel. 011 / 964.00.68 ore pasti.

**FIAT PUNTO 75 Sx**, giugno '95, pochi km, 5 porte, grigio carbon metallizzato, antifurto Fiat Code, accessoriata, tenuta in box. Tel. 0121 / 78.229.

**FIAT PUNTO 75 Sx**, luglio '94, km 25.000, 3 porte, blu metallizzato, autoradio, antifurto, tetto apribile, garanzia fino a luglio '97, lire 14.500.000. Tel. 011 / 929.89.02.

**FIAT RITMO Energy**, anno '83, blu, revisionata nel '93, lire 12.500.000. Tel. 011 / 389.063.

**FIAT RITMO 60**, anno '82, revisionata, tenuta in box, lire 2.000.000. Tel. 011 / 956.42.52 ore serali.

**FIAT RITMO 60 Cl**, anno '87, rossa, impianto stereo con radio. Tel. 011 / 385.84.63.

**FIAT RITMO 60 Cl**, anno '87, km 82.000, lire 2.500.000. Tel. 011 / 397.95.09.

**FIAT TEMPRA 1.6 Sx cat.**, anno '94, km 18.000, climatizzatore, specchi laterali elettrici. Tel. 011 / 311.34.67 ore serali.

**FIAT TEMPRA 1.8 Sx**, novembre '92, km 28.000, full optional. Tel. 011 / 788.775 doppiò 19.000.

**FIAT TIPO 1.4 Sx**, fine '94, grigio chiaro metallizzato, km 18.000, accessoriata, lire 16.500.000 trattabili. Tel. 011 / 957.42.64.

**FIAT TIPO 1.4 Sx cat.**, gennaio '93, 5 porte, colore chiaro metallizzato, tenuta in box. Tel. 0141 / 948.133.

**FIAT TIPO 1.6 Agt**, maggio '91, km 53.000, blu marini metallizzato, antifurto elettronico, retrofitt omologato, predisposizione autoradio, cerchi in lega, tenuta in box. Tel. 011 / 246.46.58 ore pasti.

**FIAT TIPO 1.6 Sx i.e. cat.**, ottobre '93, impianto Gpl, unico proprietario. Tel. 011 / 918.96.70 ore pasti.

**FIAT TOPOLINO**, anno '49, a collezione. Tel. 0175 / 42.323 ore serali.

**FIAT UNO Ds**, anno '87, km 170.000, azzurro metallizzato. Tel. 0775 / 891.012.

**FIAT UNO 45 Es**, anno '85, re-

visionata fino al 2000, lire 2.200.000. Tel. 011 / 219.742 oppure 0141 / 718.022 ore 20.

**FIAT UNO 45 Fire**, ottobre '85, km 56.000, 3 porte, azzurra, revisionata, freni nuovi, unico proprietario, lire 2.500.000. Tel. 011 / 437.52.36 ore 19-20,30.

**FIAT UNO 45 Si Fire**, ottobre '86, km 52.900, 3 porte, grigio metallizzato, unico proprietario. Tel. 011 / 385.26.90 ore pasti.

**FIAT UNO 45 Fire**, aprile '88, km 132.000, 5 porte, blu, unico proprietario, tenuta in box, lire 3.000.000 trattabili. Tel. 011 / 307.032 ore pasti.

**FIAT UNO 60**, anno '87, 5 porte, grigio metallizzato, predisposizione autoradio, antifurto, unico proprietario, tenuta in box, lire 3.500.000 trattabili. Tel. 011 / 647.03.71.

**FIAT UNO 60 Sx**, giugno '91, km 48.000, 5 porte, bianca, tenuta in box, lire 8.000.000. Tel. 011 / 700.535.

**FIAT UNO 70 Si**, anno '87, lire 3.000.000. Tel. 011 / 220.55.62 ore serali.

**FIAT X1/9** 1.3, anno '78, rossa, revisionata. Tel. 011 / 962.97.18 ore pasti.

**LANCIA DEDRA 1.8 Station Wagon**, gennaio '95, pochi km, rosso metallizzato, impianto radio, optional, antifurto, unico proprietario, tenuta in box. Tel. 011 / 619.15.25.

**LANCIA DELTA 1.1 Lx**, febbraio '91, km 68.000, bianca, interni in alcantara con ricaro, parafranghi anteriore destro urtato, lire 6.800.000. Tel. 800.48.67.

**LANCIA DELTA 1.3**, grigio metallizzato, impianto Gpl, esente superdillo, lire 2.200.000. Tel. 011 / 605.19.20.

**LANCIA DELTA 1.3 Lx**, anno '88, grigio scuro metallizzato, lire 4.900.000. Tel. 011 / 971.37.86.

**LANCIA DELTA 1.6**, maggio '96, km 4.000, sedile sdoppiato, tenuta in box. Tel. 011 / 819.17.67.

**LANCIA FULVIA coupé 1.3**, anno '72, km 68.000. Tel. 011 / 627.34.66 dopo le ore 20.

**LANCIA GAMMA coupé 1982**, 20 cv, grigio metallizzato, motore nuovo, carrozzeria perfetta. Tel. 010 / 317.612.

**LANCIA PRISMA 1.5 Lx**, anno '89, km 87.000, colore metallizzato, full optional, impianto Gplcat '91, urtata, lire 3.500.000. Tel. 011 / 840.35.40.

**LANCIA THEMA 2.0 i.e.**, anno '85, km 40.000, 4 porte, nera, climatizzatore, Abs, interni in alcantara, lire 13.600.000 trattabili. Tel. 0332 / 746.216.

**LANCIA THEMA 2.0 turbo i.e.**, benzina, anno '88, km 82.000, Abs, climatizzatore, antifurto, lire 8.000.000. Tel. 011 / 819.21.47 oppure ore ufficio 686.21.72.

**LANCIA THEMA 2.0 16V Turbo Station Wagon**, anno '89, km

80.000, grigio metallizzato, climatizzatore, Abs, interni in pelle, sedili elettrici, lire 15.600.000. Tel. 011 / 517.16.29.

## CERCO

**Y10** anno '88-89, valutazione Quattroruote. Tel. 011 / 955.39.60 ore pasti.

**FIAT PANDA Selecta**, oppure Fiat Uno, di 5-6 anni. Tel. 011 / 663.27.34.

**FIAT PANDA 750**, anni '86-'92, da unico proprietario, valutazione Euro-Tax. Tel. 011 / 949.12.39.

## MOTO



## VEICOLI

**APRILIA Pegaso 125**, anno '93, km 10.000. Tel. 011 / 905.81.87.

**APRILIA Red Ros 125**, km 800, lire 2.000.000. Tel. 011 / 783.706.

**APRILIA RX 125**, fine '90, km 4.000, motore Polini, espansione, lire 2.000.000. Tel. 015 / 446.190.

**APRILIA Tuareg Rally**, TO 39... lire 800.000. Tel. 011 / 937.85.15 ore pasti.

**APRILIA Tuareg Wind 125**, motore rifatto, regalo pezzi d'ricambio. Tel. 0122 / 647.776.

**ATALA Master 50**, anno '90, km 6.000, 4 marce, targato, lire 1.500.000 trattabili. Tel. 011 / 627.22.34.

**CALIFFONE Rizzato**, pochi km. Tel. 011 / 612.006.

**CIAD Piaggio**, anno '82, pochi km, gomme originali, lire 600.000. Tel. 011 / 926.66.15.

**GARELLI Basic Due 50**, anno '88, lire 550.000. Tel. 011 / 972.08.94 ore serali.

**GILERA Piaggio CBA 50**, celeste metallizzato, cerchi in lega, riparo gambe, lire 500.000. Tel. 011 / 953.12.41.

**GILERA Sp 02**, anno '90, km 15.000, lire 2.000.000. Tel. 011 / 937.85.15 ore pasti.

**GILERA XR 2 enduro**, TO 41... km 9.000, lire 1.800.000 trattabili. Tel. 011 / 358.21.70.

**GILERA RC 600**, anno '92, km. 24.000, blu. Tel. 011 / 905.98.42.

**GUZZI Cardellino**, anno '59 e Motom 48 2T. Tel. 011 / 998.04.97 ore serali.

**HONDA Nsr 125 R**, anno '90, km 14.000. Tel. 0173 / 976.417.

**HONDA Xr 500**, pochi km, lire 1.000.000. Tel. 011 / 962.50.46.

**HONDA CB 450**, anno '71, lire 1.800.000 trattabili. Tel. 011 / 959.62.97 oppure 359.600.

**MORINI Corsaro 125**, anno '88 e KTM 250, anno '78, radiata, in blocco, lire 600.000. Tel. 0172 / 93.073.

**Si Piaggio**, anno '92, granata metallizzata, originale, con pedali lire 1.200.000 trattabili. Tel. 011 / 747.118 ore serali.

**VESPA 50 Special**, 4 marce, pistone cilindro 90, lire 700.000 trattabili. Tel. 011 / 309.55.43 dopo le ore 20.

**VESPA Primavera**, km 18.000 e Benelli Letizia, tenuta in garage. Tel. 0321 / 829.483.

**VESPA PE 200**, anno '89, TO 33... lire 1.900.000, compresi 1 casco, 2 gomme tassellate, 1 ruota completa, 1 parabrezza integrale. Tel. 011 / 220.13.30.

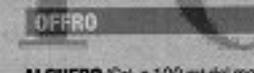
**YAMAHA Tdr R 125**, marzo '82. Tel. 011 / 997.30.07.

**YAMAHA 125 Tdr R**, pochi km, gomme e freni nuovi, lire 4.000.000 trattabili. Tel. 0161 / 842.080 ore pasti.

## CERCO

**CIAD Piaggio**, massimo 5 anni. Tel. 02 / 979.04.13 ore serali.

## CASE



## OFFRO

**ALGERO (Ss)**, a 100 mt dal mare, monolocale 4 posti letto, cucinino, servizi, terrazzo. Tel. 011 / 770.91.66.

**ANDORA (Sv)**, alloggio arredato 2 camere, 4-5 posti letto e posto auto, vicino e vista mare, mese di settembre. Tel. 011 / 710.588.

**ANDORA (Sv)**, alloggio 3 posti letto, vista mare. Tel. 011 / 998.82.83.

**ANDORA (Sv)**, alloggio arredato camera, tinello, servizi, zona centrale, vicino al mare e ai negozi, mesi estivi. Tel. 011 / 606.21.82.

**ANDORA (Sv)**, bilocale 4 posti letto, camera, ingresso, angolo cottura, soggiorno, ampio terrazzo,

meze di luglio e settembre, escluso agosto. Tel. 011 / 696.39.55 ore serali.

**ANDORA (Sv)**, a 350 mt dal mare, bilocale 4 posti letto, piscina, mesi estivi. Tel. 011 / 359.851 ore serali.

**BADESI (Ss)**, a 100 mt dal mare, 2 camere, cucina, servizi, posto auto, vista mare, mesi estivi. Tel. 079 / 884.113.

**BARDONECCHIA (To)**, a campo Smith, monolocale 3 posti letto, settimanalmente o mensilmente. Tel. 011 / 944.16.94.

**BARDONECCHIA (To)**, via Medai, monolocale 3 posti letto, cucinino, servizi. Tel. 011 / 502.341.

**BARDONECCHIA (To)**, monolocale arredato 3-4 posti letto, ingresso, cucinino, servizi, annualmente, mensilmente o per stagione estiva. Tel. 011 / 317.42.89.

**BARDONECCHIA (To)**, monolocale 3 posti letto, terrazzo, zona centrale, mesi di luglio e agosto. Tel. 011 / 715.269 ore serali.

**BEAUSOLEIL (Francia)**, vicino a Montecarlo, a 350 mt dal mare, trilocale con servizi, soleggiato, annualmente o mensilmente. Tel. 011 / 309.96.62 ore serali.

**BELVEDERE MARITTIMO (Ss)**, a 200 mt dal mare, bilocale 5 posti letto, posto auto in giardino, disponibili fotografie. Tel. 011 / 561.17.03.

**BORDIGNERA (Im)**, alloggio 2 camere, ampia cucina, doppi servizi, terrazzo, vista mare, lavatrice, congelatore, 3° piano con ascensore, mensilmente. Tel. 011 / 436.94.14 oppure 0184 / 263.740.

**BORGARETTO (To)**, alloggio arredato 2 camere, tinello, cucinino, servizi. Tel. 011 / 358.00.39.

**BORGHETTO SANTO SPIRITO (Sv)**, alloggio arredato camera, tinello, cucinino, servizi, vicino al mare e ai negozi, dal mese di agosto. Tel. 011 / 311.39.71 oppure 314.03.91.

**BORGHETTO SANTO SPIRITO (Sv)**, a 200 mt dal mare, alloggio camera, cucinino, tinello, servizi, ampio balcone, posto auto, 4° piano con ascensore. Tel. 011 / 898.44.77 ore pasti.

**BORGHETTO SANTO SPIRITO (Sv)**, alloggio 5 posti letto, camera, soggiorno, servizi, comodo al mare e ai negozi, dal mese di luglio, escluso agosto. Tel. 011 / 725.861.

**BORGHETTO SANTO SPIRITO (Sv)**, alloggio camera, tinello, servizi, ascensore, comodo al mare e ai negozi, dal mese di luglio a settembre. Tel. 011 / 726.398.

**BORGHETTO SANTO SPIRITO (Sv)**, alloggio arredato, vicino al mare, mesi di agosto, settembre e seguenti. Tel. 011 / 971.25.00 ore pasti.

**BORGHETTO SANTO SPIRITO (Sv)**, alloggio arredato, camera, tinello, servizi, zona centrale, vicino al mare e ai negozi, mesi estivi. Tel. 011 / 606.21.82.

**BORGHETTO SANTO SPIRITO (Sv)**, bilocale 4 posti letto, camera, ingresso, angolo cottura, soggiorno, ampio terrazzo,

(Sv), a 100 mt. dal mare, alloggio 5 posti letto camera, tinello, servizi, soleggiato. Tel. 0141/840.865 oppure 0182/950.718.

**BORGHETTO SANTO SPIRITO** (Sv), alloggio 4 posti letto, mese di luglio. Tel. 011/988.26.74.

**BORGHETTO SANTO SPIRITO** (Sv), alloggio 4 posti letto, 2 camere, cucina, servizi, ogni confort, vicino al mare, dal mese di luglio. Tel. 011/772.38.32.

**BORGHETTO SANTO SPIRITO** (Sv), alloggio camera, tinello, cucinino, servizi, telefono, ampio balcone, 2° piano con ascensore, posto auto, zona tranquilla, vicino al mare, soleggiato, mesi estivi. Tel. 011/375.227.

**BORGHETTO SANTO SPIRITO** (Sv), a 200 mt dal mare, bilocale arredato, 5 posti letto. Tel. 0131/715.67.

**BORGHETTO SANTO SPIRITO** (Sv), attico sul lungomare, adatto per 4 persone, mese di luglio. Tel. 011/394.370.

**BOSSOLASCO** (Cr), alloggio arredato, 2 camere, cucina, servizi, cantina, garage. Tel. 0172/413.213.

**BOX** a Settimo (To), via Pascoli 15, angolo via Milano, adatto per pulman. Tel. 011/800.21.09.

**BOX** a Torino, via Campana. Tel. 011/669.81.27 ore serali.

**BUDONI** (Nu), a 50 mt. dal mare, alloggio, mesi da luglio a settembre. Tel. 0784/837.280.

**CALA GONONE** (Nu), in villetta, alloggio 2 camere, soggiorno, cucinotta, servizi, verande, piccolo giardino, posto auto coperto, vista mare. Tel. 011/308.18.84.

**CAMPOMARINO** (Cb), tra le isole Tremiti e il Gargano, alloggio arredato, 6 posti letto, garage, terrazzo, in zona verde e tranquilla, vista sul mare, mesi da luglio a ottobre. Tel. 0875/83107 oppure 0875/713.629 ore ufficio.

**CANNES** (Francia), sulla Croisette, monolocale, con cucinotta e servizi. Tel. 011/606.66.14.

**CANTOIRA** (To), bilocale arredato, dal mese di luglio a settembre, anche mensilmente. Tel. 011/307.748.

**CAPACCIO** (Sa), alloggio 2 camere, cucina, servizi. Tel. 011/895.55.68.

**CASALBORDINO LIDO** (Ch), alloggio 5 posti letto, 2 camere, cucina, servizi, posto auto, sul mare, mesi da luglio a settembre. Tel. 0873/919.407.

**CECINA** (L), alloggio 5 posti letto, ingresso, cortile e garage indipendenti, lavandiera, televisore a colori, telefono, piano terra. Tel. 0141/213.963.

**CERIALE** (Sv), alloggio 5 posti letto, 2 camere, servizi, ogni confort, garage, sul mare. Tel. 0182/980.525 ore pasti.

**CERIALE** (Sv), a 200 mt dal mare, ampio alloggio con 2 balconi, nel verde, posto auto, dal mese di

luglio a ottobre, escluso agosto. Tel. 011/242.10.67.

**CERIALE** (Sv), zona parco acquatico, alloggio arredato con posto auto e vista mare, anche per brevi periodi. Tel. 011/358.31.59.

**CERIALE** (Sv), a 200 mt dal mare, bilocale 6 posti letto, 2 balconi, mesi estivi escluso agosto. Tel. 011/903.54.43.

**CERIALE** (Sv), a 50 mt dal mare, ampio e luminoso bilocale, 6 posti letto, posto auto, mese di luglio. Tel. 011/411.02.92.

**CERIALE** (Sv), alloggio 5 posti letto, 2 camere, servizi, garage, ogni confort, sul mare. Tel. 0182/990.525 ore pasti.

**CERIALE** (Sv), a 100 mt dal mare, attico arredato 5 posti letto, ampio terrazzo, panoramico, mensilmente. Tel. 011/712.132.

**CIRÒ MARINA** (Cd), in vilaggio collinare, alloggio 3 camere, servizi, fronte mare, mese di luglio lire 1.500.000, agosto 2.500.000. Tel. 011/776.82.31.

**CORINALDO** (Ar), a 10 minuti da Sinigaglia, casa indipendente del '500, 5 posti letto, doppi servizi, in paese medioevale sulla collina, mesi di luglio e agosto, prezzo da concordare. Tel. 011/964.06.19.

**DIAMANTE** (Ca), minialloggio vicino al mare e alla stazione, eventuale vendita. Tel. 011/622.439.

**DIANO MARINA** (Im), alloggio in villa con parco, 2 camere, soggiorno, cucina, servizi, portico, televisore, lavatrice, posto auto, vista mare, mensilmente. Tel. 011/749.55.93.

**DIANO MARINA** (Im), alloggio comodo al mare e al negozi, centrale, mesi da luglio a settembre. Tel. 0121/578.14 ore serali.

**DIANO MARINA** (Im), bilocale vicino al mare, mese di agosto. Tel. 011/358.04.14.

**DIANO MARINA** (Im), vilino indipendente 6 posti letto, giardino, vista mare, mese di luglio, 15 giorni nel mese di agosto, 15 nel mese di settembre. Tel. 011/973.92.94.

**FANO** (Ps), alloggio 2 camere, salone, cucina, ampio balcone, televisore, lavatrice, posto auto, soleggiato, comodo ai negozi, vista mare e collina, mesi estivi. Tel. 0121/396.082.

**GIAVENO** (To), alloggio arredato, camera, cucina, ampio ingresso, ripostiglio, servizi, pergolato. Tel. 011/937.72.79.

**GRAGLIA SANTUARIO** colline bellissime, 800 mt s.l.m., appartamento in residence, 4 posti letto, arredato. Tel. 015/254.44.84.

**GRAVERE** (To), monocamera parzialmente arredata, con servizi, lire 250.000 mensili. Tel. 011/771.72.81.

**ISOLA D'ELBA** alloggio 7 posti letto in villetta bifamiliare fronte spiaggia, nel verde, terrazzo sul

mare, posto auto, giardino e 2 alloggi in paese di 6 e 4 posti letto, dal mese di luglio a settembre. Tel. 011/500.328.

**LAMPEDUSA** (Ag), alloggio 4 posti letto, mese di agosto. Tel. 011/721.078.

**LES 2 ALPES** (Francia), in residence Hotelieres, bilocale 5 posti letto, telefono, garage, ski box, ogni confort, possibilità di sci estivo, settimanalmente, 27 luglio-3-10 agosto. Tel. 011/397.97.52 ore serali.

**LEUCA** (Ls), a 200 mt dal mare, alloggio arredato 6 posti letto, 2 camere, posto auto, mese di luglio lire 1.600.000, agosto lire 2.500.000, settembre lire 700.000. Tel. 0831/587.492.

**LIDO ADRIATICO** (Ra), alloggio 7 posti letto, piscina, campi da tennis, mesi estivi, escluso agosto. Tel. 011/455.78.05.

**LIMONE PIEMONTE** (Cn), alloggio 2 posti letto, stagione estiva. Tel. 011/627.28.97 ore serali.

**LIMONE PIEMONTE** (Cn), alloggio 6 posti letto, camera, cucina, soggiorno, servizi, ripostiglio, terrazzo, mesi estivi. Tel. 011/969.28.16.

**LOANO** (Sv), alloggio sul lungomare con ampio terrazzo, dal mese di settembre. Tel. 0174/551.109.

**LOANO** (Sv), in corso Europa, a 100 mt dal mare, bilocale 5 posti letto, cucinotta, mese di agosto e settembre. Tel. 011/650.49.43 ore serali.

**LOANO** (Sv), a 400 mt dal mare, trilocale 4 posti letto, posto auto, mesi estivi escluso agosto. Tel. 011/996.18.17.

**LOCANA** (Tr), alloggio arredato in zona tranquilla. Tel. 0124/657.240.

**MARINA DI GIOIOSA IONICA** (Rc), alloggio arredato, mesi da luglio a settembre. Tel. 011/309.34.19.

**MARINA DI PALMA** (Ag) a 100 mt dal mare, alloggio 4 posti letto, 2 camere, cucina, servizi, libero tutto l'anno. Tel. 011/931.24.18.

**MENTONE** (Francia), ampio monolocale vicino al mare, mese di luglio. Tel. 011/819.30.29.

**MINORCA** (Spagna), villetta 4 posti letto, camera, salotto, cucina, servizi, patio, giardino, mese di agosto lire 3.000.000, settembre lire 2.300.000, per quindici giorni, maggiorazione del 28 per cento. Tel. 0585/491.191.

**MOLLIERES** frazione di Cesana Torinese (To), bilocale per 2 mesi di luglio e agosto. Tel. 011/596.408.

**NICHELINO** (To), alloggio arredato, camera, tinello, cucinino, servizi. Tel. 011/623.423.

**NONE** (To), casetta indipendente, 2 camere, cucina, servizi, ri-

scaldamento autonomo, cortile. Tel. 011/728.010.

**OSPEDALETTI** (Im), alloggio 4 posti letto, vista mare. Tel. 011/593.486.

**OSPEDALETTI** (Im), a 900 mt dal mare, in residence con piscina, bilocale 4 posti letto, terrazzo, vista mare. Tel. 0131/585.658 ore serali.

**OZEIN** (Aa), Valle di Cogne, monolocale 5 posti letto, ampio spazio verde, mesi estivi. Tel. 0165/41.329.

**PESCHICI** (Fg), nel Gargano, bilocale 4-6 posti letto, angolo cottura, servizi, posto auto, dal mese di luglio a settembre. Tel. 0884/964.107.

**PESCHICI** (Fg), a 2 km dal mare, villetta 5 posti letto, circondata dal verde, posto auto, dal mese di luglio a settembre. Tel. 0851/611.959.

**PIETRA LIGURE** (Sv), a 50 mt dal mare, alloggio 4 posti letto, camera, ingresso, cucinino, servizi, 2 balconi, mesi di luglio e agosto. Tel. 011/819.14.64.

**PIETRA LIGURE** (Sv), alloggio 3 posti letto, camera, tinello, cucinino, mese di agosto. Tel. 011/248.47.45 oppure 242.60.11 ore pasti.

**PIETRA LIGURE** (Sv), in viale della Repubblica, a 100 mt dal mare, alloggio 3 posti letto, camera, cucina, servizi, comodo ai negozi. Tel. 011/906.57.18.

**PIETRA LIGURE** (Sv), alloggio 3 posti letto, tinello, cucinino, servizi, terrazzo vista mare, mese di agosto. Tel. 011/906.69.27.

**PIETRA LIGURE** (Sv), a 50 mt dal mare, alloggio 4 posti letto, camera, ingresso, tinello, cucinino, 2 terrazzi, mese di luglio. Tel. 019/625.868.

**PIETRA LIGURE** (Sv), alloggio 5 posti letto, ampio balcone, vicino al mare, dal mese di luglio a settembre. Tel. 0172/691.256.

**PIOMBINO** (Li), alloggio 6 posti letto, mesi di luglio e settembre. Tel. 011/347.08.63.

**PLATAMONA** (Ss), vicino a Castelsardo, in villetta, alloggio 5-6 posti letto, vicino al mare, parcheggio interno. Tel. 011/924.34.89.

**PORTO CESAREO** (Ls), a 400 mt dal mare, in villa, alloggio 5 posti letto, posto auto, mesi di luglio e settembre. Tel. 080/503.82.52.

**PORTO MAURIZIO** (Im), alloggio 5 posti letto, mensilmente. Tel. 011/405.63.03 oppure 959.46.92.

**PRAGELATO** (To), alloggio 2 camere, cucina, lavatrice, telefono, posto auto coperto, portineria, centrale. Tel. 011/668.90.01.

**PUNTA MARINA** (Pa), alloggio con giardino e posto auto, dal mese di luglio a settembre, anche quindicinalmente. Tel. 0545/87.008.

**RAPALLO** (Ge), alloggio 4-5 po-

sti letto, 2 camere, cucinino, servizi, vicino al mare e al negozi, mesi di luglio e agosto. Tel. 02/353.38.70 ore serali.

**RAPALLO** (Ge), alloggio 4-5 posti letto, vicino al mare, mese di settembre. Tel. 011/960.99.90.

**RIVA LIGURE** (Im), alloggio camera, tinello, cucinino, riscaldamento autonomo, posto auto, ogni confort, mesi estivi e da settembre. Tel. 011/273.01.27.

**RIVA LIGURE** monolocale 2 posti letto, giardino privato, centrale, mesi estivi. Tel. 011/714.484 oppure 0184/486.431.

**RODI GARGANICO** (Fg) due monolocali arredati, angolo cottura, mesi estivi. Tel. 011/204.441 ore pasti oppure 0884/965.316.

**RORETO CHISONE** (To), alloggio 4 posti letto, camera, cucina, servizi, mesi estivi. Tel. 011/969.28.16.

**SAN BARTOLOMEO** (Im) monolocale, 3 posti letto, terrazzino al sole, vista mare, 5° piano mansardato con ascensore, mesi estivi. Tel. 011/329.68.37.

**SAN BARTOLOMEO** (Im), bilocale, mese di luglio. Tel. 011/226.61.58.

**SAN BARTOLOMEO** (Im), monolocale arredato 4 posti letto, vicino al mare, anche settimanalmente. Tel. 011/434.61.80.

**SAN BARTOLOMEO** (Im), a 50 mt dal mare, monolocale 3 posti letto, posto auto. Tel. 011/988.03.06.

**SAN BARTOLOMEO** (Im), monolocale 3 posti letto, ascensore, posto auto, mesi estivi escluso agosto. Tel. 011/619.12.35 ore pasti.

**SAN BARTOLOMEO** (Im), a 50 mt dal mare, monolocale 3 posti letto, comodo ai negozi, dal mese di luglio. Tel. 011/822.27.61 ore pasti.

**SANREMO** (Im), alloggio 2 camere, cucina, servizi, 6° piano, vista mare, soleggiato, mesi estivi. Tel. 011/860.99.81 ore pasti.

**SANREMO** (Im), alloggio arredato 2 camere, servizi, posto auto, vicino a Porto Sole, mesi di agosto e settembre, eventualmente cambio con alloggio a Bardonecchia (To), per il mese di agosto. Tel. 011/812.30.08.

**SANREMO** (Im), monolocale 3 posti letto, terrazzino, 1° piano con ascensore, mese di luglio lire 900.000, agosto 1.100.000, escluse spese di gas e luce. Tel. 011/980.97.62.

**SANTA MARGHERITA DI PULA** (Ca), a 40 km da Cagliari, in residence sotto una pineta, a 150 mt dal mare, villetta 4-5 posti letto. Tel. 070/491.447.

**SANTA MARIA DEL CEDRO** (Cs), a 150 mt dal mare, alloggio 5 posti letto, 2 camere, soggiorno con angolo cottura, servizi, balcone, mese di luglio lire 1.500.000, agosto 2.000.000. Tel. 011/220.01.34.

**SANTA MARIA DEL CEDRO** (Cs), alloggio 5 posti letto, camera, cucina, soggiorno, servizi, posto auto, mese di luglio lire 1.500.000, agosto 2.100.000. Tel. 0172 / 431.073 oppure 422.719.

**SANTA MARIA DEL CEDRO** (Cs), a 100 mt dal mare, alloggio 2 camere, soggiorno, angolo cottura, servizi, 2 terrazzi, posto auto, mesi di luglio e settembre. Tel. 011 / 329.10.58.

**SAN SALVO MARINA** (Ch), a 100 mt dal mare, alloggio 5 posti letto, mesi estivi, escluso agosto. Tel. 011 / 942.55.05.

**SANTO STEFANO** (Im), a 200 mt dal mare, alloggio arredato 5 posti letto, posto auto, 3° piano con ascensore, mesi estivi. Tel. 011 / 649.82.34.

**SANTO STEFANO** (Im), alloggio 4 posti letto, posto auto, vista mare. Tel. 011 / 681.21.64.

**SANTO STEFANO** (Im), in residence con piscina, alloggio vista mare, piscina e giardino, mesi da luglio a settembre. Tel. 011 / 411.10.08.

**SANTO STEFANO** (Im), ampio bilocale 4-5 posti letto, terrazzo, panoramico. Tel. 011 / 307.243 oppure 307.343.

**SANTO STEFANO** (Im), bilocale 4 posti letto, televisore, ampio balcone, cantina, posto auto, mesi estivi. Tel. 0121 / 396.082.

**SANT'ANTUCCIO** (Ca), a 1 km dal mare, alloggio arredato indipendente per 4 persone, con lavatrice, mesi estivi. Tel. 011 / 961.92.17 ore serali.

**SAN TEODORO** (Nu), casa arredata, 2 camere, cucina, sala, servizi, centrale. Tel. 011 / 358.08.23 dopo cena.

**SARDEGNA** Costa Smeralda, a 50 mt dal mare, bilocale 5 posti letto, veranda, giardino, mese di agosto. Tel. 011 / 220.37.37.

**SARDEGNA** località Tursunella (Nu), alloggio 6 posti letto, 2 camere, ampio soggiorno, doppi servizi, vicino al mare, mesi estivi, anche quindicinalmente. Tel. 011 / 335.82.58.

**SAUZE D'OUX** (To), alloggio 3 posti letto, posizione panoramica. Tel. 011 / 593.486.

**SCALEA** (Cs), a 700 mt dal mare, alloggio 2 camere, soggiorno, cucina, servizi, agosto lire 1.800.000. Tel. 011 / 903.49.34.

**SCALEA** (Cs), a 600 mt dal mare, alloggio arredato, camera, tinello con angolo cottura, servizi, 2 balconi, 1° piano, posto auto, vicino alla stazione, mesi estivi, anche quindicinalmente. Tel. 0776 / 429.257.

**SCALEA** (Cs), a 400 mt dal mare, in residence, alloggio 2 posti letto, angolo cottura, piccolo giardino, mese di agosto lire 2.000.000. Tel. 091 / 688.93.23.

**SCALEA** (Cs), a 200 mt dal mare, in parco, alloggio arredato, 4

posti letto, comodo ex negozi. Tel. 011 / 908.56.65.

**SERRE CHEVALIER** (Francia), alloggio 4-6 posti letto, vicino alla piscina, ai campi da tennis, ai giochi per bambini, mesi estivi. Tel. 011 / 908.77.86.

**SPIAGGIA BELLA** (Le), a 200 mt dal mare, vilino indipendente di 350 mq, mesi di agosto e settembre. Tel. 011 / 619.23.49.

**STINTINO** (Ss), in zona Le Tonare, alloggio 4 posti letto, angolo cottura, soggiorno, servizi, veranda, posto auto, vicino al mare. Tel. 079 / 899.931.

**TERMOLI** (Ca), alloggio 5 posti letto, sul mare, mesi estivi. Tel. 0875 / 845.71.

**TORINO** corso Trisano, di fronte alla Fiat, alloggio ristrutturato, arredato, camera, ingresso, tinello, cucina, servizi, cantina, 2 arie, riscaldamento centralizzato, 1° piano con ascensore. Tel. 011 / 612.303.

**TORINO** lungo Po Antonelli, alloggio 3 camere, salone, cucina, doppi servizi. Tel. 011 / 532.243.

**TORINO** via Passo Buole, angolo corso Corsica, alloggio camera, cucinino, servizi. Tel. 011 / 432.32.57.

**TORRE DEL LAGO** (Lu), casa indipendente 5-6 posti letto e giardino, mese di agosto - lire 2.500.000, settembre 1.500.000. Tel. 011 / 309.57.10 oppure 0584 / 341.502 ore serali.

**TORRE DI GAFFE** (Ag), vicino a Licata, a 300 mt dal mare, alloggio 4-5 posti letto, camera, cucina, servizi, mese di agosto, lire 1.400.000, settembre 1.100.000. Tel. 011 / 901.65.08 ore serali.

**VAL D'AYAS** (Ao), a 1.000 mt s.l.m., resort ristrutturato, camera, cucina, servizi, mesi estivi. Tel. 011 / 860.99.61 ore serali.

**VALTOURNENCHE** (Ao), alloggio 4 posti letto in chalet bifamiliare con giardino, mesi di agosto e settembre. Tel. 011 / 452.45.54.

**VAL TRONCEA** (To), in baita ristrutturata, alloggio per 4 persone, piccolo prato. Tel. 011 / 317.47.82.

**VENTIMIGLIA** (Im), bilocale fronte mare, mesi estivi. Tel. 0121 / 541.197 ore serali.

**VIBO MARINA** (Cz), alloggio 4-5 posti letto, camera, cucina, soggiorno, servizi, mese di agosto lire 1.300.000, anche quindicinalmente. Tel. 011 / 812.58.86 ore serali.

**VIESTE** (Fg), monilocale arredato 4 posti letto, vicino al mare. Tel. 011 / 840.55.17.

**VILLASIMIUS** (Ca), alloggio arredato 6 posti letto, ampia veranda, mesi estivi. Tel. 011 / 622.498.

**VOLPIANO** (To), alloggio arredato, 3 camere, cucina, servizi, terrazzo, box, senza spese con-

**ERACLEA MARE** (Ve) **HOTEL CENTRALE** \*\*\*  
Via delle Tule - Tel. 0421/99264 - Fax 0421/99245  
piscina e spiaggia privata - Camere con servizi, telefono, cassaforte, ascensore. Parcheggio - Scelta menù, colazione buffet - Pensione completa da 55.000 a 95.000.

**MARINA ROMEA** (Ro) **HOTEL CLUB DEL MEDITERRANEO** \*\*\*  
Prima linea - piscina - parco - minigolf - parcheggio - animazione - baby club - sala ristorante aria condizionata - colazione - American Breakfast - menù scelta - Giugno Settembre 48.000/69.000 - Luglio 3/8-61.000 / 65.000 - Agosto 77.000 / 102.000 Speciali sconti famiglie - incluso vino acqua ai pasti, ombrellone e sdraio - Tel. 0544/446040 - Fax 446268.

**PUNTA MARINA TERME** (Ra) **HOTEL DAFINE** \*\*\*  
Con piscina idromassaggio - Tel. 0544/83735-43954 (Priv. 8543761316) - vicino mare-lungo (Juvablanda 8 km) confortevole, conduzione familiare - giardino - parcheggio - cucina curata, ricco menù scelta - colazione buffet - Pensione completa: pugno settembre 52.000/95.900 - Luglio 66.000 inizio, fine Agosto 78.000 Agosto 80.000.

**LIDO DI CLASSE** **HOTEL ADLIER** \*\*\*  
Tel. + Fax 0544/998216 VERAMENTE SUL MARE PISCINA con acqua di mare. Tutti confort. aria condizionata BELLE, RILASSANTI VACANZE. Fidei joculari. Parcheggio, griglia, ottima cucina romagnola, colazione buffet. Menù scelta (carne pesce) buffet analizzati. Pensione completa: 60.000/85.000 Sconti famiglie. Siamo vicini MIRABILANDA.

**MILANO MARITIMA** **HOTEL MONTECARLO** \*\*\*  
Tel. 0544/894213 direttamente mare senza strade di attraversare - parcheggio - conduzione familiare - confortevole - ottima cucina - menù scelta carne pesce - buffet verdure, colazione buffet - pensione completa: BANSA 67.000 - MEDIA 65.000/78.000 - ALTA 60.000 - sconti famiglie.

**PINARELLA DI CERVIA** **HOTEL ZENITH** \*\*\*  
50 mt. piscina - mare - confortevole, nel verde - PISCINA CLIMATIZZATA con idromassaggio - Aria climatizzata - accoglienza - familiare - colazione buffet - cucina casalinga menù scelta - pensione completa 55.000/95.000 COMPRESO OMBRELLONI - LETTINI ALLA SPIAGGIA PRIVATA - Tel. 0544/987224 - Fax 987116.

**PINARELLA CERVIA** **HOTEL CHIARI** \*\*\*  
Tel. 0544/987081 Fax 986532 - Direttamente mare, PISCINA idromassaggio - ogni confort, sala aria ventilata. Camere servizi, telefono, balconi. Parcheggio - giardino - scelta menù, buffet verdure. BASSA 53.000/92.000 Luglio 3/8 e 25-31/8 68.000/78.000 Agosto 80.000/90.000.

**SAN MAURO MARE** **HOTEL NAPOLEON** \*\*\*  
Via Otto Micca, 26 - Tel. 0541/346394-346389 ambiente tranquillo, vicino mare, conduzione familiare - camere con bagno, balcone, telefono, climatizzazione - ascensore - giardino ombreggiato - parcheggio - menù a scelta. BASSA stagione 42.000/47.000 - alta 58.000/73.000 - SPECIALI SCONTI GIUGNO E SETTEMBRE.

**BELLARIA** **HOTEL SORRISO** \*\*\*  
Tel. 0541/347429 - Fax 343893 - vicinissimo mare - ampio parcheggio e giardino - camere con servizi, balcone vista mare, telefono - cucina romagnola particolarmente curata con menù a scelta - colazione e verdure buffet - Pensione completa da L. 50.000 - Sconti famiglie.

**IGEA MARINA - Rimini Nord** **HOTEL DOGE**   
Tel. + Fax 0541/331199. Ferie veramente indimenticabili. V. all'Adriatico. Ambiente confortevole, 50 mt. mare, trattamento eccellente, buffet di verdure, colazione a buffet. Pensione completa giugno settembre 45.000, luglio 57.000, agosto 65.000/57.000, sconti bambini. Disponiamo anche di appartamenti.

**IGEA MARINA** **HOTEL SOUVENIR**   
Tel. + Fax 0541/332104 - vicinissimo mare - tranquillo - accoglienza nella tradizione romagnola. Camere completamente rinnovate - Parcheggio - Giardino - Ricca colazione - Buffet di verdure - BASSA stag. 47.000/51.000 - Luglio 51.000/58.000 - SPECIALE 287-48 L. 492.000 - convenimenti week-end.

**RIMINI - TORRE PEDRERA** **HOTEL DOMIZIANA** \*\*\*  
Viale Obbia 1 - Tel. 0541/723364 - sul mare - modernamente ristrutturato - sala bar, sala TV sat. - camere con bagno - giardino e parcheggio riciclati - menù a scelta, colazione a buffet - Pensione completa: bassa stag. 41.000, media 48.000, alta 55.000/68.000 - sconti bambini 30% - SPECIALE GIUGNO LUGLIO 4 PERSONA 50%.

**RIMINI VISERBELLA** **PENSIONE VILLA FATIMA**   
Via Duranti 2 Tel. + Fax 0541/721844 sul mare, confortevole, familiare, camera con doccia, v.c., balconi. Colazione con buffet. Pensione completa Giugno Settembre 42.000 Luglio 48.000 Agosto 61.000/48.000 tutto compreso, Sconti bambini. PARCHEGGIO GRATUITO.

**RIMINI VISERBA** **ALBERGO MARIUSKA**   
Tel. 0541/738274 - Vicinissimo mare - ambiente familiare tranquillo - tutte camere con bagno - giardino - cucina molto curata con menù a scelta e colazione buffet - Giugno Settembre 40.000 - Luglio 47.000 - Agosto 64.000/47.000 - Sconti bambini - Gestione proprietaria.

**RIMINI - RIVABELLA** **HOTEL DENISE** \*\*\*  
Via Colati 96 - Tel. 0541/34987 - vicino mare, tutte camere con bagno, ascensore, bar, sala TV. - Parcheggio privato cucina generosa abbondante. PREZZI STRAORDINARI DI PENSIONE COMPLETA: Maggio Giugno Settembre 38.000/41.000 - 1-197 46.000 - 137-139 49.000 - Sconti bambini 20-40% - Agosto interpellati.

**RIMINI** **HOTEL VITTORIO VENETO**   
Tel. 0541/381072 - 50 mt. mare - Camere servizi privati - Cucina romagnola - Specialità pesce - Sala con aria condizionata - Giugno Settembre 38.000/40.000 Luglio 48.000/50.000 Agosto 63.000/68.000 Sconti bimbi.

**RIMINI** **HOTEL LILY** \*  
Tel. 0541/38289 - 390860 - Vicinissimo mare - sulla passeggiata - camere servizi, balcone, telefono, cucina curata con specialità romagnole - Giugno 42.000/46.000 - Luglio 52.000 - Agosto interpellati - Settembre 42.000 - 1-150 e bambini gratis - Sconti famiglie.

**RIMINI** **HOTEL LIBERTY** \*\*\*  
Via Lucio Landò 28 - Tel. 0541/21656 - 100 mt. mare - Familiare - camere con bagno, balcone - ascensore - lavatrice - bar - sala TV - cucina casalinga - colazione a buffet - Pensione completa Giugno Settembre 33.000 - Luglio 48.000 - Agosto 65.000/48.000 - Sconti bambini fino 50%.

**RIMINI - MARINA CENTRO** **HOTEL CHIC**   
Tel. 0541/281250 - Viale Regina Elena 52 - Direttamente sul mare - confortevole - camere servizi, balconi vista mare - ristorante panoramico - cucina casalinga - scelta menù - buffet verdure - colazione buffet - parcheggio - bassa stagione 33.000/42.000 - Luglio 45.000/54.000 Agosto 75.000/55.000 complessivi.

**RIMINI** **HOTEL MICO** \*\*\*  
Tel. 0541/302847-381220 - Vicino mare - zona tranquilla - camere servizi, balcone, TV a richiesta - colazione e buffet - cucina romagnola - ristorante climatizzato - giardino - parcheggio - ilaggo Giugno Settembre 38.000/42.000 Luglio 51.000 Agosto 68.000/51.000. Particolari sconti famiglie.

**RIMINI** **HOTEL MILOD** \*\*\*  
Tel. 0541/381788 - climatizzato - vicinissimo mare - moderno - rinnovato - camere servizi, telefono TV - colazione buffet, buffet verdure - cucina casalinga carne, pesce - Giugno - Settembre 49.000 - Luglio 55.000/62.000 Agosto 82.000/79.000.

**RIMINI** **HOTEL LEONI**   
Viale Regina Elena, 121 - tel. 0541/380796 - vacanze eccezionali direttamente mare - moderno - TV sat. - camere servizi, balconi vista mare - ricca cucina casalinga - colazione buffet - buffet verdure - parcheggio - Giardino sulla passeggiata - BASSA 31.000 / 35.100 - Luglio 40.000 / 48.000 - Agosto 67.999 / 50.000.

**RIMINI** **HOTEL ARAGOSTA** \*\*\*  
Tel. 0541/381385 - Fronte mare - centrale - sala menù carne, pesce - colazione e verdure buffet - genere servizi, balcone privato, TV color, cassaforte, telefono - parcheggio - giardino - ristorante climatizzato - Giugno 48.000/53.000 Luglio 54.000/60.000 complessivi, Agosto interpellati.

**RIMINI** **HOTEL MAFY**   
Tel. 0541/380746 - vicinissimo mare - completamente rinnovato - camere servizi - ambiente familiare - tranquillo - cucina curata dai proprietari - ampio soggiorno - Giugno Settembre 40.000 Luglio 45.000/48.000 speciali sconti bambini Agosto interpellati.

**RIMINI** **HOTEL MALIBU**   
Tel. 0541/380500 - moderno 50 mt. mare - ogni confort - cucina casalinga particolarmente curata dai proprietari - parcheggio - Giugno Settembre 40.000/44.000 Luglio 47.000/52.000 speciali sconti bambini - Agosto interpellati.

**RIMINI** **HOTEL TRINIDAD**   
Tel. 0541/391110 - vicinissimo mare - tranquillo - familiare - ottima cucina curata dai proprietari - specialissima offerta pensione completa Giugno 32.000/38.000 Luglio 44.000 Agosto 60.000 Settembre 38.000 complessive.

**RIMINI** **HOTEL GLOBUS** \*\*\*  
Tel. + Fax 0541/271512 - Fronte mare - Sulla passeggiata - Rinnovato - Ascensore - Posti auto - Camere servizi privati - Colazione e verdure buffet - Cucina generosa scelta menù - Giugno Settembre 41.000 Luglio 51.000 Agosto da 51.000 a 71.000 - Ombrellone gratis (giugno 3-18 Agosto).

**RIMINI** **ALBERGO FRIDA-TANIA**   
Tel. 0541/383.571 - 390234 - Vicinissimo mare - Confortevoli ambienti familiare - camere servizi privati, balcone - Ricco menù - cucina genuina - Parcheggio - Giardino - Giugno settembre da 35.000 a 38.000 - Luglio da 43.000 a 48.000 - Speciali sconti bimbi fino 50%.

**RIMINI** **HOTEL CASTELLANI**   
Via Aliprandi 24 - Tel. + Fax 0541/381544-381078 Abit. 385073 - rinnovato - tranquillo - familiare - Ogni confort - ampio giardino - cucina curata dai proprietari - Dal 1/6 al 5/7 e Settembre L. 37.000 da 67 L. 46.000 - Agosto L. 80.000/46.000 - cabine e ombrellone gratis.

# ADRIATICO. Un mare di Vacanze

**RIMINI HOTEL CONSUL \*\*\***  
Fronte mare - sala passeggeria - camere servizi, vista mare, balconi, ascensore, Colazione e verdure buffet - scorta menu ambiente familiare. MAGGIO GIUGNO SETTEMBRE 38.000/50.000 LUGLIO AGOSTO 40.000/50.000/54.000. Fine 15 GIUGNO E SETTEMBRE timbo gratis - speciale 300 € 4/7 giorni pensione completa 350.000 - Tel. 0541/376438 Fax 303.781.

**RIMINI HOTEL FIAMMETTA**  
Tel. 0541/376904 - Priv. 302531 - Vicinissimo mare ambiente familiare - cucina casalinga con specialità romagnole - colazione buffet - Giugno 35.000/35.000 - Luglio 44.000/48.000 - Agosto 55.000/65.000/49.000 - Settembre 38.000 - sconti bambini.

**RIMINI HOTEL FABRIZIO**  
Tel. 0541/376928 Fax 382572 - immerso nel verde - piscina mt. 20, acquasciumi solarium - parcheggio interno - camere con servizi, balconi, telefono, TV, colazione e verdure a buffet - AMBIENTE FAMILIARE - SCONTI BAMBINI - Gruppo 41.000/45.000 Luglio 46.000/56.000 Agosto 70.000/56.000 Settembre 48.000.

**RIMINI BELLARIVA HOTEL SIMPATY**  
Tel. 0541/376904 - moderno 100 mt. mare - piscina - parco - parcheggio privato - scelta menù - buffet - specialità casalinghe - animazione - Giugno Settembre 44.000 Luglio 51.000/53.000 Agosto 68.000/55.000.

**RIMINI BELLARIVA ALBERGO CANDIOTTI \*\*\***  
Via Venti 10 - Tel. 0541/70490/491/373328 - vicino mare - Bar-soggiorno TV - Sala con aria condizionata - Parcheggio - cucina curata dai proprietari - scelta menù carne e pesce tutti i giorni - Giugno settembre 42.000 - Luglio 48.500 - Dal 1° al 21 Agosto 83.000 - Sconti bambini.

**RIMINI MAREBELLO HOTEL SOLE MIO**  
Tel. e Fax 0541/376923 Viale Salsola 2 - sulla passeggiata, prima mare - moderno - camere servizi, telefono - colazione buffet, scelta menù - buffet verdure - garage, parcheggio - piscina - spiaggia - MAGGIO SETTEMBRE 46.000 LUGLIO 57.000 AGOSTO 57.000/75.000 - riduzioni bambini - (ogni 14 giorni 1 gratis escluso Agosto) speciali offerte week-end.

**RIMINI MAREBELLO HOTEL ANDROMEDA**  
Tel. 0541/373160 - Moderno - 70 metri mare - cucina casalinga - colazione buffet - ambiente tranquillo familiare - Giugno Settembre 37.000/40.000 - Luglio 45.000 - Agosto 80.000/45.000 - Speciale timbo gratis dal 1° Giugno al 15 Luglio e dal 1° al 30 settembre.

**RIMINI RIVAZZURRA HOTEL OREGON**  
Tel. 0541/373167 - 70 mt. mare - moderno - centrale - camere servizi, telefono - scelta menù pesce, carne - colazione buffet - gestione proprietari - Giugno/Settembre 39.000/41.000 - Luglio 49.000 complessive - Agosto interpellati - parcheggio.

**RIMINI RIVAZZURRA HOTEL ST. RAPHAEL**  
Via Pogli Tel. 0541/372229 - categoria superiore, i confort più moderni - 90 mt. mare - cucina particolarmente curata dai proprietari - scelta menù - parcheggio - garage - GIUGNO SETTEMBRE 47.500 LUGLIO 58.000 AGOSTO 69.000/77.000.

**RIMINI RIVAZZURRA ALBERGO GIADA**  
Via Biella - Tel. 0541/372442 - vicinissimo mare camere servizi privati, telefono diretto - parcheggio - colazione buffet, cucina casalinga - specialità pesce - Giugno 38.000/42.000 Luglio 45.000/48.000 Agosto interpellati - Settembre 39.000 - Sconti bambini.

**RIMINI RIVAZZURRA HOTEL BADEN BADEN**  
Tel. 0541/373312 - vicino mare - camere servizi privati, balcone - colazione a buffet - cucina gestita con specialità romagnole - posti auto - Maggio Giugno Settembre 35.000 Luglio 42.000 Agosto 55.000/65.000/49.000 Giugno Settembre timbo gratis - Specialissime settimane 28/7-4/8 pensione completa 330.000.

**RIMINI RIVAZZURRA HOTEL ABC**  
Via Catania 10 - Tel. 0541/375670 moderno - 50 mt. mare - tutte camere servizi privati, telefono, balcone - fornita cucina, scelta menù di pesce e carne - parcheggio - Maggio Giugno Settembre 45.000 Luglio 50.000 complessive Agosto interpellati.

**RIMINI RIVAZZURRA ALBERGO VILLA ISOLA**  
Tel. 0541/373077 - 50 metri dal mare moderno, camere con doccia wc, ambiente familiare, cucina casalinga curata dai proprietari. Giugno-Settembre 40.000 - Luglio 52.000 - 1-25 Agosto 68.000 complessive.

**RIMINI RIVAZZURRA HOTEL LIU'**  
Tel. 0541/371483 vicinissimo mare - moderno - familiare - camere servizi, cassaforte - cucina casalinga curata dai proprietari - colazione buffet Giugno Settembre 40.000/43.000 Luglio 49.000 Agosto 65.000/50.000 speciali sconti bambini.

**RIMINI RIVAZZURRA ALBERGO EVA**  
Via Messina 17 - Tel. 0541/372528 - vicino mare - tranquillo - confortevole - cucina particolarmente curata dai proprietari - Giugno 38.000/41.000 Luglio 45.000/49.000 Agosto interpellati.

**RIMINI RIVAZZURRA HOTEL ADRIA MARE**  
Tel. 0541/372024 - moderno, ogni confort - climatizzato - camere servizi, telefono, balconi vista mare - impianto TV - cucina curata dai proprietari - scelta menù - colazione buffet. Giugno Settembre 38.000/49.000 Luglio 48.000/52.000 Agosto interpellati.

**RIMINI RIVAZZURRA HOTEL MIRAIO**  
Tel. 0541/372312 Fax 374668 - nuovo, sul lungomare, camere servizi, telefono, balconi sul mare - cucina curata dai proprietari - scelta menù carne, pesce - buffet verdure - colazione buffet - Giugno Settembre 43.000/43.000 Luglio 54.000/58.000 Agosto interpellati.

**RIMINI MIRAMARE HOTEL HOLLYWOOD**  
Tel. 0541/370981 a 50 mt. mare - camere servizi, telefono, balcone. Cucina romagnola - scelta menù - specialità marinare - colazione buffet - Giugno Settembre 44.000 - Luglio 52.000 - Agosto 52.000/70.000 - sconti bambini.

**RIMINI MIRAMARE HOTEL LAURA**  
Via Latina 9, tel. 0541/372308 - vicinissimo mare - moderno - camere servizi - cucina curata dai proprietari - giugno settembre 39.000 luglio 47.000 agosto interpellati - sconti bambini.

**RIMINI MIRAMARE HOTEL RIVIERA CORAZZA \*\*\***  
Tel. 0541/373151 cat. 03/00230151 - fronte mare - sulla passeggiata - ampio giardino - parcheggio riservato ambiente bar - sala TV - ascensore - ampia sala-garage ventilata - camere servizi, telefono - colazione e verdure buffet - cucina casalinga, scelta menù, qualità antipasta - pensione completa da 45.000 a 85.000. Sconti famiglia.

**RIMINI MIRAMARE HOTEL SIESTA - HOTEL PERLA**  
Tel. 0541/372029-375300 Fax 372029 - sulla passeggiata - camere servizi - parcheggio - colazione rinforzata - cucina casalinga - Giugno, Settembre 42.000/50.000 Luglio fine 4 Agosto 50.000/58.000 Agosto interpellati.

**RICCIONE HOTEL FLOREAL \*\*** Tel. 0541/603158 vicino mare, Piscina privata, sauna, parco giochi, garage, parcheggio, bar, servizio di lavanderia. Camere servizio - cucina curata dai proprietari - sala carne e pesce - Bagno 4.100/55.000 - Luglio 60.000/70.000

**RICCIONE HOTEL BALTIC \*\*\*** Si trova Tel. 0541/604986 collinosa, parcheggio, sala bar, bar, parcheggio, camera TV, Sala lettura - Animazione - Bassi 35.000/35.000 - Medio 75.000/95.000 - Richesto materale illustrato.

**RICCIONE HOTEL "A.B.C." \*\*\*** Tel. 0541/647416 - Fax 691183 - Splendida posizione sul mare - ampio cantiere con balcone vista mare, telefono, TV a richiesta - Ricca colazione buffet - scelta menù con carne pesce tutti i giorni e verdure buffet - Parcheggio privato - Pensione completa Giugno 54.000 - Luglio 75.000 - Speciale settimana azzurra 20/7-4/8 - 483.000 - sconti bambini.

**RICCIONE HOTEL OLEA (vicino spiaggia e Terme)**  
Viale S. Martino 99 - Tel. 0541/64667-926442 - confort - colazione, confor buffet - Camere doppie, wc, balconi - ascensore - pensione completa Giugno 43.000/45.000 - Luglio e 21-28 L. 55.000 - 1-2/6 L. 99.000 - Settembre 48.000 complessive anche IVA e colline mare - Sconti bambini - Direzione proprietario.

**PER UNA VACANZA INDICA TI ASPETTIAMO A RICCIONE ALL'HOTEL SANT'ANGELO**  
che sarà lieto di ospitarvi in un'ambiente carino e rinnovato, dove troverete correttezza, una buona cucina con tre menù a scelta - Buffet verdure - giardino telefono, balcone, cassaforte, Solarium - Parcheggio - Vicino mare - Prezzi a partire da L. 45.000 - Tel. 0541/646102 - 373749 - Fax 546189.

**RICCIONE HOTEL MANOLA \*\*** Tel. 0541/646102 - fine litorale, 17 - vicino mare, zona tranquilla, ascensore, camere servizi, balconi, parcheggio, giardino, cucina curata dai proprietari, colazione buffet, pensione completa - maggio giugno settembre 43.000 luglio 53.000 1.229.68.000. Fine agosto 63.000 SCONTI BAMBINI.

**RICCIONE HOTEL PETRONIO \*\*\*** Tel. 0541/641111 Fax 641303 - 30 mt. mare - camere servizi, balconi vista mare - parcheggio - biciclette - sale climatizzate - colazione buffet - scelta menù pesce tutti i giorni - parco acquatico gratuito con piscina sulla spiaggia - pensione completa Giugno 51.000/55.000/49.000 Agosto 60.000/68.000 - Sconti fino 3 anni gratis in Bassa stagione.

**RICCIONE ALBERGO GEORGE JUNIOR \*\*** Via Messina 3 - Tel. 0541/602258 - Vicino mare - 2000 Terme - PISCINA - moderno - camere servizi - ASCENSORE - Giardino - Parcheggio privato - biciclette a disposizione - trattamento familiare - Bassa 45.000 - Media 62.000 - Alta 68.000 - sconti bambini

**RICCIONE HOTEL GARISENDA \*\*\***  
sul lungomare - tel. 0541/644472 - CLIMATIZZATO - camere TV - cassaforte - parcheggio - giardino - triplo menù - carne e pesce - buffet verdure, colazione buffet - Maggio Giugno Settembre 60.000/65.000 Luglio 70.000/77.000/Agosto 75.000/100.000. RICHIESTE NOSTRO SPECIALE PIACCHETTO FAMIGLIA.

**MISANO ADRIATICO PENSIONE DERBY**  
Via Benini Tel. 0541/915225 - tranquillo, camere servizi, telefono - Ambiente giovane familiare - ottima cucina - buffet colazione - Parcheggio - pensione completa Giugno Settembre 36.000/40.000 - Luglio fine Agosto 45.000/48.000 - SPECIALE 22-31/7 VINO E ACCOGLIA AI PASTI GRATIS - Agosto 61.000/76.000 - sconti famiglie.

**MISANO ADRIATICO HOTEL ASTRA**  
Vicino mare. Tutte camere servizi - Balconi - Bar - Parcheggio - Cabina servizi - Ascensore - Camere curate dalla proprietaria - Menù scelta (carne-pesce) Colazione buffet, buffet verdure - OFFERTA SPECIALE FAMIGLIE: 2/4-3/6 e dal 25/8 GRATIS 1 SABBIONE FINO 10 ANNI - Pensione completa 50.000/71.000 - Tel. Fax 0541/630382.

**SIMPATICHE VACANZE - MISANO ADRIATICO HOTEL FONTANA**  
Tel. 0541/610578 moderno - allegro - vicino mare - camere servizi - telefono - TV - ricca cucina curata dai proprietari - Maggio Giugno Settembre 41.000 Luglio 48.500/51.000 Agosto 51.000/67.000 Speciali proposte offerte bambini.

**MISANO ADRIATICO HOTEL ITALY**  
Tel. 0541/615600 - a soli 30 mt. dal mare - tranquillo - camere servizi, balconi - cucina curata dai proprietari - Parcheggio - Giugno Settembre 7 giorni pensione completa L. 297.000 - Luglio 51.000 al giorno - Specialissimo dal 27/7 al 3/8 7 giorni 365.000 - Agosto interpellati.

**CATTOLICA HOTEL SORRISO**  
Tel. 0541/954199 - moderno 50 mt. mare - accogliente - familiare - camere servizi, cassaforte - telefono - ricca cucina genuina, scelta menù, specialità marinare - buffet verdure - colazione buffet - parcheggio - Giugno Settembre 48.000 Luglio 57.000 Agosto 57.000/78.000 sconti bambini fino 50%.

**CATTOLICA HOTEL COLUMBIA \*\*\***  
Tel. 0541/951493-953122 - sulla spiaggia, signorile, climatizzato, piscina, idromassaggio - Fitness - Camere TV - telefono - Badiluzione - frigoriferi - balcone vista mare - Giardino, parcheggio, garage - Menù a scelta, buffet, specialità pesce - Bassi stagione da L. 52.000.

**CATTOLICA HOTEL BERLINO \*\*\***  
Via del Pireo, 37 - Tel. 0541/954287 - vicino mare - completamente rinnovato - camere servizi - solarium - ottima cucina familiare - colazione buffet, buffet verdure - parcheggio custodito - Giugno Settembre 43.000 Luglio 48.000/53.000 Agosto 69.000/56.000.

**CATTOLICA HOTEL ARADOSTA \*\*\***  
Tel. 0541/983748 Nuovoimmo, sul mare, tutte camere con bagno, telefono, balcone vista mare - Ascensore, ampio soggiorno, bar, Garage privato gratuito. Menù a scelta, buffet. Pensione completa: Giugno 55.000, Luglio 66.000, Agosto 80.000/88.000/66.000, Settembre 50.000. Direzione proprietari.

**CATTOLICA HOTEL DESIRÉE \*\*\***  
Tel. e Fax 0541/982174 - moderno - 50 mt. mare - tutte camere tel. TV sat. - scelta menù carne e pesce - colazione buffet, buffet verdure - parcheggio - solarium, ombrellone gratuito. Maggio Giugno Settembre 43.000/47.000 Luglio 47.000/60.000 Agosto 65.000/73.000. Riduzione bambini.

**CATTOLICA HOTEL INES \*\*\***  
Tel. 0541/984775 - Fax 0541/983382 - moderno vicino mare - ampia piscina 18 mt. - idromassaggio - parcheggio custodito - scelta menù carne, pesce tutti i giorni - colazione buffet - camere servizi, balcone, telefono, cassaforte - Maggio giugno settembre 49.000/55.000 - dal 4/7-3/8 e 21-31 Agosto L. 67.000 - Sconto bambini fino 50%.

**CATTOLICA HOTEL CRISTINA \*\*\***  
Tel. 0541/981071 - Fax 982624 - 30 mt. mare - camere telefono cassaforte - TV sat. solarium - Palestra - idromassaggio - Baby-dub - Parcheggio-scelta menù buffet verdure - colazione buffet - animazione - sala climatizzata - Maggio Giugno Settembre 53.000/57.000 - Luglio 68.000 - dal 4-24 Agosto 90.000.

**GABICCE MARE HOTEL MAJORA**  
Tel. 0541/954878 - Vicino mare - Camere servizi - Garage - scelta menù - colazione buffet - Giugno 45.000 - Luglio 50.000

**PESARO (BAIA FLAMINIA) HOTEL DIPLOMATIC \*\*\***  
Tel. 072/216177 Fax 409823 - direttamente sul mare - sala climatizzata - ampia piscina - giardino - parcheggio - ombrellone sulla spiaggia - ricca scelta menù - Giugno Settembre 58.000 / 68.000 - Luglio 75.000 / 80.000 - Agosto 80.000 / 96.000. Acqua e vino gratis.

**HAI PENSATO ALLE VACANZE? A NUMANA (RIVIERA DEL CONERO)**  
Affitti settimanalmente appartamenti, villette, compreso di servizio spiaggia, a partire da L. 350.000. Per informazioni AGENZIA MAJOLINI - Tel. 071/7623320 - Tel. Fax 7390619.

**MARCHE - S. BENEDETTO DEL TRONTO HOTEL BEAUVAGE \*\*\***  
Tel. 0735/81629 Fax 63660 Tel. Priv. 63594. Direttamente sul mare, tutti confort, ascensore, aria condizionata su richiesta - arioloni confor, telefono, sala TV, parcheggio, menù a scelta, pesce tutti i giorni, spiaggia privata con attrezzatura completa nel prezzo. BASSA 38.000 - LUGLIO 48.000 - 1/8 - 25/8 65.000 - 25/9-31/8 80.000. Sconti bambini.

**S. BENEDETTO DEL TRONTO (AP) HOTEL SIDNEY \*\*\***  
Tel. 0735/81891 - Tel. Fax 81919 Rinnovato, vicinissimo mare, adiacente porto, camere balconi, vista mare, aria condizionata ogni camera, colazione buffet - menù scelta carne/pesce/pomodoro, parcheggio. Bassa 58.000 - Media 68.000/75.000, completo spiaggia privata 50.000/71.000.

**ABRUZZO HOTEL HOLIDAY**  
H. H. VILLAROSA/MARTINSICURO  
Tel. 0864/113225 - 752082 Fax 0861/103556 20 mt. mare, PISCINA IDROMASSAGGIO, SALINA, tranquillo, parcheggio, garage, camere servizi, telefono diretto, Colazione buffet, doppiamenù con buffet di insalate, Pranzi promozionali - pensione completa base 50.000/95.000/meda 69.000, alla 50.000 completo spiaggia privata, ombrellone, solarium. Sconti bambini fino 50%. 4 PERSONE PAGO 3 STEPS SA CAMERA (ESCLUSO PISCINO 3-4 AGOSTO).

**ABRUZZO - ALBA ADRIATICA HOTEL PRESIDENT \*\*\***  
Tel. 0861/712525 - Fax 712522 Sul lungomare - moderno - camere tutti i confort - parcheggio coperto, colazione buffet - menù a scelta con buffet di verdure - BASSA 65.000 - MEDIA 80.000 completo servizio spiaggia - OFFERTE SPECIALI PER GRUPPI FAMILIARI (CON BIMBI).

**ABRUZZO - ALBA ADRIATICA PENSIONE BOLOGNA**  
Tel. 0861/714324 - 751753 - Camere servizi, balconi, posizione tranquilla, lenzuola, parcheggio, cucina particolarmente curata - Doppio menù, pesce tutti i giorni. Pensione completa: Bassa 42.000/48.000 - Media 62.000 - Alta 80.000 - Bambini fino 1 anno gratis - da 1 a 3-50% - da 4 a 6-20% - da 9 a 12-15%.

**ABRUZZO HOTEL ATLAS \*\*\***  
54011 ALBA ADRIATICA HOTEL INTERNATIONAL \*\*\* - 54019 TONTORETO LIDO  
Tel. 0861/68877 Fax 681/68868 - dal 20/5 Tel. 0861/702323. Direttamente sulla spiaggia privata - camere sala mare, servizi, balconi - TV a richiesta - telefono diretto - cassaforte - parcheggio - colazione buffet - scelta menù - Pensione completa completo servizio spiaggia Bassa 48.000/50.000 - Luglio 62.000/70.000 - 4 persone pagano 3. Sconti fino a 10 anni sconto 50%.

**ABRUZZO GIULIANOVA LIDO HOTEL ALOERS \*\*\***  
Lungomare Zara - direttamente mare - tranquillo - grande pineta - piscina - parcheggio - parco giochi - spiaggia privata - griglia - scelta menù - colazione buffet - Bassa 50.000 - Media 70.000/80.000 - Alta 115.000 - sconti bambini fino 50% - Tel. 085/806836 - Fax 885809382.

**MONTESELVANO SPIAGGIA - PESCARA HOTEL PARADISO**  
Tel. 085/4452219 - 4453953 - Rinnovato, nella pineta, 30 mt. mare, familiare, camere servizi, piscina, idromassaggio, solarium, aria condizionata, TV, telefono, parcheggio privato, pensione completa da 50.000 a 120.000 completo ombrellone-solarium. SCONTI BAMBINI

**MONTESELVANO - PESCARA HOTEL PICCOLO MONDO**  
Tel. 085 - 4452647 Fax 44526186 - Vicinissimo mare - camere con servizi, TV, ANIMAZIONE, solarium, corsi di sub. vela, sci nautico, escursioni organizzate - menù a scelta - PREZZI ECCEZIONALI

**ABRUZZO - MONTESELVANO HOTEL DUCA DEGLI ABRUZZI \*\*\***  
Camere tutti confort, aria condizionata, telefono, TV, frigoriferi - Triplo menù, colazione e verdure buffet. Parcheggio. Servizio spiaggia incluso. PREZZI ECCEZIONALI. Tel. 085/4456705 - 4454517 Fax 4452078.

**MONTESELVANO - PESCARA HOTEL SETTEBELLO \*\*\***  
Tel. 085/4456830-445499 - Fax 685/445833 - 50 metri dal mare in mezzo al verde della pineta. Tutte camere con servizi, balconi, telefono, TV, ascensore, solarium, pool, C. sicurezza, aria condizionata ambienti carini, animazione - ottima cucina con specialità abruzzesi. Pensione completa: giugno 45.000 - luglio 50.000/68.000 - agosto 68.000/88.000 - settembre 50.000. COMPLETO SERVIZIO SPIAGGIA PRIVATA. SCONTI BAMBINI

**APPARTAMENTI & RESIDENCE**  
RIMINI RICCIONE CATTOLICA

Appartamenti e residence vicino mare moderni confortevoli, anche con piscina, TV-satellite, telefono, parcheggio.

Affitti settimanali - richiedete catalogo.

Agenzia Relax Case & Vacanze

Viale Dante 155 - Riccione  
Tel. 0541/644154 - 647336  
Fax 648494.

dominiali, zona centrale, eventualmente vendita. Tel. 011 / 226.70.61.

## VENDO

**A 8 KM** da Milanova (At), casetta indipendente su 3 lati; piano terreno salone, angolo cottura, ampi servizi, camino, 1° piano 2 camere, servizi, ripostiglio, sottiletto, riscaldamento autonomo a metano, giardino privato. lire 180.000.000 trattabili. Tel. 011 / 749.89.26.

**A 9 KM** da Borgo San Dalmazzo (Cn), a 750 mt s.l.m., villetta 100 mq, giardino, appena ultimata. Tel. 011 / 905.61.25.

**A 15 KM** da Alba (Cn), nella bassa Langhe, chalet circondato da 1.800 mq di pineta e frutteto. Tel. 011 / 606.59.35 oppure 436.62.63.

**A 20 KM** da Mirafiori (To), villa a schiera di 180 mq con box, in villeggio residenziale. Tel. 011 / 941.36.48 ore serali.

**A 30 KM** da Cagliari, ampia villetta con cortile e garage, in paese, lire 130.000.000 trattabili. Tel. 011 / 779.24.93.

**A 45 KM** da Torino, villa bifamiliare 200 mq, 1.300 mq di terreno recintato, acqua, luce, metano. Tel. 0141 / 935.209 ore serali.

**AIRASCA** (To), alloggio 60 mq, camera, ingresso, tinello, cucina, balcone verandato, lire 124.000.000 trattabili. Tel. 011 / 990.82.47 ore serali.

**ALASSIO** (Sv), zona Moglio, rustico composto da 2 alloggi indipendenti di mq 130, doppi ingressi, balconi, vista sui campi da golf, centro storico. Tel. 0182 / 582.347.

**ALBENGA** (Sv), alloggio 4 vani, vista mare, termo, ascensore. Tel. 011 / 682.16.03.

**ALBENGA** (Sv), a 1.600 mt dal mare, casa prefabbricata, 4 posti letto, camera, soggiorno con angolo cottura, servizi, posto auto. Tel. 011 / 961.03.88 ore serali.

**ALLOGGIO** camera, soggiorno living, cucina, corridoio, servizi, ripostiglio, box auto doppio, cantina. Tel. 011 / 985.75.48.

**ALLOGGIO** 3 camere, salone, tinello, angolo cottura, doppi servizi, cantina, box, zona servita dal pulman, lire 255.000.000. Tel. 011 / 901.75.34 ore serali.

**ALLOGGIO** 3 camere, cucina, servizi, doppi ripostigli. Tel. 011 / 392.168 ore serali.

**ALLOGGIO** ristrutturato 2 camere, soggiorno, cucinino, servizi, terrazzo, balcone, 2 arie, cantina. Tel. 011 / 580.74.57.

**ALLOGGIO** 2 camere, ingresso, cucina, angolo cottura, servizi, ripostiglio, 3 arie, cantina, lire 140.000.000. Tel. 011 / 606.88.61.

**ALPETTE** (To), alloggio libero, volendo arredato. Tel. 0124 / 809.184.

**ALPIGNANO** (To), villetta a schiera con box doppio, vicino alla stazione. Tel. 011 / 967.18.09 ore serali.

**ARDORE MARINA** (Rc), a 500 mt dal mare, alloggio 75 mq, 2 ampi balconi, giardino condominiale, posto auto, in stabile di 3 piani, lire 65.000.000 oppure offro per i mesi di luglio e agosto. Tel. 011 / 219.169 ore serali.

**AVIGLIANA** (To), in piccola palazzina, alloggio 120 mq, doppi servizi, box doppio, luce, acqua, orto, vicino alla stazione. Tel. 011 / 931.21.61.

**BARDONECCHIA** (To) a Sauvoux, alloggio arredato ingresso, soggiorno, cucinino, ski box, in residenze con campo da bocce, tennis, giochi per i bambini. Tel. 011 / 954.06.04.

**BEINASCIO** (To), alloggio 2 camere, salone, cucina, doppi servizi, riscaldamento autonomo, giardino condominiale. Tel. 011 / 397.14.30.

**BORGIO VEREZZI** (Sv), a 150 mt dal mare, alloggio ristrutturato, 3 camere, riscaldamento autonomo. Tel. 011 / 776.78.51.

**BRICHERASIO** (To), alloggio libero, media metratura, 2 arie, zona centrale, soleggiato. Tel. 0121 / 321.620.

**BOX** a Torino, via Asuncion 20, dim. 5,70x2,50, posto per 2 auto, lire 50.000.000. Tel. 0183 / 403.395.

**BOX** a Torino, via Duino 184, per 2 auto in altezza. Tel. 011 / 318.08.12.

**BUSSOLENO** (To), in frazione Argiassera, rustico ristrutturato in parte con 800 mq di terreno. Tel. 011 / 436.62.63 oppure 606.59.35.

**CAMERANO CASASCO** (Aa), casa da ristrutturare su 2 piani, 3 camere, cucina, piccolo soggiorno, servizi, cantina, posto auto, fenile, stalla, ampio cortile, 1.200 mq di terreno. Tel. 0124 / 25.694.

**CANELLI** (At), casetta indipendente su 3 lati, cucina, riscaldamento, vigneto e frutteto. Tel. 011 / 849.92.12.

**CARBONIA** (Ca), casa 3 camere, cucina, servizi. Tel. 011 / 996.92.19.

**CARIATI MARINA** (Cs), a 100 mt dal mare, monolocale arredato, servizi, balcone, lire 25.000.000. Tel. 011 / 867.09.45 ore serali.

**CASTELLAMONTE** (To), casetta 2 camere, servizi, 350 mq di terreno. Tel. 011 / 280.517.

**CHIVASSO** (To), zona viai, alloggio di 135 mq, 1° piano. Tel. 011 / 911.65.69.

**CIRIÉ** a 20 km da Torino, cascina con ampio terreno recintato, adatta come seconda casa. Tel. 011 / 904.24.50 ore serali.

**CRESCENTINO** (Vc), alloggio 3 camere, cucina, servizi, doppio ripostiglio, cantina, box auto. Tel. 0161 / 843.291 ore serali.

**CRESCENTINO** (Vc), in palazzina di 4 piani, alloggio 100 mq, 3 camere, cucina, ingresso, servizi, ascensore, videofonino, giardino condominiale e parco giochi. Tel. 0161 / 834.162 ore serali.

**ENVIE** (Cr), a 54 km da Torino, rustico ristrutturato di 70 mq su 2 piani, impianto termico, giardino, passaggio catastrale a civile abitazione, lire 65.000.000. Tel. 011 / 397.95.93.

**FENESTRELLE** (To), alloggio camera, cucina, servizi, cantina. Tel. 011 / 739.98.50.

**GASSINO** (To), alloggio 2 camere, salone, cucina, box doppio, terrazzo, zona verde, lire 230.000.000. Tel. 011 / 960.01.35 oppure 960.05.97.

**GRUGLIASCO** (To), in zona borgata Paradiso, alloggio 2 camere, tinello, cucinino, servizi, ripostiglio, cantina. Tel. 011 / 706.780 ore serali.

**JOVENCAUX** (To), Sauze d'Oula, monolocale ben esposto. Tel. 011 / 959.80.82.

**IVREA** (To), casa su 2 piani, 2 camere, soggiorno, cucina, servizi, scale in marmo, 2 ampi balconi, terrazzo con camino, pannelli solari, riscaldamento autonomo a metano, lire 160.000.000. Tel. 0125 / 548.37.

**LAJETTO** (To), casa nuova indipendente su 2 lati, 70 mq, ideale come seconda casa, lire 60.000.000. Tel. 011 / 908.69.03 oppure 904.18.10.

**LEINI** (To), vicinanza, villa unifamiliare con garage e giardino, in centro residenziale, mutuo già avviato. Tel. 011 / 988.71.40.

**LOANO** (Sv), alloggio camera, soggiorno, ingresso, cucina, servizi, ripostiglio, riscaldamento autonomo, 3 balconi, vista mare, lire 350.000.000. Tel. 011 / 619.07.19 ore 20-21.

**MILAZZO** (Me), alloggio 75 mq, camera, salone, cucina, servizi, 2 balconi, 1° piano. Tel. 090 / 928.30.17.

**MONCALIERI** (To), via Monte Bianco, pressi piazza Bengasi, alloggio libero, camera, tinello, ingresso, servizi, ripostiglio, 2 arie, cantina, lire 110.000.000. Tel. 011 / 689.06.47.

**MUSEI** (Ca), casa libera indipendente su 4 lati, 4 camere, cucinino, servizi, veranda. Tel. 011 / 917.20.98.

**NONE** (To), alloggio ristrutturato, camera, tinello, cucinino, servizi, doppi ripostigli, 2 balconi, centrale. Tel. 011 / 908.33.02.

**OSILO** (Ss), casa indipendente su 2 piani, 3 camere, ingresso, cucina, servizi, box, 3 re 100.000.000 trattabili. Tel. 011 / 415.33.26.

**OSPEDALETTI** (In), in palazzina residenziale, accanto alla casa di riposo Vittorio Valfetta, alloggio, circa 100mq, due camere da letto, salone, cucina, doppi servizi, giardinetto, due posti auto. Tel. 0184 / 261.740.

**PRESANA** (To), alloggio arredato camera, ingresso, ampio tinello, cucinino, servizi, ampio balcone, cantina, box, lire 90.000.000. Tel. 011 / 615.215.

**PECETTO** (To), porzione di villa bifamiliare di ampia metratura. Tel. 011 / 944.05.03.

**PIALPETTA** (To), nelle Valli di Lanzo, monolocale arredato 30 mq con balcone, cantina, box, 3° piano, lire 70.000.000. Tel. 011 / 452.28.90 ore serali.

**PIOSSASCO** (To), villa 3 camere, cucinino, tinello, servizi autorimessa, cantina, lavanderia, 200 mq di giardino circostante. Tel. 0141 / 900.220.

**POMIGLIANO D'ARCO** (Na), alloggio 150 mq, 4 camere, ampia cucina, doppi servizi, ripostiglio, 4° e ultimo piano, posto auto, lire 300.000.000. Tel. 081 / 884.63.64.

**PORTO RECANATI** (Mc), a 200 mt dal mare, alloggio arredato camera, ampio ingresso, cucina, servizi, balcone, riscaldamento autonomo, lire 100.000.000. Tel. 011 / 216.39.78 ore serali.

**PRINCIPATO DI ANDORRA** (Sesogn), ex Pirenei, a 90 mt dalle piste da sci, bilocale arredato 4 posti letto, ingresso, angolo cottura, saloncino, servizi, riscaldamento, televisore, lire 64.000.000. Tel. 0686 / 491.191.

**RAPALLO** (Ge), alloggio arredato 54 mq, 2 camere, cucina, servizi, cantina, ascensore, in residenza con piscina, campo da tennis, giardino condominiale, posto auto in garage. Tel. 011 / 900.976.

**ROCCHETTA PALAFAE** (Aa), vicino a Canelli, casa ristrutturata, 2 camere, sala, angolo cottura, servizi, box, 2 tette, forno, posto auto, 3.000 mq di terreno, frutteto. Tel. 011 / 682.00.20.

**ROSSANO** (Cs), a 7 km dal mare, alloggio 40 mq, semiarredato, lire 15.000.000 trattabili. Tel. 011 / 319.12.09 ore serali.

**RIVALTA** (To), viale Cadore, alloggio 2 camere, ingresso, cucina, salone, doppi servizi, riscaldamento autonomo, cantina, box doppio. Tel. 011 / 904.76.74.

**SAN BARTOLOMEO AL MARE** (Im), a 500 mt dal mare, monolocale ben arredato in complesso residenziale con giardino, lire 145 milioni. Tel. 011 / 889.62.41. oppure 0183 / 405.430.

**SAN DAMIANO D'ASTI** (At), casa su 2 piani, 1° piano salone, cucina, garage; 2° piano 4 camere, servizi, piccola mensarda, solarium. Tel. 0141 / 977.200 dopo le ore 20.

**SANFRÈ** (Cr), a 60 km da Torino, rustico ristrutturato su 2 piani, cantina, posto auto, giardino, lire 60.000.000. Tel. 0172 / 423.272 ore serali.

**SANREMO** (Im), appartamento signorile, arredato, due camere, cucina, ingresso, bagno, due terrazze vista mare, cantina, posto auto coperto 8, in zona signorile a 150 mt dal mare, arico bilocale arredato, ingresso, angolo cottura, ampio terrazzo e cantina. Tel. 0184 / 664.620.

**SANTA CATERINA IONIO** (Cz), a 200 mt dal mare, alloggio arredato, camera, tinello, servizi, balcone, lire 27.000.000. Tel. 011 / 960.01.53.

**SANTA MARIA DEL CEDRO** (Cs), a 800 mt dal mare, alloggio arredato di 65 mq, 2 camere, cucina, saloncino, servizi. Tel. 011 / 434.61.80.

**SANTA MARIA DEL CEDRO** (Cs), alloggio libero 5 posti letto, 3 camere, servizi, posto auto. Tel. 011 / 317.12.04.

**SAUZE D'OULX** (To), alloggio arredato 4 posti letto, posto auto, cantinetta. Tel. 011 / 354.092.

**SESTRIERE** (To), monolocale con servizi. Tel. 011 / 588.24.28 ore 14-15.30.

**TORINO** corso Dante, alloggio libero, 4 camere, servizi, cantina, impianto elettrico adeguato all'ultima normativa. Tel. 011 / 561.35.72.

**TORINO** corso G. Cesare, vicino a piazza Derna, alloggio libero, 2 camere, tinello, cucinino, ingresso, servizi, cantina, piano alto. Tel. 011 / 936.54.53 ore serali.

**TORINO** corso Regina Margherita, alloggio 2 camere, servizi, cantina, ingresso dal ballatoio, lire 65.000.000. Tel. 011 / 485.059.

**TORINO** corso Siracusa, alloggio ristrutturato di 70 mq, 2 camere, tinello, cucinino, ingresso, servizi, 5° piano con ascensore, lire 250.000.000. Tel. 011 / 329.76.32 ore serali.

**TORINO** adiacenze corso Unione Sovietica, zona Mirafiori Sud, alloggio 4 camere, ingresso, salone, cucina, doppi servizi, 2 ampi balconi con doppia esposizione, cantina, ultimo piano, luminoso e panoramico. Tel. 011 / 348.70.82.

**TORINO** corso Unione Sovietica, di fronte a Mirafiori, alloggio camera, cucina, servizi, ripostiglio, cantina, riscaldamento, ascensore, panoramico. Tel. 011 / 612.956.

**TORINO** corso Unione Sovietica, alloggio 60 mq, ampia camera, tinello, cucinino, servizi, cantina, 4° piano con ascensore, lire 130.000.000 trattabili. Tel. 011 / 242.62.06 ore serali.

**TORINO** corso Unione Sovietica, a 200 mt dal mare, alloggio arredato di 65 mq, 2 camere, cucina, saloncino, servizi. Tel. 011 / 434.61.80.

**TORINO** corso Unione Sovietica, alloggio libero 5 posti letto, 3 camere, servizi, posto auto. Tel. 011 / 317.12.04.

**TORINO** corso Regina Margherita, alloggio 2 camere, servizi, cantina, ingresso dal ballatoio, lire 65.000.000. Tel. 011 / 485.059.

**TORINO** corso Siracusa, alloggio ristrutturato di 70 mq, 2 camere, tinello, cucinino, ingresso, servizi, 5° piano con ascensore, lire 250.000.000. Tel. 011 / 329.76.32 ore serali.

**TORINO** adiacenze corso Unione Sovietica, zona Mirafiori Sud, alloggio 4 camere, ingresso, salone, cucina, doppi servizi, 2 ampi balconi con doppia esposizione, cantina, ultimo piano, luminoso e panoramico. Tel. 011 / 348.70.82.

**TORINO** corso Unione Sovietica, di fronte a Mirafiori, alloggio camera, cucina, servizi, ripostiglio, cantina, riscaldamento, ascensore, panoramico. Tel. 011 / 612.956.

**TORINO** corso Unione Sovietica, alloggio 60 mq, ampia camera, tinello, cucinino, servizi, cantina, 4° piano con ascensore, lire 130.000.000 trattabili. Tel. 011 / 242.62.06 ore serali.

**TORINO** corso Unione Sovietica, a 200 mt dal mare, alloggio arredato di 65 mq, 2 camere, cucina, saloncino, servizi. Tel. 011 / 434.61.80.

**TORINO** corso Unione Sovietica, alloggio libero 5 posti letto, 3 camere, servizi, posto auto. Tel. 011 / 317.12.04.

**TORINO** corso Regina Margherita, alloggio 2 camere, servizi, cantina, ingresso dal ballatoio, lire 65.000.000. Tel. 011 / 485.059.

**TORINO** corso Siracusa, alloggio ristrutturato di 70 mq, 2 camere, tinello, cucinino, ingresso, servizi, 5° piano con ascensore, lire 250.000.000. Tel. 011 / 329.76.32 ore serali.

**TORINO** adiacenze corso Unione Sovietica, zona Mirafiori Sud, alloggio 4 camere, ingresso, salone, cucina, doppi servizi, 2 ampi balconi con doppia esposizione, cantina, ultimo piano, luminoso e panoramico. Tel. 011 / 348.70.82.

**TORINO** corso Unione Sovietica, di fronte a Mirafiori, alloggio camera, cucina, servizi, ripostiglio, cantina, riscaldamento, ascensore, panoramico. Tel. 011 / 612.956.

**TORINO** corso Unione Sovietica, alloggio 60 mq, ampia camera, tinello, cucinino, servizi, cantina, 4° piano con ascensore, lire 130.000.000 trattabili. Tel. 011 / 242.62.06 ore serali.

**TORINO** corso Unione Sovietica, a 200 mt dal mare, alloggio arredato di 65 mq, 2 camere, cucina, saloncino, servizi. Tel. 011 / 434.61.80.

**TORINO** corso Unione Sovietica, alloggio libero 5 posti letto, 3 camere, servizi, posto auto. Tel. 011 / 317.12.04.

**TORINO** corso Regina Margherita, alloggio 2 camere, servizi, cantina, ingresso dal ballatoio, lire 65.000.000. Tel. 011 / 485.059.

**TORINO** corso Siracusa, alloggio ristrutturato di 70 mq, 2 camere, tinello, cucinino, ingresso, servizi, 5° piano con ascensore, lire 250.000.000. Tel. 011 / 329.76.32 ore serali.

**TORINO** adiacenze corso Unione Sovietica, zona Mirafiori Sud, alloggio 4 camere, ingresso, salone, cucina, doppi servizi, 2 ampi balconi con doppia esposizione, cantina, ultimo piano, luminoso e panoramico. Tel. 011 / 348.70.82.

**TORINO** corso Unione Sovietica, di fronte a Mirafiori, alloggio camera, cucina, servizi, ripostiglio, cantina, riscaldamento, ascensore, panoramico. Tel. 011 / 612.956.

**TORINO** corso Unione Sovietica, alloggio 60 mq, ampia camera, tinello, cucinino, servizi, cantina, 4° piano con ascensore, lire 130.000.000 trattabili. Tel. 011 / 242.62.06 ore serali.

**TORINO** corso Unione Sovietica, a 200 mt dal mare, alloggio arredato di 65 mq, 2 camere, cucina, saloncino, servizi. Tel. 011 / 434.61.80.

**TORINO** corso Unione Sovietica, alloggio libero 5 posti letto, 3 camere, servizi, posto auto. Tel. 011 / 317.12.04.

**TORINO** corso Regina Margherita, alloggio 2 camere, servizi, cantina, ingresso dal ballatoio, lire 65.000.000. Tel. 011 / 485.059.

alloggio libero camera, tinello, cucinino, ripostiglio, 2 balconi, cantina, box soppelcato, ultimo piano. Tel. 011 / 317.17.81.

**TORINO** corso Vinzaglio, alloggio 3 camere, salone, cucina, doppi servizi, soffitta, cantina. Tel. 011 / 962.57.24.

**TORINO** corso Vittorio Emanuele, alloggio camera, cucina, servizi. Tel. 011 / 352.178 ore pomeridiane.

**TORINO** piazza Villari, via Borgaro, alloggio camera, tinello, cucinino, ingresso, ripostiglio, servizi, 2 arie, cantina, riscaldamento, 3° piano con ascensore. Tel. 011 / 220.30.82.

**TORINO** via Brandizzo, alloggio ristrutturato, 55 mq camera, tinello, cucinino, servizi, ripostiglio, 2 arie, cantina, riscaldamento, 3° piano con ascensore, volendo box auto. Tel. 011 / 233.053.

**TORINO** via Cagliari, alloggio ristrutturato, camera, ingresso, cucina, servizi, cantina, riscaldamento autonomo, 1° piano. Tel. 011 / 857.220 ore serali.

**TORINO** via Candiolo, alloggio ristrutturato libero ad agosto, 2 camere, ampio soggiorno, cucina, ingresso, servizi, posto auto, giardino condominiale, lire 225.000.000 trattabili. Tel. 011 / 606.25.26 ore serali.

**TORINO** via delle Perinche, di

fronte al Palastampa, alloggio 2 camere, cucina, servizi, box, cantina, posto auto, 1° piano. Tel. 011 / 735.060.

**TORINO** via Feletto, alloggio libero all'atto, 2 camere, tinello, cucinino, servizi, ripostiglio, cantina, 3° piano. Tel. 011 / 231.020.

**TORINO** via Filadelfia, alloggio camera, cucina, servizi, lire 85.000.000. Tel. 0121 / 59.251 oppure 867.02.15.

**TORINO** via Genova 63, alloggio camera, salotto, sala con caminetto in marmo rosso, ingresso, cucina, servizi, veranda perinata, 2 cantine, volendo arredato. Tel. 011 / 663.15.54.

**TORINO** via Montalto, alloggio ristrutturato, 2 camere, ingresso, cucina, servizi, cantina. Tel. 011 / 888.207.

**TORINO** via Nazione, alloggio ristrutturato 90 mq, 2 camere, ingresso, salotto, cucina, servizi, cantina, lire 260.000.000 trattabili. Tel. 011 / 812.04.95 ore serali.

**TORINO** via Ronissone, alloggio ristrutturato 2 camere, ingresso, tinello, cucinino, servizi, ripostiglio, cantina. Tel. 011 / 242.53.18 ore serali.

**TORINO** via Vallé, alloggio 3 camere, cucina, salone, doppi servizi, soffitta, cantina. Tel. 011 / 962.57.24.

**TORINO** via Vigiani, alloggio 3 camere, cucina, servizi, 2 balconi, riscaldamento, 5° piano con ascensore, giardino condominiale. Tel. 011 / 606.50.10 ore serali.

**TORINO** zona Borgo Vittoria, alloggio libero all'atto, camera, ingresso, tinello, cucinino, servizi, 2 arie, 2 balconi, cantina, 4° piano senza ascensore, lire 78.000.000. Tel. 011 / 216.20.77.

**TORINO** zona Lesna, via Bionaz, alloggio 3 camere, servizi, soffitta, box auto, cantina, ultimo piano. Tel. 011 / 703.684.

**TORINO** zona Mirafiori, alloggio ristrutturato 65 mq, 2 camere, soggiorno, cucinino, servizi. Tel. 011 / 966.23.80 ore pasti serali.

**TORINO** zona Mirafiori, alloggio 2 camere, soggiorno, cucinino, servizi, ripostiglio, 2 balconi, veranda, cantina, 6° piano con ascensore. Tel. 011 / 377.786.

**TORINO** zona Mirafiori Sud, alloggio 88 mq, camera, ampio salone, ingresso, cucinino, servizi, lavanderia, ripostiglio, cantina, 1 o 2 box, posto auto, 4° piano con ascensore. Tel. 011 / 997.84.37 ore serali.

**TORINO** zona San Donato, alloggio 3 camere, ampio ingresso, cucina, servizi, ripostigli, ri-

scaldamento centralizzato, 2 balconi, 3° piano. Tel. 011 / 958.42.01.

**TORINO** zona Santa Rita, adiacente a piazza Montanari, alloggio libero, 3 camere, cucina, servizi, 2 arie, volendo box per 2 auto, piano alto. Tel. 011 / 645.929 oppure 992.54.30 ore pasti.

**TROFARELLO** (To), ampia villa a schiera. Tel. 011 / 649.70.67.

**TROMA** (Fg), alloggio camera, tinello, cucinino, servizi, cantina. Tel. 011 / 307.637.

**VALDELLATORRE** (To), villa bifamiliare; piano terra 95 mq; 1° piano 130 mq, scala interna, 3 box auto, mq 1.700 terreno. Tel. 011 / 968.90.13.

**VALLE PO** (To), 2 km dopo Paesana, casetta arredata con prato recintato. Tel. 011 / 840.255.

**VILLASTELLONE** (To), alloggio 2 camere, ingresso, salone, cucina, doppi servizi, ripostiglio, cantina, box, orto. Tel. 011 / 961.05.41.

**ZONA** parco nazionale del Pollino, casa ristrutturata, 2 camere, ingresso, magazzino, terreno coltivabile, lire 120.000.000 trattabili. Tel. 011 / 358.36.30.

**ZUMBAGLIA** (Bi), alloggio ristrutturato, 3 camere, cucina, servizi, solai, posto auto. Tel. 011 / 68.222.26.

## CERCO

**A 50 - 60 KM** da Torino, piccola casa o rustico con giardino o cortile, annualmente o semestralmente, uso seconda casa. Tel. 011 / 226.60.19 ore serali.

**CESANA** (To), Claviere, Monginevro, minialloggio, annualmente. Tel. 011 / 966.48.34.

**DIANO MARINA** (Im), alloggio o monolocale 4 posti letto, comodo al mare, mese di agosto. Tel. 0172 / 21.519 ore pasti.

**GRUGLIASCO** (To), Collegno, Cascina Veca, Rivoli, alloggio 2 camere, cucina, servizi, spesa massima lire 500.000. Tel. 011 / 323.447.

**FRABOSA SOPRANA** (Cr) e dintorni, a 900-1.000 mt s.l.m., piccola casa di borgata, annualmente. Tel. 011 / 317.12.39.

**LIGURIA** monolocale per 2 persone, mese di agosto. Tel. 011 / 319.85.48.

**LIPARI** (Me), casa per il mese di agosto. Tel. 011 / 749.22.80 ore serali.

**MEZZA MONTAGNA** minialloggio arredato per 2 persone, annualmente. Tel. 0183 / 650.504.

**TORINO** e dintorni, alloggio 3 camere, cucina, servizi, spesa massima 600.000 mensili. Tel. 011 / 771.23.38.



# TUTTO PER TUTTI

SCONTO  
PARTICOLARE  
AI DIPENDENTI  
GRUPPO FIAT

# VIZIO MOBILI

VINOVO  
(Ippodromo)  
Via Sestriere, 63  
(6 km da Torino)  
Telef. (011) 96 51 130

**TORINO** Nord, seconda cintura. Tel. 011 / 941.54.00.

**TORINO** Sud alloggio camera, cucina, servizi, patì in deroga, per pensionati. Tel. 011 / 936.75.50.

**TORINO** zona Parella, Santa Rita, Lucerna, San Paolo, alloggio vuoto 90-90 mq, spesa massima lire 700.000 mensili spese comprese. Tel. 011 / 779.46.27 oppure 683.47.57.

**TORINO** zona San Paolo e Denisia, Santa Rita, Pozzo Strada, alloggio 2 camere, cucina, servizi, per coppia di pensionati, spesa massima lire 600.000, patì in deroga. Tel. 011 / 433.58.36.

**TORINO** zona piazza Bengasi, alloggio per signora anziana. Tel. 011 / 606.83.28.

**TOSCANA** o Liguria, casa al mare per i primi 20 giorni del mese di agosto. Tel. 011 / 619.94.09.

**VALLE DI SUSA** (To), Cuneo, Aosta, a 1.000-1.500 mt s.l.m., alloggio arredato, 4 posti letto, piano terra, prato recintato, in località tranquilla ma ben servita. Tel. 011 / 696.49.74 o dal mese di luglio 0182 / 892.404.

**VILLANOVA D'ASTI** (Al), casa con garage, spesa massima lire 400.000. Tel. 011 / 649.05.15.

## ACQUISTO

**TORINO** zona Parella o Lingotto-Mercati generali, alloggio camera, tinello, cucinino, possibilmente piano alto con terrazzino. Massima spesa lire 120 milioni. Tel. 011 / 746.159, ore pasti.

## CAMBIO

**SANREMO** (Sv), alloggio arredato, due camere, soggiorno, servizi, ampi terrazzi, vista mare e garage con altro in Torino. Tel. 011 / 798.171.

## LAVORO



## CERCO

**ANALISTA** contabile 20enne, offresi come apprendista segretaria. Tel. 011 / 273.51.36.

**BAGNINO** con brevetto F.I.n.e. e attestato M.I.p. offresi per attività estiva, disponibilità dal mese di luglio a settembre. Tel. 011 / 735.651.

**CONDUTTORE** di generatori di vapore, diplomato geometra, co-

noscente lingua francese, milita esente, con certificato di 2° grado, offresi nel settore industriale, anche per paesi Cee. Tel. 0881 / 83.192.

**CONIUGI** rumeni 35-40enni, si offrono per lavori domestici, di giardinaggio, custodia, baby sitter. Tel. 011 / 707.25.40.

**DECORATORE** esegue lavori di tinteggiatura, tappezzeria, affollone e piccole ristrutturazioni. Tel. 011 / 248.46.80 ore serali.

**DECORATORE** esegue lavori di tinteggiatura e tappezzeria. Tel. 011 / 995.60.31.

**DECORATORE** esegue lavori di tinteggiatura, rinnovo paichetti, tappezzeria, moquette. Tel. 011 / 696.14.83.

**DIPLOMATO** 20enne, maturità linguistica, offresi come impiegata, centralista o commessa, primo impiego. Tel. 02 / 358.23.83.

**DIPLOMATO** analista contabile 22enne, offresi. Tel. 011 / 835.789.

**DIPLOMATO** con esperienza pluriennale, imparte lezioni di ragioneria, tecnica, diritto, economia a Rivoli (To), Collegno e Grugliasco. Tel. 011 / 958.12.36.

**DIPLOMATO**, conoscenza inglese, francese, tedesco, uso Pc, specializzata in controllo di gestione, offresi come impiegata o commessa. Tel. 011 / 405.21.25 ore serali.

**DIPLOMATO** istituto magistrale, esperienza presso scuola materna, offresi come baby sitter o dama di compagnia. Tel. 011 / 393.33.47 ore pasti.

**DIPLOMATO** istituto magistrale, offresi come impiegata, commessa, baby sitter. Tel. 0161 / 477.217 ore pasti.

**DIPLOMATO** operatrice turistica, conoscenza francese e inglese, dattilografia, stenografia, offresi come impiegata o commessa, anche part time. Tel. 011 / 311.88.41.

**DIPLOMATO** 19enne, ragioniera, offresi come impiegata, commessa, baby sitter. Tel. 02 / 459.93.05 ore pasti.

**DIPLOMATO** 21enne, offresi come baby sitter, anche part time. Tel. 011 / 470.44.08.

**DISEGNATORE** edile e C.a. pensionato, offresi presso studio professionale. Tel. 011 / 721.383 ore pasti.

**ESEGUO** lavori dattilografici con macchina elettronica o manuale. Tel. 011 / 863.03.36.

**ESEGUO** lavori di riparazione su abiti da donna e uomo. Tel. 011 / 606.20.41 ore pasti.

**ESEGUO** lavori di sartoria, maglieria a mano o a macchina, ricami. Tel. 011 / 789.888 ore serali.

**ESEGUO** lavori di tappezzeria e tinteggiatura alloggi. Tel. 011 / 897.94.67.

**ESEGUO** piccoli traslochi in Piemonte e Liguria, giorni festivi e prefestivi. Tel. 011 / 405.12.28.

**ESEGUO** riparazioni piccoli elettrodomestici e televisori. Prezzi onesti. Tel. 011 / 696.43.09.

**EX CARABINIERE** con patente B, offresi per mansioni di fiducia. Tel. 011 / 329.24.25 ore pasti.

**GIOVANE** milita assolta, pazienti D e K, offresi per lavoro di trasporto merci a pubblico, preferibilmente zona Sud Italia. Tel. 011 / 262.31.25 oppure 089 / 271.843.

**IDRAULICO** esegue lavori di riparazione e sostituzione boiler. Tel. 011 / 262.21.58.

**INFERMIERA** offresi per assistenze diurna e notturna, in ospedale o a domicilio, anche nei mesi di luglio e agosto in luoghi di vacanza. Tel. 011 / 220.13.88.

**INFERMIERA** in pensione offresi part time per assistenza a persone anziane. Tel. 011 / 309.49.35 ore pasti.

**INGEGNERE** chimico, insegnante alle scuole medie superiori, imparte lezioni di chimica, matematica, fisica. Tel. 011 / 311.55.07 ore pasti.

**INGEGNERE** imparte lezioni di matematica, fisica, chimica. Tel. 011 / 612.328 ore serali.

**INSEGNANTE** abilitato in materia tecnica, imparte lezioni di disegno tecnico architettonico, tecnologia delle costruzioni, costruzioni, disegno, storia dell'arte. Tel. 01247513.758.

**INSEGNANTE** con esperienza, offresi come baby sitter, anche in ore serali. Tel. 011 / 424.21.98.

**INSEGNANTE** scuola elementare, offresi come baby sitter presso proprio domicilio e imparte lezioni a bambini delle scuole elementari. Tel. 011 / 408.00.62.

**LAUREANDA** imparte lezioni di matematica, fisica, chimica, scienze, latino, inglese a studenti delle scuole medie inferiori e superiori a Torino, zona Santa Rita. Tel. 011 / 329.65.17.

**LAUREANDA** in lettere e filosofia imparte lezioni di filosofia, italiano, storia e prepara agli esami di maturità. Tel. 011 / 727.437.

**LAUREANDO** in ingegneria imparte lezioni di matematica, fisica e materie tecniche a studenti delle scuole medie superiori e istituti tecnici, anche a domicilio. Tel. 011 / 345.276.

**LAUREATA** in chimica e tecnologia farmaceutica, imparte lezioni di chimica, fisica e matematica a studenti universitari, delle scuole medie inferiori e superiori. Tel. 011 / 382.14.06.

**LAUREATA** in lettere classiche, esperienza didattica, imparte lezioni di latino, greco e italiano. Tel. 011 / 226.35.35.

**LAUREATA** in lettere, imparte lezioni di italiano, latino, greco,

storia, inglese e prepara agli esami di maturità, offresi anche per ripetizioni di ogni materia a studenti delle scuole medie inferiori. Tel. 011 / 664.74.85.

**LAUREATA** in lettere imparte lezioni di italiano, filosofia, storia, storia dell'arte presso il proprio domicilio. Tel. 011 / 786.782.

**LAUREATA** in lingue con esperienza, imparte lezioni di inglese a tutti i livelli e svolge traduzioni a Torino, zona Madonna di Campagna. Tel. 011 / 226.74.81.

**LAUREATA** in lingue, imparte lezioni di inglese e tedesco a studenti delle scuole medie inferiori, superiori e a universitari. Tel. 011 / 596.301 ore serali.

**LAUREATA** in lingue e letterature straniere, imparte lezioni di inglese a studenti delle scuole medie inferiori e superiori. Tel. 011 / 771.30.74.

**LAUREATA** in matematica, imparte lezioni di matematica e fisica a studenti delle scuole medie inferiori e superiori e a universitari, anche a domicilio. Tel. 0144 / 89.135 oppure 011 / 350.380.

**LAUREATA** in matematica imparte ripetizioni di matematica, fisica e statistica, anche a domicilio. Tel. 011 / 906.51.46.

**LAUREATO** prepara per gli esami di maturità in matematica, fisica, chimica, scienze naturali, geografia astronomica. Tel. 011 / 411.46.05.

**PENSIONATO** esegue lavori di tinteggiatura. Tel. 011 / 338.682.

**PENSIONATO** 56enne, patente B, offresi come fattorino. Tel. 011 / 397.14.54 ore pasti.

**PERITO** in telecomunicazioni 22enne, milita esente, offresi. Tel. 011 / 605.32.01.

**RAGAZZA** offresi per disegnare le camerette dei bambini con personaggi dei fumetti. Tel. 011 / 949.58.76.

**RAGAZZA** 19enne, perito aziendale e corrispondente in lingue estere, conoscenza inglese, francese, stenodattilografia, attestato regionale di ufficio automation, offresi per primo impiego. Tel. 011 / 283.586.

**RAGAZZA** 19enne con qualifica di addetto ai lavori d'ufficio, indirizzo contabile, offresi come segretaria, anche part time. Tel. 011 / 995.64.39.

**RAGIONIERA** 22enne, esperienza Pc, conoscenza inglese e francese, offresi presso ditta, negozio, ufficio, anche part time. Tel. 011 / 214.667.

**SIGNORA** offre lezioni di disegno e pittura a bambini fino ai 12 anni, o come baby sitter a Torino, zona Vanchiglia - Vanchiglietta. Tel. 011 / 898.02.89.

**SIGNORA** con esperienza of-

fresi per stiratura e piccoli lavori domestici a Collegno (To) e Grugliasco. Tel. 011 / 789.27.43 ore pasti.

**SIGNORA** esegue massaggio circolatorio ed erante solo a donne, al proprio domicilio. Tel. 011 / 663.15.50 ore pasti.

**SIGNORA** offresi per lavori domestici, come baby sitter, assistenza a persone anziane. Tel. 011 / 812.71.12.

**SIGNORA** con esperienza, prepara erbari a studenti delle facoltà scientifiche. Tel. 011 / 309.59.82.

**SIGNORA** 24enne con diploma da perito aziendale, offresi come impiegata, commessa o baby sitter. Tel. 011 / 323.447.

**SIGNORA** 36enne, offresi per lavori domestici o pulizia di uffici. Tel. 011 / 257.584.

**SIGNORA** 45enne offresi come impiegata, commessa o presso studio medico, anche part time. Tel. 011 / 358.06.79.

**SIGNORA** 48enne offresi per assistenza a persone anziane o per stirare a Torino, zona piazza Bengasi. Tel. 011 / 606.83.88 ore pasti.

**SIGNORA** 50enne offresi per assistenza a persone anziane o a bambini, part time, a Torino, zona Mirafiori. Tel. 011 / 814.094.

**SIGNORA** 55enne offresi per stiratura o come dama di compagnia a persona anziana. Tel. 011 / 917.17.45.

**STUDENTE** di ingegneria imparte lezioni di matematica e disegno a studenti delle scuole elementari, medie inferiori e superiori. Tel. 011 / 899.26.71.

**STUDENTESSA** di lingue imparte lezioni di tedesco e inglese a Torino, zona Mirafiori Sud. Tel. 011 / 346.357.

**STUDENTE** universitario imparte ripetizioni di matematica, fisica e inglese a Orbassano (To), Rivatta e dintorni. Tel. 011 / 903.18.92.

**UNIVERSITARIA** imparte lezioni di italiano, inglese, francese a studenti delle scuole medie inferiori e superiori. Tel. 011 / 206.45.66.

**UNIVERSITARIA** offresi come baby sitter a Nichelino (To). Tel. 011 / 627.00.96.

**UNIVERSITARIA** 20enne con maturità linguistica, offresi per traduzioni in e da francese, inglese e spagnolo presso proprio domicilio. Tel. 011 / 220.00.29.

**20ENNE** con diploma da perito aziendale, corrispondente in lingue estere, conoscenza francese e inglese, offresi per lavori d'ufficio o come commessa. Tel. 011 / 844.02.02.

**21ENNE** offresi come centralista o per aiuto presso mensa, anche part time. Tel. 011 / 235.419.

**21ENNE** diplomata in ragioneria, offresi presso ditta, anche part time. Tel. 011 / 220.30.82.

**23ENNE** ex carabiniere, con esperienza, offresi come sorvegliante o guardia. Tel. 011 / 962.15.94.

**23ENNE** diplomato geometra, con abilitazione, esperienza biennale, offresi presso azienda o ufficio come impiegato o collaboratore. Tel. 011 / 962.99.31.

**23ENNE** con diploma in perito aziendale e corrispondente in lingue estere, conoscenza inglese e tedesco, esperta in office automation, offresi. Tel. 011 / 997.71.56.

**25ENNE** offresi come commessa o baby siter, anche part time, a Venaria (To) e dintorni. Tel. 011 / 452.57.76.

**27ENNE** offresi come baby siter o per lavori domestici. Tel. 011 / 747.760.

**29ENNE** in possesso di patente D, offresi come autista o per altro impiego. Tel. 011 / 287.009.

**29ENNE** con esperienza, offresi come baby siter, per tiro o assistenza persone anziane, a Torino, zona Mirafiori, Santa Rita, Crocetta, ore pomeridiane. Tel. 011 / 319.77.93.

**31ENNE** con attestato di applicata ai servizi amministrativi ed esperienza decennale nel settore commerciale, offresi come impiegata o commessa nella zona di Torino. Tel. 015 / 31.825 ore serali.



**VENDO**

**BARCA** in alluminio con dotazioni e motore 6 cavalli. Tel. 011 / 860.91.28.

**BARCA** Boston Whaler 13 Sport, completa, con motore Evinrude 25 cavalli e carrello, lire 15.000.000 trattabili. Tel. 015 / 355.090 ore pasti.

**BARCA** in vetroresina Flot Stelina, mt. 3,60, lire 400.000. Tel. 080 / 783.15.30.

**BICICLETTA** Bmx Silver Star per ragazzo 10-15 anni, ruota 24 pollici, lire 110.000. Tel. 011 / 259.846 ore serali.

**BICICLETTA** da corsa, lire 400.000 trattabili. Tel. 011 / 346.069.

**BICICLETTA** da donna Graziella, lire 50.000. Tel. 011 / 397.11.13.

**BICICLETTA** da uomo, cambio Sax, rossa, leggera. Tel. 011 / 917.17.77 ore serali.

**BICICLETTA** (n.2) Graziella, mis. 24, lire 150.000 e mis. 22, lire 80.000. Tel. 011 / 962.97.52.

**CAMPER** Motorhome Safariwals Vasco De Gama, anno '87, meccanica Iveco turbo daily 35.1, gemellato. Tel. 011 / 822.61.90 oppure 822.67.11.

**CAMPER** Solaria Transi 100B, anno '91, km 24.000, impianto Gpl, letto alto, 4 posti, frigorifero, stufa, frigorifero, compressore, portabicci, antifurto, sempre rimessato, lire 26.000.000. Tel. 011 / 385.64.89 ore pasti.

**CANNE** da pesca in carbonio, mt. 8-6 e una con anelli, mt. 6-20, con accessori, lire 300.000. Tel. 011 / 619.92.55.

**CARRELLO** appendice con copercchio più tenda 5 posti, Tel. 0121 / 71.054.

**CARRELLO** appendice con copercchio metallico, ruote nuove, lire 200.000 franchi. Tel. 011 / 606.67.14 ore pasti.

**CARRELLO** tenda con copercchio rigido, 5 posti letto. Tel. 011 / 917.16.48.

**CARRELLO** tenda 4 posti letto, veranda, cucinotto, frigorifero, accessori, tenuto in box, lire 1.000.000. Tel. 011 / 919.27.42 ore pasti.

**CARRELLO** tenda 4 posti letto, lire 700.000. Tel. 0172 / 41.39.21 dopo le ore 20.

**CARRELLO** tenda 4 posti letto, veranda. Tel. 011 / 998.07.73 ore serali.

**CARRELLO** tenda Coarva 4 posti letto, materassino a molle, accessoriata. Tel. 011 / 736.122 ore pasti.

**CARRELLO** tenda Coarva, apertura automatica, 4 posti letto più 1, lire 1.000.000. Tel. 0172 / 96.672.

**CARRELLO** tenda modello Con.Ver, anno '95, 4 posti letto, senza voltura, lire 3.000.000. Tel. 011 / 465.29.79 ore serali.

**CARRELLO** tenda Jamet, 4-5 posti letto, ruota di scorta. Tel. 0121 / 393.011 ore pasti.

**CARRELLO** tenda Raclet 4 posti letto. Tel. 011 / 918.99.27.

**CARRELLO** tenda Jamet 5 posti letto con cucina e levello, ruota di scorta e accessori, lire 1.500.000. Tel. 011 / 953.24.69.

**CASCO** per moto Agv tg. 62, lire 50.000. Tel. 011 / 613.152.

**CASCO** Shoei Gardner con pezzi di ricambio, tg. L, stivaletti Diadora tg. 43, borsa da serbatoio, giaccone Rukka tg. 50. Tel. 011 / 911.27.84.

**CUCININO** da campeggio in tela e tubi. Tel. 011 / 251.776.

**GIACCHE** (n.2) Dainese mod. Tosa tg. 48 e 52, lire 190.000; casco Bieffe tg. 60, lire 190.000. Tel. 011 / 908.56.75 ore serali.

**GOMMONE** Callegari, anno '87, mt. 4, verde, pagliolato in legno, timoneria con volante e scaletta.

motore Evinrude 20 cavalli, carrello, tendalino, lire 4.000.000. Tel. 011 / 932.22.33.

**LETTINO** da campeggio con borsa, modello Mon Bébé, come nuovo; triciclo Chicco, carrozzina e passeggino Inglesina. Tel. 011 / 711.913 ore serali.

**MINI PALESTRA** Well being con vogatore, cyclette, tappeto rotante, vibromassaggiatore, disco rotante. Tel. 011 / 385.53.08 ore serali.

**MOUNTAIN BIKE** con cambio Shimano Airo 21 rapporti, 6 mesi, cyclocomputer con 7 funzioni, lire 700.000. Tel. 011 / 231.481.

**MOUNTAIN BIKE** da bambino, mis. 16, lire 80.000. Tel. 011 / 985.72.90 ore serali.

**PANCA** per addominali Lineaflex, lire 70.000 e stepper professionale, lire 120.000. Tel. 011 / 403.53.15.

**RACCHETTA** da tennis Alto 110 Impact pro, lire 100.000. Tel. 0121 / 51.029.

**BOULOTTE** Adria mt. 4 e veranda mt. 12, cucina esterna e interna. Tel. 0172 / 84.463.

**BOULOTTE** Laika 39, 4 posti letto con preingresso mt. 4 x 2, cassapanca trasformabile in letto, stufa catalitica a parete, terrazzino esterno mt. 4 x 3 in pietra di Luserna, rimessata in campeggio a Villar Pellice (To). Tel. 011 / 689.04.28.

# ABITARE IN LANGA

A CIRCA 30 KM. DA ALBA CAPITALE DELLE LANGHE, A 50 KM. DAL MARE  
A CORTEMILIA RINASCE IL CENTRO STORICO

**NEGOZI - UFFICI - ALLOGGI**  
DI TUTTE LE METRATURE

DI NUOVA COSTRUZIONE E RISTRUTTURATI  
ALLOGGI DA 80 A 130 MILIONI

CON FINANZIAMENTO AGEVOLATO £. 50.000.000

OCCASIONE UNICA ED IRRIPIETIBILE!

ESEMPIO	
APPARTAMENTO	£. 80 MILIONI
Mutuo pagabile in 15 anni con rate semestrali a partire dal 3%	£. 50 MILIONI
Importo da pagare a stato avanzamento lavori	£. 30 MILIONI



VENDITA DIRETTA - IVA 4%



**BRUSCO Geom. LUIGI s.n.c.**

CORTEMILIA (CN) C.so Divisioni Alpine n. 19 - Tel. 0173/81187

Aperto sabato e domenica mattina

# VENDITA AI DIPENDENTI

## NUMERO VERDE UN BUON AFFARE

L'iniziativa "Formula diretta" è ora estesa a tutte le auto dei marchi Fiat, Lancia e Alfa Romeo

Da questo mese c'è un servizio in più per i dipendenti e gli anziani che desiderano acquistare un'auto del Gruppo. Entra in funzione un altro "numero verde" (la chiamata è gratuita) che informa sulle offerte promozionali, 24 ore su 24, anche nei giorni festivi. Si tratta di un messaggio registrato e sempre aggiornato che indica i modelli interessati da particolari iniziative

commerciali, oltre che le condizioni per usufruirne.

Il numero verde è: 1672-35613. Chi trova la linea occupata può sempre chiamare il numero 011-68.43.383.

## FORMULA DIRETTA PER TUTTE LE AUTO

Pieno successo per "Formula diretta". L'iniziativa, sinora valida soltanto su alcuni modelli Fiat, sulla Lancia Y e sulle Alfa 145 e 146, ora viene estesa a tutte le auto dei marchi Fiat, Lancia e Alfa Romeo. Come abbiamo spiegato su *illustrato* di maggio, bastano un piccolo versamento iniziale e quote mensili contenute per avere un'auto sempre nuova, accessoriata e in garanzia, con un valore garantito di riacquisto dell'usato. L'Azienda, infatti, si impegna a ritirare la vettura dopo un anno, se il cliente compera un'altra auto del Gruppo con lo stesso sistema.



Il Servizio relazioni con il cliente, presso il Centro diretto di vendita, in via Ala di Stura 84 a Torino, è operante con il numero telefonico verde: Se la linea è occupata, si può chiamare il numero 011-68.43.243, dalle 8.30 alle 12 e dalle 14.30 alle 17. Nelle altre ore si può lasciare un messaggio alla segreteria telefonica: sarete richiamati al più presto.

NUMERO VERDE  
1678-05088

Il servizio informazioni sulle campagne promozionali è attivo 24 ore su 24, compresi i giorni festivi. Basta comporre il numero verde: Se la linea è occupata chiamare il numero 011-68.43.383

NUMERO VERDE  
1672-35613

Gli anziani Fiat in pensione dell'area torinese possono avere informazioni, relative all'acquisto delle vetture, telefonando ai numeri:

68.43.229 - 68.43.242



Cilindrata	CARATTERISTICHE				PREZZO	RATEAZIONI in migliaia lire						DOTAZIONI																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
	Potenza (CV (DIN))	Velocità km/h	Consumo litri/100 km a 90 km/h	In migliaia di lire		Quota contante minima	6 mesi: 1 rata	12 mesi: 11 rate	24 mesi: 23 rate	36 mesi: 35 rate	48 mesi: 47 rate	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022	1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034	1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047	1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056	1057	1058	1059	1060	1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067	1068	1069	1070	1071	1072	1073	1074	1075	1076	1077	1078	1079	1080	1081	1082	1083	1084	1085	1086	1087	1088	1089	1090	1091	1092	1093	1094	1095	1096	1097	1098	1099	1100	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112	1113	1114	1115	1116	1117	1118	1119	1120	1121	1122	1123	1124	1125	1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137	1138	1139	1140	1141	1142	1143	1144	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151	1152	1153	1154	1155	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164	1165	1166	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177	1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188	1189	1190	1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199	1200	1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	1215	1216	1217	1218	1219	1220	1221	1222	1223	1224	1225	1226	1227	1228	1229	1230	1231	1232	1233	1234	1235	1236	1237	1238	1239	1240	1241	1242	1243	1244	1245	1246	1247	1248	1249	1250	1251	1252	1253	1254	1255	1256	1257	1258	1259	1260	1261	1262	1263	1264	1265	1266	1267	1268	1269	1270	1271	1272	1273	1274	1275	1276	1277	1278	1279	1280	1281	1282	1283	1284	1285	1286	1287	1288	1289	1290	1291	1292	1293	1294	1295	1296	1297	1298	1299	1300	1301	1302	1303	1304	1305	1306	1307	1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314	1315	1316	1317	1318	1319	1320	1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327	1328	1329	1330	1331	1332	1333	1334	1335	1336	1337	1338	1339	1340	1341	1342	1343	1344	1345	1346	1347	1348	1349	1350	1351	1352	1353	1354	1355	1356	1357	1358	1359	1360	1361	1362	1363	1364	1365	1366	1367	1368	1369	1370	1371	1372	1373	1374	1375	1376	1377	1378	1379	1380	1381	1382	1383	1384	1385	1386	1387	1388	1389	1390	1391	1392	1393	1394	1395	1396	1397	1398	1399	1400	1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	1408	1409	1410	1411	1412	1413	1414	1415	1416	1417	1418	1419	1420	1421	1422	1423	1424	1425	1426	1427	1428	1429	1430	1431	1432	1433	1434	1435	1436	1437	1438	1439	1440	1441	1442	1443	1444	1445	1446	1447	1448	1449	1450	1451	1452	1453	1454	1455	1456	1457	1458	1459	1460	1461	1462	1463	1464	1465	1466	1467	1468	1469	1470



CARATTERISTICHE				PREZZO	RATEAZIONI in migliaia di lire				DOTAZIONI																				
Cilindrata	Potenza (CV/kWh)	Velocità km/h	Consumo litri/100 km a 90 km/h	In migliaia di lire	6 mesi: 1 rata	12 mesi: 1 rata	24 mesi: 23 rate	36 mesi: 35 rate	48 mesi: 47 rate	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

### PUNTO

90 ELX 3P	1581	88	178	6.0	19.279	3.084	16.560	1.524	787	557	446	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
90 ELX 5P	1581	88	178	6.0	20.186	4.126	17.367	1.598	825	594	468	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GT 3P	1372	133	200	6.1	26.207	5.090	22.864	2.104	1.086	789	616	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SPORTING 3P	1581	88	178	6.0	19.871	4.079	17.090	1.574	812	575	460	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CABRIO 1.2 S	1242	58	150	5.4	23.166	4.605	20.096	1.850	955	675	541	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CABRIO 1.6 ELX	1581	88	170	6.5	27.052	5.225	23.633	2.175	1.123	795	636	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DIESEL S 3P	1698	57	150	4.6	16.702	3.573	14.215	1.303	675	478	383	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DIESEL S 5P	1698	57	150	4.6	17.583	3.714	15.022	1.383	714	505	404	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DIESEL SX 3P	1698	57	150	4.6	17.885	3.782	15.291	1.407	727	514	412	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
DIESEL SX 5P	1698	57	150	4.6	18.772	3.903	16.099	1.482	765	542	434	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TURBO DIESEL SX 3P	1698	71	163	4.5	19.067	3.950	16.367	1.506	778	561	441	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TURBO DIESEL SX 5P	1698	71	163	4.5	19.955	4.092	17.175	1.581	816	578	462	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TURBO DIESEL ELX 3P	1698	71	163	4.5	19.659	4.045	16.906	1.558	803	569	455	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TURBO DIESEL ELX 5P	1698	71	163	4.5	20.547	4.187	17.713	1.630	842	596	477	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

ABS: L. 1.613.640 • Idroguida: L. 700.910 • Condiz. arie: L. 1.684.610 • Spoiler est. da supp.: L. 67.830 • Cornetto assetto fari: L. 127.330 • Volante sedile guida regolab. in altezza: L. 127.330 • Predispo. automatico (4 atp.): L. 177.310 • Predispo. automatico (6 atp.): L. 228.480 (75Ex 3-5P, 90Ex 3-5P, 1.6Ex Cabrio e Ex 3-5P TD, GT e Sporting) • Ferdinebbia: L. 258.810 • Cerchi in lega: L. 490.280 • Appoggiatesta sedili posteriori: L. 127.330 • Vernice metallizzata: L. 278.460 • Alarme elettronico: L. 608.090 • Autoradio High con comandi al volante (4 atp.): L. 912.730 • Autoradio High con comandi al volante (6 atp.): L. 962.710 (75Ex 3-5P, 90Ex 3-5P, 1.6Ex Cabrio e Ex 3-5P TD, GT e Sporting) • Tetto apribile manuale: L. 634.270 • Tetto apribile elettrico: L. 946.090 • Autoradio basic (4 atp.): L. 558.110 • Autoradio basic (6 atp.): L. 599.760 (75Ex 3-5P, 90Ex 3-5P, 1.6Ex Cabrio e Ex 3-5P TD, GT e Sporting) • Alzacristalli elettr. ant. e bloccaporte elettrico: L. 451.950 • Air bag: L. 912.590 • Air bag lato passeggero: L. 296.310

### BRAVO

1.4 S 12V	1370	80	170	5.2	19.957	4.132	17.134	1.577	814	576	451	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1.4 SX 12V	1570	80	170	5.2	21.140	4.321	18.210	1.676	865	613	490	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1.6 SX 16V	1581	103	184	5.5	22.027	4.463	19.017	1.750	904	640	512	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1.6 GT 16V	1747	113	193	5.8	24.520	4.861	21.285	1.959	1.011	716	573	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2.0 HGT 20V	1998	147	210	7.1	29.084	5.590	23.437	2.341	1.209	856	695	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1.9 S DIESEL	1929	65	155	4.9	21.140	4.321	18.210	1.676	865	613	490	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1.9 SX DIESEL	1929	65	155	4.9	21.985	4.458	18.979	1.747	902	638	511	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

ABS: L. 1.613.640 • Idroguida: L. 700.910 • Climatizzatore manuale con filtro antipolline: L. 1.790.950 • Pack funzionalità: sedile post. sdopp. + appoggiatesta post.: L. 405.790 • Appoggiatesta posteriori: L. 177.310 • Vernice metallizzata: L. 405.790 • Alarme: antifurto elettronico + telecomando: L. 608.090 • Alarme: antifurto elettronico + telecomando + chiusura centralizz.: L. 836.570 • Alarme + pack confort: L. 1.090.040 • Pack climi freddi: ferdinebbia + retrovisori elett. risc. + lavaproiettori + sedili anter. risc.: L. 718.760 • Pack sport: assetto sportivo + pneumatici 205/50 R15: L. 895.070 • Tetto apribile elettrico: L. 988.890 • Autoradio high (4 x 30w): L. 405.790 • Pack confort: chius. centralizz. + alzacrist. elettr. anter.: L. 451.950 • Air bag lato guida: L. 354.620 • Air bag passeggero: L. 337.960 • Pack visibilità: ferdinebbia + retrovisori elett. risc.: L. 354.620 • Lavaproiettori + sedili anter. riscaldati: L. 405.790

### BRAVA

1.4 S 12V	1370	80	170	5.3	20.295	4.186	17.442	1.605	829	587	470	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1.4 SX 12V	1370	80	170	5.3	21.351	4.355	18.402	1.694	874	619	496	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1.6 EL 16V	1581	103	180	5.6	22.323	4.510	19.286	1.775	916	649	519	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1.6 ELX 16V	1581	103	180	5.6	23.844	4.753	20.670	1.902	982	695	557	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1.8 ELX 16V	1747	113	190	5.9	24.478	4.854	21.247	1.956	1.010	715	572	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1.9 S DIESEL	1929	65	155	4.9	21.478	4.375	18.518	1.704	880	623	499	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1.9 SX DIESEL	1929	65	155	4.9	22.196	4.490	19.171	1.764	911	645	516	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

ABS: L. 1.613.640 • Idroguida: L. 700.910 • Alzacrist. elettr. post.: L. 270.130 • Climatizzatore manuale con filtro antipolline: L. 1.790.950 • Pack funzionalità: sedile post. sdopp. + appoggiatesta post.: L. 405.790 • Appoggiatesta posteriori: L. 177.310 • Vernice metallizzata: L. 405.790 • Alarme: antifurto elettronico + telecomando: L. 608.090 • Alarme: antifurto elettronico + telecomando + chiusura centralizz.: L. 836.570 • Alarme + pack confort: L. 1.090.040 • Pack climi freddi: ferdinebbia + retrovisori elett. risc. + lavaproiettori + sedili anter. risc.: L. 718.760 • Tetto apribile elettrico: L. 988.890 • Autoradio high (4 x 30w): L. 405.790 • Pack confort: chius. centralizz. + alzacrist. elettr. anter.: L. 451.950 • Air bag lato guida: L. 354.620 • Air bag passeggero: L. 337.960 • Pack visibilità: ferdinebbia + retrovisori elett. risc.: L. 354.620 • Lavaproiettori + sedili anter. riscaldati: L. 405.790 • Sellino in pelle: L. 2.408.560 (EL 16V, 1.8) e L. 2.067.260 (ELX 16V, 1.6 - ELX 16V, 1.8)









# OROSCOPO

CHE COSA PREVEDONO GLI ASTRICI PER IL MESE DI GIUGNO

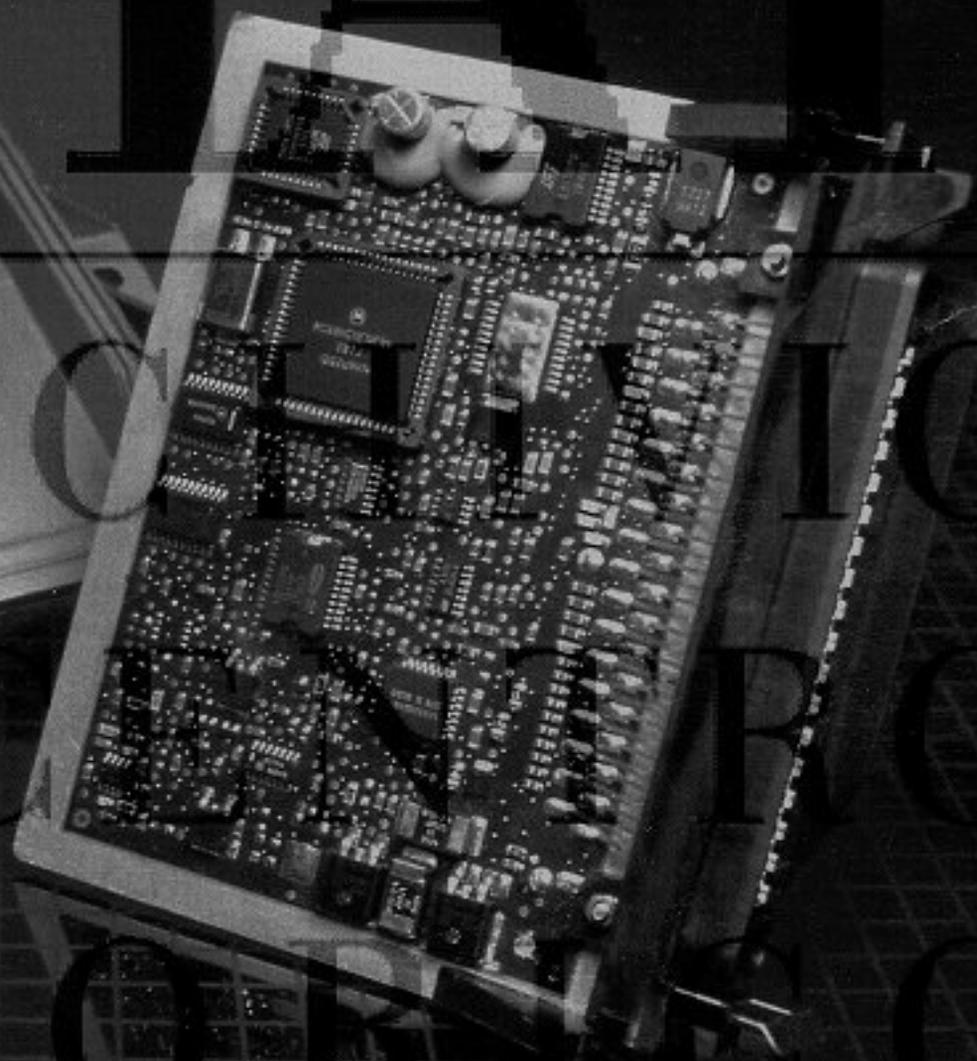
Amore	Lavoro	Salute	Denaro	Famiglia	Amicizia	Giorni fortunati				Amore	Lavoro	Salute	Denaro	Famiglia	Amicizia	Giorni fortunati	
★	★	★	★	★	★	18		<b>ARIETE</b> 21/3-20/4	★	★	★	★	★	★	★	★	21
★	★	★	★	★	★	30		<b>TORO</b> 21/4-20/5	★	★	★	★	★	★	★	★	29
★	★	★	★	★	★	20		<b>GEMELLI</b> 21/5-20/6	★	★	★	★	★	★	★	★	19
★	★	★	★	★	★	21		<b>CANCRO</b> 21/6-22/7	★	★	★	★	★	★	★	★	30
★	★	★	★	★	★	19		<b>LEONE</b> 23/7-23/8	★	★	★	★	★	★	★	★	28
★	★	★	★	★	★	27		<b>VERGINE</b> 24/8-23/9	★	★	★	★	★	★	★	★	23
★	★	★	★	★	★	25		<b>BILANCIA</b> 24/9-23/10	★	★	★	★	★	★	★	★	27
★	★	★	★	★	★	22		<b>SCORPIONE</b> 24/10-23/11	★	★	★	★	★	★	★	★	20
★	★	★	★	★	★	23		<b>SAGITTARIO</b> 24/11-22/12	★	★	★	★	★	★	★	★	18
★	★	★	★	★	★	24		<b>CAPRICORNO</b> 23/12-20/1	★	★	★	★	★	★	★	★	22
★	★	★	★	★	★	28		<b>ACQUARIO</b> 21/1-19/2	★	★	★	★	★	★	★	★	24
★	★	★	★	★	★	26		<b>PESCI</b> 20/2-20/3	★	★	★	★	★	★	★	★	25

★ A gonfie vele

★ Buone prospettive

★ Ostacoli in vista

ZOOM



## MAGNETI MARELLI PER L'ELETTRONICA

Centralina per il controllo del motore applicata sulle moto Harley Davidson

# UN PONTE VERSO LA TRANQUILLITÀ

**Buoni fruttiferi Sava-Fiat.  
La certezza di un buon investimento.**

Rendimento annuo effettivo al netto della ritenuta al 17 maggio 1996

**BUONI 12 mesi**  
**5,80%**

**BUONI 18 mesi**  
**7,50%**

**BUONI 24 mesi**  
**7,80%**

**BUONI 36 mesi**  
**8,00%**

AGLI SPORTELLI presentarsi con il proprio codice fiscale e un documento di identità. Per i contestatori, comunicare nome e cognome, luogo e data di nascita, indirizzo, codice fiscale.

Per le informazioni sui tassi di interesse e sulle altre condizioni applicate si rinvia ai fogli informativi analitici pubblicati ai sensi del D. Lgs. 1.9.1993 n° 385

# PRODOTTI SMA:

## 700 opportunità da scoprire e da cogliere.

### Come nasce un PRODOTTO SMA.

SMA, una delle più grandi catene italiane collabora con i produttori più qualificati, seleziona il meglio e lo contrassegna con il proprio marchio.

### Così garantiamo "la qualità".

I PRODOTTI SMA presentano la stessa qualità e bontà delle marche più note: infatti SMA sceglie soltanto i migliori prodotti e li sottopone costantemente a severi controlli per garantirne la qualità.

### Così assicuriamo "il Giusto Prezzo".

I PRODOTTI SMA costano fino al 30% in meno delle marche più note: perché SMA non ha spese di tipo promozionale e contatta i fornitori direttamente.

### Sempre tante Novità.

SMA vuol rendere la spesa di ogni giorno più completa: ecco perché mentre lancia un nuovo prodotto ne sta preparando altri cento. In attesa di scoprire le novità, si possono preparare ottimi primi piatti con Pasta Fresca SMA condita con Sugo e Formaggio SMA.



# SMA

Gruppo Rinascente

I prodotti a marchio SMA sono in vendita nelle Città Mercato, SuperStore e Supermercati SMA. Chiedi al Numero Verde i punti vendita più vicini a te.

Numero Verde

1678-24039